НУРУЛЛА ГАРИФ

# Болгар-татар ташъязмалары

* * *

# Булгаро-татарские надгробные камни

НУРУЛЛА ГАРИФ

# Болгар-татар ташъязмалары

* * *

# *Булгаро-татарские надгробные камни*

КАЗАНЬ - 2012

Фәнни мөхәррир: тарих фәннәре докторы, ТФАның мөхбир әгъзасы **Фаяз Шәриф улы Хужин**

Китапны әзерләгәндә ярдәм иткән өчен http://tashlar.narod.ru сәхифәсен оештыручы **Азат Сәйфетдиновка**, филология фәннәре докторы **Марсель Әхмәтҗановка,** Галимҗан Ибраһимов исемендәге Тел, әдәбият һәм сәнгать институтының өлкән фәнни хезмәткәре **Нәҗип Исмәгыйловка**, археограф, филология фәннәре кандидаты **Раиф Мәрдановка,** Татарстан Милли китапханәсенең фәнни эшләр буенча директор урынбасары **Ирек Һадиевка** һәм Галимҗан Ибраһимов исемендәге Тел, әдәбият һәм сәнгать институты архивында эшләүче архив хезмәткәрләренә зур рәхмәтемне белдерәм

**Гариф Н.Г.** Болгар-татар ташъязмалары / Булгаро-татарские надгробные камни – Казан: “Иман” нәшрияты, 2012. – 308 б.

*Болгар, Алтын Урда һәм Казан ханлыгы чорына караган документлар күп сакланмаган. Шул сәбәпле ханлыкның тарихи, мәдәни һәм матди культурасын ачыклау, икътисадый һәм хуҗалык тормышын өйрәнү, төбәкнең тарихи географиясен барлауда археология, эпиграфика һәм нумизматика материаллары кыйммәтле чыганак булып тора. Җыентыкта болгар-татар дәүләтчелеге чорларына караган ташъязмалар турында мәгълүмат бирелә.*

**© Гариф Н.Г. 2012**

© «Иман» нәшрияты, 2012.

## Кереш

Болгар-татар халкы яшәешенә бәйле Болгар, Алтын Урда, Казан ханлыгы чорына караган язма документлар күп сакланмаган. Шул сәбәпле милләтебезнең тарихи, мәдәни һәм матди культурасын ачыклау, икътисадый һәм хуҗалык тормышын өйрәнү, төбәкнең тарихи географиясен барлауда археология, эпиграфика һәм нумизматика материаллары кыйммәтле чыганак булып тора.

Идел буеның атаклы археологы А.П.Смирнов: «Ташъязмалар Алтын Урданың барлык өлкәләреннән бары тик Болгар җирендә генә таралган», – дип яза *(Смирнов, 1951).* Бу хәлне галимнәр Болгар иленә ислам дине, мәдәнияте һәм мәгарифе үтеп керүе белән аңлаталар. Әлеге үзенчәлек, Болгар, Алтын Урда һәм аларның дәвамчысы Казан ханлыгында да таралыш алган. Шул сәбәпле ташъязма чыганаклар Болгар, Алтын Урда, ханлык чорларын ачыклауда мөһим роль уйный. Бу язмаларның әһәмияте бигрәк тә тарих, тел һәм дин өлкәләрен ачыклауга үзенең зур өлешен кертә.

XIX гасырда Болгар, Алтын Урда, Казан ханлыгы чорлары тарихын ачыклауда беренче археологик тикшеренү эшләре башланып китә. 1877 елда Казан университеты каршында Археология, тарих һәм этнография җәмгыяте (ОАИЭ) төзелә. Җәмгыять эшчәнлегендә И.А.Износков, С.М.Шпилевский, Н.И.Ашмарин, К.И.Невоструев, Н.А.Толмачев кебек тарихчылар актив катнаша. Алар Казан ханлыгының төрле төбәкләрендәге тарихи урыннарны, әлеге җирлектәге урнашкан эпиграфик һәйкәлләрне барлау һәм өйрәнүгә күп хезмәт куялар.

Аталган җәмгыять эшчәнлегенә, туып килүче милли тарих мәктәбенә фәнни юнәлеш бирүчеләр буларак саналырга хаклы, татар тарихчылары Шиһабетдин Мәрҗани, Хөсәен Фәезханов, Каюм Насыйри, Гайнетдин Әхмәров, Риза Фәхретдин һ.б. кушылып китә.

Татар халкының урта гасырлар тарихын өйрәнүче галимнәр өчен совет чорының башлангыч вакыты – 1920–1930 нчы еллар арасында яңа мөмкинчелекләр туа. М.Г.Худяков, Һ.М.Атласи, Г.С.Гобәйдуллин һ.б. тарихчылар, Казан ханлыгының үткәнен өйрәнеп, аның дәүләт төзелешен, иҗтимагый-сәяси һәм

икътисадый тарихын ачыклауны үзмаксат итеп куялар. Әлеге эшчәнлеккә ханлык чорыннан ук сакланып калган кабер ташларындагы язулар да ачыклык кертү сәбәпле, аларны өйрәнүгә дә игътыяҗ туа.

Әмма яңарыш чоры озак дәвам итми. Сталинизм чорында – 1930 нчы еллардан алып 1950 нче елларның уртасына чаклы – Казан ханлыгы тарихын өйрәнү, партия күзлегеннән чыгып, мәгълүм бер кысаларга куып кертелә. Шуңа да карамастан, шул чор тарихчылары Н.Ф.Калинин, Сәет Вахиди, Х.Г.Гыймади, С.Е.Малов, Н.И.Воробьев, Ш.Ф.Мөхәммәдьяров, Ә.Б.Булатов, лингвист Латыйф Җәләй, текстолог Г.М.Рәхим, эпиграфист Һ.В.Йосыпов һ.б. тарафыннан Казан ханлыгы чорына караган күп кенә археологик, эпиграфик һәм башка язма мәгълүматлар туплана һәм фәнни әйләнешкә кертелә.

Совет чорында эпиграфик чыганакларны барлау, өйрәнү дәвам итә. Болгар, Алтын Урда, ханлык чорларына караган зиратларның каберташ язмалары А.Х.Халиков, Р.Г.Фәхретдинов, Ф.С.Хәкимҗанов, Җ.Г.Мөхәммәтшин, М.И.Әхмәтҗанов, һ.б. тарихчылар, текстологлар тарафыннан өйрәнелгән.

Соңгы елларда кабер ташларын өйрәнү эшчәнлегендә Н.И.Исмәгыйлов (Нәкъкаш), Р.Ф.Мәрдәнов, И.Г.Һадиев, И.Мөстәкыймов кебек мәгълүм тарихчылар хезмәт кертте.

Шуңа да карамастан, Болгар олысы, Казан ханлыгы дәверенә караган кабер ташлары әле һаман да табыла һәм өйрәнелә тора. 1957 елда Казан ханлыгы чоры – XVI нчы гасырның беренче яртысына караган 150 эпиграфик һәйкәл билгеле булган. Әлеге һәйкәлләр 50 дән артык торак урыннары янында урнашкан *(Юсупов, 1960, с. 24)*. Бүгенге көндә XVI нчы гасырның беренче яртысына караган һәйкәлләрнең саны, 90 га якын торак биләмәсен тирәсендә – 260 ка җитә (Татарстан җирлегендә урнашканнары гына исәпкә алынды). Бу очракта, ханлык җирләренең бер өлеше (Татарстаннан тыш) булган урыннарда, эпиграфик һәйкәлләрнең соңгы елларда актив рәвештә өйрәнелмәвен дә билгеләп узарга кирәк. Мәсәлән, 1955 елларда Чуваш Республикасы җирлегендә урнашкан 22 торак урында мөселман кабер ташлары билгеле булган. Аларның таралыш чиге Сура елгасына чаклы җиткән *(Воробьев, 1956, с. 38)*.

* * *

Ташъязмаларга уелган тарихи мәгълүматлар, 100 елдан артык дәвердә тарихчы-галимнәр тарафыннан өйрәнелүгә һәм фәнни әйләнешкә кертелүгә карамастан, болгар-татар халкының килеп чыгышына, бигрәк тә аның язма һәм сөйләм теле өлкәсенә караган өлештә ачыкланмаган сораулар кала бирә. Ул да түгел, вакыт узышында бу сораулар арта гына бара. Бу өлкәдә татарларның турыдан туры варислары саналган болгар халкы язмышына бәйле сораулар күп.

Ташъязмаларны өйрәнеп, фәнни әйләнешкә кертә барган саен җавапларга караганда сораулар арта тора. Болгар-татар ташъязмаларның 200 гә якыны Болгар шәһәре җирлегендә тупланган. Болгар шәһәре чынлыкта Алтын Урда шәһәре, яңа оешкан дәүләтнең беренче башкаласы буларак күз алдына баса. Болгар чорына караган табылдыклар аның шул чорда ук яшәгәнлеген аңлатса да, монголларга кадәрге чор тарихын бар булганы белән колачлый алмый. Бу очракта Болгарның исеме бар, җисеме кая, дигән сорау туа.

Тарихта Алтын Урда чоры ташлары фәнгә болгар ташлары буларак кергән. Моңа аңлатма табу бер караганда гади дә кебек. Алтын Урда чорында куелган ташлар бары тик Болгар дәүләте чикләрендә генә таралыш алган. Шулай да сораулардан качып булмый: алайса нигә Болгар дәүләте җирлегендә сакланып калган меңгә якын ташның берсе дә 1236 елга чаклы куелмаган (1236 ел – Болгар дәүләтенең монголлар тарафыннан яулап алынган вакыты). Алтын Урда чорында куелган кабер ташларының да бер өлеше чуаш телендә язылган дигән караш алга сөрелә һәм бу бәхәс бүгенгәчә тынмый. Дөрестән дә, монда сораулар күп әле. Әйе, Алтын Урда чорында куелган ташъязмаларды бүгенге чуаш телендә яңгыраш тапкан саннар чагылыш таба сыман. Бу өлкәдә эзләнү, өйрәнүләр уздырылмаган түгел, уздырылган. Әлеге сорауларга галимнәр тарафыннан төрле формадагы җаваплар да табылган. Әмма бу эш нәтиҗәләренә шул чорларга бәйле сәяси вәзгыять тә тәэсир итми калмаган. Фикер уздыру авыр, дөресрәге мөмкин булмау сәбәпле, бериш тарихчыларның фикерләре фәнни басмаларда урын алмаган. Шул сәбәпле аларның дәлилле фикерләре бүгенге көнгәчә архивларда үз чиратын көтеп ята. Бу

юнәлештә ТФАның Г.Ибраһимов исемендәге Тел, әдәбият һәм сәнгать институты үзенең төп бурычын тулы дәрәҗәдә үтәми. Болгар-татар ташъязмалары халкыбыз тарихының бик тә әһәмиятле язма-чыганаклары буларак бәяләнергә тиешле. Шул сәбәпле, бу кыйммәтле чыганаклар алдында ТФАның Тарих институты бурычлары да бихисап. Сәяси сәбәпләргә бәйле ташъязмалар күп очракта урыс теленә тәрҗемәдә генә язылган, шул сәбәпле аның болгар-татар теленә мөнәсәбәте, телнең үзенчәлеген өйрәнүгә бәйле сыйфаты җуелган, ялгыш укылуларга сәбәп булган. Ташъязмаларның бер өлеше болгар-татар телен, гарәп графикасын фәнни дәрәҗәдә белмәүче тарихчылар тарафыннан күчереп алынган, укылган, яисә тәрҗемәдә бирелгән. Шунысын да әйтеп узу урынлы булыр: бүгенге көндә ТФАның Тарих институтында ташъязмалар буенча белгеч – эпиграфист юк. Фондлардагы кенәгәләр белән танышканда, әлеге кыйммәтле чыганакларның 1950-1960нчы еллардан бирле галимнәр тарафыннан бер генә тапкыр да ачып карамаганлыгы күзгә ташлана. Чыганаклар белән танышканда башта туган фикерләрне дә яңгыратмыйча булмый. Бу хезмәтләрне барлау, аларны фәнни әйләнешкә кертеп, тарихи мәгълүматларны халыкка җиткерү өчен аерым институт яисә, ким дигәндә, аерым бүлек хезмәткәрләре эшләргә тиеш.

* * *

Ташъязмалар турында сүз кузгатканда аларның саклanышына аерым игътибарны юнәлтмичә мөмкин түгел. Бүгенге көндә язма чыгынаклар саклаучы архивта галимнәр өчен уңай шартлар тудырылган. Әмма үткәндәге күчеш, авыр шартларга мөнәсәбәтле фондларның исемлегендә саклаучы бериш кенәгәләр табылмады. Табылганнарының да бер өлешенең исемлектә күрсәтелгәннәре белән туры килми. Туры килгәннәренең дә бериш язмалары, сурәтләр, юкка чыккан, кисеп алынган. Күп кенә материаллар 1940-1950 нче елларда төшерелгән фотосурәтләрнең зур өлеше фотопленкаларда, махсус негативларда саклана. Аларны исә вакыт аямаган. Фотоматериалларның бозылу, сыйфаты үзгәрү процессы бүгенге чорда тагын да тизрәк бара. Аларны тиз рәвештә электрон вариантка күчерергә кирәк. Монысы инде штат, институтларның

финанс мөмкинчелекләре чикле булуга да, шул ук вакытта аларны җитәкләүче түрәләрнең үз вазыйфаларына җитди карауларына һәм миллилек факторына да бәйле.

Кызганыч, архивта саклануучы фондлар белән елга якын вакыт эшләү дәверендә тарихи язмаларны өйрәнергә тиешле галим-голәмәләр вә аспирантурада укучы яшьләр очрамады. 1930-1950 еллар арасында тупланган тарихи материаллар белән танышучылар, алар белән файдаланучыларның имзалары кенәгәләрдә юк дәрәҗәдә. Болар да уйландырырга тиешле факт.

* * *

Бу китапта, сирәк кенә булса да, төрле елларда табылган хәзинәләр турында хәбәрләр дә бирелә. Аларда халкыбыз тарихына караган һәм зур кыйммәткә ия булган табылдыклар турында сүз бара. Әлеге хәзинәләр күп очракта музейларга тапшырылган. Гасырлар кичеп исән калган тарихи байлык бүгенгәчә, тулы рәвештә сакланамы? Бу сорауларга да уңай җавап биреп булмый. Төрле хәбәрләргә караганда, әлеге хәзинәләрнең бер өлеше музей фондаларына кермәгән, кергәннәренең дә бер өлеше урланган (!) яисә башка сәбәптән юкка чыккан...

Шул сәбәпле, сер түгел, тарихчы галимнәр, археологлар күп кенә борынгы, кыйммәтле табылдыкларны үзләренең шәхси архивларында саклыйлар. Сирәк очрый торган борынгы язма китапларның коллекцияләре дә дистәләрчә кешеләрнең өйләрендә урын тапкан. Шәхси кулларда сакланган борынгы акчаларның саны дистә меңнәр (!) белән исәпләнгәннәре дә бар. Алар арасындагы акчаларның кайбер типлары дәүләт саклагычларында да, музейларда да юк. Галимнәрнең шәхси архивлары белән танышканда алар тарафыннан табылган таш балталар, борынгы сыннар, гаҗәеп зур кыйммәткә ия булган нинди генә зиннәтле, борынгы тарихи ядкәрләрне очратмыйсың. Шунысы кызгыныч, бу аерата кыйммәтле, алтын-көмештән ясалган экспонатларның Аурупа аукционнарына чаклы барып җиткәннәре дә бар. Бу турыда искәртүем һәр табылдыкның кадере яхшы хуҗасы булуына бәйлелекне күрсәтүдә. Тарихи байлыкны саклаучыларның үз коллекцияләрен музейларга тапшырып, соңыннан аларның юкка чыгуларын белүләре дә билгеле факт. Шунлыктан галимнәргә үпкәләп тә булмый. Бар күңелеңне биреп, хезмәтеңне куйган тарихи ядкәрләрнең шулай

юкка чыгуы кемнәрне генә тетрәндермәс икән? Тик шунысы да бар бит әле, бер заман, барысын да дөньясына калдырып киткәндә, халкыңның әлеге байлыгы тагын нинди кулларга күчәр?

* * *

Татарстан җирлегендә Болгар, Алтын Урда, Казан ханлыгы чорына караган 300 дән артык зират урыны билгеле. Аларның бик сирәкләре генә сукаланмыйча, җимертелмичә тиешле рәвештә саклана. Рәсәй империясенә әзме-күпме зыялык, мәгърифәтлек иңгәнче, урыс булмаган халыкларның яшәешенә карата тулаем битарафлык күрсәтелә. Күп еллар буена болгар-татар зиратларының бер өлешен актарып, аннан сөяк җыялар. Сөякләрне эшкәртү өчен селитра заводлары төзелә. Бу сөякләр кулланып ясалган селитрадан, утлы сугыш кораллары өчен дары эшләнә. Бу шаукым Болгар, Биләр (бу исемлеккә Сарай-Бату, Сарай-Бәркә һ.б. Алтын Урда шәһәрләре дә керә) кебек шәһәрләрнең зират-төрбәләрен дә читләтеп узмый[1]. Зиратларның килмешәк халык тарафыннан юкка чыгарылуы турындагы күп кенә фактларны революциягә чаклы татар тарихчылары искә ала. Әмма әлеге тарихи чынбарлык тарихчылар тарафыннан өйрәнелеп, бүгенге көнгәчә дөньяга чыгарылмаган әле.

Исән калган зиратларның әһәмиятле дип табылганнарының бер өлешендә (күп очракта ханнар, югары катлам кешеләре күмелгәннәрендә) тикшерү эшләре уздырылган. Әмма археологик эшләр вакытында каберләрдән кызып чыгарылган кеше сөякләренең сакланышы тиешле дәрәҗәдә тәэмин ителмәгән. Күп очракта әлеге сөякләр юкка да чыгарылган. Бу очракта бары ике мисал китерүдә җитәдер. Биләр шәһәренең үзәк мәчете янында урнашкан зиратта 1972-1973, 1975, 1979-1980 елларда X-XIII гасыр башына караган 50 гә якын кабер казып тикшерелә. Аларның күп өлеше гаилә каберлекләре кебек агач, ә ике очракта кирпеч төрбәләрдә күмелгән. Бу очракта Биләр шәһәренең югары катламы күмелгән зират турында сүз баруына шик калмый. Әмма бу төрбәләрдә сакланучы сөякләрнең күбесе юкка чыгарылган,

---

[1] *В.Ф.Смолин.* Отчет об археологических раскопка в Болгарах июне. 1915 г. ИОАИЭ, Том XXX, вып. 1, Казань, 1919. - С.67-73; *С.М.Шпилевский.* Древние города... стр. 239; Сборник Археологического Института, кн. 2, СПб, 1879. С. 96-101; *Н.В.Калачев.* Сенатские дела 1776 года. №69, лл. 185-192; Протоколы ИОАИЭ за 1914 г., С. 31 и т.д.

бер өлеше эзсез югалган. Кирпеч төрбәләрдә казып алынган болгар ханнарының сөякләре дә 15 еллап музейда ятканнан соң музей ишек алдындагы чокырга чыгарып күмелә. Бүгенге көндә бу урынны табу мөмкинлеге дә шик астында. Икенче искә алып узасы килгән очрак Казан ханнары җәсәдләренә мөнәсәбәтле. Казан кирмәненең үзәгендә 1977 елда ханнар зиратында А.Х.Халиков тарафыннан табылган сөякләр 1990 нчы елларда кабат өйрәнелде. Тарихчылар аларны Мәхмүт белән Мөхәммәд Әмин ханнарның сөякләре диләр. Ә менә бу сөякләр бүгенге көндә кайда, сакланышлары ни хәлдә һәм нигә алар Сөембикә манарасы янында ачылган ханнар зиратына кабат урнаштырылмады дигән сорауга җавап һәм бу эштә җаваплы кешеләрнең үзләрен табу да бик авыр. Болгар, Казан ханнары дәвамчылары буларак, Татарстан республикасы белән идарә итүче башлыкларның да болгар-татар ханнары җәсәдләренә карата тискәре, җавапсыз мөнәсәбәтләре аңлашылмый.

* * *

Кереш сүзне кыска тотып, язмамны тарихчы Гайнетдин Әхмәрев тарафыннан моннан 100 ел элек әйтелгән сүзләр белән тәмамлыйсым килә. Ул язганча: *"Һәр милләт – нәсари булсын, яһүд булсын, хәтта мәҗүс таифәләре дә, ата-бабаларының зиратларын мөкаддәс санап, мөмкин кадәр тәрбияле тоталар, мондаен эшләр дине исламда хосусан мактаулы булса да, вилайәтебезнең мөселманнары иске зиратларын бик тәрбиясез, кызганыч хәлдә тоталар... Мондаен әсәрләрне мәгърифәтле милләтләр бик саклыйлар, безгә дә, сакласак, бәлки, киләчәк заманда бераз файда булыр иде[2]"*.

Бу фикер, омтылыш 100 ел узганнан соң да актуаль яңгырый. Бүгенге көнгәчә исән-имин килеп җиткән әлеге мирасның сакланышы ни хәлдә? Алар тулаем ачыкланып, киләчәк буыннарга да гыйбрәт буларак, бездән соң да кабат гасырлардан-гасырларга күчәрме? Бүгенге чор тормышына бәйле киң күләмдә алып барылган төзелеш һәм башка табигый үзгәрешләр нәтиҗәсендә бу тарихи урыннар тиз арада юкка чыкмасмы? Сораулар күп. Катгый нәтиҗә бирердәй җаваплары гына юк әлегә? Уйлану, борчылулар да шул хакта.

[2] "Азат" газетасы. 1906 ел. Язма тулы рәвештә китапта бирелә.

## I. Болгар шәһәре һәм андагы ташъязмалар һәм зиратлар турында язма мәгълүмат

**Знаменитые люди о Казанском крае.** *Турнерелли Э.П.* – Казань: Татарское кн. изд-во, 1987. – С. 76-75.

“Первый предмет, обращающий внимание путника, посещающего развалины Болгар, – высокая башня, называемая «большой колонной» или «Круглой башней» (минаретом), вершина которой оканчивается конусом, увенчанным полумесяцем.

Башня эта, выстроенная из множества серых камней, предполагают раньше служило минаретом. Несмотря на тысячу лет, которые пронеслись над его головою, она мало пострадало от времени и стихий и до сих пор остается памятником могущественного народа, ее соорудившего. Минарет этот, вероятно, вследствие слабости земли, на которой он сложен, или камней, из которых устроен его фундамент, подобно известной Пизанской башне, значительно склоняется в одну сторону. Каменная лестница, устроенная внутри, ведет на самый верх башни. Вблизи входа, на высоте нескольких ступеней, обращает на себя внимание громадный камень, на котором многие путешественники, посещавшие Болгары, выгравировали свои имена. Между надписями можно видеть одну, начертанный не кем иным, как Петром великим, который, как мы уже заметили, посетил эти развалины в 1722 году. От времени первая буква имени стерлась, четыре же последние можно ясно разобрать до сих пор.

Минарет этот несколько лет тому назад был починен на средства богатого казанского купца-татарина, который со своим семейством имел обыкновение ежегодно посещать развалины.

Вокруг башни рассеяны обломки разрушенных стен, считающиеся остатками мечети, к которой, предполагают, принадлежал этот минарет. Вблизи последнего стоит старинная русская церковь, построенная, рассказывают, из множества камней, оставшихся от разрушенного болгарского храма…

Надписи, находящиеся на камнях, написаны на арабском, татарском и армянском языках. Петр Великий был первым, издавшим повеление – сделать копии и перевод этих надписей. Они были помещены Лепехиным в его сочинении, но, кажется, были очень неудовлетворительно переведены татарским муллой, которому была поручена работа… (Текст перевода с надгробных камней дается в приложении).

Древнейшие из надгробных памятников, найденных в Болгарах, могут гордиться 1200 летним существованием, более новые – четыреста летним.

Надписи на армянском языке[3], одна имеющая пометку 984 года, другая 557 г. доказывают, что болгары вели очень обширную торговлю в то время, когда соседние племена были погружены в грубейшее варварство.

Вблизи только что описанного минарета стоит небольшая, интересная восьмиугольная постройка, бывшая, как предполагают, прежде мечетью. В то время, когда в этой стране обосновались русские, здание это было превращено в храм, посвященный св. Николаю… Стены его, покрытые весьма странными оригинальными видами архитектурных орнаментов, и лепные украшения, которыми отделаны окна и двери, свидетельствуют о красоте и вкусе, доказывающих, что искусство особенно совершенствовались среди обитателей Болгар.

…После осмотра этой интересной постройки автор отправился к группе разрушенных зданий, отстоящих в 3/4мили от упомянутых выше развалин… на этом месте, более чем на семь верст кругом, путешественник не может сделать ни одного шага без попрания человеческих костей, которые лежат рассеянными почти на поверхности земли в бесчисленном количестве…"

* * *

**Протоколы… Общее собрание 27 сентября 1904 года.** *Известия (ОАИЭ) Том XXI, вып. 2., 1905 г. - С.15.*

2. Сообщение г. председателя о привозе из Болгар и о постановке в вестибюле главной университетской библиотеки каменной плиты 690 г. гиджры (XIII в.) трудами С.И.Порфирьева и при участии г. ректора университета Д.И.Дубяго. При этом была прочитана надпись на камне, по воспроизведению на полотне по способу Радлова, сделанному С.И.Порфирьевым, и демонстрирован фотографический снимок с плиты, сделанный помощником инспектора студентов Н.М.Пушковым и подаренный обществу.

Постановили: выразить благодарность г. ректору университета Д.И.Дубяго за его участливое отношение к вопросу о постановке плиты в здание библиотеки, С.И.Порфирьеву за успешную доставку плиты из с. Болгар и Н.М.Пушкову за его пожертвование; принять предложение С.И.Порфирьева о фотографическом воспроизведении надписи при освещении плиты с магнием.

---

[3] Эстампаж армянского камня хранится в архиве НМРТ (информация об этом в фондах отдела археологии не указана).

**Протоколы... Общее собрание 2 ноября 1904 года.** *Известия (ОАИЭ) Том XXI, вып. 2., 1905 г. - С.20.*

4. Действ. член С.И.Порфирьев сообщил о результатах поездок, совместно с В.И.Корсунцовым, в село Болгары в 1903 и 1904 годах, с демонстрацией приобретенных в последние два года предметов, фотографических и акварельных работ, воспроизводящих болгарские развалины, в частности орнаментальные детали их и надгробные плиты, а также изготовленных с некоторых плит эстампажей по способу Радлова. Сличение этих работ с памятниками арабского строительного искуства заставила докладчика решительным образом примкнуть к высказанным мнениям об арабско-мусульманском характере архитектуры болгарских развалин.

Член сотр. Н.И.Ашмарин, в дополнение к докладу С.И.Порфирьева, сообщил содержание прочитанных им надписей на каменных плитах, находящихся в Болгаро-Успенском Музее...

**Два исторических документа императирицы Екатерины II о древностях Волги и Кавказа // Известия ОАИЭ. Том XXIII, вып. 3., 1907 г. - С. 243-244.**

(Доп. лит: *Гали Рәхим.* Болгар хәрәбәләре. "Аң" журналы. 1915 ел. № 15; *Юсупов Г.В.* Эпиграфические памятники Булгарского городища. Статья. Рукопись с подписью автора. 1967 г. На 37 лл. Ф. 72, оп. 1, д. 66).

Вчерашний день мы ездили на берег смотреть развалины старинного... города Болгара. ...Татары же великое почтение имеют к сему месту и ездять Богу молиться к сии развалины. Сему один гонитель казанской архиерей Лука *(Под архиреем Лукою разумеется епископ Лука Канашевич, переведенный в Казань из Устюга, а из Казани в Белгород; этот архипастырь был усердным ревнителем обращения иноверцев в православие и главным противником татар-мусульман. Употребление камней с мусульманскими надписями на постройку церкви в с. Болгарах производилось по приказу именно упомянутого епископа, на что указывает и Екатерина II),* при покойней императрице Елизавете Петровне, позавидовал и много разломал, а из иных построил церковь, погреба и под монастырь занял, хотя Петра 1-го указ есть, чтоб не вредить, и не ломать сию древность...

**В.Казаринов. Развалины древних зданий при селе "Болгарах". О Белой палате или Бане // Известия ОАИЭ, Том VI. Вып. 2. Казань, 1888. С. 17-36.**

"...следует упомянуть о некоторых особенностях, встреченных при раскопках. Как внутри здания, так и вне здания, прорываемых канавах было найдено 13 обломков от разных могильных памятников. В 2-х местах в южном фасаде я видел камни с надписями, вделанными в

стену выше главного чела по обе стороны его; они были вынуты из стены. Многие памятники на лицевой стороне следы цемента – значит,

они были вделаны в стены. Поэтому можно думать, что, во время постройки этого здания, камни эти вместе с другими камнями свозились с разных покинутых кладбищ. Профессор. д. член Н.А.Толмачев осмотрел 15-16 июля раскопки Белой Палаты и снял типографическим способом снимки со всех памятников, найденных, во время раскопок. Присутствие этих надгробных памятников в развалинах «Белой Палаты» подало Палласу, осматривавшему здание в 1768 году, повод предполагать, что тут внизу под полом ставили тела умерших. Предположение это после раскопок должно потерять свою силу: подполом не оказалось места для постановки тел умерших…".

*(Фото: Белая палата в Булгарах. Из альбома Чернецовых).*

(Упомянутые В.Казариновым, 13 обломков *"от разных могильных памятников"*, вероятно, являлись рельефными украшениями и надписями использованные в Белой палате – Н.Г.).

* * *

**С.Порфирьев. Белая палата в булгарах по альбому Чернецовых // Изв.ОАИЭ. Том XXIX. Вып. 1. Казань, 1916. С. 84-91.**

"...Некоторые важные в историческом отношении вопросы стиля памятника остаются неразъясненными. Каковы были очертания арок, на которых покоился центральный купол, какие орнаментальные мотивы были применены к лепной обработке внутри здания – этому авторы уделили весьма мало внимания. У Палласа отмечено, что внутри угловых куполов "сделаны круглопродолговатые лунки с фигурами штукатурной работы, такие же видны и в среднем куполе". Свиньин усматривал сходство стиля здания "с индийским зодчеством"... По Березину, "зал и угольные комнаты были выштукатурены и украшены лепным карнизом из арабских арочек, который сохранился в С.З. комнатке[4]"

[4] Булгаръ на Волге, с. 24. Наконец Н.А.Толмачев считал возможным отнести «повидемому» к карнизам Белой палаты два обломка с арабскими письменами, найденные при раскопках. Труды VII Арх. Съезда, III, с. 82-84.

* * *

**План археологических работ на Болгарском городище в 1934-37 гг.** // Калинин Н.Ф. (Машинопись с авторской правкой и подписью). На 16 лл. (Ф. 8, оп. 1, ед.хр. 16).

Стр.13-14 ...Со стороны человека столица Болгар подвергалась очень значительным разрушениям, начавшимся еще при военных событиях 14-15 веков. С момента возникновения на развалинах болгарской столицы русского селения непрерывно идет разрушение каменных зданий на строительные нужды крестьян. Известняк кладется в фундаменты домов, изжигается на известку. Никакие запретительные меры не в состоянии остановить эти хищения. В основании современных крестьянских изб и кирпичных домов почти везде можно видеть артистически обтесанные плиты несомненно с болгарских построек. Распашка южной части городища также сгубила большую его часть. Кладоискательство тоже принесло большой вред для городища. Немало изрыто кладоискателями в жажде наживы, в целях находки драгоценностей зданий, подвалов, могил. По преданию, от таких "работ" рухнул в 1841 г. Большой минарет. В 18 веке при постройке современной церкви уничтожены, надо полагать, надземные части ханского дворца? Еще отмечаемые на плане и в "Выписи 1712 г". В фундамент, в пол и цоколь церкви попало немало каменных надгробий с надписями. Только часть их теперь доступна для науки. Большие разрушения произвел в центре городища Успенский монастырь, под подворье которого отведено было в 1712 году земляная площадь в районе "Четырехугольника", "Церкви Николая", Монастырского погреба" и Успенской церкви. Во второй половине 18 века основан в Болгарах селитрянный завод[5], который в течение несколько десятилетий из человеческих костей и культурных слоев вываривал селитру на порох.

Много навредили и многочисленные коллекционеры[6], которые не только сами вырывали – разыскивали вещи, но и поощряли к этому местное население, которое для продажи древностей "любителям" и могометанским поломникам немало перерыло городище.

К разряду разрушительных действий человека надо отнести также и прежние археологические раскопки. Старые археологи, как известно, были преимущественно "вещеискателями". Это положение вполне применимо почти ко всем довольно многочисленным раскопкам и на Болгарским городище. Как правило, при этих работах не велась

[5] См. Сборник Археол. Институте, кн.2 СПБ 187, стр. 96-101.

[6] Крупнейшим из них надо назвать помещика А.Ф.Лихачева, основателя Музея в Казани.

фиксация условий находок, а только выбирались наиболее "интересные вещи". Как правило, отстуствуют стратиграфические данные. В результате мы имеем обильнейшее собрание недокументированных вещей.

Мы не ошибемся, если дадим им самую отрицательную оценку, с некоторым смягчением только по отношению к работам 1914-15 г.

IV. План работ на Болгарском городище на 1933-37 гг.

Предшествующее изложение, намечающие основные задачи иследования городища и знакомящее с состоянием памятника, дает право считать его неизученным или изученным весьма слабо. Те же задачи говорят о необходимости изучения и изучения первоочередного. Это первоочередность подсказывается также и другими практическими соображениями. Увеличение площади запашки Болгарского колхоза и новое строительство в соседнем совхозе (Тенешев), для которого изыскивается строительные материалы в Болгарах, ставят городище под угрозу новых значительных разрушений. Постройки плотины для создания Большой Волги грозит затоплением подгорной части города...

* * *

**Итоги работ в Татарской АССР к 1945 году по изучению булгаро-татарской эпиграфики. (Доклад. Машинопись с авторской правкой. Н.Ф.Калинин. Ф. 8. – оп. 1. – ед.хр. 76. На 25 лл. 1945 г.)**

В тяжелой обстановке Великой Отечественной войны, когда весь советский народ напрягает свои силы на разгом ненавистного врага, когда идет напряженная борьба за существование за счастье, за культуру нашей любимой родины и всего прекрасного человечества, Татарский научно-иследовательский институт языка, литературы и истории неуклонно и невзирая на трудности проводил и проводит работы на своем участке труда. Когда фашистские бандиты беспощадно разрушали все жизненные, экономические и культурные когда от их ... исторические памятники... (стерты 2-3 строки. – *Н.Г.*) по указаниям ЦК ... ТАССР проводил с 1941 года переучет своих ценностей исторических коллекции, институт тогда же предпринял работу по их выявлению изучению дополнительному собиранию, научную фиксацию весьма важных для местной и всеобщей истории исторических первоисточников. В частности, институт включил в план работы историков и лингвистов работы по собиранию булгаро-татарских эпиграфических памятников. В 1941 году была образована при при Татарском научно исследовательском институте языка, литературы и истории комиссия под моим председательством в составе члена-корреспондента Академии наук СССР Малова С.Е. и научных

сотрудников института Булатова А.Б. – нумизмата и востоковеда и Латифа З.З. – лингвиста. Осветить работу этой комиссии – ближайшая цель данной статьи.

За месяцы напряженной работы Комиссией, во-первых, были собраны и оформлены эпиграфические материалы по памятникам, хранящимся в Гос. Музее Татарии. Составлены два объемистых альбома фотоснимков и рисунков в количестве 212 номеров, воспроизводящих музейные экспонаты с булгарскими и татарскими надписями, в подавлящим количестве еще не изданные и вообще не бывшие достоянием исторической науки. Во-вторых, в августе 1942 года была проведена экспедиция в пределах Чувашской АССР в Козловском, на границе с Татарией, районе и соседних с ним. Эта экспедиция была вызвана следующим обстоятельством. В Центральном Краеведческом Музее уже несколько лет хранится интересный клад серебрянных монет XIII века, поступивший от колхозников села Альменева Чувашской АССР. Изучение этого клада А.Б.Булатовым в 1942 году показало, что большинство его монет имеют чекан города КЕРМАНА, что является крупным новым историческим фактом. По-видимому, этот неизвестный город находился на месте находки упомянутого клада. Целью экспедиции было выявление местонахождения этого города и обследование обстоятельств находки монетного клада. В поисках остатков города Кермана экспедиция обследовало, совместно с Чувашским научно-исследовательским институтом языка, литературы и истории, городище Карман-ду в Марпосадском районе, посетили г. Чебоксары и многие местности Чувашской республики к югу от Чебоксар до границы с Татарской АССР. На землях Альменевского колхоза Козловского района между с. Альменевым и с. Баджюк (Басюкино), Тат. АССР, установлено место находки упомянутого клада и открыто обширное городище с остатками земляных валов, рвов, следов городских ворот и башен. Дальнейшие работы должны показать характер этого Альменевского городища и утвердить или отклонить наше предположение, что оно является остатками города Кермана, неизвестного до сих пор древнего крупного центра XIII века. Останавливаться детально на результатах исследования Альменевского городища, городища Карман-ду и других пунктах этой экспедиции в настоящей статье мы не будем. И коснемся лишь тех данных, которые относятся к эпиграфическим материалам. Во время экспедиции эпиграфические памятники Чувашского музея были в целом не доступны для обозрения из-за некоторых обстоятельств военного времени, но все же нами скопированы и изучены были 6 каменных плит Чувашского музея в Чебоксарах, тексты которых

представляют новую научную ценность; насколько нам известно, только одна из них изучалась раньше (И.Ашмариным). Большой интерес представляет также надмогильный камень на старом кладбище с. Баджик (Басюкино) Нурлатского района Тат. АССР. На границе с Козловским районом Чув. АССР. В 1870-ых годах этот памятник изучал Каюм Насыри. Однако, молодой археолог – самоучка не мог тогда обследовать его до конца. Камень не был расчищен, и чтение Насыри оказалось неправильным и неполным. Во время нашей экспедиции камень был расчищен, освобожден от земли и лишайников, оказался довольно хорошей сохранности и был полностью прочтен.

Вторая экспедиция состоялась в сентябре 1942 года в село Болгары, где нашей задачей было зафиксировать возможно полнее те надписи, которые находятся на территории Болгарского городища. Изучение эпиграфики Болгарского городища имеет свою длительную историю, но научная фиксация до наших дней не была проведена более или менее удовлетворительно, и предстояла значительная работа по учету, расчистке, фиксации и прочтения текстов. Это должно было предохранить их от дальнейшей порчи и, может быть, полной гибели, особенно в случайностях военного времени. По своим результатам (зафиксировано 40 надписей) экспедиция явилась крупным этапом в истории изучения булгарской эпиграфики, начатой еще в XVIII столетии.

Впервые в 1722 году по приказу Петра I-го, посетившего с. Болгары в этом году были скопированы 50 надписей, находившихся тогда на территории городища. Копии были сделаны путем простой переписки текстов скорописью без пунктуации, без деления на строки, без описания памятников. Русский перевод, далекий от научной точности, представлен был с 4-х армянских надписей армянином Иваном Васильевым, а «с арабского письма» ахуном Кадыр-Мухаммедом, сыном Сюнчелеевым, и слободским (в Казани) переводчиком Юсуфом Ижбулатовым. В 1762 году подполковник Свечин, посланный имп. Екатериной II для осмотра лесов Казанской губернии, в своем донесении привел эту «Опись надгробным каменьям, находящихся в Булгарех» в русском переводе названных лиц. Пролежав в архивах, эти документы появились в печати лишь в связи с экспедицией Палласа. В «Дневных записках путешествия» Лепехина впервые появились в печати (в. 1771 г.) сорок шесть текстов этих «мусульманских» надписей в русском переводе. Дальнейшее движение в этом деле произошло в начале XIX века. Французский ориенталист Клапрот, посетивший Казань летом 1905 г., намеревался побывать в Болгарах, «на все бывшие там и достойные веры уверяли меня», –

говорит он – «что там не видно более надписей». Никогда не видев подлинников, Клапрот ограничился получением из Петербургского архива (через графа И.Потоцкого) недоброкачественных копий, сделанных при Петре I-ом. «К несчастью, – сообщает Клапрот, – она (копия) была сделана кем-то совершенно не знающем языков и письма надписей… Только с большим трудом и после усидчивой работы я достиг до возможности прочитать арабские и туркские надписи». В своей статье, помещенной в «Nonvean journal asiatique» в 1831 г. Клапрот издал во французском переводе 47 надписей (одной Лепехинской у него недостает, но есть 2 имеющихся у Лепехина). В 1832 году проф. Казанского университета Эрдман в журнале «Заволжский Муравей» № 21 напечатал русский перевод с французского перевода Клапрота, также не сделав попытки свериться с оригиналами или первыми копиями. Он указал, что копия, полученная Клапротом, находится в Моск. Гос. Архиве, а оригинал транскрипции, находившийся в Казанском архиве, сгорел в пожаре 1813 года.

В 1810-ых – 1840-х гг. булгарских надписей касались К.Фукс, Кафтанников, З.Т.Турнерелли, Кондратьев и др., не дав, однако, в этом вопросе нечего нового. В 1852 году проф. И.Березин подверг пересмотру материалы Лепехина и Клапрота, проверяя их, по возможности собственными наблюдениями в Болгарах. Результаты своей серьезной работы специалиста , наиболее подготовленного в этом вопросе, он поместил в статье "Булгар на Волге". Публикуя в ней 47 булгарских надписей по Лепехину и Клапроту, он сообщал: "в настоящее время (1852 г.) сохранилось в Булгаре до 36 камней с мусульманскими надписями: все они представляют только эпитафии. Из числа их 10 эпитафий находятся в снимках, сделанных по приказанию Петра Великого, остальные же или не были сняты в то время, или же недоступны по своей испорченности, чтению". И дает 36 надписей в арабской транскипции и в русском построчном переводе. К двум из них приложены графированные изображения, выполненные по эстампажам Н.А.Толмачева. Однако и эти 36 текстов, изданные Березиным на основании личного чтения с оригиналов, не могут нас удовлетворить своей не полностью и отрывочностью, которую обясняет Березин следующими обстоятельствами. Большинство из надписей находились на камнях, вставленных в кладку фундамента сельской церкви, построенный в середине XVIII века (здесь они находятся и до сих пор), и остались для Березина мало доступными. "Так как в церковном фундаменте камни поставлены боком и половина каждого находится в земле, – писал он, – то я могу представить лишь те слова, которые находятся поверх земли, потому что при исследовании

булгарских развалин я ограничивался собственными средствами и никаких раскопок произвести не мог". Березин дал в своей статье лишь отрывочные части текстов 13-ти надгробий из северного фундамента (№№ 20-32) и 9 ничтожных обрывков эпитафий из южного фундамента (№№ 11-19). Чтение Клапрота и Березина давно устарело, полно неточностей, ошибочно, особенно в отношении датировок. Основываясь на чтение переводчиков XVIII века, Клапрот и вслед за ним Березин датировали 24 надписи (из 47) 623 годом хиджры (1226 г. н.э), читая «чувашское» числительное «джиати джюр» (семьсот), как арабские слова: «джиат джейюр» (год пришествия угнетения). Прочитывая семь букв этих слов «по абжад», т.е. по числовому их значению, они получали число 623. После Березина «год пришествия угнетения» принимался среди ориенталистов безоговорочно почти до наших дней, хотя на ошибочность такого чтения указано отдельными лицами уже давно. Мулла Хусейн Фейзханов еще в 1863 году правильно указал, что, во-первых, слова «пришествия угнетения» должны читаться: «Джайат джаур», а не «джиат джейюр», во-вторых, он сопоставил читаемые на камнях слова «джиати джюр» с татарскими «ити юз», т.е. «семьсот». «В пользу моего мнения – сообщал Фейзханов – говорит и обыкновение татар начальное «и» произносить и писать, как «дж», что касается до буквы «р», употребленной вместе «з» в слове «джюр», то это можно объяснить употреблением чувашских числительных слов в эпитафиях этого времени…»

Материалы нашей экспедиции позволили окончательно выправить эту застаревшую ошибку и датировать большинство текстов с точностью до одного года, часто месяца и дня. Следует сказать, что ни одного текста с пресловутым «годом пришествия угнетения» не было нами обнаружено.

Изучение булгаро-татарской эпиграфики продолжалось и в дальнейшее время, но, сравнительно очень медленно и непланомерно. На 4-ом археологическом съезде в Казани 1877 года была заслушана записка Е.Т.Соловьева о 15 надписях из Мамадышского уезда у с. Русские Кирмени. В обсуждении вопросов булгарской эпиграфики принимали участие В.В.Радлов, Н.И.Ильминский, В.Д.Смирнов, В.Золотницкий, Г.И.Мельников, Н.И.Износков, А.Я.Гиркави и другие. На выставке, устроенной к съезду, было представлено немало эпиграфических памятников: куски мозаики из Старо-Сарайского городища, обломки бронзовых зеркал, монеты, сфероконические сосуды, снимки с надписей села Байтерякова, драгоценные камни с надписями из собрания Д.О.Петрова – Борзнья (более 120-ти) и другие.

В известной книге С.П.Шпилевского: "Древние города"... (Казань, 1877 г.) зарегистрировано (по моим подсчетам) около 86 каменных эпитафий Казанской губернии. Но тексты – в русском переводе – даны только для 18 надгробий: у Шпилевского нет также ни описания, ни изображений надписей, что не дает возможности читателю–исследователю проверить переводы и вообще критически подойти к этим материалам. На таком невысоком уровне стоял вопрос о собирании булгаро-татарских эпиграфических памятников почти все время до Великой Октябрьской революции. Шло некоторое накопление материала, некоторые углубление методов изучения, но почти исключительно с лингвистической, а не общеисторической линии.

Необходимо отметить работы видных татарских писателей-ученых: Шихаб-эд-дина Мерджани и Каюма Насыри. В книге Мерджани приводятся тексты до 10 надписей, в том числе впервые им публикуемые: 3 камня у дер. Старый Раджеб Спаского уезда с кладбища "Таш билге", 2 надгробья на б. "Архирейской даче", камни у городища Иске-Казани, у села Куркачей, камень 1530 г., найденный в Гостинном ряду в Казани и др.

К.Насыри сделал ценный вклад в изучение булгаро-татарской эпиграфики, сохранив для нас (многие первоисточники уже теперь погибли) сведения по культурной истории одного из провинциальных углов Татарии, находящихся вдали от Булгара и Казани. По Свияжскому, Чебоксарскому уездам, Казанской губернии (от внимательного взгляда Насыри не ускользнули даже очень поздние памятники, например, XVIII века), которые указывают на органическую преемственность культур болгарской, чувашской и татарской. Он отмечает связь в языке, в правописании, в содержании надписей и в технике резьбы по камню. Как пример укажем на подгробье 1784 года селения Мулла-Иле (Муллино) Свияжского уезда, где большой исторический интерес представляет родословие покойного: перечислено не менее десяти его поколений и родоначальник – Тямти Китай эль-Булгари, по преданию, записанному К.Насыри, происходивший из Китая живший в Булгаре и переселившийся после его разорения на территорию позднейшего Свияжского уезда.

В конце XIX и начале текущего столетия работали Г.Ахмаров, Н.И.Ашмарин (подкрепивший эпиграфическими данными свою одностороннею теорию о булгарском происхождении чуваш), В.Ф Катанов, Али Рахим и другие.

В статье «Татарские эпиграфические памятники XVI века», напечатанной в 1930 году в «Трудах Общества изучения Татарстана», был дан материал на основании почти сплошного обследования целого

района (Арского кантона). Здесь описаны, снабжены полными текстами и переводами и фотографиями 61 памятник по преимуществу XVI века. В статье дается ошибочный вывод, будто бы «...стиль, установившийся в конце XV века и потом постепенно вырождавшийся, не имеет никакой преемственной связи со стилем XIV века" (есть памятники 1430-х гг. и 2-3 памятника начало XVII века). Это дало право автору сделать некоторые обобщающие выводы. Правильно были сделаны здесь наблюдения, что главная масса этого рода и времени памятников Татарии сосредоточено в Арском кантоне, где они наиболье густо рассеяны, тогда как в Заволжье (Свяжской и Северной части Тетюшского кантона) это явление выражено менее ярко, на периферии и в том числе и в густо заселенных в Булгарскую эпоху Спаском и Чистопольском кантонох, татарских памятников XVI века почти совсем нет. Такие титулы, как «высокий султан», «бий», «бикэ», обозначенные на памятниках, верно замечает автор, «ясно указывают, что именно здесь, в центре «Арской земли» были сосредоточены крупные латифундии... ханских и княжеских родов... Арский кантон... был главным сосредоточением феодального землевладения и Казанского ханства». Однако совершенно ошибочны взгляды Али Рахима на отсутствие преемственной связи между стилем татарских памятников конца XV-го и XVI веков и стилем булгарских надгробий XIV века. Отсутствует, так автор утверждает: «Общий стиль памятников Казанского периода, как в отношении языка, так и в отношении письма и орнаментации, резко отличается от стиля Болгарских надгробий XIV века», «...стиль, установившийся в конце XV века и потом постепенно вырождавшийся, не имеет никакой преемственности связи со стилем XIV века».

Работы нашей экспедиции 1942 г. в с. Болгарах и пересмотр накопленных материалов, произведенный эпиграфической комиссией Т.Н.И.И.Я.Л. и Ист. в 1941-43 гг. совершенно определенно опрокидывают этот взгляд, устанавливая, во-первых, что в XIII-XIV веках в Булгарии господствовали два эпиграфических стиля и, во-вторых, что один из этих стилей имел полную преемственную связь со стилем XV-XVI вв...

О всестороннем использовании эпиграфических памятников в качестве исторических первоисточников скорее высказывались лишь пожелания, но реальных шагов предпринималось мало. Неоднократно ставился вопрос о собрании всех надписей и их издании в своего рода «Кодексе инскрипционум булгарикорум эт тартарикорум». Этот вопрос ставили члены Казанского Общества Археологии, Истории и Этнографии. Например, С.И.Порфирьев, проф. В.Ф.Смолин и др.

Ученый секретарь отдела Татнаркомпроса по охране, ремонту и реставрации памятников Татарии П.Е.Корнилов в 1929 году правильно указывал на важность эпиграфических памятников для освещения многих сторон истории культуры: они содержат не только данные об истории языка, но своим содержанием дают сведения социального порядка, вскрывают черты идеологического характера, бытового, художественного, технического. Им же разработана методика фиксации этих памятников. Тогда же появилось несколько статей, в которых рассматривались булгаро-татарские памятники с искусствоведческой точки зрения (статья П.М.Дульского, П.Е.Корнилова, отчасти А.Рахима).

Закончим на этом свой исторический обзор, который не претендует на исчерпывающую полноту, и остановлюсь непосредственно на итогах экспедиции и работ комиссии. В сентябре 1942 г. в Болгарах нами предприняты были земляные работы по расчистке надгробий в фундаменте сельской церкви, причем в южном фундаменте и под абсидой вскрыто 12 надписей, впервые обнаруженных, а во времена Березина видимых только своими краями. Они точно обмерены, зарисованы в масштабе 1/10 и вошли в третий альбом института под № 219-228. В северном фундаменте такой же фиксации подвергнуто 6 надписей № 213-218 и учтено под ними еще 7 камней, которые остаются недоступными для прочтения до разборки всей кладки фундамента. Эта сложная, еще предстоящая в будущем работа должна дать дополнительно немало интереснейшего материала, покоящегося до сих пор в каменной толще церковного здания. В «Черной Палате» нами зарисованы 2-3 надписи, вследствие недостатка времени и неудобства освещения. Наконец, в быв. церкви Николая (в третьем месте хранения надписей в с. Болгарах) зафиксированы 13 надписей, вошедших в альбом под № 238-250. Всего во время экспедиции за полмесяца работы нами учтено в Болгарах до 50 камней, из которых точно зафиксировано 38. К ним присоединены 3 рисунка копии с двух гравюр, приложенных к статье Березина «Булгар на Волге» и с фотографии надгробья 1297 г. на быв. Архиерейской даче в Казани (по Ашмарину). Всего третий альбом содержит 41 изображение надписей с их текстами и аннотациями. С первыми двумя альбомами это составляет довольно солидный фонд из 253-х номеров фотографий (исполненных преимущественно специально для этих альбомов непосредственно с оригиналов художником-фотографом В.Л.Лаптевым) и рисунков (выполненных с натуры Н.Ф.Калининым), дающих изображение 273 предметов с надписями. За очень малыми исключениями это – материалы не опубликованные и впервые вводятся в обиход

исторической науки, хранясь в доступном для специалистов месте в нашем институте, в ожидании надеемся скорого издания.

Хронологически они делятся на две группы: булгарский (X-XVI вв.) и татарский (XV-XIX вв.). К первой группе относится около 140 надписей.

Наибольшую историческую ценность составляют 75 надписей на каменных надгробных плитах или их фрагментах, исполненных арабским алфавитом. Перечислим их:

1. Шесть надписей из Болгарского городища конца XIII века (с 1288/9 г.).
2. Одна надпись с быв. Архиерейской дачи в Казане – 1297 г.
3. Двадцать одна надпись из Болгарского городища – 1305-1340-ых гг.
4. Одна надпись из селения Гури-Кала на р. Чепце около г. Кирова – 1323 г.
5. Три надписи из Керменчукского городища у Мамадыша – 1330-1350-ых гг.
6. Одна надпись из с. Старый Урюм Тетюшского района – XIV века.

Остальные 42 надписи (по большей части в небольших фрагментах) по аналогии с остальными могут быть датированы с приближением XIII-ым или XIV-ым столетиями.

Обмерами девятнадцати лучше сохранившихся плит (они почти все не известняковые, есть только 2-3 исключения – плиты песчаниковые) показывают, что резчики по камню в Булгарии XIII-XIV века пользовались некоторым стандартом для вытесывания плит, зависевшем от принятых мер длины. Толщина плит 17-20 см соответствовала половине булгарского «локтя», ширина в 40-60 см. – одному или полутора локтям. По длине плиты сильно варьировали от двух до семи локтей (80-280 см).

Сопоставляя между собой величину плит и технику их обработки, мы замечаем, что самые большие камни выполнены более сложной и трудоемкой техникой и богаче орнаментированы. Камень тщательно вытесан, шрифт надписи (сулюс) – художественно-каллиграфический, рельефный, что достигнуто углублением фона во всех прихотливых по форме промежутках между буквами. Такая техника требовала от мастера большой опытности, изощренности и применения довольно сложного набора инструментов. Все это удорожала изготовление. Заказчики таких плит, очевидно, принадлежали к людям весьма состоятельным, к представителям верхушки феодального общества. Даже перевозка большого камня требовала значительных материальных

затрат. Например, надгробья № 214 нашей нумерации при размерах 271x60x20 см. имеет кубатуру около 0,33 куб. метра и весит несколько тонн.

Содержание надписей на больших камнях подтверждает мысль о принадлежности таких памятников богатым, знатным покойникам. В качестве примера даем памятник № 216 (см. рис. 1). Размер плиты 220x66 см. Техника изготовления прекрасная. Надпись вырезана красивым, рельефным сулюсом. Заглавная строка, заключенная в килевидную арочку, содержит традиционную кораническую формулу: «Он (Аллах) живой, который не умирает, а все живущее умрет». Далее под строкой идет широкая (12 см), полоса орнамента в форме волнисто-изгибающейся «виноградной лози» с широкими стилизованными листьями. Под ней – остальные 5 строк основного текста, где читается:

(стр. 2-4) «Это – сад (раузат) блогородной, целомудренной, безгрешной, непорочной, многотерпеливый, многопостной (стр. 5-6) - Фатима Элхей, дочери Аюба бен Мухаммеда, бен Юнуса аль-Болгари. О, Боже, умилосердись. (стр. 7-8) Милостью Всевышнего Бога скончалась (вафат булды). (стр. 9) В первый день Раби второго семь (ити) (стр. 10) сот(юз) одиннадцатого (ун бирди) /года/».

Дата соответствует 16 авг. 1317 г. н.э.

Памятники этого стиля, – назовем его «первым стилем» – вошли в наше собрание надписей под № 213, 214, 215, 216, 219, 220, 225. Величина их не менее 170-180 см длины. К ним следует присоединить из известных нам, но не вошедших в альбом, громадный камень, сделанный в стену вестибюля Научной библиотеки при Казанском государственном университете, изданный Н.Ф.Катановым, а также величественный камень с быв. Архиерейской дачи, перевезенный во двор Центрального Музея Тат. ССР в 1935 г. Датируются эти памятники концом XIII-го и XIV веком (древнейший 1291/2 г. н.э.) и все кроме последнего происходят из Болгарского городища.

Памятники первого стиля объединяются между собою следующими общими признаками: большой величиной, тщательностью отделки, богатым художественным оформлением, применением рельефного шрифта сулюса, большим текстом, в котором отмечаются эпитеты, родословная покойного, его возраст, высказываются ряд религиозных пожеланий, дается, обыкновенно, точная дата кончины и, наконец, языковыми особенностями. Слова текстов, близкие современным, казанским татарам, конечно, много и арабских слов.

Совсем иную картину представляют малые надмогильные памятники, выполненные в другом стиле, которому мы даем условное наименование «второго стиля». Типичные представители этого рода

надписей представлены в наших альбомах многими образцами – №№ 7, 8, 9, 10, 1, 25, 54, 66, 67 (10 фрагментов), 88, 228, 234, 238, 240, 244, 247, 248, 249, 251, 253. Близки к ним также надписи №№ 57-59 из Керменчукского городища и одна из надписей Чувашского Музея, происходящая с территории Чувашской АССР. Они встречены на всем обширном пространстве бывшего Булгарского ханства, как в центре его (г. Булгар), так и на периферии: в с. Ст. Урюм Тетюшского района, на городище Джукетау около г. Чистополя, в Чувашской республике, в Кировской области (селение Гуриа-Кала), в Мамадышском районе у Керменчукского городища, г. Казани (б. Архиерейская дача на оз. Кабан). Хронологически они одновременны памятникам первого стиля, датируясь концом XIII века (древнейшая из них – № 9 из Болгарского городища – 1288/9 г.) и XIV веком.

Значительный диапазон распространения памятников второго стиля показывает, что они были более массовым явлением по сравнению с памятниками первого стиля. Они характеризуются следующими общими чертами: малым размером, более упрощенной техникой обработки, применением врезанного углубленного и прямолинейных очертаний шрифта – куфи: коротким лаконическим текстом в 4-6 строк, где обычно не встречается эпитетов покойного, ни его родословия: даже дата часто отсутствует. Камни не имеют почти никакой орнаментации, кроме вытесанной вверху килевидной арочки. Замечательны эти памятники в лингвистическом отношении: в текстах обыкновенно имеют место чувашские слова, «чувашизмы», как например

«джиати» – семь, вместо «джиати», «ити»,

«джюр» – сто, вместо «джюз», «юз»,

«ситезван» – восемьдесят», вместо «сиксан»,

«джал» – год, вместо «ял»,

«куан» – день, вместо «кон»,

«хир» – дочь, вместо «хыз», «кыз».

«Сюбяйта» – (женское имя) «Зюбейда» и др.

В качестве образцов даем изображения двух памятников второго стиля (смотри рисунки № 2 и № 3).

№ 8. размер: 90x38x16 см. вверху высечена килевидная арочка с небольшими плечиками. Шрифт углубленный, врезанный, куфический. Текст в три строки.

стр.1 – «Эль хукму лилляхи» – суд принадлежит Богу.

стр.2. – «Сабли улы» (сына Сабли).

стр.3 – «Али блюикю» (памятник Али). Даты нет.

№ 9. размер: длина 50 см (сохранилась только часть плиты, около половины первоначальной длины), ширина – 43, толщина – 17 см.

Шрифт надписи – дошли до нас только три нижних строки – углубленный, врезанный, куфический. Текст состоит из заключительной даты:

стр.1 – хиджрятя и алты – от хиджры в шесть–

стр.2 – джюр сигезнан джиатым – сот восемьдесят седьмом

стр.3 – Джал ку/ан…/ = году, в день…

Дата соответствует 1288/9 г. н.э. Под надписью в продолговатом четырехугольном клейме исполнен способом плоского рельефа орнамента в форме «бутона лилии» с парою симметрично расходящихся стилизованных широких листьев с завитками на концах.

Третью группу памятников того же времени составляют в нашем собрании надписи, занимающие по стилю промежуточное положение между памятниками первого и второго стиля. Сюда относятся №№ 87, 217, 221,222, 223, 226, 227, 229, 230, 231-233, 237 и др. По размерам (до 200 см длины), по тщательности обработки, по применению врезанного фона и рельефного шрифта, по наличию орнаментации (арочки, орнаментальные полосы, розетки, двойные и тройные рамочки, окружающие текст) по величине текста, занимающего до 14 строк – они сходны с памятниками первого стиля. Однако вместо прихотливо изгибающихся линий сулюса в них употребляются строгие, почти прямые очертания куфического шрифта, рельефно выделяющегося на углубленном фоне. Кроме того, с памятниками второго стиля их объединяют лингвистические особенности, употребление чувашских слов, и характер содержания: в тексте обыкновенно дается родословная покойного, его эпитеты и т.д. В качестве примера приводим надпись № 217 (см. рис. 4).

№ 217 Размеры: 170х60 см. Вверху высечена остроконечная (шлемовидная) килевидная арочка. Кругом текста – рельефная рамка шириной в 5 см. Текст в 9 строк рельефного куфического шрифта.

стр. 1-2. «Хуальхай эллязи ля емут» – Он – живой, который не умирает.

стр. 3. «Мур Бай (?) Халяле Юсуф» – жены Мур-бая (?) сына Юсуфа Ювари.

стр. 4. «Ювари улы Юсуф Юва»

стр. 5. «ри хир агфифя Загиде» – ри…Загиде

стр. 6. «…белюги. Рахмят» –…памятник. Милость,

стр. 7 «Аллах агляйха рахматан» – Бога над ней (васигтан).

стр. 8. «тарих джиати джар вутыр джал» – Дата: семьсот тридцатого года.

стр. 9. «Раби аль-авваль аихи…куан/?/ – Месяца Раби 1-го…дня.

Дата соответствует декабрю 1329 года н.э.

Подводя общие итоги обзору булгарских эпитафий XIII-XIV веков, мы считаем возможным уже и сейчас сделать некоторые – пока предварительные, в порядке гипотезы – выводы. Очень заметное деление памятников на два основных стиля – явление, конечно, не случайное. Базируясь лишь на случайных, разрозренных с рельефным шрифтом, (которые) относятся к более позднему времени – к XV-XVI столетиям. Некоторые считали, что он возник лишь в конце XV века. Куфические врезные углубленные надписи с чувашскими словами относили к XIII-XIV векам, считали их собственно булгарскими. На этом основании Ашмарин строил свою чувашскую теорию, происхождения булгар. Мы увидели, что памятники обоих стилей одновременны и различия между ними следует искать в явлениях другого порядка. Богато оформленные каменные плиты с каллиграфическим шрифтом и с текстами на арабском языке и со словами, родственными казанско-татарскому наречию, принадлежали, по нашему мнению, верхушке булгарского феодального общества, преимущественно даже столичного, в значительной степени арабизированного и пользовавшегося литературном языкам того времени, каковыми для нижнего и среднего Поволжья XIII-XIV века может считатся тюрко-кипчакский язык с сильными элементами арабизма. Среди остального населения булгарского государства был слой, стоящий ниже на социальной лестнице – купцы, ремесленники, менее знатные феодалы и основные массы трудящихся. Язык их был другой, менее затронутый влиянием литературы и арабской образованности. Памятниками письменности этого населения и является широко распрастраненные в Татарии надгробья второго стиля с “чувашизмами” и с упращенной куфической традиционной графикой. Возможно, что здесь мы имеем также проявление особой этнической группы, исконно жившей в Булгарии, которую можно назвать тюрко-чувашской или суварской, имевший в более ранние века свой политический центр (г. Сувар), свою феодальную знать. С утратой Суваром прежнего положения, с возвышением г. Булгара, а затем с монгольским заваеванием и сильной перетасовкой населения, в частности потомки Суварской знати, утратившие политическое влияние, оказались на положении былой аристократии, державшиеся традиции в языке, обычаях, возможно, что проявлением этих традиции “суварской знати” служат памятники “переходного стиля”, выше нами охарактеризованные.

* * *

Познакомим кратко читателя с остальными материалами, собранные нашей комиссией. В альбомах помещены надписи шести армянских надгробий XIII-XIV вв. из Болгар, из села Кирельского Камско-Устьинского района, из Красной Поляны, Тетюшского района. Эти интересные памятники свидетельствующие о древних связах нашего края с Закавказьем, являются к тому же, по заключению акад. И.А.Орбели, древнейшими в Поволжье.

Даны надписи на изразцах и архитектурных мозаиках из с. Болгары (XIV в.) – 6 фото; надпись на бронзовом замке из Билярска с именем мастера и датой 1147/8 г. Интересно история золотого браслета, фотография которого (№№ 30-33) дана в альбоме. С запястий знатной феодалки этот золотой браслет попал в состав большого клада драгоценностей из брошей, перстней, жемчугов, золотых монет патанских султанов, по которым весь клад и данный браслет датируется первой половиной XIV в. Сокрытый в овраге около городища Джукетау – у столице «Липовогорских князей» у Чистополя, он был случайно обнаружен через 6 веков крестьянином-каменоломом Платниковым в 1923 году, поступил в Чистопольский музей, а затем в Казань в Центральный музей, где и находится. Массивный браслет украшен сложной орнаментацией: львиными головками, резьбой по золоту и имеет вдоль окружности 4 деления с надписями. Буквы арабского алфавита с рассеянными между ними украшениями исполнены из накладной четырехгранной золотой проволоки. По фотографии, посланной в Ленинград проф. Смолиным, первый изучал эту надпись акад. Бартольд в 1920-х гг. По первому впечатлению он признал ее за надпись на персидском языке, но затем отказался от этого мнения, найдя, что это – только буквообразный орнамент и отказался от чтения. При изучении «орнамента» в 1941-42 году мною было выделены отдельные его элементы, заметно отличающиеся от букв: «бутон», «восьмерка» и др. Исключи их, и мы получим в остатке буквы, уложившиеся в осмысленные слова. Членом нашей комиссии А.Б.Булатовым предложено, в виде опыта, чтение трех (из четырех) звеньев надписи, в переводе гласящей:

«Миру я владетель» (или «людям я царь»)

«Богу я – раб»

«Багадур-хан…»

«подарок»….»

Даны также надписи перстней булгарской эпохи (21 надпись), среди которых особенно примечательна надпись № 121 на массивном бронзовом перстне, поступившем в Музей ТР от известного казанского коллекционера Л.О.Сиклера. Она прочтена нашей комиссией так:

«Хотем Блгар 750 сяня, Ильгам хан». Если при дальнейшей проверке это чтение окажется правильным, то здесь мы получим важное научное открытие. Печать Булгара 750 (1349-50 г. н.э.) с именем Ильгам-хана явится пока единственным образцом булгарских печатей, о которых мы имели только письменные указания.

Далее имеются надписи и тамги на глиняных сфероконических сосудах (18 изображений), 14 надписей на бронзовых зеркалах, собраны надписи монет X-XIV вв. (11), амулетов, пронизок и других бытовых предметов.

Надписи татарского периода (XV-XIX вв.) представлены в альбомах 127-ью изображениями. Здесь – надписи 17 надмогильных камней XV-XVIII веков из Казани, Арского района, Нохрата, Кировской области. Древнейшие из них из Казанского Кремля исполнены во «втором стиле». Все остальные «в первом стиле». Многочисленны также образцы надписей на мелких татарских бытовых предметах: амулетах, перстней, бляхах, подвесках и т.п.

* * *

Собранием 273 надписей сделан важный шаг к двухвековой работе над булгаро-татарской эпиграфикой. Для историков, лингвистов, искусствоведов, фольклористов и этнографов получен, несомненно, большой и ценный материал из первоисточников. Остается пожелать скорейшего издания их, и, конечно, дальнейшей планомерной, последовательной и настойчивой работы по собранию и обработке подобных материалов, еще не учтенных.

Н.Калинин. Март, 1943 г.

* * *

**Гимади Х.Г. Новые открытия археологов в Булгарах. Сообщение. Рукопись с авторской подписью. На 2 лл. Ф. 54, оп. 2, ед.хр. 31.**

В Булгарах, на месте расположения столицы первого государственного объединения на территории Татарии, широком фронтом развернулись археологические раскопки, организованные Институтом истории материальной культуры Академии Наук СССР им. Н.Я.Марра совместно с Центральным историческим Музеем СССР и Государственным музеем Тат.АССР. Экспедицией руководит доктор исторических наук проф. А.П.Смирнов. В состав экспедиции также входят старейшие археологи Казани О.С.Хованская, А.М.Ефимова и З.А.Акчурина. Отрадным явлением является привлечение к археологическим раскопкам группы студенческой молодежи, которая

проходит серьезную школу практики под руководством квалифицированных специалистов.

В этом году в Булгарах работы ведутся тремя отрядами, причем уже предварительные итоги, как заявил проф. А.П.Смирнов, говорят о большом значении для науки найденных материалов. Уже сейчас добыт очень ценный материал, который позволяет по-новому представить целый ряд важных сторон истории материальной культуры булгарского народа. Исключительно большой интерес представляет вновь открытые на окраине бывшего города больших гончарных мастерских, в которых изготавливались самые разнообразные виды гончарных изделий. Обнаружено несколько горнов и различной керамики. Материал показывает, что производство гончарной посуды в Булгарах находилось на очень высоком уровне. Большим открытием экспедиции является обнаружение в центре города металургических мастерских. Сохранились горны, где выплавлялся металл. В горнах найдено различного рода металлических изделий, шлак и т.д. В так называемом Бабьем бугре вновь обнаружен ценный антропологический материал, подтверждающий непосредственную приемственность, которая существует между булгарами и казанскими татарами. Экспедиция выявила массу другого материала, представляющего огромный интерес для науки. Здесь следует упомянуть такие предметы, как китайское зеркало, остаток каменного паркета, топор с рукояткой, остатки булгарской ткани, обуви и т.д. Уже сейчас можно с уверенностью сказать, что материалы экспедиции этого года является ценным вкладом в науку, в частности, для разработки истории Татарии.

Булгары относятся к памятникам общесоюзного значения. Здесь еще и поныне сохранились архитектурные сооружения XIV века, являющиеся сокровищами культуры народа. Однако за последние годы эти памятники разрушаются на глазах. По существу за их сохранностью никто не отвечает.

С 1926 года не было даже попыток реставрации сохранившихся зданий. Между тем памятники нуждаются не только в… охране, но и в капитальных реставрационных работах. Соответствующие организации, призванные охранять и реставрировать памятники старины, срочно должны сказать свое слово.

Булгарские памятники должны быть объявлены государственным заповедником.

*Х.Г.Гимади. Зав. сектором истории КФАН СССР. Г. Булгары. 10.VIII – 1948.*

* * *

**Материалы археологических раскопок по истории Среднего Поволжья периода булгар и Казанского ханства (VIII-IX и до середины XVI в.).** *(Калинин Н.Ф. Схемы, планы, чертежи, рисунки, фотографии. На 134 лл. // Ф 8, оп. 1, ед.хр. 48). 1956 г.*

| I стил | II стил | Современный татарский язык | Чувашский | Русский |
|---|---|---|---|---|
| ити | Джиат (и) | жиде | | семь |
| иуз | джур | йөз | чер | сто |
| икрми | джерем | егерме | | двадцать |
| | хир | кыз | хер | девушка, дочь |
| | тухыз | тугыз | | девять |
| | джил | ел | | гот |
| уан | ван | | | |
| ун | | ун | | десять |
| кун | куан | көн | | день |

С 1928-29 годах эпиграфический материалы стали сосредаточиваться в Гос. Музее Татар АССР. Сюда поступили материалы Общ. Арх. Ист. и Эти., а также новые материалы из экспедиций (А.С.Башкиров, И.Н.Бороздин, Н.И.Воробьев, А.Рахим и др.). Экспедиции совершались в Чистопольский, Мамадышский, Арский кантоны, в Удмуртскую АССР.

К сожалению, эпиграфические памятники и по настоящее время остаются рассредоточены: они и в Музее, и в КФАН, и Научной биб. Университета. Прошу осмотреть и во множестве мест по районам.

Собрать воедино их можно и должно, прежде всего, изданием. Составлено три объемистых альбома. В этом собрании хранится 250 памятников.

В XVIII веке известно было лишь 50. У Шпилевского (1877-е гг.) зарегистрировано 86; уже это количественное увеличение, не говоря о качественном, свидетельствует об успехах эпиграфистов. 1942 г. мною были подведены в специальной большой статье итоги изучения этих памятников, где было отмечено значение их как исторических памятников, как памятников языка, искусства и техники.

Памятники рассмотрены типологически, рассмотрены их содержание, составлены списки имен, словарь булгарских слов и т.д.

Нельзя считать нормальным, что в течение 14 лет работы эти остаются неопубликованными, а сборником этих надписей можно пользоваться только в рукописи[7]...

[7] Кызганычка каршы бу өч альбомдагы тарихи мәгълүмат бүгенге көндә дә дөньяга чыкмаган. Ул да түгел, Калинин Н.Ф. тырышлыгы белән төзелгән әлеге альбомнардагы фотосурәтләренең бер өлеше юкка чыккан, үзләренең беренчел сыйфатын югалткан. Безнең тарафтан эшләнгән җыентыкта әлеге альбом битләрендә чагылыш тапкан ташъязмаларның схематик сурәтләре һәм аларның эчтәлеге урын алды.

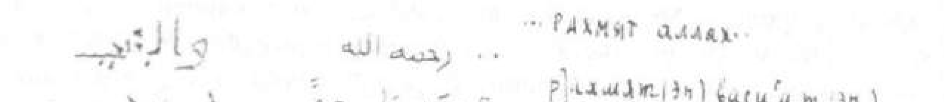
## Эпиграфические памятники города Булгар

*Альбом фотографий по булгаро-татарской эпиграфике. Часть I-ая. Составил Н.Ф.Калинин в 1941-1942 гг. На 53 лл. Ф. 8, оп. 1, д. 62).*

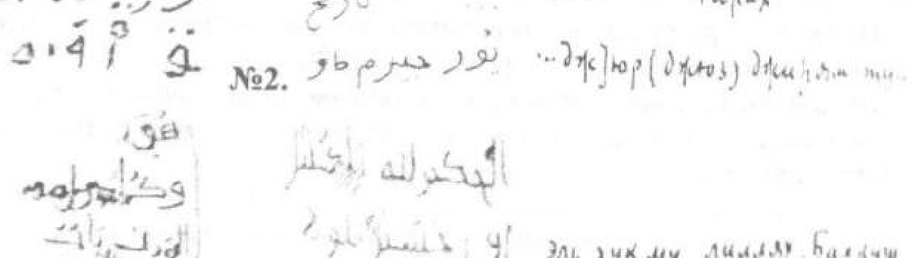
* * *

***Из альбома фотографий по булгаро-татарской эпиграфике. Часть II-ая. Сост. Н.Ф.Калинин в 1941-1942 гг. На 61 лл. Ф. 8, оп. 1, д. 63.***

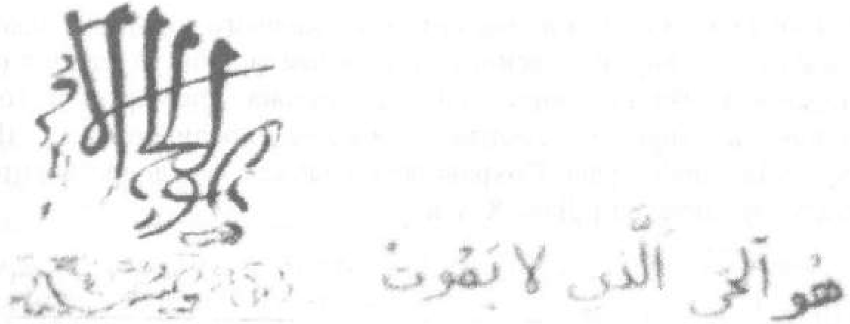
Фрагменты надгробных памятников (№ 67). По фотографии Лакке 1887 года, хранящейся в Центр. Краев. Музее ТАССР с эстампажей Толмачева. Эстампажи эти были исполнены Толмачевым типографической краской на бумаге с камней, найденных в "Белой палате" в Болгарах Глинским в 1887 г. Шрифт: углубленный куфи.



№1. №2.



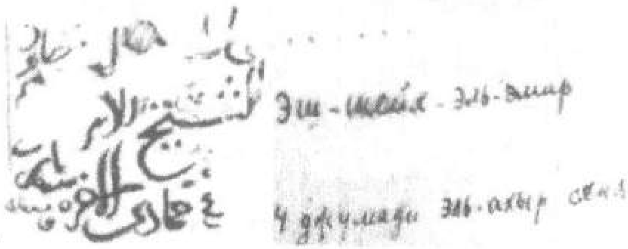
№ 3. № 4.




№ 8.

һуә-л-хәййү әлләзи лә йәмүтү! - *Ул (Аллаһ) мәңге тере, һичтә үлемсез!*

№ 9.




№10.

* * *

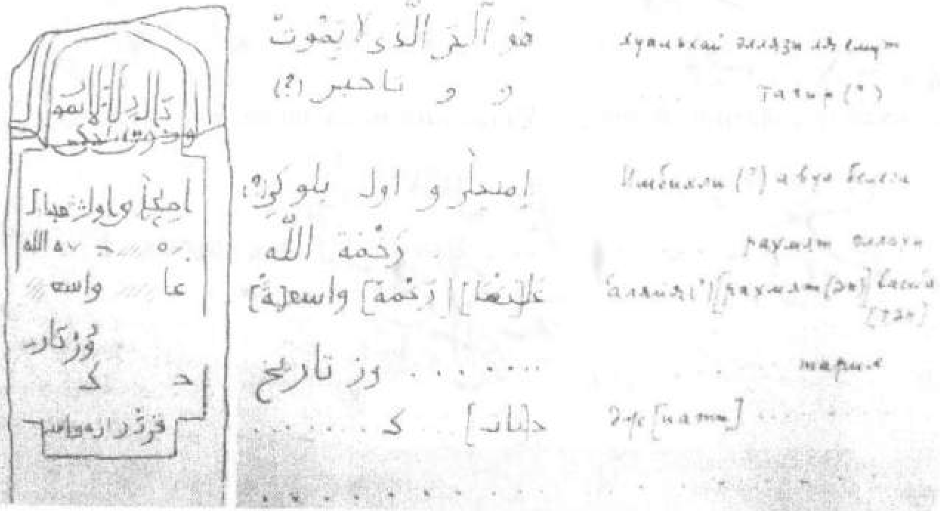
Древние мусульманские надписи, оказавшиеся на обломках камней при разрытии фундамента Белой палаты в селе Болгары 7 июля 1887 г. Надписи сняты 15-го и 16-го июля топографическим способом с топографических снимков фотографированы Казанским фотографом Германом Федоровичем Локке в Казани[8]. А надписи из... поветшали на карнизах палаты (№№ 1,2). Надписи изчезли по-видимому, на надгробных камнях №№ 3-20

* * *

---

[8] 15 фотоснимков с надгробных камней найденных в Белой палате хранятся в Фондах НМРТ. *(Архивная опись, Фонд тематический (отдел археологии). Папки - 4 по 30.)*

Надмогильный памятник (№ 88) из Булгарского городища находится вделанным в стену на леснице в главном здании Казанского Гос. Университета. Видна лишь лицевая сторона. Размеры 71х160 см. Памятник в двух фрагментах, позднее соединенных... Шрифт слабоуглубленный, куфи. Сохранность надписи не удовлетворительна, чтение затруднительно. Дата XIV в.



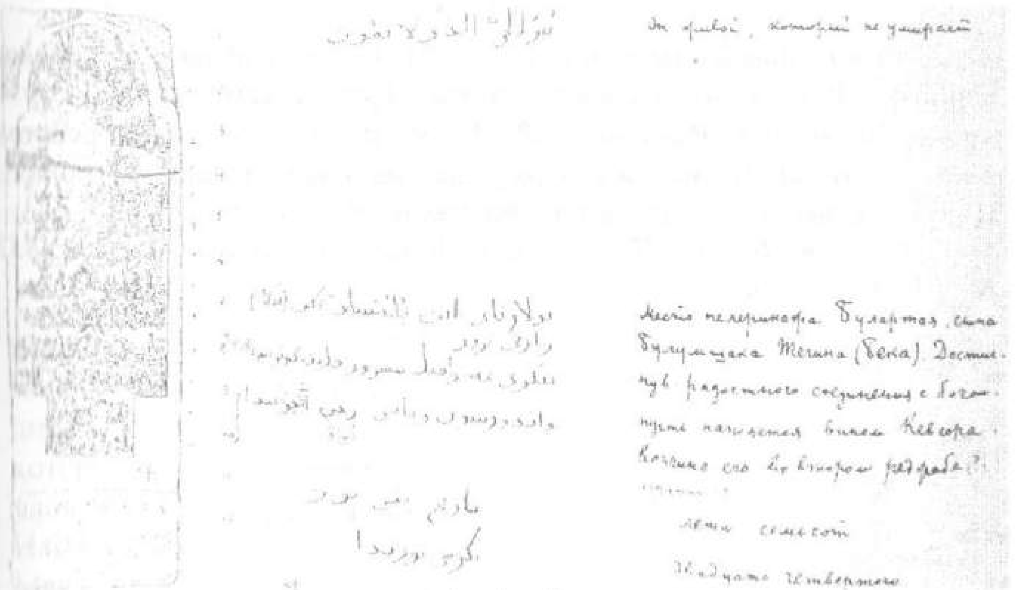
* * *

**Надмогильные памятники из фундамента Успенской церкви. Село Булгары.**

*Из альбома фотографий по булгаро-татарской эпиграфике. Часть III-ая. Составил Н.Ф.Калинин в 1941-1942 гг. (На 61 лл. Ф. 8, оп. 1, д. 64). (Эстампажи камней сделаны с натуры, Н.Ф.Калининым, в сентябре 1942 года с точными обмерами. Масштаб: 1/10.)*

Надмогильный памятник (№ 213). Село Булгары. Успенская церковь. Фундамент северной стены. Первый камень по счету с запада на восток. Размеры 205х67 см. Вложен в кладку ребром, лицевой стороной в наружу, верхушкой направо... Надпись в 12 строк, калиграфический исполненная рельефным шрифтом – сульс. Камень разломан на 2 части... Дата: Реджаб, 724 - май-июнь 1324 г.

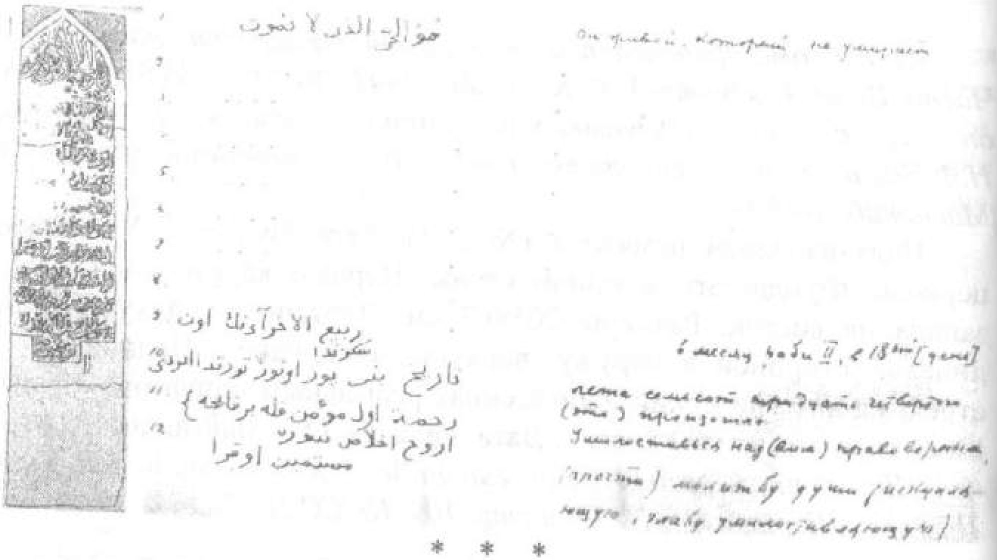
*(Доп. лит.: Березин И. – Булгар на Волге // Уч. Зап. Казан. Унив. 1852. Кн. III, стр. 126. № 20. и стр. 109, № XXVI).*



* * *

Надмогильный памятник (№ 214). Село Булгары. Успенская церковь. Фундамент северной стены. Второй камень по счету с запада на восток. Размеры 271х60 см. Вложен в кладку ребром, лицевой стороной в наружу, верхушкой направо... Весь текст 12 строк. Шрифт выпуклый сульс. Дата: 18-го Раби II, 734 – 27 декабря 1333 г.

*(Доп. лит.: Березин И. – Булгар на Волге. Уч. Зап. Казан. Унив. 1852. Кн. III, стр. 126. № 21.и стр. 109, № XXVIII).*



* * *

Надмогильный памятник (№ 215). Село Булгары. Успенская церковь. Фундамент северной стены. Третий камень по счету с запада на восток. Размеры 188х50 см. Вложен в кладку ребром, лицевой стороной в наружу, верхушкой направо... в девяти строках... Шрифт рельефный сульс. Дата: Зюлкаада, 695 – сентябрь 1296 г.

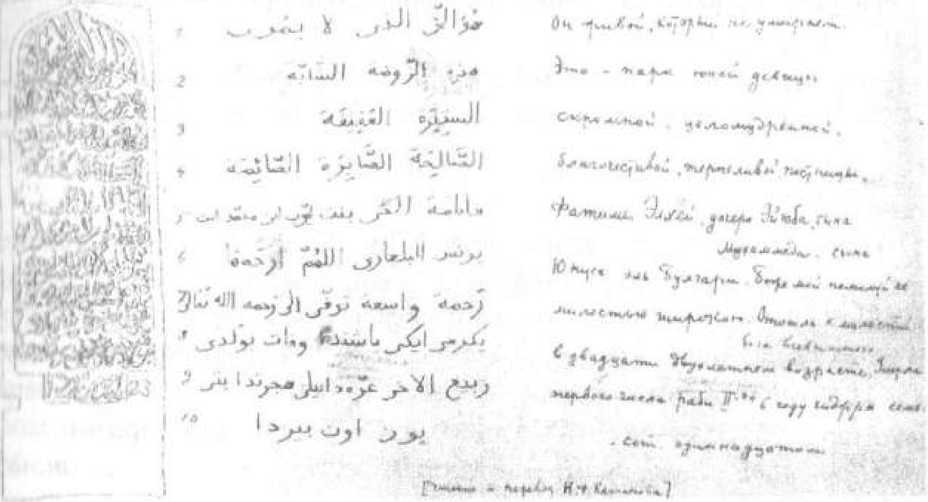
*(Доп. лит.: Березин И. – Булгар на Волге. Уч. Зап. Казан. Унив. 1852. Кн. III, стр. 127. № 22.*

* * *

Надмогильный памятник (№ 216). Село Булгары. Успенская церковь. Фундамент северной стены. Четвертый камень по счету с запада на восток. Размеры 220х66 см. Вложен в кладку ребром, лицевой стороной в наружу, верхушкой направо... под орнаментом в девять строк... Шрифт рельефный сульс. Сохранность хорошая.

Дата: 1-го числа Раби II, 711 – 17 август 1311 г. Рис. Н.Ф.Калинина с натуры 18 сент. 1943 г. с точными обмерами. Масштаб 1/10.

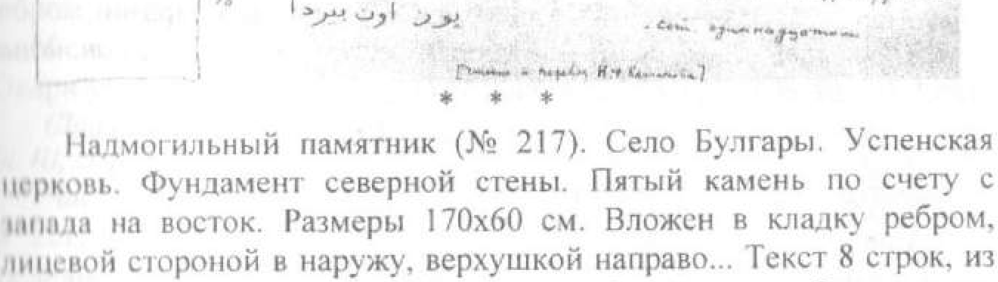
*(Доп. лит.: Березин И. Булгар на Волге // Уч. Зап. Казан. Унив. 1852. Кн. III, стр. 127. № 23 и стр 116-117, № XLVI, где дата 737 прочтена неверно; Н.Ф.Катанов. Эпиграфический памятник Волжской Булгарии // Казанский Музейный вестник. № 1-2. 1921 г., стр. 54-56. Здесь имеется репродукция с фотоснимка З.З. Виноградова 1920 года).*



* * *

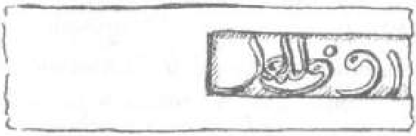
Надмогильный памятник (№ 217). Село Булгары. Успенская церковь. Фундамент северной стены. Пятый камень по счету с запада на восток. Размеры 170х60 см. Вложен в кладку ребром, лицевой стороной в наружу, верхушкой направо... Текст 8 строк, из которых первая в арчке... Шрифт рельефный сульс. Сохранность удовлетворительная. Дата: Раби I, 730 – декабрь 1330 г. Рис. Н.Ф.Калинина с натуры 11 сент. 1942 г. с точными обмерами. Масштаб 1/10.

*(Доп. лит.: Березин И. Булгар на Волге // Уч. Зап. Казан. Унив. 1852. Кн. III, стр. 128. № 24.*



* * *

Часть надмогильного памятника (№ 218). Село Булгары. Успенская церковь. Фундамент северной стены. Шестой камень по счету с запада



на восток. Размеры 65х21 см. Вложен в кладку боковой гранью наружу. Сохранилась часть надписи в углубленном клейме на боковом ребре в обратном положении (вниз головой). Шрифт рельефный? Текст:

Дата: XIII-XIVвв. Рис. Н.Ф.Калинина, сент. 1942 г. схематичный.

*(Доп. лит.: Березин И. Булгар на Волге // Уч. Зап. Казан. Унив. 1852. Кн. III, стр. 128. № 25.* Березин читал: ... улла бек

* * *

Надмогильный памятник (№ 219). Село Булгары. Успенская церковь. Фундамент южной стены. Первый камень по счету с запада на восток. Размеры 173х47 см. Вложен в кладку ребром, лицевой стороной в наружу, верхушкой налево... Текст 7 строк... Шрифт рельефный сульс. Рис. Н.Ф.Калинина с натуры 13 сент. 1942 г. с точными обмерами. Масштаб 1/10. Дата – XIII-XIV вв. Имя: Садретдин әл-Ширвани.

*(Доп. лит.: Березин И. – Булгар на Волге. Уч. Зап. Казан. Унив. 1852. Кн. III, стр. 123-124. Надпись № 11).*

* * *

Надмогильный памятник (№ 220). Село Булгары. Успенская церковь. Фундамент южной стены. Второй камень по счету с запада на восток. Размеры 185х48-57 см. Вложен в кладку ребром, лицевой стороной в наружу, верхушкой налево... Текст из 12 строк... Шрифт рельефный сульс. Дата 691 – 1291/92. Имя: Абу-Бәкер, кушаматы Мамык, Беркәй угылы.

*(Доп. лит.: Березин И. // Булгар на Волге. Уч. Зап. Казан. Унив. 1852. Кн. III, стр. 111. Надпись № XXXIII и стр. 124 надп. № 12..*

* * *

Часть надмогильного памятника (№ 221 а). Село Булгары. Успенская церковь. Фундамент южной стены. Третий камень по счету с запада на восток. Размеры 127х55-57 см. Вложен в кладку ребром, лицевой стороной в наружу, верхушкой налево... 9 строк надписи... рельефным куфи. Дата 1320-1329. Имя: Алим, Мешер Ювари угылы.

*(Доп. лит.: Березин И. – Булгар на Волге // Уч. Зап. Казан. Унив. 1852. Кн. III, стр. 124. Надпись № 13 и стр. 124 надп. № 12.*

Часть надмогильного памятника (№ 221 б) приставлен на камне № 221, а от другого памятника сохранилась нижняя его часть с последней строкой. Шрифт рельефный куфи. Читается слово семсот. *(У Березина № 14 на стр. 125).*

* * *

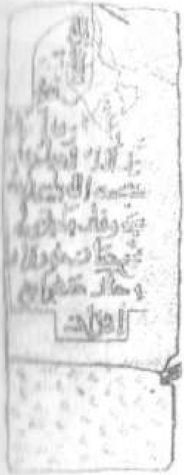
Надмогильный памятник (№ 222). Село Булгары. Успенская церковь. Фундамент южной стены. Четвертый камень по счету с запада на восток. Размеры 185х57-60 см. Вложен в кладку ребром, лицевой стороной наружу, верхушкой налево... 14 строк... Шрифт: рельефный куфи. Дата Раджаб(?) 709 – Декабрь 1309 – Январь 1310. Имя: Әхмәд Хаҗи угылы Хәсән Хаҗи кызы Рабига.

*(Доп. лит.: Березин И. // Булгар на Волге. Уч. Зап. Казан. Унив. 1852. Кн. III, стр. 125. Надпись № 15).*

* * *

Надмогильный памятник (№ 223). Село Булгары. Успенская церковь. Фундамент южной стены. Пятый камень по счету с запада на восток. Размеры 155х60 см. Вложен в кладку ребром, лицевой стороной в наружу, верхушкой налево. Вверху высечено килевидная арочка с тремя строками надписи. Эта часть камня очень пострадала от времени. При освобождении камня от земли (сент 1942 г.) отслоившиея части разваливались. На рисунке... Текст надписи 10 строк... Шрифт: рельефн. куфи. Дата: 71 года, сафара месяца – 1310.

*(Доп. лит.: Березин И. // Булгар на Волге. Уч. Зап. Казан. Унив. 1852. Кн. III, стр. 125. Надпись № 16).*



1 ....[ا]لله

2 لا ا د ه

3 ... و بحو ... ل

4 ن .. با .. ا رفلا ط

5 ل الا لخولرنة

6 ك رحمة الله عليه رحمة ... милость Бога над ним милостью

7 [واسبقة وفلت تطوى] [...ро]кого Кончины

8 [تاريخ حتات حور وانم] дата семьсот десять

9 رحال صفر المر ... года, сафара месяце

10 ...اشواد

* * *

Надмогильный памятник (№ 225). Село Булгары. Успенская церковь. Фундамент южной стены. Седьмой камень по счету с запада на восток. Размеры 150x65 см. Вложен в кладку ребром, лицевой стороной в наружу, верхушкой налево. Вверху высечена килевидная арочка с первой строкой надписи. Камень сильно поврежден, состоит из пяти фрагментов, из которых нижний – самый большой почти нечитаем. Текст в 9(?) строк... Шрифт: рельефный сульс. Дата: несохранилась. XIII-XIV в. Имя: в пятой строке предположительно читается

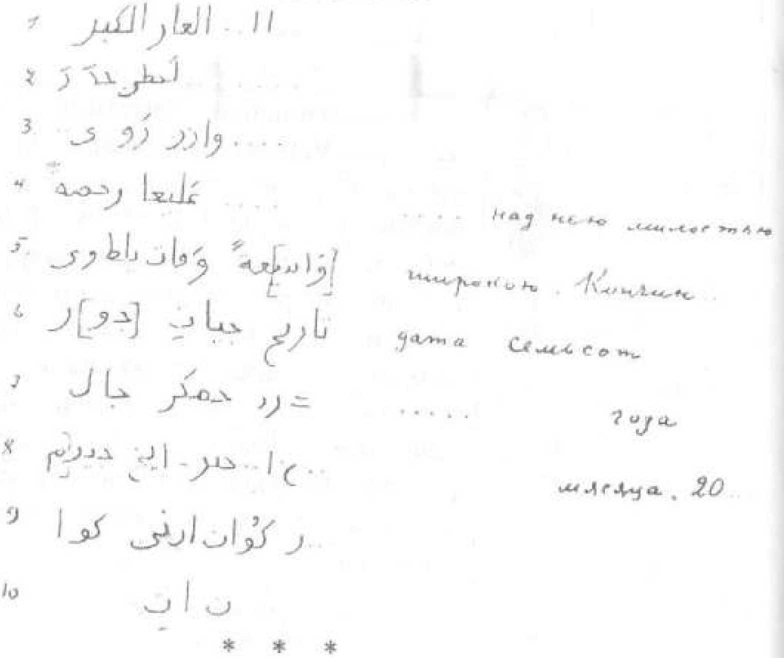
بيك حاجى اوعلى – сын Хаджи Бека (?)

* * *

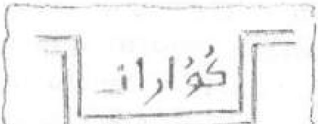
Надмогильный памятник (№ 226). Село Булгары. Успенская церковь. Фундамент южной стены. Восьмой камень по счету с запада на восток. Размеры 120x63 см. Вложен в кладку ребром, лицевой стороной в наружу, верхушкой налево. Расколот на две части. Вверху сохранилась часть вытесанный арочки с орнаментом в верхнем углу и с четыремя (?) строками витиеватой надписи (сульс). Ниже расположен текст... 9-ти строк (рельефный куфи), остающихся не прочитанными. Дата: XIII-XIV в.

* * *

Надмогильный памятник (№ 227). Село Булгары. Успенская церковь. Фундамент южной стены. Девятый камень по счету с запада на восток. Размеры 195х60 см. Вложен в кладку ребром, лицевой стороной в наружу, верхушкой налево. Правый край сильно пострадал от времени и подтески. Вверху высечена килевидная арочка с восьмилепестковой розеткой. Арочка и надпись – 10 строк – обведена двойной рамочкой. Шрифт – вырезанный куфи. Дата: XIV в. Имя не прочтено. Рисунок Н.Ф.Калинина сент. 1942 г. с натуры с точными обмерами. Масштаб 1/10.




* * *

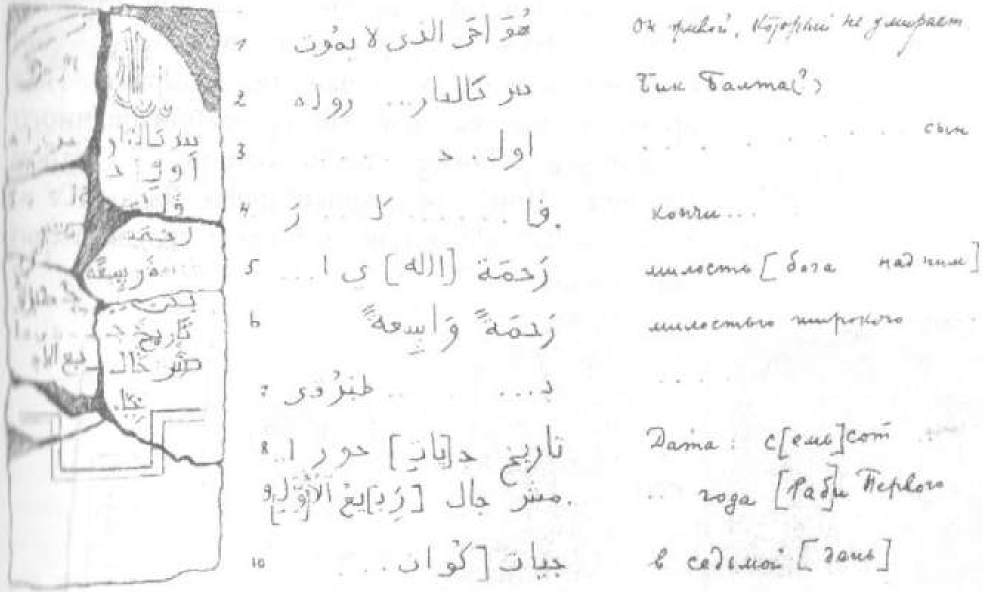


Надмогильный памятник (№ 228). Село Булгары. Успенская церковь. Фундамент южной стены. Одиннадцатый камень по счету с запада на восток. Сохранилась последняя строка надписи в рамочке со словами “в день произошло”. Шрифт вырезанный куфи. Дата: XIII-XIV вв. Рисунок сент. 1942 г. Н.Ф.Калинина схематичный.

* * *

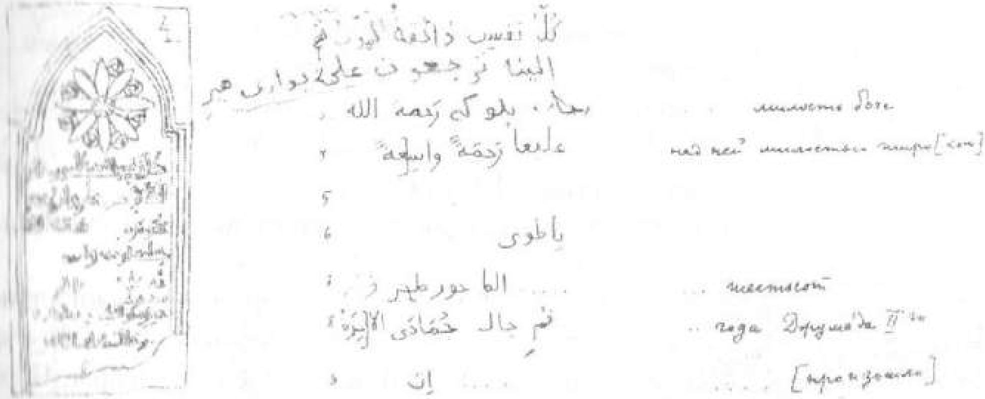
Надмогильный памятник (№ 229). Село Булгары. Черная палата. Разбит на 8 кусков. Многих мест надписи не достает. Общий размер памятника в сложенных кусках – 162х62х24 см. Вверху высечена полукруглая арочка с начальной строкой надписи, выполненной

рельефным сулюсом. Остальная надпись в 9 строк. Имеет шрифт вырезанный куфи. Дата: 760 – 1358-59 г. Имя: Бик Балтай угылы... Рисунок с натуры Н.Ф.Калинина, сент. 1942 г. с точными обмерами. Масштаб 1/10.




* * *

Надмогильный памятник (№ 230). Село Булгары. Черная палата. Размеры 110х52х18см. Верх орнаментирован остро-килевидной арочкой с восьмилепестковой розеткой, между лепестками помещены округлые бутоны (роз?). Арочка и надпись окаймлены тройной розеткой. Низ камня не сохранился. Уцелели восемь строк, местами полустертых... Шрифт – рельефный куфи. Дата: XIII в. Рисунок с натуры Н.Ф.Калинина, 15 сент. 1942 г. с точными обмерами. Масштаб 1/10.




* * *

1 هُوَ الحَيُّ الذي لا يَمُوتُ
2 وَ كُلُّ حَيٍّ [سيموت]
3 تانتلي رَحمةُ الله عليه
4 رَحمةً واسعة ...
5 سفر ...
6 تاريخ حيات [جور ...]
7 بيالم ... [حال]

Надмогильный памятник (№ 231, 232, 233). Село Булгары. Черная палата. Размеры 105x43x18см. Лицевая сторона с левого края сильно выветрена. Верх имеет килевидную арочку с первой строкой надписи: Һүә-л-хәййү әлләзи лә йәмүтү! – Он (Аллаһ) живой, который не умирает. Под арочкой полоса растительно-стилизованного орнамента. Ниже расположено 7 строк надписи. Шрифт рельефный куфи. Дата: XIV в. № 232 и 233 Обратная сторона и правая ребро того же камня (231).

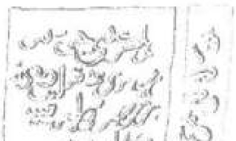
Фото камня с *Альбом фотографий эпиграфичеких памятников (XIII-XVII вв) из районов Татарии и Чувашии. На 38 лл. Ф. 8, оп. 1, д. 67). Фото № 40. 1928-29 гг. Н.Ф. Калинин.*

* * *

Фрагмент надмогильного камня (№ 234). Село Булгары. Черная палата. Размеры 44x40x18см. Шрифт рельефный куфи. Дата: Шеввал, 720 – ноябрь 1320. Рисунок схематичный Н.Ф.Калинина.

1 جاتِ جُور جيرم
2 حال اسو لا ابع الطش
3 [كو]ان اي

* * *



Лицевая и боковая сторона надмогильного камня (лицевая – 235, боковая – 236 см), сохранившегося в фрагменте. Село Булгары. Черная палата. Размеры 51x41x16см. Рисунок схематичный А.Булатова, сентябрь 1942.

* * *

Намогильный памятник (без номера). Село Булгары. Черная палата. Размеры 116-58x16 см. Дата XIII-XIV вв. Рисунок снятый 1941 году.

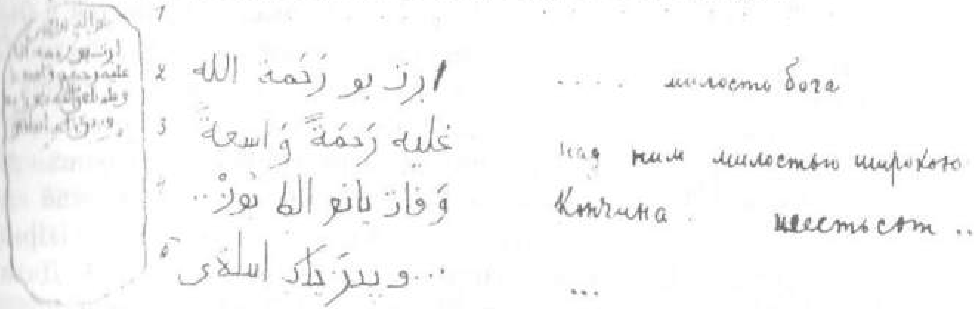
* * *

Часть надмогильного памятника (№ 237). Село Болгары. Быв. «церкви св. Николая» – Восточный мавзолей. Уцелели слова (состоящие из шести строк) на первой и шестой строке – «сына Али, сына Ахмада»... «седьмой год...». Шрифт врезанный куфи.

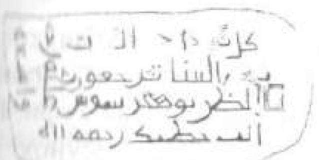
Часть надмогильного памятника (№ 238). Село Болгары. Хранится в быв. «церкви св. Николая». Размеры: 62x46x18см. В килевидной арочке семилепесковая розетка. От надписи частично уцелели 4 строки, неподдающиеся чтению. Шрифт врезанный куфи. Дата XIII-XIVвв. Рисунок схематичный с натуры. Сент. 1942 г. Н.Ф.Калинин.

* * *

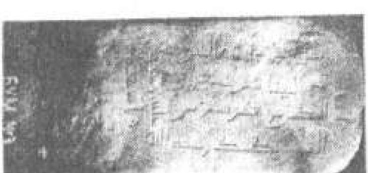
Часть надмогильного памятника (№ 239). Село Болгары. Хранится в быв. «церкви св. Николая». Размеры 68x35x13. Надпись в пять строк, сохранившихся не полностью. Шрифт врезанный куфи. Дата XIII в. Рисунок схематичный Н.Ф.Калинина, сент. 1942 г. с натуры.




* * *



Надмогильный памятник (№ 240). Село Болгары. Хранится в быв. «церкви св.

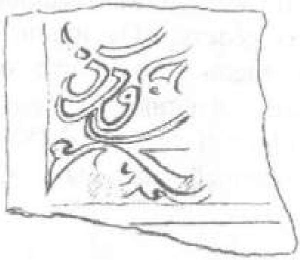


Николая». Размеры 77х45х12. Вверху камень закруглен полукругом.. Надпись шесть строк, исполненных шрифтом врезанным куфи небрежны. 4 строки расположены вдоль камня с верху вниз, а две внизу поперек камня справа налево. Рисунок с натуры сент. 1942 г Н.Ф.Калинина (несколько схематичный). Фото из Юсупова Г.В. Ф. 72 оп. 1, д. 462.

* * *

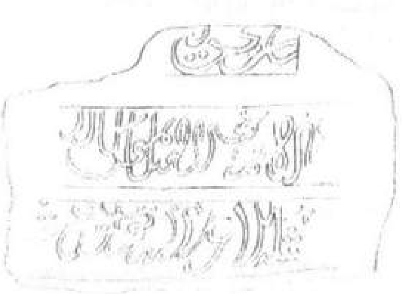
Фрагмент надмогильного камня (№ 241). Село Болгары. Хранится в быв. «церкви св. Николая». Размеры 16х15х9 см. Отрывок надписи. Шрифт рельефной куфи (?). По катологу Порфирьева и Смолина № 58. Дата – XIII-XVI вв. Рисунок схематичный. Сентябрь 1942 г. Н.Ф.Калинин.

* * *



Фрагмент надмогильного камня (№ 242). Село Болгары. Хранится в быв. «церкви св. Николая». Размеры верхняя строка – 29, левая – 28, нижняя – 35 см. Отрывок надписи, видимо, от первой строки. Шрифт рельефный сульс. Под надписью – часть орнаментальной полосы растительно-стилизованного мотива. По катологу Порфирьева и Смолина № 14. Дата – XIII-XVI вв. Рисунок схематичный. Сентябрь 1942 г. Н.Ф.Калинин.

* * *



Нижняя часть надмогильного камня (№ 243). Село Болгары. Хранится в быв. «церкви св. Николая». Размеры 61х45х24 см. Три строки надписи. Первая – хорошая в рамочке, как это имеет место в других памятниках в случах для последней строки. Под ней еще две строки, более длинные. Шрифт рельефный сулюс. По катологу Порфирьева и Смолина № 13. Дата – XIII-XVI вв. Рисунок схематичный. Сентябрь 1942 г. Н.Ф.Калинин.

* * *

Часть надмогильного камня (№ 244). Село Болгары. Хранится в быв. «церкви св. Николая». Размеры 32х26х11 см. Сохранилась правая часть камня с началом семи строк надписи. Шрифт врезанный куфи. По катологу Порфирьева и Смолина № 10. Дата – XIII в. Рисунок по точным обмерам 16.09.1942 г. Н.Ф.Калинина.

1. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
2. ... رَحمَة الله ... милость бога [милостью]
3. ... وَاسعة широкого ....
4. ... شَر ... . . . . . . . . . . .
5. ... الا رحيت ... . . . . . . . . .
6. تاريخ آ[لطى ... Дата ш[ести]сот ...
7. ... ١١ ... . . . . . . . . . . . . . . .

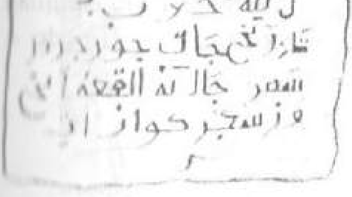
* * *

Фрагмент надмогильного камня (№ 245). Село Болгары. Хранится в быв. «церкви св. Николая». Размеры 30х30х10 см. Сохранились отрывоки двух строк надписи. Шрифт рельефный несх. По катологу Порфирьева и Смолина № 19а. Дата – XIII-XVI вв. Рисунок схематичный. А.Б.Булатова Сентябрь 1942 г.

1. ... تت خاتمت ...
2. ... لدى ...

Второй фрагмент этого же камня (246). Село Болгары. Хранится в быв. «церкви Николая». Размеры 50х33х10 см. По катологу Порфирьева и Смолина № 19б. Дата – XIII-XVI вв. Рисунок схематичный. А.Б.Булатова Сентябрь 1942 г.

* * *



Часть надмогильного камня (№ 247). Село Болгары. Хранится в быв. «церкви Николая». Размеры 46х27х20 см. Сохранилась 4 строки надписи. Шрифт врезанный куфи. Дата – Зуль-ка,ада ...8 дня 728 – сентябрь-октябрь 1328 г. По катологу Порфирьева и Смолина № 16. Рисунок по точным обмерам 16.09.1942 г. Н.Ф.Калинин.

1. لله دوب ... . . . .
2. تاريخ تاي خور جوم
3. شقر تال ذو القعدة الخ
4. ...سكر كوان اتِ

* * *

Верхняя часть надмогильного камня (№ 248). Село Болгары. Хранится в быв. «церкви св. Николая». Размеры 51х28х16 см. Сохранилась килевидная арочка орнаментации с первой строкой надписи: «Суд принадлежит Всевышнему» Шрифт врезанный несх. Дата – XIII-XVI вв. По катологу Порфирьева и Смолина №17. Рисунок схематичный. А.Б.Булатов. Сентябрь 1942 г.

* * *

Обломок надмогильного камня (№ 249). Село Болгары. Хранится в быв. «церкви св. Николая». Размеры 23x22x19 см. Обрывки с трех сторон. Шрифт врезанный куфи. Дата – XIII-XVI вв. По катологу Порфирьева и Смолина № 8. Рисунок схематичный. А.Б.Булатова Сентябрь 1942 г.

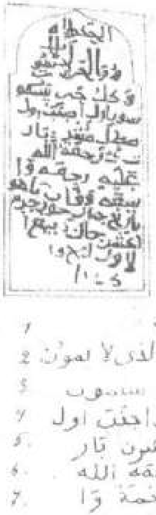
1.
2. ...ب حوز...
3. ...ت رمضان...

* * *

Обломок надмогильного камня (№ 250). Село Болгары. Хранится в быв. «церкви св. Николая». Размеры 45x36x16 см. Сохранилось часть орнаментальной ... и под ней конечные части двух строк надписи. Шрифт рельефный полукуфи, полунесх. Дата – XIII-XVI вв. По катологу Порфирьева и Смолина № 15. Рисунок схематичный. А.Б.Булатова Сентябрь 1942 г.

1. ...م الله العزيز السر...
2. ...تازان ابهر...

* * *



Надмогильный памятник (№ 252). В 1850-х гг. находился в ограде Успенской церкви в селе Болгары. В настоящее время место нахождения его неизвестно. Рисунок – по репродукции при статье И. Березина: «Булгар на Волге» Уч. Зап. Казан. Унив. 1852. Кн. III, табл. II, № 1. Текст его и чтение там же, стр. 118-119. Вверху высечена килевидная арочка с тремя строками надписи. Всех строк 13. Шрифт – врезанный полукуфи-полунесх. Текст по Березину:

1. الحكم لله
2. هو الحي الذي لا يموت
3. وكل حي سيموت
4. سوبراول احقب اول
5. حكل مضربن تار
6. تك رحمة الله
7. عليه رحمة وا
8. سعة وفات باهو (1)
9. (*) تاريخ حيات جور جرمه
10. اكثر حال ربيع ا
11. لاول اح و
12.
13. ...ه

– Верховный суд принадлежит богу
Он – живой, который не умирает!
А всякий живущий умрет!

Ибрахим Мифруи Бартака,
сына Эддубы, сына Субара ...
сердитому над ним бог обильная милость
сердцем – уже кончины
Лета пришествия ...
раби I-го ...

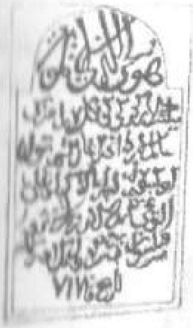
(*) Девятая и следующие строки следует читать:
بيات جوز جرم ... حال
ربيع الاول ... ثوان اتي
– Дата семьсот двадцать ... года, раби I-го
в ...... день

Имя умершего Ибрахим Мифруи Бартака(?), сын Эддубы, сына Субара.

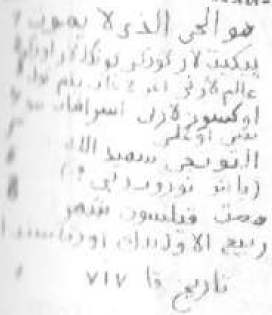
(1) Березин بكوس

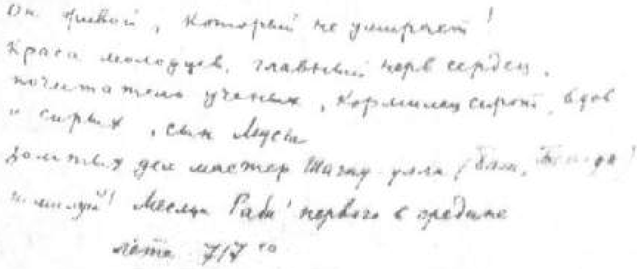
Дата: Раби I-го 72? года = апрель 1320 – январь 1329 г. н.э.

* * *



Надмогильный памятник (№ 253). В 1850-х гг. находился в ограде Успенской церкви в селе Болгары. В настоящее время место нахождения его неизвестно. Рисунок – по репродукции при статье И. Березина: «Булгар на Волге» // Уч. Зап. Казан. Унив. 1852. Кн. III, табл. II, № 2. Текст его и чтение там же, стр. 119-120. Вверху высечена килевидная арочка. Надпись в 7 строк. Шрифт – рельефный сулюс. Дата раби I, 717 – май-июнь 1317 г. Имя: Муса угылы Шаhидулла.

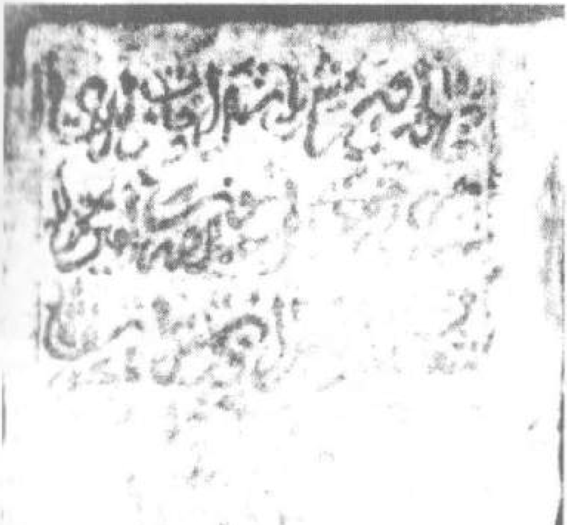





* * *

*Альбома фотографий по булгаро-татарской эпиграфике. Часть II-ая. Составил Н.Ф.Калинин в 1941-1942 гг. На 61 лл. Ф. 8, оп. 1, д. 63).*

*Юсупов В.Г. Эпиграфические памятники из Гос. Музея Т.Р. На 5 лл. Ф. 72, оп. 1, д. 493.* ***Фото взято из этого дела)***



* * *

Надгробный памятник (№ 87). Каз. губ. Хранится в Центр. Краев Музее Т.Р. Шрифт выпуклый куфи, с клинообразным расширением букв. Дата: 756 (1354/55) г.

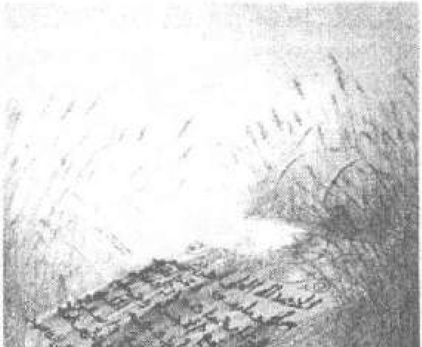
| | | |
|---|---|---|
| اَلحُكمُ للّه [الكبير . . . ] | 1 | Эль-хукму лиллях [эль-кабир |
| [مَموت ؟] اولى . . . . . . . | 2 | [Мамут ?] улы . |
| بُلوُيكى رحمَة عَليه | 3. | билюнки . Рахмят аллаһ |
| رَحمة وَاسعةً . . . . | 4 | рахмятон басиатэн . . |
| تاريخ . . . حلهظ م و ـ | 5 | Тарих |
| ىا ىـ ه ر ـ ىَاب ـيورال | 6 | . . . . юз |
| الطمش جال . . . | 7 | илтмыш эжан . . . . . . . . |
| ىَلع قَوانيم كوك اِتى | 8 | белеггэ балым куан ити. |

* * *

*Калинин Н.Ф. Альбом зарисовок и фотографий эпиграфических памятников XIII-XIV вв. из разных районов Татарии. На 46 лл. Архив ИЯЛИ. Ф. 8, оп. 1, д. 68. (В книге дается только один рис.из альбома)*

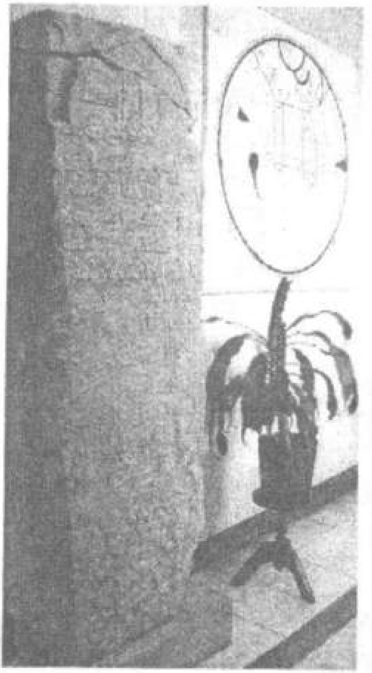
Надмогильного камня часть (№ 11). Центр. Краев. Музее Т.Р. С. Болгарского городища. №5751/15444. Размер 28x38x17. Шрифт углубленный куфи, с клинообразным расширением букв. Дата: 690 (1291) г.

**Фото и эстампажи эпиграфических памятников (XIII-XIV вв.) большая часть из Болгара. На 49 лл. Ф. 8, оп. 1, ед.хр. 72.**



Могильный камень близ дер. Барской Енарускиной. Чистопольский уезд. (на рисунке надпись: П.А.Пономарев, 1880 г.) Дата первого камня (736) – 1335/36 г., второго (717) – 1316/17, третьего (706) – 1306 г. На обороте третьего рисунка надпись: Описание третьего камня имеется в статье Н.И.Ашмарина «Болгарские надписи, найденные около с. Тукмакла» в «Известьях общ-ва обследования и изучения Азербайджана» за 1928 г. № 5, с. 20, датой написания 11/XII. 47 г. и с подписью Юсупова (Библиотека КГУ, библ. № 130083).

## Тарих институтында саклаңучы болгар чоры ташъязмасы



1.[illegible], ул үлмәс,
2.[illegible] [illegible] һәрнәрсә үләр.
3.[illegible] [illegible] улы Хәсән
4.Хуҗа [illegible] Райзу билге
5.[illegible] Х[illegible] тәгаләнең аңа рәхмәте
6.[illegible] (булсын). Вафат булуы тарих
7.[illegible] буенча җиде йөз унтугызынчы
8.[illegible], Рабигуләхир айы...
9.[illegible] иде. Кем керсә,
10.Райзу рухына мактау
11.[illegible], "Колхуаллаһ"ны
12.[illegible] укыса, Аллаһуның рәхмәтенә
13.ия булыр һәм мәңгелеккә
14.ирешер.

1.Он живой, который не умирает,
2.все живое умрет
3.Ахмет ходжа (его) сын Хасан,
4.Ходжа (его) дочь Райзу памят-
5.ник. Да будет милость Аллаха над
ней милостью
6.обширною. Умер по летосчис-
7.лению семьсот девятнадцатого
8.года, месяца рабиульахир
9.дня было. Кто войдет,
10.в память Райзу прочтет
11.первую суру Корана,
12.умоляя Аллаха,
13.тот получит вечную
14.благодать.

Надгробный камень, найденный при раскопках. Бабий Бугор. 1949 год.

# Кушымталар – Приложения № 1

## Транскрипция ч. 3, л. 1-2

По описи на болгорах старого татарского каменного строения. А по скаске татарского языка абызов и перевотчиков то строение было.

Каменнои замок. По углам 4 башни глухие, меж которыми были стены да столп большои. И оные башни и столп ныне с фундамента починены.

Соборная их мусульманского закона мечеть. А признавают-де они по тому, что в прошедших годах, тому лет с тритцать, приезжали они на оное место молитца и на том месте был признак мечетеннои на полдни. А которои ныне есть столп высокои, онои заветца мунара, то есть вместо колокольни.

В замочном валу близ оных башен каменная полата, в которои ныне освящена церковь.

Слыхали-де они от старых своих людеи, что в тои полате было кладбище, в которои клались владельцы мужеска полу.

Каменная же полата. Ветхая бес сводов, в которои учинен монастырскои погреб. Оная ныне с фундамента починена же.

Слыхали-де они от старых своих людеи, что в тои полате было кладбище же, в которои клались владельцев их женскои пол. Так же-де и они приезжали на Болгоры молитца, тому с тритцать лет. И видали в тои полате от золотых парчеи лоскутья. А по их закону в золотых парчах позволено кластца умершим женска полу, а мужескому полу в белои одежде. Потому они и признавают, что в онои было кладбище женскому полу, о чем тутошнего монастыря и монахи сказали, когда они тот погреб копали, то находили женские волосы и лоскутья золотых парчей.

В большом земляном валу каменнои столп. А подле ево 2 полаты. Онои столп и одна полата с фундамента починены. А другая полата не починена, понеже свод и стена развалились.

Во оных-де было их богомольство для того, что погребен при том их веры праведнои шеих Хасан. А столп вместо колокольни.

От того столпа в правую сторону полата к лесу ветхая. Оная с фундамента починена же. [76]

Та-де полата по признакам их была мечеть. А признавают-де они по тому, которые знаки бывают в их мечетех на полдни. И тот знак в тои полате и поныне есть.

Полата четвероугольная, сводами о дву жилья-де. Оная с фундамента починена.

Оная-де полата как была, того они не знают. Токмо признаком признавают, что знатно была школа.

Полата большая. Свод верхнеи цел. Одна стена выпала. Около его были полаты и обрушились. Оная с фундамента починена ж. Та-де полата была баня.

За большим земляным валом к волскои стороне полата четвероугольная, ветхая, бес своду. Оная не починена, понеже свод обрушился. И в тои полате выросли дуб, клен и другие деревья великие.

Про тое полату и нижеписанное строение сказали, слыхали-де они, что та полата была церковь армянская. И около тое церкви на камнях подписи были армянские.

Близь тое полаты к дороге было строение ветхое каменное. Оное не починено, понеже развалилась.

То-де строение была часовня армянская ж. (ЦГАДА. Ф.192.Оп.1.Д.4-5/3. Л.1-2).

**Транскрипция ч. 4, л. 1-9**

Опись каменьям, которые на Болгарах с подписми и те подписи, кои армянским писмом - подписаны армянином, а которые арапским писмом - татарскими перевотчики списаны и переведены на росиискои язык и значит под сим.

Подписи на камнях армянским писмом, а по переводу на росиискои язык в тех подписях написано:

1. Сеи камень положен в сем славном городе над умершим армянином Назаром и над женою ево Мариною. 986-го году.

2. Сеи камень положен над умершим армянином Варламом Ивановым сыном. 557-го году.

3. Сеи камень положен над умершим армяны-богоугодным Артемьем и Киприаном. И кто станет тое подпись читать, чтоб их поминать. 984-го году

Подписи ж на камнях арапским писмом, а по переводу на росиискои язык в тех подписях написано:

4. Он, господь бог, живы так и безсмертны. Сия домовица мусульманские веры над властями великого властя [владетеля] и учителя мусульманского закона и много богомольного от сего света отреченного и мусульманскому закону повелитель-патриарх родом ширванскои провинцы. Удовольствуи ево господь бог милосердием и отпущением грехов ево, и убеседствуи ево во царствии небесном милосердием своим неодолимым.

А в котором году тот камень поставлен, подписи перевесть неможно, понеже слиняла.

5. Он, господь бог, живы так и безсмертны. Мубаракшаг Курасан сын Мухаммет шеха родом земли Кардары. Удовольствуи ево, господь бог, довольством и милосердием неодолимым. Умре в 12-м дни сентября месяца, лета от Махоммета 716-го. [77]

6. Он, господь бог, живы, так и безсмертны. Все живые вскоре получат смерть, кроме ево, господа бога.

Имя Абубекир, ославяся Мамук сын Баккятев. Восполни, господь бог, гроб ево милосердием и украси, бог, во царствии небесном беседы ево и упокои ево, отпущаше грехов ево, во царствии небесном. И отыде к милосердию вышняго бога в лете от Махоммета 619-м.

7. Он, господь бог, живы и так безсмертны. Гроб Булартая сына князя Булушмакова. Обрадуи ево, господь бог, раиским пойлом. Умре в апреле месяце в последних числе, лета от Махоммета 724-го.

8. Он, господь бог, живы, так и безсмертны. Гроб владетеля Шахима Мамякова сына, Мамяк Махтун сын, Махмут Суваров сын.

Удовольствуи ево, вышнеи господь, милосердием своим неодолимым. Умре лета от Махоммета 623-го.

9. Он, господь бог, живы и безсмертны. Гроб Мяхмуд-хаджи Мяхкамов сын, Мяхкам Махмутов сын. Умре лета от Махоммета 623-го.

10. Гроб Асана града Семерканда. Умре месяца апреля в последних числах, лета 690-го.

11. Гроб Хусеин Ахметова. Умре лета 623-го в феврале месяце 18-го.

12. Все повеленье его великого вышняго бога лета от Махоммета 623-го.

13. Он, господь бог, живы, так и безсмертны. Гроб Уммера Мухамметева сына. Умре лета от Махоммета 718-го.

14. Он, господь бог, живы и безсмертны. Гроб Хаджиев умре лета 623-го.

15. Он, господь бог, живы так и безсмертны. Гроб Мусы. Умре лета 623-го.

16. Он, господь бог, живы так и безсмертны. Гроб Ахметя Родагаир-хаджи. Умре лета 623-го.

17. Он, господь бог, живы, так и безсмертны. Сия домовица прикрытныя, пречестныя, премногомилосердыя, прекрасныя, превысокородныя, и непорочныя, и препочтенныя, и пречистыя, и многоверныя блаженные княгини Сары дочи Ахметевы. Умре лета от Махоммета 670-го.

18. Он, господь бог, живы так и безсмертны. Сия домовица прикрытныя, пречестныя, непорочныя, многотерпеливыя и многопостныя Фатьмы дочи Аиюбовы. Аиюб сын Махомметев, Махоммет Юнусов - царства болгарского. О господи боже, удовольствуи ся довольством неодолимым и отве-де к милосердию вышняго бога. Скончалась от рождения своего 22-х лет, месяца генваря лета от Махоммета 717-го.

19. Он, господь бог, живы, так и безсмертны. То есть подлинно, что грозны судны день придет, нет ему мнения. Господь бог подымет всех умерших во гробех.

А для чего тот камень, и где был поставлен, и в котором году - того перевесть не можно, понеже подпись стерлась.

20. Он, господь бог, живы так и безсмертны. Сия домовица прекрасныя, превысокородныя, пречестныя и прикрытныя Аишуровы дочери Санджази. О господи боже, удовольствуи ея довольством своим неодолимым. И отыде к милосердию вышнего бога, лета от Махоммета 719-го, июня 11 дня.

21. Он, господь бог, живы так и безсмертны. Сия домовица прикрытныя, прекрасныя, пречистыя, пречестныя, превысокородныя Савер Мялике дочи Цяфер аги. О господи боже, удовольствуи ея довольством неодолимым, и учести ея, и помилуи согрешения ея, и освяти, господи боже, духом своим святым душу ея. И отыде она к милосердию вышняго бога в месяце июне, лета от Махоммета 742-го.

22. Он, господь бог, живы, так и безсмертны. Сия домовица прикрытныя, пречестныя, превысокородныя и пречистыя Серихи дочи Хусаина сына Мансурова болгарского. О господи боже, помилуи ея милосердием неодолимым. Умре в месяце генваре, лета от Махоммета 714-го.

23. Он, господь бог, живы и безсмертны. Все живые, кроме его, бога, вскоре получат смерть. Милостивая рука и благодатны Сюверьял-ходжа Али-хаджи сын Атряч-хаджи сын Абубекир-ходжи сын Алып-ходжа. Умре в феврале месяце, лета 623-го. [80]

24. Он, господь бог, живы, так и безсмертны. Милостивая рука Ирыс Сыраджа роду Ювареев сын, Якуб Ювареев сын, Аиюб Увареев сын, Асан Ювареев сын, Али Ювареев сын, Атряч Ювареев сын Мухаммед Мирмахму-дов. Лета 623-го.

25. Он, господь бог, живы и безсмертны. Ювари Ахмет сын Мусин, а Муса сын ходжи-Мухамметя умре лета 623-го.

26. Он, господь бог, живы так и безсмертны. Гроб болгарского Мусина сына Резяпа. Великии господь, угрузи ево в милость свою. А смерти ево лета 729-го.

27. Он, господь бог, живы, так и безсмертны. Махмуд сын Асанов, роду Белюки. Господи боже, помилуи ево милосердием неодолимым. Умре лета 623-го.

28. Он, господь бог, живы, так и безсмертны. Все повеление великого вышняго господа бога Шамган сын Терезов. Умре лета 623-го.

29. Он, господь бог, живы, так и безсмертны. Махоммет Шариф сын Хаджибеков. Лета 705-го.

30. Он, господь бог, живы так и безсмертны. Али-ходжа сын Ахметев, Ахмет сын Ибраимов, роду Белюку. Господи боже, помилуи ево милосердием неодолимым лета 623-го.

31. Он, господь бог, живы, так и безсмертны. Сувар Асанов сын роду Белюку. Господи боже, помилуи ево милосердием неодолимым. Лета 623-го.

32. Он, господь бог, живы, так и безсмертны. Гроб святыя препочтеныя, прикрытныя, прекрасныя, беспорочныя, многопоклонныя Аибике дочи Ма-комедевы. Лета 721-го.

33. Он, господь бог, живы, так и безсмертны. Резяп дочи Алеева. Убеседствуи ея, господи боже, во царствии небесном милосердием своим неодолимым. Умре в месяце сентябре, 701-го году.

34. Он, господь бог, живы, так и безсмертны. Генваря 18-го дня лета 734-го. Помилуи, господи боже, того, кто поминает Изаи курана первою главою и поминаниями. А для чего тот камень, и где был поставлен, того перевесть неможно, понеже подпись стерлась.

35. Он, господь бог, живы и безсмертны. Сия домовица великого и превеликого и высокоповелителя избранного от бога почтенного благородного призирателя учителев и защитителя сирых Ахметя-хаджи сына Мумякова, Мумяк сын Мухсинов болгорского. О господи боже, удовольствуи ево довольством неодолимым и учести ево, отпущаше грехи ево, и помилуи согрешения ево. Месяца марта 27-го дня, 720-го году.

36. Он, господь бог, живы и безсмертны. Сия домовица избранного от бога почтенного благородного призирателя учителев и защитителя сирых Гаибетли сына Мухамметева правинцы Джундеиские. О господи боже, помилуи ево милосердием неодолимым. Месяца маия 15 дня, 710-го году.

37. Он, господь бог, живы и безсмертны. Сия домовица избранного от бога почтенного благородного призирателя учителев и защитителя сирых Юламиса сына Мусина, Муса сын Сюлеиманов, Сюлеиман сын Суфьянов. Освяти боже душу ево. О господи боже, помилуи ево милосердием неодолимым. Августа месяца 2-го дня, 704-го году.

38. Он, господь бог, живы и безсмертны. Сия домовица великого монаха избранного от бога почтенного призирателя учителев и защитителя сирых Мусабека сына Суфьянова. О господи боже, помилуи ево милосердием не-[81] одолимым и освяти домовицу ево святым духом. Месяца генваря 716-го году.

39. Он, господь бог, живы и безсмертны. Сия домовица превеликого, многомилостиваго Мяхмада сына Исмаилова Шамахинской правинцы. О господи боже, помилуи ево милосердием неодолимым. Месяца маия 5 дня 717-го году.

40. Он, господь бог, живы и безсмертны. Гроб Хасана сына Алеева. Алеи сын Ахмет Ходжиев. Лета 623-го.

41. Он, господь бог, живы и безсмертны. Сия домовица прикрытныя, прекрасныя, пречестныя княгини Сафар дочи Рысаевы, родом шамаханской правинцы. О господи боже, удовольствуи ея довольством неодолимым и учести ея, отпущаше грехи ея и помилуи согрешения ея и освяти ея в грозны судны день. Месяца генваря 24 дня, лета 710-го от Махоммета.

42. Он, господь бог, живы и безсмертны. Гроб Мирхасана сыни Алеева, Алеи сын Ахмед-хаджиев. О господи боже, помилуи ево милосердием неодолимым. Лета от Махоммета 623-го.

43. Всеи повеление вышняго великого бога. Сеи гроб Абубекира Ювария, сына Мамелева, Мамет Ювария. Господи боже, помилуи ево милосердием неодолимым. Лета 623-го.

44. Он, господь бог, живы и безсмертны. Все живые, кроме ево, бога, получают смерть. Сеи гроб Амат-ходжи сына Сахан-ходжи, роду Таирова. Господи боже, помилуи ево милосердием неодолимым. Лета 623-го.

45. Он, господь бог, живы и безсмертны. Все живые, кроме ево, бога, получают смерть. Сеи фоб Бектемира сына ходжи Баирама. Господи боже, помилуи ево милосердием неодолимым смерти ево. Лета 623-го.

46. Он, господь бог, живы и безсмертны. Сеи гроб Ахметя сына Махмудова, Махмуд сын Ахкин, Ахкеи сын Измаилов. Лета 623-го, месяца февраля.

47. Он, господь бог, безсмертны и живы. Сеи камень поставлен для знаку Ибраша сына Якубова, Якуб сын Шахимов, Шахи-ходжа Юсупов. Господи боже, помилуи ево милосердием неодолимым. Лета 623-го.

48. Он, господь бог, живы и безсмертны. Сеи камень поставлен для знаку Абдуллы сына Ахмедева. Лета 623-го. Смерть есть как питья полная чаша, всем людем пить, никому не миновать. Гроб есть ворота, все люди в те ворота пройдут.

49. Он, господь бог, живы и безсмертны. Все живые, кроме ево, бога, получат смерть.

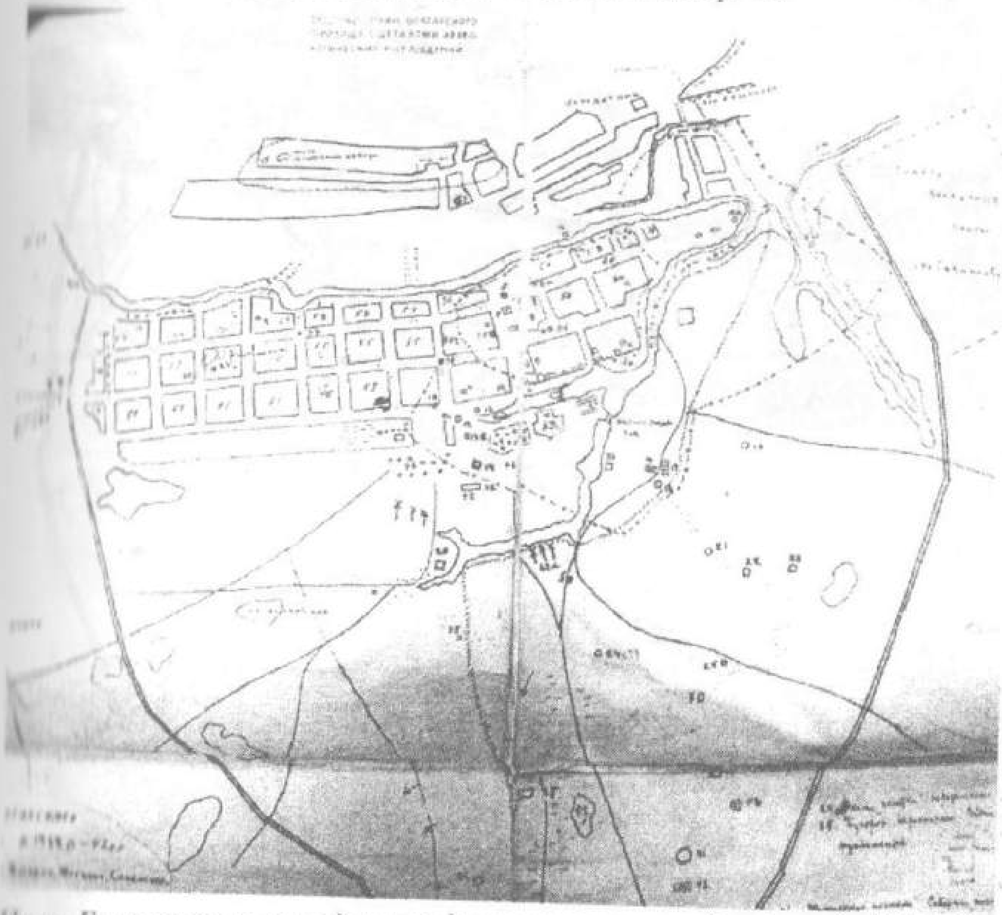
Сеи гроб Албака сына Вавакерова, Вавакер сын ходжа-Ахметев. Господи боже, помилуи ево милосердием неодолимым. Лета 623-го.

50. Он, господь бог, живы и безсмертны. Все живые, кроме ево, бога, получат смерть. Сеи камень поставлен для знаку Юсупа сына Армяшева. Господи боже, помилуи ево милосердием неодолимым. Лета от Махоммета 623-го.

ЦГАДА. Ф.192. Оп.1. Д.4-5/4. Л.1-9. (перепись с надгробных камней Булгарского городища)

Транскрипция документов подготовлена к публикации кандидатом исторических наук **Диной Мустафиной**.

**План и описание к плану Болгарского городища составлен по Шмитту, Штраусу, Савенкову, Третьякову и своими наблюдениями Н.Ф.Калининым.** Ф. 8, оп. 1, ед. хр. 18.



*План Болгарского городища с деталями арх. наблюдений. 1932-42 гг.*

Описание Болгарского городища

... 16. "Роща мусульманских святых";

17. Ханская усыпальница;

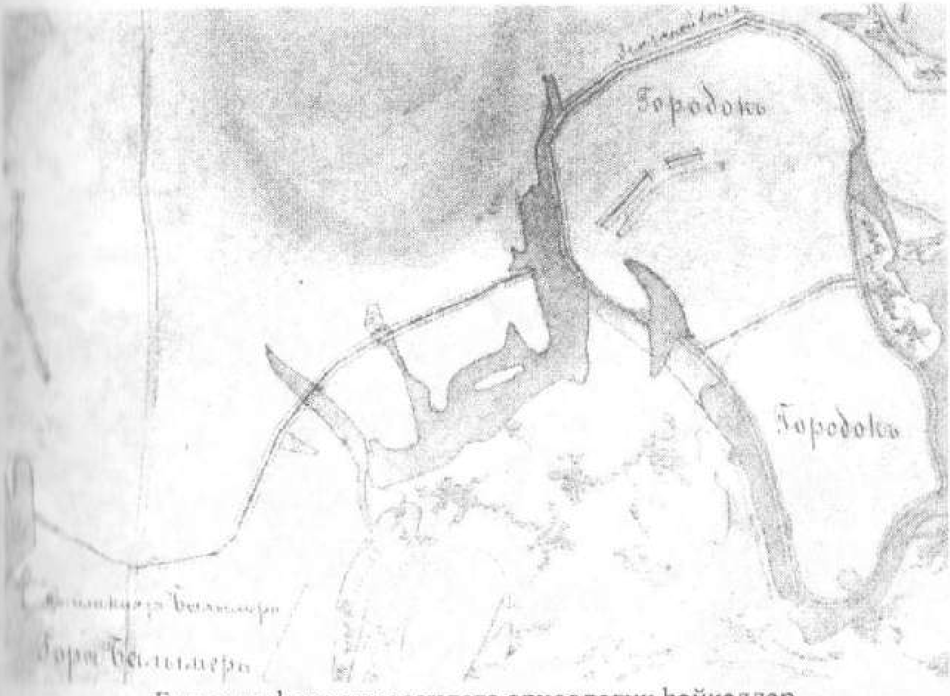
... 26. "Татарские постели". В 1932 г. Северная "постель" еще заметна. Отсюда 1905 (?) году брали землю для устройства плотины в соседнем к югу овраге. Плотину порвало позднее (по рассказам Вас. и Фед. Мураткиных). Земля в "постелях" светло-серая, с большим количеством костей;

... 50. Место, где 1926 году найден Мих. Трофим. Рябовым могильный камень с надписью. Доставлен в Черную палату в разбитом виде.

... 62. Около ветряных мельниц обнаружено много человеческих костей...

Болгар шәһәре биләмәсенә кергән җирләр һәм анда урнашкан һәйкәлләр билгеләнгән карта

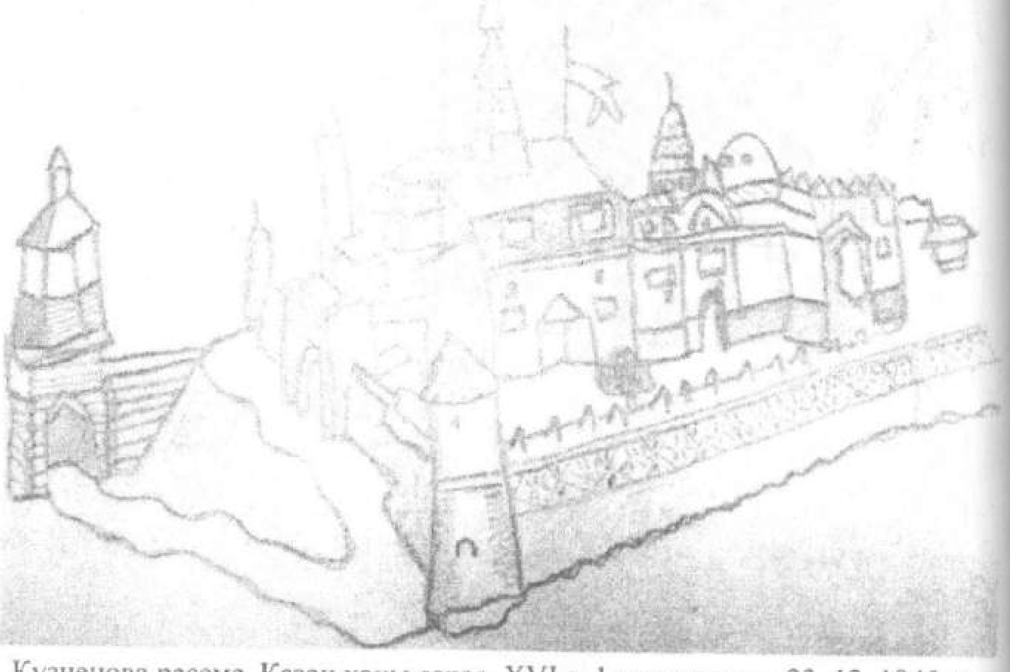
ТР МА. Ф. 324. 1854 ел.



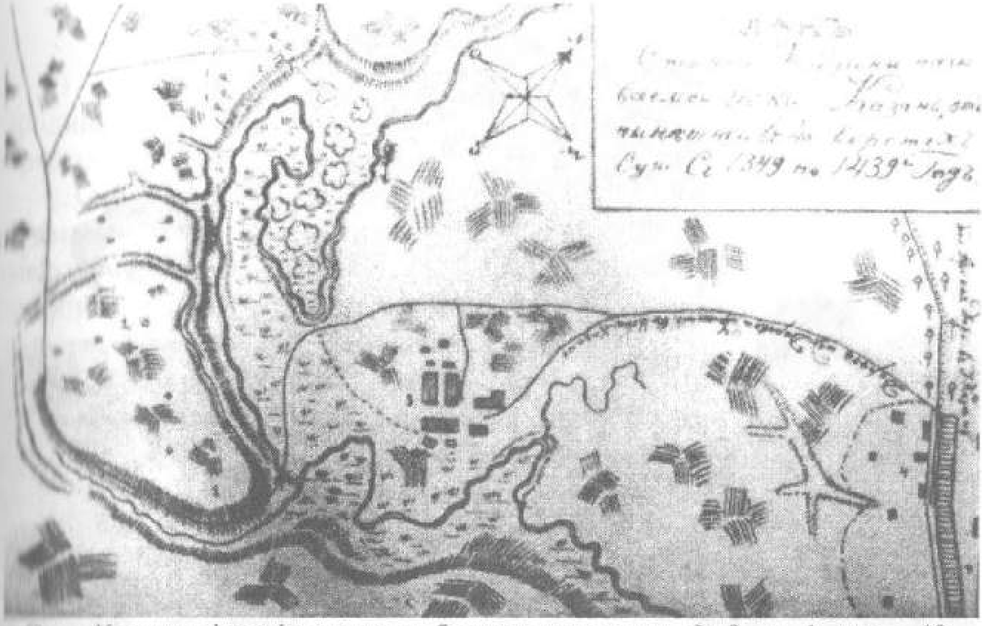

Биләр шәһәре тирәсендәге археологик һәйкәлләр

Биләр шәһәре. ТР МА. Ф. 324. 1854 елгы карта

В.Л.Лаптева рәсеме. XIV г. Булгар ныгытмалары төзелеше. Ф. 8, оп. 1, ед.хр. 48.



Кузнецова рәсеме. Казан ханы сарае. XVI г. 1-нче яртысы. 23. 12. 1945 ел.



Эчке Казан шәһәре һәм зираты билгеләнгән карта. Ф. 8, оп. 1, ед.хр. 48.

Чура-Барыш шәһәре. Реконструкция. Ф 5, оп. 2, ед.хр. 287.

Чура Барыш шәһәре һәм бистәсе. Н.Ф. Калинин рәсеме. 18.08.1949 ел.

Әхмәд Булатов (1901-1981) эш вакытында (уң якта).

Калинин за работой. Архив отдела археологии Института истории Ф.5, оп. 38, ед.хр. 3. Арх. эксп. КФАН за 1955 г.

## Описание Билярских и Баранского городищ[9]

В июле месяце 1881 года я осмотрел в Чистопольском уезде городища, находящиеся при пригороде Билярске и в его окрестностях...

...Относительно местности, к которой специально относится название "столб", я заметил, что это местность перерезана каналами, имеющими направления почти с З на В; канавы имеют до 1,5 аршина глубины и ширины до 10 сажень длины; устроены на расстоянии сажени одна от бругой. Семь канав хорошо сохранились. Пространство канав занимает более 11 сажень с С. на Ю, с незначительным уклонением к западу. Кругом этого пространства находятся продольные канавы, служившие по-видимому основанием для стен здания; канава по западной стороне еще сохраняется, а на восточной стороне частью засорилось. В канавах этих находились прежде очень большие строевые камни; поверх земли и камней на всем этом пространстве был устроен пол из алебастра; образчик этого пола представляется при сем. Назад тому еще немного лет назад этим местом возвышалась большая груда строевых белых камней; отцы теперешних 60-ти летних людей рассказывали своим сыновьям, что когда они были еще малыми парнями, то ползали на эти груды камней при помощи жердей, для наблюдения за разошедшейся по сторонам скотиной; с бугра были свободно видны дальные валы. Следовательно еще не более 100 лет назад груда камней на этом месте поднималась сажени на 2 или на 3. Разбирали эту груду постепенно, но особенно энергично за разборку ея принялись крестьяне в последние 15 лет, когда стали строить церкви в селах Полянках, Горке и в самом Билярске. Когда дошли до пола то на последнем было замечено несколько человеческих костей, из которых одни лежали в порядке, а другие в различных направлениях; спрашивал двух крестьян, особенно потрудившихся при разборке этой груды камней, о том, нельзя ли тут предпологать усыпальницы людей – и крестьяне не считали возможным допустить такое предположение, так как многие кости лежали на полу в беспорядке, что не могло бы быть в усыпальнице. Один из крестьян нашел здесь на полу серебяный перстень кусок кожи, по-видимому от сапога, и обрывок материи. Из дальнейших расспросов оказалось, что на концах канав у стен возвышались столбы до 2 аршин в толщину; затем несколько в середине по канавам возвышались такой же величины столбы, на иной канаве по одному, на других по 2 столба. Во время разборки стены эти столбы

---

[9] *Казаринов В.А. Описание Билярских и Баранского городищ. ИОАИЭ, Т. III, Казань, 1884, с. 98-127. (дается в сокращении).*

доходили до 2 аршин высоты; в основании лежали большие, хорошо обтесанные, камни, сверху клались камни меньшей величины - но во всей этой груде кирпича не встречал. На северном конце этого замечательного остатка старинного здания видны следы четырехугольника, примыкающего к последней канаве, стороны которого имеют сажени по 2: здесь как будто были входные сени. В углу между этими "сенями" и стеной с северной стороны стояла башня: здесь в настоящее время видна очень глубокая яма, имеющая более 3 сажень в диаметре. В этом то именно месте находился некогда "столб", ширины и длины до 3 сажень, который возвышался на несколько аршин еще на памяти стариков: этот столб имел очень глубокий фундамент; рассказывают, что почти у основания столба пожилые люди видели еще окна с железными решетками, куда встарину дети с глубоким страхом посматривали. Рычкову передавали (Древние города... с. 352), что под столбом находятся сокровища: крестьяне разобрали весь столб до основания, - на ничего не было найдено. Р-не в 1831 году еще видел на месте этого строения кучи камней, причем и следы столба еще были приметны. Остатки столба давали повод предпологать, что это мог быть минарет, - следовательно и описанную местность можно признать за остатки храма, который имел весьма значительные размеры. С юга примыкает к описанному четырехугольнику полукружье, в диаметре сажень около 8; очень легко может быть, что это полукружье, имеющий вид пристроя, подобного нашим полукруглым алтарям, было тою частью в храме, которые, и поныне устраиваются у мечетей для мулл, должно быть больших размеров. От этого полукружья остались только канавы, в которых валяются кое-где куски известкового цемента и алебастра. Один житель расказывал мне, что рядом с этим столбом ближе к валам было небольшое и невысокое каменное здание, при разборке стены которого были найдены человеческие кости, большие и малые – лежавшие в порядке; но из слов его я не мог уяснить себе; по которую именно сторону столба находилась усыпальница. Может быть полукружье, о котором только что я говорил, служило этой цели? Тела были похоронены в нишах канав; украшений при покойниках не находили. – Кроме этого места, в пункте *в*, также называемом столбом, указывают существование другого здания, построенного также из камней; камни были разобраны постепенно и теперь это местность запахивается. Тут встречаются обломки кирпича и много извести, и вообще земля на этом месте значительно отличается от окружающего чернозема своим серопепельным цветом; здесь встречаются и конусообразные сосуды с отверстием снизу, о назначении коих еще не условились; попадается также много битой посуды. Более не указывают

ни одного места на всем городище, где были остатки построек из тесовых камней; во всех остальных развалинах встречаются одни кирпичи.

... В буграх, находящихся между столбом и крайними буграми, которым я готов дать название торговых рядов, встречалось везде много кирпича, извести и битой посуды. По направлению от продолговотых бугров к пригороду, а также к валам находящимся на СВ, встречаются много бугристых мест, которые уже распахиваются и очевидно представляют следы бывших тут жилищ и строений; как ближайшая к селению, они скорее подверглись разрушению. Собственно "столб" был кажется уничтожен последним; Рычков, посетивший здешнее городище в 1769 году, видел множество знаков каменных развалин на площади внутренного вала; Р-нь, осмотревший городище в 1831 году, кроме столба и кучи камней около него не заметил следов каменных развалин: следовательно в течение 60 лет эти бугры подверглись сильнейшему разрушению.

Рычков видел множество знаков каменных развалин между наружными и внутренними валами. На западной половине этого пространства и теперь есть два следа бывших зданий, к югу от внутреннего вала. Восточная половина городища была засеяно хлебом, а потому трудно было заметить следы, но недалеко от северного угла, на восток, есть признак обширного строения; здесь была назад тому несколько лет обширная широкая и глубокая печь наподобие наших русских, от которой шло много труб в разные стороны; крестьянин Тюнин, который раскапывал тут, предполагает какое-либо промышленное заведение – завод, а может быть баню...

...Рытьем костей занялись крестьяне в 1877 году, когда был неурожай в этой местности – ранее этого времени крестьяне и не думали об этом промысле; попадались ямы, из которых добывались пудов по 200 костей; в 1877 году было продано костей тысячи на три рублей, и с того времени бедные крестьяне до сих пор занимаются добыванием и продажей их; пуд костей стоит от 20 до 30 копеек... Вырывая кости, одна женщина наткнулась на человеческие кости: они попадаются на западной стороне городища на обоих берег Билярки, там где в Билярку впадает слева небольшой родник. Попадаются кости и отдельно и кучами; скучность костей заставляет думать, что здесь могли быть общие могилы...

... опишу местность, известную под именем «Балынгуз». Поднимаясь в гору налево от Казанской дороги видно, на половине горы, бугристое место, из которого говорят, было вынуто очень много больших строевых камней хорошей тески, камни бывали до 30 пудов

весом. Еще ниже, внизу горы, у теперешней часовенки, у дороги указывают место, где также были строения из белого строевого камня, имевшая по-видимому вид широких башен; камни с этого места были разобраны еще ныне живущими людьми. Когда заводилось дело о постройки церкви в пригороде Билярске, то жители обязались приговором на каждый 10 дворов доставить по кубической сажени строевого камня, - и крестьяне принуждены были энергически взяться за разборку старинных зданий, где и находили пригодный материал. По преданию на бугре, лежащем на середине ската, существовала прежде мечеть. Поднявшись на гору, влево от дороги встретим большое бугристое место, занимающее до 20 сажень в поперечнике, эта то местность и называется собственно «Балынгуз», а татары называют «Булюмер, Балымер»: я не мог точнее определить, которое из этих названий вернее. Земля на этом бугристом месте во многих местах изрыта. Я велел в разных местах рыть землю, и оказалось, почти вся земля состоит из мусора, котором попадаются мелкие куски строевого камня, кирпича разной величины и известки. Очевидно, этот бугор образовался из мусора, оставшегося после разрушения бывших на этом месте зданий. Рычков, посетивший это место в 1769 году, видел остатки разрушенных зданий, сделанных наподобие палат; кроме этих развалин Рычков видел множество памятников. Р-н, бывший на этом месте через 60 лет, в 1831 году, надгробных памятников уже не видел – из увезли под церкви, на фундаменты под дома и на другие нужды. В нынешнем столетии не раз сюда приезжали различные лица и разрывали землю; да и крестьяне, в поисках за камнем, что можно тоже вырыли. Встречается при раскопках, говорил крестьянин Тюпин, напасть на могилу – попадается в могиле ниша, в которой лежат кости покойника, заложенного по-видимому досками или камнями; попадались говорят, каменные своды на подобие ящиков, в которых оказывались кости, но украшений при покойниках кажется не находят, по крайней мере нет об этом рассказов более или менее достоверных…

…Мельников в своих исторических актах (LXVI, С. 180) приводят любопытную выпись из крепостных дел, из коей видно, что 1677 году Казанского уезда мурзы, служили татары и ясачные били челом Великому государю, а в своей челобитной сказали, что за Камой рекой изстари, до взятия Казани, был басурманский город Балымерский, и в нем был царь Балын-гозя; этого царя по смерти его похоронил татарский царь Сафаралей и построил над ним каменную палату…

С этого холма тропинкой, идущей на восток, можно перейти на другую вершину, которая собственно и называется "палати"; это вторая вершина есть остроконечный утес, окруженный со всех сторон рвом и

на севере составляющий с возвышенностью одну плоскость; от нея "палати" отделяются валом вышиной до одного сажени; через этот вал и ров устроена была, как видно, дорога на "палати". Эта вершина, имеет не более 25 сажень в поперечнике и вся изрыта; здесь было некогда обширное каменное строение, палаты, которые были разобраны очень давно, лет 60-100; назад из этого какмня была строена церковь в селе Арбузовом Баране, Спаского уезда – а это церковь существует уже много лет. Здесь по преданию были похоронены 7 или 9 магометанских дев, над которыми стояла палата или обширный памятник. Отсюда открывается очень далекий вид - верст за 25, так что это место могло служить и прекрасным наблюдательным пунктом. Сюда тоже ходят татары на моление...

## К топографии Болгарского городища[10].

Крестьянами села Болгары раскопано в разное время на их усадьбах немалое количество остатков древних зданий с целью извлечения бутового камня. Сведения о предметах древности обнаруженных при этом, и о местоположении развалин были в 1891 году собраны на месте А.А.Штукенбергом: о дальнейших раскопках сообщал г. Сурин. Зимою 1898-1899 годов еще в одной усадьбе были выкопаны из земли остатки старинного здания. Большая часть каменной кладки была владельцем места, кр. И.Ф.Сидоршиным, разрушена и пережжена на известь раньше, чем о раскопках стало известно кому-либо из интересующихся топографией городища. Летом 1899 г. можно было видеть только наполовину засыпанные ямы, из которых был извлечен бут, и крайне незначительные признаки здания, некогда расположенные на этом месте…

Место раскопок расположено по северному склону верхней террасы села, близ подножия ее, вправо от дороги, которая крутым скатом спускается к болоту от площади, застроенной так называемым монастырским погребом, «четырехугольником» и церковью. Рытвины и ямы с остатками каменной кладки перемежаются с яблоневыми деревьями, которыми засажено это место. Прежде всего, обращает на себя внимание глубокий ров длиной более 7 саж., идущий вдоль подножия горы. Здесь по словам крестьян шла сплошная каменная стена; это представляется вполне правдоподобным, п.ч. иначе ничем нельзя объяснить строго прямолинейное направление рва. Все остатки здания расположены по одну сторону этого рва – сторону горы;

---

[10] *С.П. К топографии Болгарского городища. ИОАИЭ, Том 17, вып 1. Казань, 1901, с. 63-66.*

направление стен каменной кладки или параллельно или перпендикулярно указанному рву. В западном углу рва, на глубине менее сажени, видна часть бутовой кладки из весьма крупных камней, связанных с цементом; на другом конце начало пошатнувшейся кирпичной стены, перпендикулярно рву... Другая кирпичная стена проходит по-видимому параллельно главному рву...

Дополнением могут служить сведения одновременно собранные о другой палате, бывшей в близком соседстве с первой, так же у склона верхней террасы; этот пункт, в усадбе кр. Максима Запевалова, отмечен на плане 1869 года (Том. I. Арх. сьезда). Из разговора с крестьянином, жившим в этом месте, можно было узнать, что палата, уже много лет тому назад уничтоженная, была также снабжена глиняными трубами, каменными колодами с орнаментом и каменным плитяным полом.

Указания в старой литературе на подгорные палаты в Болгаре весьма скудны. Вполне определенным можно считать положение здания, находившегося за северным болотом на возвышении и ныне уже совершенно разрушенного. Его место закреплено планом Шмита (1827), где показаны "развалины палат с бывшими круглыми башнями, на возвышенном кургане за болотом, где по преданию стоял маяк". Следы здания еще заметны... Оставляя это здание совершенно в стороне, расмотрим указания на сообственно подгорные палаты – расположенные у подошвы верхней террасы села...

...Погорные здания древнего города, засыпанные обвалами и прикрытые отбросами, могли быть неизвестны русским поселенцам монастырской слободы; их потомки разводят плодовый сад над грудами камня и только потом узнают, почему сохнут их яблони; к этим местам может быть реже прикасалась руки хищников...

## В поисках древнего культурного центра

*Экспедиция Татарского Научно-исследовательского института языка и истории. Рукописный текст с надписью Н.Ф.Калинина.*

*(Ф. 8 - оп. 1 - ед.хр. 19).*

У Жюля Верна дети капитана Гранта нашли своего отца при помощи указания полустертой записки, обнаруженный в бутылке, выловленный в море. Неполностью сохранившиеся записи заставили их объехать вокруг света и пережить массу приключений. Так бывает в приключенских романах. В жизни советских ученых встречается нечто подобное. В нашем случае, приведшим Татарский Научно-исследовательский институт языка, литературы и истории к организации экспедиции в пределы Чувашской республики, роль благодетельной бутылки сыграл... клад серебреных монет. Выпахал его

из земли в 1938 году колхозник Чувашской республики Хафиз Сабиров и доставил в Казань в Центральный Краеведческий Музей. Клад, состоящий из нескольких сот монет, представляет большую материальную и главное, историческую, научную ценность. Он получил название Альменевского по имени поселения. Альменево или Эльмены, откуда доставил его Хафиз. В текущем году представилась возможность специального изучения этого клада старого чекана монет, с выполненными стертыми надписями. Нумизмат и востоковед А.Б.Булатов установил замечательный факт: среди этих монет наибольшее число оказалось монетами местного (нашего края) чекана домонгольского завоевания, начало XIII века и, что особенно интересно именем города Кермана, до сих пор не встречавшегося на монетах. Историки не могут недооценить этого нового для науки материала. Монеты констатируют о существовании в Булгарском государстве еще одного крупного культурного центра – города Кермана, имевшего свой отдельный монетный двор, являющийся столицей княжества, входивший в состав Булгарского ханства. Князья Керманские, очевидно, пользовались известными феодальными привилегиями, среди которых чеканились собственные монеты, было немаловажно. Перед нами возникла новая историческая задача: установить, центром какой территории являлся этот город Керман, какое поселение он объединял, очагом старой культуры, какой народности он являлся. Нахождение клада в пределах Чувашской республики уже само собой указывает на чуваш и на северо-западную окраину бывшего Булгарского ханства. Мы задались целью найти остатки этого города. С этой целью в начале августа Институт командировал нас (Н.Ф.Калинин, А.Б.Булатов) в пределы Чувашской республики. Просмотрев специальную литературу, карты мы наметили ряд пунктов, которые представляло посетить. В пределах Чувашской республики есть несколько селений с именем Альменево или Эльмен, а также много названий, в корне которых лежит слова Керман, Карман Керемень (т.е. укрепление, укрепленный), например Карман-ду и другие.

8 августа в Чебоксарах к нам присоединился старший научный сотрудник Чувашского Научно исследовательского института. Члены Чувашского правительства и местной областной комитет партии очень благоприятно отнеслись к нашим задачам.

В процессе поисков мы собирали народные предсказания, посещали глухие местечки, пережили немало приключений, неудач и успехов.

В пределах Октябрьского района Чув. Республики селений Верхних и Нижних Карабаш среди дубового леса при помощи местных

старожилов колхозников разыскали мы урочище Карман-ду (Укрепленная гора). Между частых зарослей, было нелегко разглядеть останки древних укреплений, на высоком крутом берегу Волги, прорезанным глубоким узким оврагом. Огромные пни дубов, по которым можно определить возраст срубленного дерево (до 600-700 лет) величавые лесные гиганты в полной красе и имеющие еще больший возраст (до 1000 лет) покрывают всю эту местность, среди которых мы нашли укрепление в 100 м. длину, имеющие два параллельных земляных вала и три рва.

Небольшие пробные раскопки, археологические находки (глиняная посуда и д.р.) убедили нас в существовании здесь укрепленного поселка 2-3 тысячелетней давности. Это – тоже вклад в историческую науку, но это не останки феодального города XIII века Кермена. В поисках последнего мы побывали также в южной части Козловского района в селе Альменова на границе с Татарской республики. Здесь мы нашли семью Хафиза Сабирова (сам он призван в ряды Красной Армии), говорили с бригадиром, работая в бригаде которого Хафиз нашел свой клад. Здесь мы беседовали со стариками. В соседнем селении Бажюк (Нурлатского района ТР) ценнейшие данные дал нам 82 летний старик Камали, Мухаммед-оглы. Его ноги ходят, он подпирается высокой палкой вроде патриархального жезла, но он вывел нас на околицу села и дрожащей рукой показал на горку. Память его еще свежа, и он передал нам народные предания: на этой горке было селение (иски юрт) откуда выходцами являются жители теперешних трех сел: Альменево, Баджюк и Уразметево.

Мы просмотрели сельский архив, планы земельного участков. Все данные согласно показывали на место находки клада около этой горки, указанным нам стариком Камалетдином. Подробный археологический осмотр местности привел нас к открытию хотя и слабо видных для глаза неслучайных, но несомненных следов обширного городища: расплывшего вала, остатков рва, четырех угольных впадин от башен и прочее. Чтобы окончательно установить, что это городские остатки Кермана – нужны, конечно, обширные арх. раскопки, которые познакомят нас детально с этим древним культурным центром и селением Верхних и Нижних Карабаш.

Кроме указанных открытий результатами работы нашей экспедиции являются вывезенные снятием на месте чертежи местностей, планы городищ, археологические разрезы культурных напластований, несколько рисунков, тексты древних надписей на татарском и чувашском языках, образцы археологических находок.

В трудные дни борьбы против злейшего врага культуры – гитлеризма, наши работы организованные Татарским Научно-исследовательским институтом – отрадное и нужное явление. В то время, как оголтелый враг губит культурные ценности, советские ученые, оставаясь на своем посту, проводят культурную работу, выявляя истоки местных национальных культур народов нашего союза, мужественно борющихся за свое существование, свободу, независимость, за возможность своего дальнейшего развития. Победив на культурном фронте, идут рука об руку с ударами по немецким бандитам на военном фронте.

26.VIII.1942. Ст. науч. сотр. Н.Калинин.

## Беспризорные памятники старины

В районах Татарии немало ценнейших памятников древней Татарской культуры. Десяток древних городищ, показывающих жизнь Болгарского и Казанского ханств, сотни курганов, валов, насыпей, рассказывающих о кровавых битвах народов, проходивших когда-то через территорию нашей республики, интереснейшие архитектурные памятники, все это является своеобразном учебником истории древних народов, живших за много веков до нас. Исторические памятники времен Золотой Орды, Казанского и Булгарского ханств вызывающий огромный интерес доисторического мира, но в Татарии эти памятники старины никем не охраняются.

**Могильные камни,** являющиеся первоисточниками для изучения языка и орфографии древних татар и болгар, употребляются как обычный строительный материал. Исчезают с лица земли курганы, валы и пещеры. Еще хуже охраняются письменные памятники. Многие из них погибли во время пожаров, а кое-где ценнейшие исторические документы попросту передавались целыми пудами на склады утильсырья. Все же до сих пор в Татарии сохранилось немало ценных исторических материалов и их сохранению должно быть уделено максимальное внимание. Этим обязаны заниматься Наркомпрос, отделы народного образования и Центральный музей Татарии.

Татария должна, наконец, иметь свой литературно-археологический музей, куда можно было бы собирать из районов документы, рукописи, а также и некоторые материальные памятники.

*Историк-археограф С.Г.Вахидов. 20/4 – 1936.*

## Информация о надгробных камнях Кабанского городища

***Протоколы**... 31 октября, 1902 г. Известия (ОАИЭ). Том XIX, вып. 2, Казань, 1903 г. – С. 22.*

"...от А.П.Аришина поступило два фотографических снимка, сделанные Н.О.Прокопьевым, с надгробных мусульманских камней, находящихся около загородного архиерейского дома..."

* * *

**Ашмарин Н.И.** Об одном мусульманском могильном камне из архиерейских дач в Казани (с фотограф. снимком) // *Известия (ОАИЭ) Том XXI, вып. 1., 1905 г. - С. 92-112.*

В августе месяце текущего 1904 года кондуктором инженерной дистанции казанского военного округа П.Н.Комаровым был сделан, по моей просьбе, фотографический снимок с одного из двух могильных камней, находящихся недалеко от Казани, в загородном архиерейском доме, летнем местопребывании казанских архиепископов. Некоторые сведения об этих камнях уже имеются в литературе, касающихся древних памятников казанского края; однако, насколько мне известно, более или менее точного перевода мусульманских надписей, высеченных на том и на другом камне, а также и снимков с этих надписей до сих пор никем напечатано не было. Так, в известном сочинении С.М.Шпилевского: «Древние города… Казань, 1877, с. 476-477, в отделе «мусульманские надгробные камни в городе Казани и окрестностях ея» - даются сведения о двух мусульманских надгробиях, лежащих «в загородном архиерейском доме, так называемом Новом Иерусалиме, находящего не далеко от Казани». Первый из этих камней… лежит верхнею частью к дороге…

Кроме этой надписи… возле колокольни, лежит другой небольшой камень, почти квадратный – 14 вершин в длину и 13 в ширину… К второму камню так же, как и первому, татары приходят молиться…

..."При начале озера (Кабана) в усадбе, служащей местопребыванием епископа, есть древние мусульманские могилы. Когда там производилась стройка, то **рабочие подложили многие камни под строение**. Заметив это, некто Григорий, который был в то время казанским епископом, а впоследствии сделался митрополитом, остановил рабочих, и таким образом небольшая часть остатков сохранилась в целости. В особенности надо заметить **большой камень, который лежит у ворот**, при входе вправо. Этот камень не походит на другие камни; цвет его черный, сам он твердый и большой, длина его 5 ½ аршин, ширина более 5 четвертей, а толщина около ½ аршин, надпись на нем сделана хорошим выпуклым почерком...

...Также около церкви лежит плита (речь идет о 2-ом камне - Н.Г.), разломленная надвое и покрытая выдолбленною надписью[11] (в статье указываются надписи на камнях)…».

* * *

**Хомяков М.М.** Где была Старая Казань // *Известия (ОАИЭ) Том XXVI, вып. 6, Казань, 1911 г. - С. 636.*

...В одну из наших совместных поездок Ахмаров и я осмотрели архиерейскую дачу на Кабане. Здесь, как известно лежат три плиты, из которых одна близ ворот длиною 20 четв.; шириною 5 четв. не имеет года. Другая, около колокольни, куфического письма 1351 года и третья, за церковью, 13 века.

* * *

**Калинин Н.Ф.** Археологические работы в бывшей Архиерейской даче 1938 году, 28 июня. Фотографии и эстампажи булгарского эпиграфического памятника. *Автограф на 10 листах. ИЯЛИ. Фонд 8, оп. 1, д. 65.*

28.VI. 1938 года. Подготовительные работы по перевозке татарского надгробного камня с территории Селекционной станции (бывшей Архиерейской дачи).

*Казан, Кабан шәһәрлеге, Әхмәд... ташы. Татарстан Дәүләт Музеенда саклана.*

Камень расположен у ворот бывшего монастыря почти на вершине у берега дальнего Кабана. В том месте, где лежит камень, стена монастырской ограды образует тупой угол. У этого угла и помещен камень.

Размер камня – длина 350 см. Ширина – в верхней части 91-92 см., а в нижней части 96-97 см. Толщина – 38-40 см. Он представляет прямоугольную плиту известняка, потемневший от времени; местами у земли, покрытый зеленым мхом. Камень аккуратно обтесан. В нижней … части – длины 1 метр – отесан грубо. Здесь он несколько шире, чем вверху. Очевидно, эта часть предназначена для вкапывания в землю, когда камень стоял вертикально. Лицевая сторона, лежащая в настоящее время вверх,

[11] *Источником указан: Ш.Марджани, «Книга из которой можно почерпнуть сведения о Казани и Булгаре», Том II, Казань, 1900 г., с. 4.*

орнаментирован и имеет выпуклую надпись арабских шрифтов, письменную вязью почерком «сульс». Орнаментированная часть вверху в форме мечети, украшены расписным орнаментом. Линия обрамляет килеобразную арку, завершающую камень. В остром углу арки – сохранилось круглое углубление диаметром 2,5 см. Очевидцы вспоминают, что лет пять тому назад около плиты лежала каменная чалма, которая, можно предположить, была прикреплена к этому круглому углублению. Надпись крупной вязью заполняет арку и далее располагается ниже ее, образуя 8 $^1/_2$ строк.

Вес камня определен предположительно, из такого расчета: 350х100х40 = 1400000 см$^3$ = 1,4 м$^3$. Удельный вес известняка – 2, 6 тонны ы 1 куб.метра. Итого: 1,4х2,6 = 3,64 тонны

Первой задачей важно зафиксировать местоположение камня. Произведены обмеры, давшие следующие результаты – нижний конец камня находится в 70-75 см. от монастырской стены; левый край отстоит от стены здания бывшей надвратной церкви на 282 см. Ограда (сделано? в 1931г.) от правого края камня в расстоянии 1метра; другая сторона ограда – от верхушки камня на 130 см.

Ориентирован камень таким образом, что верхняя его часть лежит на востоке, а нижняя часть на западе.

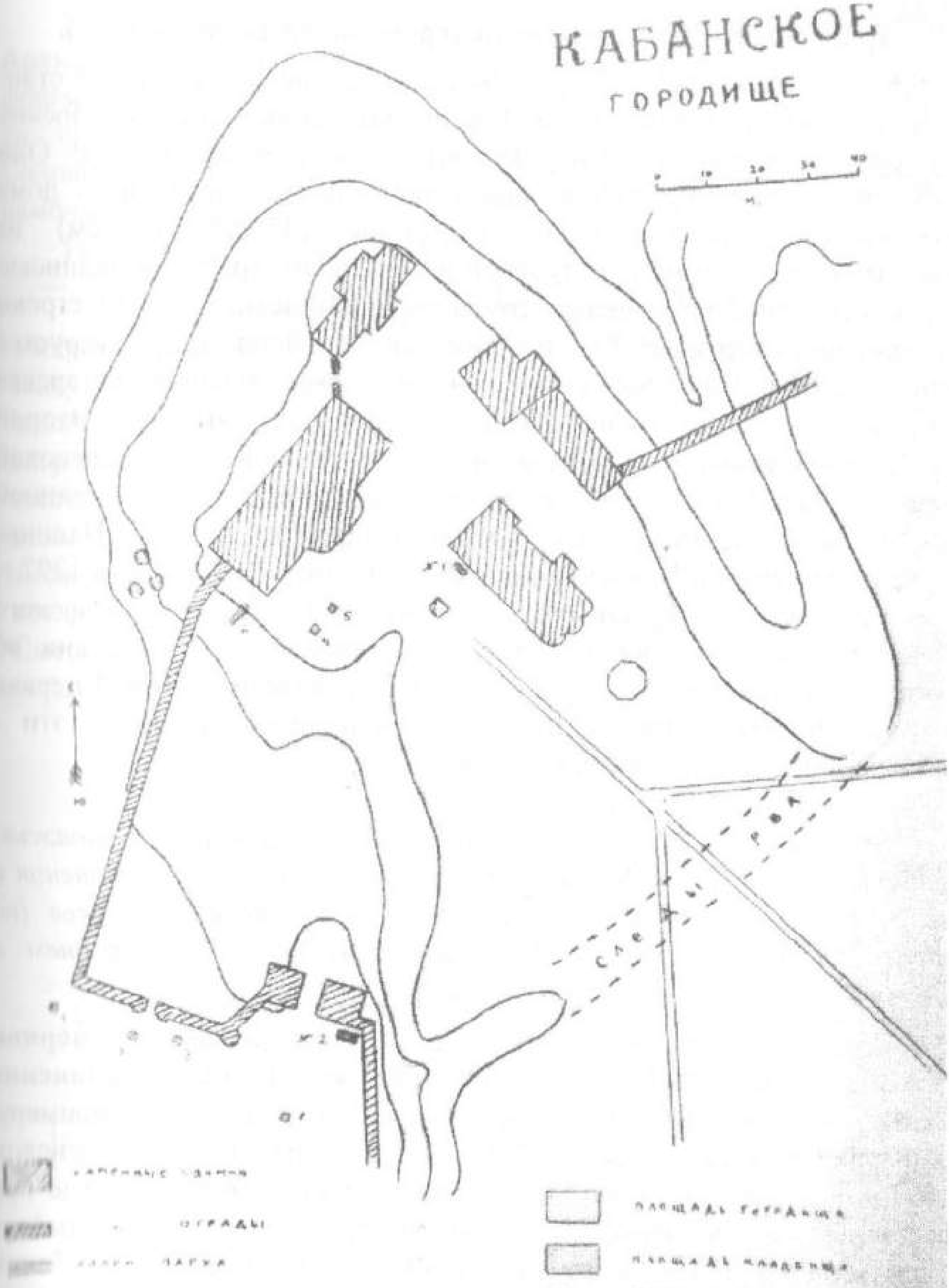
Поверхность почвы в ограде около камня плоская горизонтальная, а к востоку к стене бывшей надвратной церкви поднимается холмиком на волне 1 метра. Земля густо заросла травой. Дерновый слой достигает 10-15 см. по толщине. У восточного угла и у стен бывшей церкви – два дерева вида возраста лет 20-30.

Второй задачей было разобрать ограду сложенной из четырехугольных столбов, сложенных из кирпича на цементе и из железных решеток. Работу произвели рабочие Селекционной станции. Во главе И.А. Ник. Вашяганом.

Далее произведена окопка камня со всех сторон. С востока, северной и западной стороне … пространства шириной в 1 метр, а со стороны ограды бывшего монастыря (70-75 см.). Сначала был снят дерновый слой. Под ним … земля, желтая, с участками … кирпичного щебня; встретилось несколько … кирпича, немного известнякового камня в небольших кусках, и немного кусков известняковой штукатурки. Слой был снят до глубины 60 см.

В конце дан список находок в количестве 46 наименований (Указаны направления расположения, и глубина слоя, где лежали находки).

* * *




Калинин Н.Ф. Иллюстративные материалы по археологии и истории. Архив ИЯЛИ. Ф. 8. Оп. 1, д. 473. На162 лл.

**Арх. Карта. 78. Казанские надгробные памятники I.** *Б. з.*

Казань, город (см. 72). До 1946 г. во дворе селекционной станции у южного конца озера Кабан находилось два булгарских надгробных камня, ныне перевезенные в Гос. музей ТАССР. Они найдены в середине XIX в. при строительстве загородного дома казанских архиереев. Одно надгробие (350Х96Х40 см) из известнякового камня с полустертой рельефной арабской надписью (сульс) и рельефным орнаментом в верхней части. 9, 11, 12 строки совершенно стерты. В XIX в. прочитан Ш. Марджани; датируется концом XIII в. (предположительно). Это самая большая булгарская надгробная плита, лучше всех оформленная внешне. Второй надгробный камень - обломок от прямоугольной известняковой плиты (120х60х20 см) с плохо сохранившейся врезанной куфической надписью на древнебулгарском языке. Надпись обрамлена двумя параллельными врезанными линиями. Дата 1297 г. Эти эпитафии, по-видимому, являются остатком булгарского кладбища, об этом же говорит и сообщение Ш. Марджани об употреблении многих надгробий для строительства местной церкви в бывшей резиденции казанского архиерея. Надгробия эти - древнейшие письменные памятники г. Казани.

* * *

**Бурханов А.А.** *Золотоордынские памятники Поволжья: некоторые итоги, проблемы и перспективы изучения, сохранения и использования памятников в Среднем и Нижнем Поволжье (по материалам исследований поселений XIII-XVI вв. в Среднем и Нижнем Поволжье в 1995-2004 гг.).*

...Важно отметить, что подвалы **Воскресенской церкви** (КАБАНСКОЕ ГОРОДИЩЕ) **были сооружены из мусульманских надгробных плит**. Аналогичные случаи не редкость. К примеру, они наблюдались в церкви Успения в Болгаре и Благовещенском соборе Казанского Кремля (наши наблюдения 1998 года), где при реставрационных работах выявлены фрагменты надгробных плит и одна мусульманская эпитафия 20-30-х гг. XVI века с арабским текстом философско-поэтического содержания.

* * *

*Альбом фотографий по булгаро-татарской эпиграфике. Часть II-ая. Сост. Н.Ф.Калинин в 1941-1942 гг. (На 61 лл. Ф. 8, оп. 1, д. 63).*

Камни из Кабанского городища:

№1. Надмогильный памятник (№ 251). Казань. Бывшая Архиерейская дача (Монастырь «Новый Иерусалим»). В двух фрагментах. Первый (верхний) треугольной формы. 14, 5 вершков на 11 вершков. Второй, почти квадратный – 14x13 вершков. Сохранились 10 строк надписи (не полностью) и часть двойной рамочки по краям.

Текст по чтению Марджани:

| | |
|---|---|
| Он живой, который не умирает … а всякий живущий … Ахмед … милостью широкою загробной жизни. Дата шестьсот шестьдесят шестого года произошло в зуль-хиджа месяц в восьмой день в пятницу. Смерть есть врата и все войдут в них… смерти… | Һүә-л-хәййү әлләзи лә йәмүтү! (*Ул (Аллаһ) мәңге тере, һичтә үлемсез!) ...* *Әхмәд...* Аллаһу гәләйһи рәхмәтән вәсигәтән! (*Аңа Аллаһның рәхмәте киң булсын!) Дөньядан үтү билгеседер. Тарих алты йөз алтмыш алтыда Зөлхәҗҗә аеның сигезенче җомга көнендә.* Әл-мәүтү бабун, вә күллү-н-на-си даһһилүһү! (*Үлем бер ишектер, һәркем аның аша узар) …* |

Этот же камень был прочитан Н. Ашмарином. В его чтении есть ошибки. Литература: *Н.Ашмарин. Об одном мусульманском могильным камне на "Архирейской даче" в Казане. ИОАИЭ, Том XXI, вып. 1, Казань, 1905.*

* * *

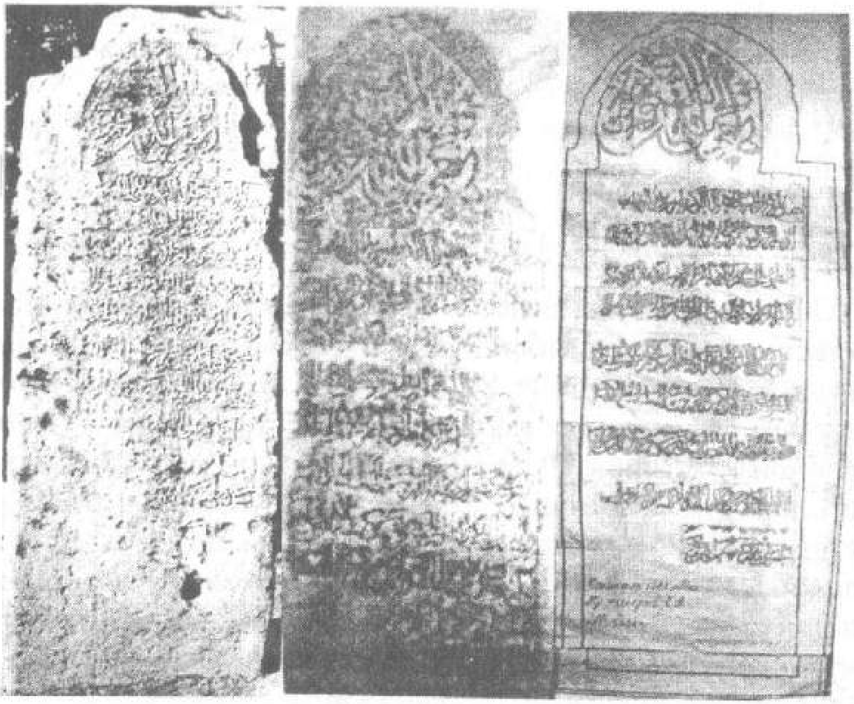


Рис. 1, 2 Снимок и эстампаж Н.Ф.Калинина, сделанный в 1938 году; рис. 3 сделал протоиерей Е.А.Малов в 1882 году.

* * *

(Доп. лит.: *Васильев П.*, 1871, с. CXXV; *Шпилевский С. М.*, 1877, с. 475-477; *Марджани Ш.*, т. I, с. 27, 28; *Ашмарин Н. И.*, 1905, с. 94, 95; *Калинин Н. Ф.*, *Халиков А. Х.*, 1954z, с. 65, 66; *Калинин Н. Ф.*, 1955, с. 26; *Юсупов Г. В.*, 1960, табл. 2; *Rona Tas A.—Fodor S.* 1973, p. 44; *Фахрутдинов Р. Г.*, 1975, с. 163, № 1415.

* * *

1. هوالحى الذى لا يموت [وكل من يموت]
2. هذا مرقد السلطان الامير الاجل عون الملا ط...
3. الامير لمكراه . . . .
4. المطهر . . . . . . .
5. الكرام والاماثيل العظام الملر
6. الى المطهر . . . . . . .
7. الشرفين معمر ال . . . . . .
8. والدين . . . ط . . الله العالمين
9. حسن بك بن مير محمود

"Он живой, который не умирает (все живущее умрет). Это место погребения великого и знатного повелителя, помощника повелителей, эмира чтимого... победоносного... почтенных и великих, знамени... к победоносному... двух почестей... гордости рода... и веры, тени Всевышнего миров Хасан-бек сын Мир-Махмуда"

*Юсупов Г.В. Эпиграфические памятники с Архирейской дачи близ г. Казани. На 9 лл. Ф.72, оп. 1, д. 470.; (А.Булатов. Сведения о намогильных камнях и отдельные фотографии (разрозненные листы) Автограф на татарском и на руском. Арабская и русская графика. Ф. 102, оп. 1, д. 89.*

* * *

## Чистай районы Змеево авылы ташлары турында мәгълумат

**Змеевское кладбище.** ***Б. з.*** Змеево, село. В западной части села, прилегающей к Змеевскому городищу I, при рытье ям неоднократно находили человеческие черепа. Когда-то здесь стояли два надгробия, куда собирались молиться мусульмане. Ныне камни утеряны.

*Толмачев Н.А.*, 1884, с. 82; *Пономарев П.А.*, 1892, с. 482-483; *Юсупов Г.В.*, 1960, с. 20; *Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с. 145, № 1097.

* * *

*П. Понамарев.* ***Владения Липогорских князей.*** *ИОАИЭ. Том. X, вып. 5. Казань, 1892. Стр. 467-486.*

Верхняя площадь горного мыса, образующего, правый берег Ерыклы, представляет собою городище, часть которого занимает ныне с. Змеево. Городок ограничен с трех сторон крутыми обрывами, а с четвертой – защищен уже почти изгладившими валами. В трех верстах к юго-востоку от села есть еще один городок, расположенный в совершенно ровной местности и потому огражденный валами со всех сторон. Никаких находок, по словам крестьян, на этих городках не встречается и потому о культуре их пришлось бы судить исключительно по типу глиняных черепков, если бы не сохранился в с. Змееве тот могильный камень, который охарактеризован был в "Заметках о городищах Каз. губ." Именем "камня с неизвестной надписью" и, по словам их, найден был близ вала полевого городка, а по уверенью крестьян всегда лежал на том месте, где и ныне, т.е. среди самого с. Змеева, в двух шагах от дороги.

Снятая нами "неизвестная надпись" оказалось арабской и, по определению И.Ф.Готвальда, заключает в себе следующие: *"Он живой, который не умирает. Эта могила... Да помилует его Бог своим милосердием обширным"*.

Таким образом этот могильный памятник, стоявший над прахом мусульманки, имя которой изгладилось, и относящийся по характеру письма, как заключает г. Готвальд, к 14 веку, - служит ясным показателем того, что городища долины Ерыклы представляют собою ни что иное, как следы булгаро-татарских укрепленных поселений – современников города Джукетау.

* * *

"...Подобная же история случилось лет десять тому назад в селе Змееве. В этом селе есть два старинных надгробных камня с надписями на них. Один лежит у дома священника, а другой среди улицы. Этот последний камень пожелал взять себе крестьянин этого же села Савелий Боровков (он же Беляев) и с этой целью перевез его к своему дому; но когда он сделал это, то расхворался и сам, и вся семья его; болезнь продолжалась все вермя, пока камень лежал у забора его дома; но как только его положили на прежнее место, так вся семья выздоровела. Об этом передавал мне...". *Вознесенский П. Материалы. Археологические. Надгробные камни в Жукотинском округе по левую сторону Камы. Субычьи горы на Каме. // Известия (ОАИЭ) Том XII, 1894, - С. 75-78.*

* * *

*Калинин Н.Ф. Типографические эстампажи Булгарских эпиграфических памятников (XIII-XIV вв.) Село Змеево Чистопольского р-на ТАССР (13 фото). Ф.8, оп. 1, д 69.*

* * *

Чистопольский район, с. Змеево. В селе. Булг. (XIV?) "Из двух имевшихся здесь надгробных камней один стоял у попова двора, другая в середине села, к ним приезжали татары помолиться. Их уже давно нет (лет 40)". *Юсупов Г.В. Учетные карточки эпиграфических памятников заполненные 1961-65 г. Рукопись на 61 листе. 58 л. (ИЯЛИ. Ф. 72, оп. 1, ед.хр. 78.*

* * *

Булгарское надгробие на ступенках крыльца церкви и на пороге церкви плита с 3-мя строками:

*Юсупов Г.В. Маршруты экспедиции 1965-1966гг. По эпиграфике. Черновой автограф. (ИЯЛИ. Ф. 72, оп. 1, д. 41).*

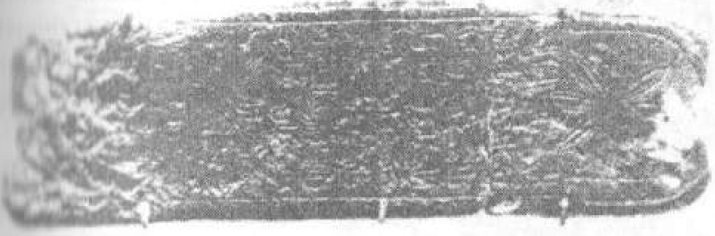
* * *

2 строки надписи видно на камне лежащий на фундаменте церковного крыльца с. Змеево, Чистопольского уезда.

А те строки видны от того камни в фундаменте… крыльца положены уступами (часть предложения читается с трудом) расположены в верхнем слое фундамента (приводится надпись на камне и рисунок 8 лепестковой розетки). Кроме того в самой церкви на пороге имеется камень со следующей надписью (приводится 3 строки надписи).

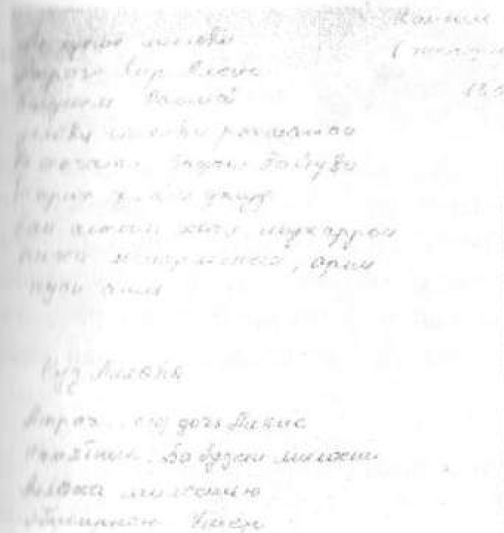
*Калинин Н.Ф. (Ф. 5 – оп. 1 – д. 73. фото).*

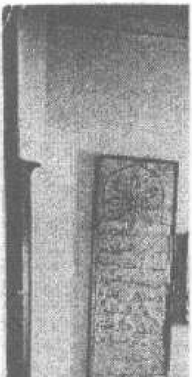
* * *



*Юсупов Г.В. Эпиграфический памятник XIVв. булгарский из ГИМ (г. Москва). Фото 1 л. (Неизвестно откуда привезен). Архив ИЯЛИ. Ф. 8, оп., 1 д., 463.*

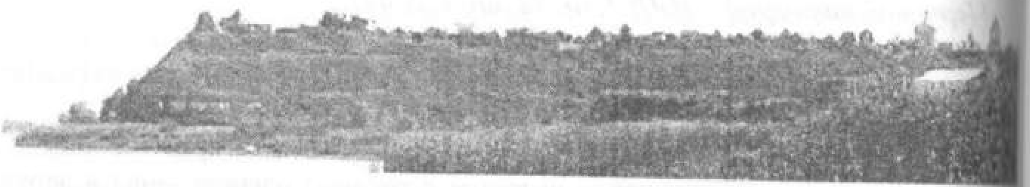
* * *



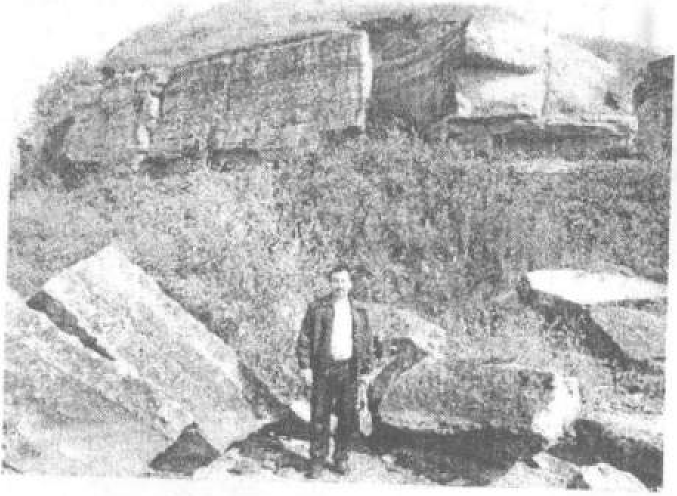


*Змеево авылы кабер ташы (Әтрәч кызы Әлкис, 1306/07 ел) турында мәгълүмат. Мәскәү шәһәре (ГИМ) экспозициясендә саклана*

* * *



*Чистай районы, Змеево шәһәре күренеше. Уң якта, чиркәү нигезендә кабер ташлары һәм аның белән янәшә борынгы зират урыны. 2006 ел.*



*Чистай районы Змеево авылы урындагы борынгы шәһәр тирәсе. Чистай районы биләмәсендә куелган Болгар ташъязмаларының бер өлеше шушы тирәдән алынган дип уйланыла. 2006 ел.*

(Чистай районы, Змеево шәһәре урынында 2006 елда археологик күзләү оештырылды. Шәһәрнең ныгытмасы ике елга арасында, йорт, дачалар буенча беленеп тора. Змеево чиркәве борынгы шәһәрнең ныгытмасы өстендә, калку урында төзелгән. Аның юнәлеше кыйблага караган. Чиркәүдән 80-90 метр көньякта, яр буенда урнашкан йорт (дача) хуҗабикәсе әлеге урыннан бик еш кеше сөякләре чыгуы турында сөйләде. Кабер ташлары турында сораштык, әмма уңай җавап тапмадык. - Н.Г.).

* * *

*П. Понамарев.* ***Владения Липогорских князей****. ИОАИЭ. Том. X, вып. 5, Казань, 1892. Стр. 483-485.*

**Долина реки Грязнухи.** Версты за 4 к востоку от села Змеева выходит на камское займище широкий дол, по которому протекает небольшая речка Грязнуха... У самого мостика, на правом берегу Грязнухи, распологается кругообразный холм, имеющий в диаметре около 30 саж., а в высоту около 2-х аршин... "Пригорок этот – рассказывали нам крестьяне соседнего Булдыря..." был почитай совсем

круглый... А как станут землю копать – кости вываливаются... из этого рассказа и можно было заключить, что описанный холм представляет могильную насыпь, но раскопать его вполне оказалось невозможным, так как средняя часть его занята часовней...

На верхней площади указанного выше известнякового утеса обнаружилось городище, упоминаемое, но не описанное Артемьевым. Оказалось, что выше моста на Грязнухе, горные площадки по сторонам седлины во многих местах покрыты глиняными черепками, а версты за 3 от моста, на одном из горных выступов, еще недавно лежал **"писанный камень"**, длиною в 1,5 аршина, а шириною в 0,75. "Камень был, почитай такой же, как в Змееве – говорили очивидцы: наверху звезда, а под звездой надпись, но только на нашем камне письма было больше".

Хотя этот камень, разбитый еще очень недавно постухами, и не существует более, но детальность в описании его позволяет верить рассказу и, на основании его, придти к заключению, что в бассейне Грязнухи, во времена существования города Джуке-тау, были булгарские аулы.

* * *

## Татарстан республикасы Чистай шәһәренең татар зиратындагы яңа табышлар

2011 елның июнь аенда автор тарафыннан Чистай шәһәре татар зиратында Алтын Урда чорына караган яңа кабер ташлары табылды. Шунысы кызганыч, ТФАның Тарих институтында болгар-татар чорына караган кабер ташларын өйрәнүче белгечләр юк, алар өчен штат та каралмаган... Әлеге ташлар бүгенге көндә укылмаган, фәнни әйләнешкә кертелмәгән...

# Тарихи сәхифәләр ачылганда[12]

*(Чистай шәһәре тарихына бәйле ачышлар)*

2007 елның җәендә, Чистай шәһәре хакимияте инициативасы һәм ярдәме белән ТФАның Ш.Мәрҗани исемендәге Тарих институты хезмәткәрләре тарафыннан шәһәр һәм район территориясендә археологик һәйкәлләрне барлау эше уздырылды. Яңа тикшеренүләрнең максаты – борынгы Болгар, Алтын Урда чоры һәйкәлләрен өйрәнү, яңаларын барлау һәм ачыклау иде. Эзләнүләр Чистай районы җирлегендә урнашкан Җүкәтау шәһәрлеге һәм аның тирә-ягындагы борынгы торак урыннары – Текәтау, Данауровка, Галактионова, Змиево, Чистай Выселкасы авыллары тарафына юнәлтелде. Беренче тапкыр Чистай шәһәре биләмәсендә дә археологик күзләү эшләре уздырылды.

Тикшерүчеләр хәзерге Чистай каласының үзәк өлешендә X-XIV гасырларга караган табылдыкларга юлыкты. Чистай шәһәрен икегә бүлеп торучы Кече һәм Олы Бирнә (Берняжка) елгалары буенда Болгар һәм Алтын Урда чоры бистәләре урнашкан булган. Ә Бирнә елгасының тамагында, сул яктагы калкулыкта, болгар чорында (X-XI-XIIIгг.) ныгытма-кирмән төзелгән (1-нче рәсем). Җирле тарихчылар фикеренчә, бу ныгытма-шәһәрнең урыны, урыс елъязмаларында *(ПСРЛ. Т.I, с. 25-126; Т.II, с. 626)* 1183 (1184) елгы вакыйгаларга бәйле рәвештә искә алынган Тухчин шәһәре белән туры килә *(Лыков, 2007, с. 9)*.

Чистай шәһәре җирлегендә X-XIV гасырларда яшәгән халыкның тормышын һәм бу чордагы вакыйгаларны Җүкәтау шәһәре (X-XIV) яшәеше һәм тарихи язмышыннан аерып карау мөмкин түгел. Әлеге тарихи бергәлек Чистай шәһәре җирлегендә һәм Җүкәтау комплексында табылган керамик материалның тәңгәл килүендә дә ачык чагыла. Археологик күзләү вакытында Чистай шәһәре биләмәсендә табылган керамиканың бер өлеше фәндә "Җүкәтау керамикасы" (X-XIVвв.) исеме белән мәгълүм. Мондый типтагы чүлмәк, савыт-саба һәм башка көнкүреш җиһазлары заманында Җүкәтау шәһәрендә эшләнгән. Бу факт Җүкәтау һәм хәзерге Чистай территориясендә урнашкан борынгы торак урыннарын бер комплекс буларак өйрәнелергә тиешлелеген искәртә. Элегрәк уздырылган археологик тикшерү эшләре Чистай шәһәре тирәсендә урнашкан борынгы торак урыннарының бер өлешендә ханлык чорында да тормыш дәвам иткәнлеген раслаган иде. Чистай шәһәре җирлегендә ачыкланган Болгар һәм Алтын Урда чоры торак урыннары хәзерге татар бистәсе биләмәләре белән тәңгәл килә (1-

---

[12] Чистай шәһәрендә табылган борынгы кабер ташларына ачыклык кертүче әлеге хезмәт Татарстан Фәннәр академиясенең фәнни хезмәткәрләре Н.Г.Набиуллин һәм Н.Ф.Исмәгыйлев (Нәккаш) белән бергәлектә эшләнде.

нче рәсем). Зиратлары да уртак. Чистай һәм Җүкәтау шәһәрлекләре җирлегендәге гидронимик һәм топонимик атамаларның татарча үзгәрмичә саклануы да бу төбәктә тормышның өзлексез дәвам иткәнлеге турында сөйли. Мәсәлән, Берняжка – Бирнә (бирелгән, бүләк), Жукотью – Җүкәтау, Килевка – Киләй (Атама әлеге җирләрнең элекке хуҗасы Киләй Монашевка бәйле[13]) һ.б. елгаларның атамалары. Безнең фикеребезчә бу урында тормыш XV-XVI гасырларда да дәвам иткән. Бу турыда хәбәрләр риваятьләрдә сакланган *(Насыров, 2007, с. 200).* Аларда сөйләнгәнчә «элекке чорда Чистай шәһәре урынында исеме билгесез татар шәһәре булган». Шәһәрне җимереп, исән калган татарларны чукынырга мәҗбүр иткәч, бу җирдә халыкның бик азы гына яшәп кала. Шул сәбәпле тирә-яктагы басу кырлар, авыл-шәһәр биләмәләре бушап, «чиста кыр»га әйләнә. Чыганакларда исә Чистай атамасы татар авылы буларак, беренче тапкыр 1678 елгы халык санын алу документларында искә алына[14]. Авылда чукындырылган ясаклы 3 татар гаиләсе яшәгән *(РГАДА. Ф. 350. л. 674).* 1679 елда бу тирәләргә урыс кешеләре күченеп килә. Шул сәбәпле Чистайның урыс авылыннан башлап шәһәр статусы алганчыга кадәрле тарихын археологик яктан өйрәнү кызыклы булыр иде. Безнең фикеребезчә, биредә киләчәктә дә дәвамлы һәм киң күләмле археологик өйрәнү эшләре уздыру сорала. Чистай шәһәре тарихын өйрәнгәндә язма, фольклор, этнографик һәм топонимик чыганакларны комплекслы файдалану яхшы булыр иде.

Тарихи һәйкәлләрне барлау һәм өйрәнү эше Чистай шәһәрендәге татар зиратының борынгы өлешендә дә алып барылды. Һәвәскәр тарихчы Чистай шәһәре һәм районына кергән тарихи һәйкәлләрне саклау комиссиясе рәисе Г.И.Лыков татар зиратында борынгы чорга караган, әмма бүгенге көнгәчә тулаем өйрәнелмәгән кабер ташлар булуы ихтималлыгы турында да хәбәр итте. Тикшерү эшләре вакытында зиратның борынгы чорга караган өлешендә 66 кабер ташы табылып, аларның үлчәмнәре алынды, фото-сурәткә төшерелеп, урыннары билгеләнде *(Ташларның өчесе 1984 елда М.И.Әхмәтҗанов, Р.М.Әмирханов һәм Ф.С.Хәкимҗанов катнашлыгында узган экспедиция тарафыннан өйрәнелгән).*

Безнең тарафтан өйрәнелгән ташларның 90 проценты эшкәртелгән, шомартылган ташлар иде. Аларның 25% язу эзләре беленеп тора. Зираттагы 9 ташның сурәте безнең мәкаләнең азагындагы кушымтада бирелә. Зираттагы ташларның бер өлеше Алтын Урда чорына карый. Ташларның икенче өлешенең XV-XVII нче гасырларда куелган булуы

---

[13] Бу турыда Рәфыйк Насыйров үз фәнни хезмәтләрендә бәян итә.

[14] Рәфыйк Насыйров тарафыннан соңгы елларда табылган документлар буенча Чистай шәһәре урынындагы авылның Ишәй атамасында булуы ачыклана.

ихтималлыгы да зур. Татар зиратында XVIII-XIX гасырларда куелган һәм сәнгати яктан бик камил итеп эшләнгән ташлар һәм төрбәләр дә үз тикшерүчеләрен көтә. Чистай шәһәре җирлегендә *(Кызыл Татарстан урамы, 18 нче йорт; Камил Якуб урамы 3-нче йорт, һ.б. йортлар тирәсе)* элекке чорларда тагын бер борынгы зират («изгеләр зираты») булганлыгы ачыкланды. Бу зират хәзерге зиратның борынгы өлешеннән 500 метр чамасы астарак, «татар чишмәсе» дип аталучы чишмә тирәсеннән аз гына өстәрәк урнашкан булган. Бүгенге көндә бу зират биләмәләре шәһәрнең татар бистәсе йортлары астында калган. Әлеге зиратның болгар чорында барлыкка килүе ихтимал (2-нче рәсем).

**Кулланган чыганаклар һәм фәнни әдәбиятның исемлеге**

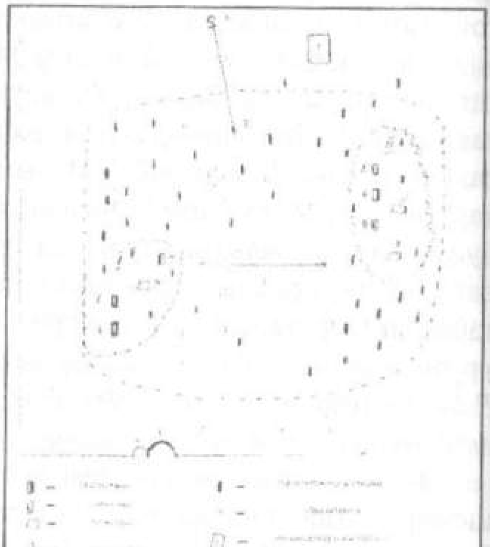

*1. ПСРЛ. Т.I., Т.II* – ПСРЛ. Т.I. Лаврентьевская летопись. 1962, – С. - 25-126; ПСРЛ. Т.II. Ипатьевская летопись. 1962. – С. 626.

*2. Лыков, 2007* – Г.И.Лыков. Краткие описания по истории Чистополя. – Чистополь, 2007. – 24 с.

*3. Насыров, 2007* – Р.Г. Насыров. Сельское расселение в Западном Закамье (вторая половина XVI – начало XVIII вв.). – Казань: Институт истории АН РТ, 2007. – 240 с.

*4. РГАДА. Ф. 350.* – РГАДА. Ф. 350. – Оп. 1. – Д. 1102. – Л. 674.


**КУШЫМТА**



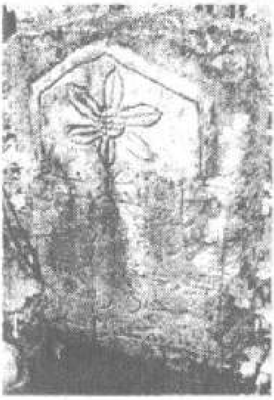
*1-нче рәсем. Чистай шәһәре җирлегендә урнашкан борынгы ныгытма, торак һәм зират урыннары билгеләнгән карта*

*2-нче рәсем. Чистай шәһәре зиратының борынгы өлеше билгеләнгән карта*

## Чистайның татар зиратында табылган кабер ташлары

### Беренче таш[15]

*(Үлчәмнәре: 130 х 60 х 22)*



1. هو الحى الذى لا يموت
2. هوزاج هرجبر
3. كوىك تاريخ جيا
4. ت جور جرمش
5. جال سبباز ايخ
6. اتِ رحمة الله
7. عليه رحمة واسعة

| *Транскрипциясе:* | *Тәрҗемәсе:* |
|---|---|
| 1. һүә-л-хәййү әлләзи лә йәмүтү! | 1. Ул (Аллаһ) мәңге тере, һичтә үлемсез! |
| 2. һәүзәҗ һирҗәббәр | 2. Һәуҗаз Хөрҗәббәр |
| 3. көек. Тарих җиати | 3. кызы. Тарих җиде |
| 4. җүр җирмеш | 4. йөз егерме (720 – 1320/1321) |
| 5. җал әте. Шагбан айхы | 5. ел иде. Шагбан ае |
| 6. әте. Рәхмәтуллаһи гәләйһи | 6. иде. Аллаһның рәхмәте аңа киң булса иде! |
| 7. рәхмәтән вәсигәтән! | |

### Икенче таш

*(Үлчәмнәре: 105 х 60 х 23, сынган)*

1. هو الحى الذى لا يموت
2. بَلِّغ بالتواول اِسمَا
3. عيل زيارةِ ى رحمةُ
4. اللهِ عليهِ رَحمَةً
5. واسِعةً فانِ بلطوبى
6. تاريخ جيَاتِ جوبه
7. وان الطتى جال
8. اللهِ

[15] 1-4 ташлар 2007 елның 9 октябрендә каллиграф Нәҗип Нәккаш (Исмәгыйлев) тарафыннан укылды. Шул ук вакытта әлеге ташларны тикшерүдә М.И.Әхмәтҗанов, И.Г.Һадиев һәм Җ.Г.Мөхәммәтшин үз өлешләрен керттеләр.

| *Транскрипциясе:* | *Тәрҗемәсе:* |
|---|---|
| 1. Һүә-л-хәййү әлләзи лә йәмүтү! | *1. Ул (Аллаһ) мәңге тере, һичтә үлемсез!* |
| 2. Бәлүки. Балту улы Исмә- | *2. Билге: Балту улы Исмә-* |
| 3. гыйль зийарәте торыр. Рәхмәтү | *3. гыйль зираты торыр. Рәхмәте* |
| 4. Аллаһу гәләйһи рәхмәтән | *4. Аллаһның аңа киң* |
| 5. вәсигәтән! Вафат бултуви. | *5. булсын! Дөньядан үтү билгеседер.* |
| 6. Тарих җийате җүр | *6. Тарих җиде йөз* |
| 7. он алтты җал. | *7. уналты ел (716 – 1316/1317) иде.* |
| 8. .............Аллаһ............. | *8. .............Аллаһ.............* |

## Өченче таш

*(Үлчәмнәре: 110 х 50 х 25, сынган)*

*Транскрипциясе:*

*1. Әгузү билләһи минә-ш-шәйтани-р-*

*2. раҗим. Бисмилләһи-р-рахмәни-р-*

*3. рахим. Лә иләһә Аллаһу, Мөхәммәд расүлулләһи.*

*4. Ошбу кабер........ Миңле.........*

*(Ж.Г.Мөхәммәтшин билгеләве буенча кабер ташы XVIII гасырның икенче яртысына карый)*

## Дүртенче таш

*(Үлчәмнәре: 130 х 65 х 25)*

الحكم لله العلي الكبير
كل نفس ذائقة الموت ثم الينا
ترجعون عشر اولى موتب ارتب
ميرحوز ابدربلوى ك
رحمة الله عليه رحمة واسعة
تاريخ حيات جيرج توحوس
جال اتى مبارك ذو القعدة
ايج جرشنبه كون وافت
بالطوى

| *Транскрипциясе:* | *Тәрҗемәсе:* |
|---|---|
| 1. Әл-хөкмү лилләһи әл-галиййү-л-кәбир! | *1. Хокем – Бөек вә Олуг Аллаһтан!* |
| 2. Күллү нәфсү заикату-л-мәутә сүммә иләйнә | *2. Һәрбер җан иясе үлем ачысын татыр, соңыннан Безгә (Аллаһка)* |
| 3. тәрҗәгунә! Мөхтәр улы мәрәттибе әртәб | *3. әйләнеп кайтыр! Мөхтәр улы югары дәрәҗәле* |
| 4. Мирхәзәр әбрәр бәлүке. | *4. Мирхәзәр намус иясе билгесе.* |
| 5. Рәхмәтуллаһи гәләйһи рәхмәтән васигәтән! | *5. Аңа Аллаһның олы рәхмәте ирешсен!* |
| 6. тарих жиате жирх тухр | *6. Тарих җиде йөз тугыз (709 – 1309/1310)* |
| 7. жал әте, мөбәрәк зәлкагъдә | *7. ел иде, мөбәрәк зөлкагъдә* |
| 8. айхы чәршәнбә көн вафат | *8. ае, чәршәмбе көн вафат* |
| 9. болтарыма. | *9. булды.* |

**Ташлардагы язуларга кыскача аңлатама.** Өч ташта да якынча бер үк язу – геометрик куфи стиле. Шактый гади, ташка чүкү коралы белән язу өчен җайлаштырылган куфи. Шулай ук «нәсх» стиле дә катнашкан. Тимпанда (ташның өске өлешендәге ярым түгәрәктә) «сүлс» стиле дә (сәнгати нәфис стиль) сизелә. Гарәп сүзләре, гыйбәрәләре орфографик яктан дөрес язылган, сузыкларны (а, ә, у, ү, ө, э, и, ый) белдерүче хәрәкәләр («фәтхә», «дәммә», «кәсрә») билгеләре дә кайсыбер ташларда күзәтелә. Үзенчәлек: «с» хәрефенең астында (кайбер ташларда) өч нокта күзәтелә. Төркичә хас авазлар икешәр хәреф (билге) белән белдерелә: (وی) = ү

## Бишенче таш

*(Үлчәмнәре: 176 х 65 х 22, сынган)*

١) هُو الحی الدی لا یمُوت
٢) وَ کل حَی سوٰاهُ مَیمُوت
٣) عالملارغا تربیت قلقان
٤) رهدلارغا پیوکان مسجد
٥) لارنی عمرت قلقان کچوش
٦) حرانلمع مجر مَعی(؟) اوطی
٧) اسماعل نیاره بو رَحمه
٨) الله علیه رحمه واسعه
٩) وفات سلطوی تاریح جبا
١٠) ب جور وان سر جال رجَب
١١) ایح جیرم الکش کوان ات
١٢) الموت تاب
١٣) و کل انیا
١٤) س داخلة

| *Транскрипциясе:* | *Тәрҗемәсе:* |
|---|---|
| 1. Һүә-л-хәййү әлләзи лә йәмүтү, | *1. Ул (Аллаһ) мәңге тере, һич үлемсез,* |
| 2. вә күллү хәййин сәваһу сәйамуту! | *2. ә барча терекләр үләр!* |
| 3. Галимнәргә тәрбийәт кылган, | *3. Галимнәргә тәрбия кылган,* |
| 4. заһидларга сеүгән, мәсҗед | *4. Аллаһны олулаучыларга сыенган,* |
| 5. гиймарәт кылган, үкүз | *5. мәчетләр торгызган, күп игелекләр* |
| 6. һәйратлиг Мажар кади (?) оглы | *6. кылган Маҗар-казый (?) улы* |
| 7. Исмагил зийарәте бу. Рәхмәту- | *7. Исмәгыйл зираты булыр. Аңа* |
| 8. л-лаһи гәләйһи рәхмәтән васигәтән! | *8. Аллаһның олы рәхмәте ирешсен!* |
| 9. Вафат болты: тарих же- | *9. Вафат булу вакыты тарихның җи-* |
| 10. ти жүр он бир жал, рәжәб | *10. де йөз унберенче елы, рәҗәб* |
| 11. айхы җирме әкези көн әти. | *11. аеның егерме икенче көне иде.* |
| 12. Әл-мәүтү бабун, | *12. Үлем бер ишектер,* |
| 13. вә күллү-н-на- | *13. һәркем* |
| 14. си даһһилүһү! | *14. аның аша узар.* |

## Алтынчы таш[16]

*(Үлчәмнәре: 175 х 70 х 20)*

١) هُو الحى الذى لا يَمُوت
٢) و كُل حى سيموتُ
٣) ...كَبر ... برج اِبرَاهِيمْ
٤) اَوّل اِسحَاق زِيارت كُ
٥) وُفَات بُلطوُي تَارِيخ جِيَابِ
٦) جِبُر و وِطبُر ب...رِ جَال رَمَضَان
٧) اَيج اوُنِم كُوَان اَتِ الله تَعالَى
٨) ... سر اَغلق ا..ِ.
٩) رط ... بحَخِرَة بولطوَي
١٠) .....
١١) رحص
١٢) الراحيمُ

[16] Чистай шәһәре зиратында табылган борыңгы кабер ташлары Алтын Урда чорына карасалар да Казан ханлыгы кабер ташлары белән чагыштыру мөмкинчелеген тудыру һәм әле аларның бар... соңгы елларда гына табылулары сәбәпле җыентыкта урын алдылар.

| *Транскрипциясе:* | *Тәрҗемәсе:* |
|---|---|
| 1. Һүә-л-хәййү әлләзи лә йәмүтү, | *1. Ул (Аллаһ) мәңге тере, һич үлемсез,* |
| 2. вә күллү хәййин сәваһу сәйамуту! | *2. ә барча терекләр үләр!* |
| 3. ... уар ... р-жи Ибраһим | *3. ................................Ибраһим,* |
| 4. улы Исхак зийарәте кү. | *4. улы Исхакның зирату бу.* |
| 5. Вафат болту. Тарих жети | *5. Вафат булганда тарихның җиде* |
| 6. жүр вә отур б... ри җал рамазан | *6. йөз утыз беренче елы, рамазан* |
| 7. айхы оним көн эти. Аллаһу Тәгалә | *7. аеның унынчы көне иде. Аллаһ бөек* |
| 8. ... с-р а-г-л-и а... | *8. .........................* |
| 9. р-т ... х-х-р-ә болту | *9. ........ булды* |
| 10. .................. | *10. ....................* |
| 11. раһманир-р-раһими. | *11. шәфкатле* |
| | *12. рәхимле.* |

## Җиденче таш[17]

*(Үлчәмнәре: 112 х 60 х 20)*

١) الحكم الله العلى الكبير
٢) داد اول حطل بور
٣) بلوك رحمه الله
٤) عليه رحمه واسعه

وفات باطورجب ابح
... حباد حور ...

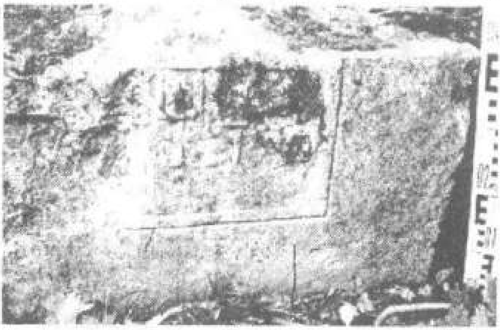
[17] 1984 елда укылган килеш бирелә (4 юлы күрсәтелә). Таш сынган һәм аның шул өлешендә тагын алты юл булганлыгы күренеп тора.

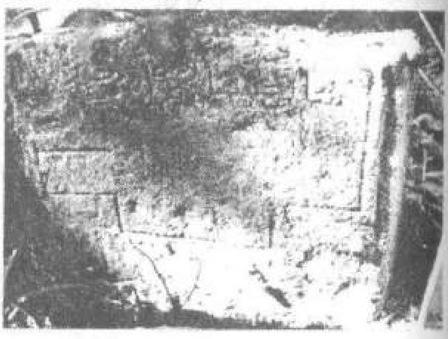
| Транскрипциясе: | Тәрҗемәсе: |
|---|---|
| 1. Әл-хөкмү лилләһи әл-галиййү-л-кәбир! | 1. Хөкем – Бөек вә Олуг Аллаһтан! |
| 2. Дад улы Хатала-йори | 2. Дад улы Хатала-йоринең |
| 3. бәлүкү. Рәхмәту-л-лаһи | 3. зираты бу. Аңа Аллаһның |
| 4. гәләйһи рәхмәтән васигәтән! | 4. олы рәхмәте ирешсен! |
| 5. вафат булты рәҗәп аех | 5. вафат булды рәҗәп аенда |
| 6. . . . җети җүр . . . [18] | 6. . . . жиде йөз . . . |

**Сигезенче һәм тугызынчы ташларның аскы өлеше**

*(өске өлешләре әлегә табылмады)*

*(Үлчәмнәре: 40 х 70 х 20; 45 х 60 х 23)*





Тугызынчы ташның соңгы юлында: سان جال ذيلحج ايخ الجيارمي *(тук)сан жал зульхиҗә айх җиерме (куан әте)* дип язылган. Ташның куелу вакыты милади буенча 690 нчы елга туры килә (1290/1291). Ташның язуы тулысынча эшләнеп бетмәгән. Соңгы ике юл буш калган[19].

*1983 елда Г.Ф.Сөләйманова Чистай зиратында болгар ташларына охшаш ташлар булуы турында М.И.Әхмәтҗановка хәбәр итә. Бу ташларны М.И.Әхмәтҗанов шул ук елны археологик экспедиция вакытында өйрәнә һәм Алтын Урда дәверендә куелган өч ташны билгеләп (5-7 сандагы ташлар), яңа дәвергә караганнарының да эпитафияләреннән күчермәләр ала. 1984 елда М.И.Әхмәтҗанов, Р.М.Әмирханов һәм Ф.С.Хәкимҗанов катнашлыгында узган экспедиция тарафыннан бу ташларның язмалары ачыклана. Ф.С.Хәкимҗанов үзенең фәнни язмасында барлыгы дүрт болгар ташы булуы турында хәбәр итә һәм өч ташның укылышын һәм тәрҗемәсен бастырып чыгара. Хакимзянов Ф.С. Эпиграфические памятники Волжской Булгарии и их язык / Отв. ред. Э. Р. Тенишев; АН СССР, Казан. фил., Ин-т яз., лит. и истории им. Г.Ибрагимова, 191,[1] с. ил. 22 см., М. Наука, 1987 (стр. 94-95, 156-157, 176-177).*

[18] Җиденче ташның 5-6 нчы юллары Җ.Г.Мөхәммәтшин тарафыннан укылды.

[19] 9 нчы таш 2008 елда Җ.Г.Мөхәммәтшин тарафыннан укылды.

## Надгробные камни села Кубассы

В селе Кубассах Чистопольского уезда, расположенном на горном возвышении, сопровождающем левый берег Камы, ниже Чистополя, верстах в пятнадцать от него, находится еще **старинный надгробный камень с надписью** *(Этот камень лежит на улице означенного села, под окнами одного крестьянского дома).* Он найден в 1891 г. в этом же селе на площади, где стоит церковь, у самой пожарной палатки. По словам старика, заведующего пожарной палаткой, камень найден лежащим надписью вниз и вершиной обращенным к югу…

**Кубасский камень** замечателен, между прочим, тем, что он имеет сходство с надгробным камнем, находящийся в одной из мечетей г. Казани, каковой камень, по замечанию В.В.Вельяминова-Зернова, в свою очередь напоминает «наружным видом своим, величиною и нарезанными за нем надписями касимовские камни»; сходство кубасскаго камня с камнем, находящимся в казанской мечети, настолько велико, что его можно списывать отчасти с теми же словами, какими описан тот камень казанским муллой Шегаб-ед-дином сыном Него Ед-дина ель Мерджания. Сходство между этими камнями заключается в их величине и наружном виде…

Помощники старика по заведыванию пожарной палаткой в надежде найти клад, разрывали место, где **был открыт камень**… положение костяка было настолько изменено кладоискателями… Вещей в могиле не было найдено[20].

* * *

Один крестьянин деревни Березовки, лежащей на том же левом берегу Камы, рядом с селом Кубассами, ближе к Чистополю, говорил мне, что и теперь можно встречать **древние надгробные камни** по берегу Камы, между Березовкой и лесом, стоящим на восток от нея, на расстоянии 2-3 верст; но только камни эти углубились в землю, так что их нужно вырывать[21].

* * *

Кубассы, село. По сведениям П. Вознесенского, в 1891 г. в селе на месте, где стоит церковь, **был найден «старинный надгробный камень»**. Позднее, как утверждают старожилы, он был увезен в Чистопольский музей.

*Вознесенский П.,* 1894, с. 76; *Юсупов Г.В.,* 1960, с. 20; *Фахрутдинов Р.Г.,* 1975, с. 144, № 1078. *Понамарев П. Владения Липогорских князей. ИОАИЭ. Том. X, вып. 5, Казань, 1892. Стр. 485-486.*

---

[20] Вознесенский П. Материалы. Археологические. Надгробные камни в Жукотинском округе по левую сторону Камы. Субычьи горы на Каме. // Известия (ОАИЭ) Том XII, 1894, - С. 76-77.
[21] Там же, С. 77.

## Жукотинское кладбище

"Булгарское надгробие. Городище Джукетау у г. Чистополя. Фото из Музея ТР" Ф. 8, оп. 1, д. 63. Альбом фотографий...

"Против городища ...на другом берегу ручья, находилось кладбище... на нем еще недавние времена **стояли надгробные камни**; ныне нет ни одного, потому что их **растаскали** окрестные крестьяне **на каменки под фундаменты**: оставшиеся же увезены татарами, которые чтут места погребения предков. Ручей называется каменным мостом; может быть, кладбище и действительно соединено было с городищем посредством каменного моста, впоследствии обрушившегося: догадка эта не лишена вероятности, потому что перенесение умерших, с одного берега на другое по таким обрывистым крутизнам было невозможно без моста".

**С.М. Шпилевский.** *Древние города и другие булгаро-татарские памятники в Казанской губернии / – Казань: Изд.Имп. ун-та, 1877. 408 с.*

**П. Понамарев.** *Владения Липогорских князей ИОАИЭ. Том. X, вып. 5, Казань, 1892, с. 467-486.*

*Дополнительная информация: Н.Ф.Калинин. Альбом зарисовок и фотографий эпиграфических памятников XIII-XIV вв. из разных районов Татарии. На 46 лл. Ф. 8, оп. 1, д. 68. На фотографии камня имеется надпись: XIV в. Джукетау. VI. 1928г. ЦМТР. № 48343- №301.*

* * *

*Вознесенский П. Материалы. Археологические. Надгробные камни в Жукотинском округе по левую сторону Камы. Субычьи горы на Каме. // Известия (ОАИЭ) Том XII, 1894, - С. 75-78.*

"19 августа истекшего 1893 года были представлены в Общество (ОАИЭ) снимки с надписей, высеченных **на двух древних надгробных камнях**, и один из этих камней *(Снимки и камень были переданы пред. общ. И.А.Износкову)*. Камни эти найдены **близ Жукотинского городища**, на запад или вернее – на юга-запад от него, за оврагом, которым ограждено городище с западной и юго-западной стороны, на расстоянии приблизительно одной версты от него. Первый из этих камней *(снимок № 1)* найден в 1892 г. одним крестьянином деревни Донауровки при распахивании им своего поля; поле это находится южнее того места, которое, как полагают, было занято кладбищем, и которое лежит за оврагом, напротив городища. Камень оказался лежащим на земле плашмя. Рассказывают, что крестьянин, нашедший камень, поспешил переправить

его к себе или для своих домашних потребностей, или чтобы продать его татарам, как священный для них предмет; но, как далее рассказывают, ночью явился ему человек, одетый в белую одежду, которого он принял за покойника, погребенного под найденным им **камнем**, и который стал его мучить, приказывая ему отвезти похищенный им камень на прежнее место. Испуганный крестьянин тотчас же, ночью, должен был исполнить это приказание, чтобы отделаться от страшного привидения...

По форме камень представляет собою плоский параллелепипед с закругленной вершиной, имеющий небольшой уступ. Размер его... Надпись находится только на одной стороне камня. В закругленной вершине его высечена звезда, и надпись обведены каймой. Надпись на камне сохранилось превосходно.

**Другой камень**... находился на меже, недалеко от первого, к северу от него, ближе к месту предполагаемого кладбища. Где он находился первоначально, я не знаю. Этот камень..." (представлены переводы обоих камней – Н.Г.).

* * *

**Жукотинское надгробие.** ***Б.*** *з.* Галактионово, село Чистопольского района, левый берег р. Камы. В конце XIX столетия И.А. Износков (1870 г.) и П. А. Пономарев (1881 г.) зафиксировали на территории села булгарское надгробие, которое в настоящее время утеряно.

*Износков И.А.*, 1878, с. 113; *Пономарев П.А.*, 1893, с. 474-475; *Юсупов Г.В.*, 1960, с. 20; *Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с. 144, № 1081.

* * *

*Износков И.А. Заметки о городах, курганах и древних жилищах... / Известия ОАИЭ. 1878 г. Том. 1, №4. Стр. 408-411.*

*Чистопольский уезд. С. Жукотино, Савин городок.* Недалеко от этого села, на расстоянии 0,5 верст к городу Чистополю, находится старое татарское (как говорят крестьяне) жилище, где попадаются медные и серебряные татарские деньги, напрясла, черепки и небольшие глиняные сосуды. Хозяином квартиры в которой я останавливался, найден был небольшой шарообразный глинянный сосуд, к которому приделана была шейка с весьма узким отверстием. Сосуд этот в скором времени разбили и черепки от него забросили. За Жукотинским старым жилищем, по другую сторону оврага, находится вал за котором следуют ямы, называемые крестьянами "шанцами". Такие же валы с ямами находятся между деревней Даноуровкой и с. Жукотиным в 1,5 верстов от первой. Деревня Даноуровка, основанная по показанию крестьян не более 70-ти лет назад тому, если и носит иногда официальное название Жукотина, то потому только, что жители выселились из этого села. Между с. Жукотиным и дер. Березовкой, находящийся в 3-х верстах от села находится также валы с шанцами (См. Древние гор. и пр. Стр. 410, 2). В д. Николаевке, возникший не более 40 лет назад – есть ключ, на которой в определенное время года съезжаются для

поклонения татары. В самом селе Жукотине **на месте сгоревшей церкви находится камень с татарской надписью**. Берег Камы, на котором расположено село и древние укрепления размывается во время весны и крестьяне в это время находят нередко кости допотопных животных. К Жукотинскому же округу, по моему мнению, должно быть отнесено **древнее кладбище** на местности котороя носит название "хуторы". Это местность находится недолеко от деревни Сосновый-Враг, верстах в 10-ти от г. Чистополя. Не переведенное ли это с одного места на другое Жукотинское кладбище? (См. Древние гор. и пр. Стр. 408, 4). В 1877 году с **нескольких могильных плит**, находящихся в хуторах, были сделаны снимки инспектором народных училищ Чистопольского уезда, В.А.Казариновым, и незадолго времени открытия в г. Казани Археологического Съезда были пересланы ко мне, а мною переданы И.О.Готвальду. В настоящее время **несколько плит** и большею частью те с которых были сделаны снимки, увезены с Хуторов неизвестно куда. Предполагают, что их увозят татары соседних деревень...

*Село Аксубаево.* Старые жилища находятся на запад – в 2-х верстах, и на восток в 4,5 верстах от села... На юг в 4-х верстах от села (См. Древние гор. и пр. Стр. 367, 9). Находится городок, занимающий около 4-х десятин, который не распахивается потому что прежде у чуваш, коренных жителей с. Аксубаева, на этом месте была кереметь, а потому и до сих пор они считают его неприкасновенным.

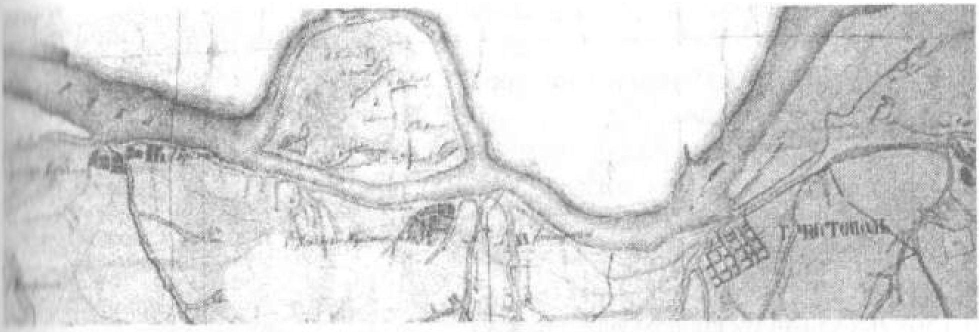
В самом с. Аксубаеве, на дворе одного из крестьян, **был камень с надписью**, но во время пожара камень раскрошился...

* * *

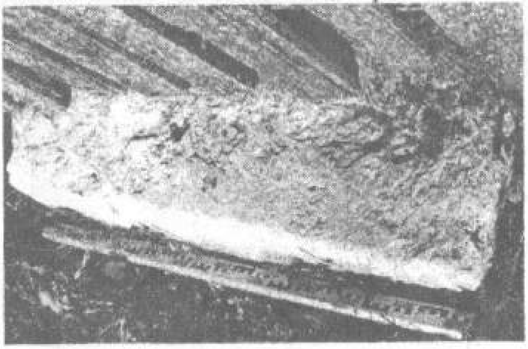
*П. Понамарев. Владения Липогорских князей. ИОАИЭ. Том. X, вып. 5, Казань, 1892. Стр. 467-486.*

... К западу от посада, на противоположном, т.е. левом берегу Жукотки, находилось по местному преданию, отмеченному Артемьевым, древнее татарское кладбище с могильными камнями, которые были растащены окрестными обывателями для домашних потребностей.

Предание это нашло себе фактическое подтверждение. В селе Жукотине, за церковной оградой, близ обрыва береговой равнины к Каме, мне был указан обломок могильного камня, вырытый из земли при закладке фундамента для новой церкви. На этой плите из песчанника, величиною около квадратного аршина, надпись почти изгладилась и только внизу сохранилось местами несколько слов или скорее отдельных арабских букв. Снятая мною точная копия, если и не дает возможности определить содержание надписи, то по крайней мере позволяет отнести ее по характеру начертания к 14 веку. Никаких других следов древнего татарского кладбища в той местности, где найден был этот обломок, никогда не встречалось, поэтому и можно думать, что он принадлежит к числу тех камней, которые в старые годы были растащены жукотинцами с левого берега речки...



Кубас, Нугай утравы, Данауровка, Җүкәтау шәһәре, Чистай һәм Змеево авылына чаклы җирләр. ТР МА. Ф. 324. 1854 елгы карта



*Җүкәтау биләмәсендә урнашкан Данауровка авылы янындагы кабер ташы. 2006 елгы сурәт.*

* * *

**Чистай районы Иске Ромашкино авылы (Ханнар зираты, Ташбилге) ташлары турында яңа мәгълүмат. 13.08.2007 ел[22]**

1. Беренче таш. Язу сакланган. 10 юлы күренә. Биеклеге 110, киңлеге 65, калынлыгы 22 см (ташның җирдән чыгып торган өлеше үлчәнде).
2. Икенче таш. Эшкәртелгән, язуы бар. 8 юлы күренә. 105х50х20.
3. Өченче таш. Эшкәртелгән. Таш сынган, янында бер ватыгы да бар. 95 уң ягы (70 сул ягы) х55х18.
4. Дүртенче таш. Эшкәртелгән. Сынган. 80х60х15.
5. Бишенче таш. Өсте сынган. Язулы. 7 юл. Язуы җир астына кергән. 80х65х25.
6. Алтынчы таш. Эшкәртелгән ике таш.

а). 80х60х22.

б). 52х60х22. Ташлар бер-берсенә терәп куелган. Бер ташның ике өлеше. Өлешчә язулы.

7. Җиденче таш. Язулы. Эшкәртелгән. Авышкан. 110х64х20.
8. Сигезенче таш. Сынган. Аскы өлеше 35х55х20.

[22] 2007 елда уздырылган экспедиция вакытында "Таш билге" зиратындагы кабер ташларының урыны JPS ярдәмендә төгәл билгеләнде.

9. Тугызынчы таш. Яхшы сакланган. Язулы 9 юлы күренеп тора. 110х65х25.

10. Унынчы таш. Таш ике өлештән тора.

а) 70х65х30 (бизәге бар).

б). 120х65х30. (Яннарында зур булмаган таш ватыгы да бар).

11. Унберенче таш. Язулы, бизәкле. Яхшы сакланган. 10 юлы күренеп тора. 140х60х20.

12. Уникенче таш. Таш өч кисәккә таркалган.

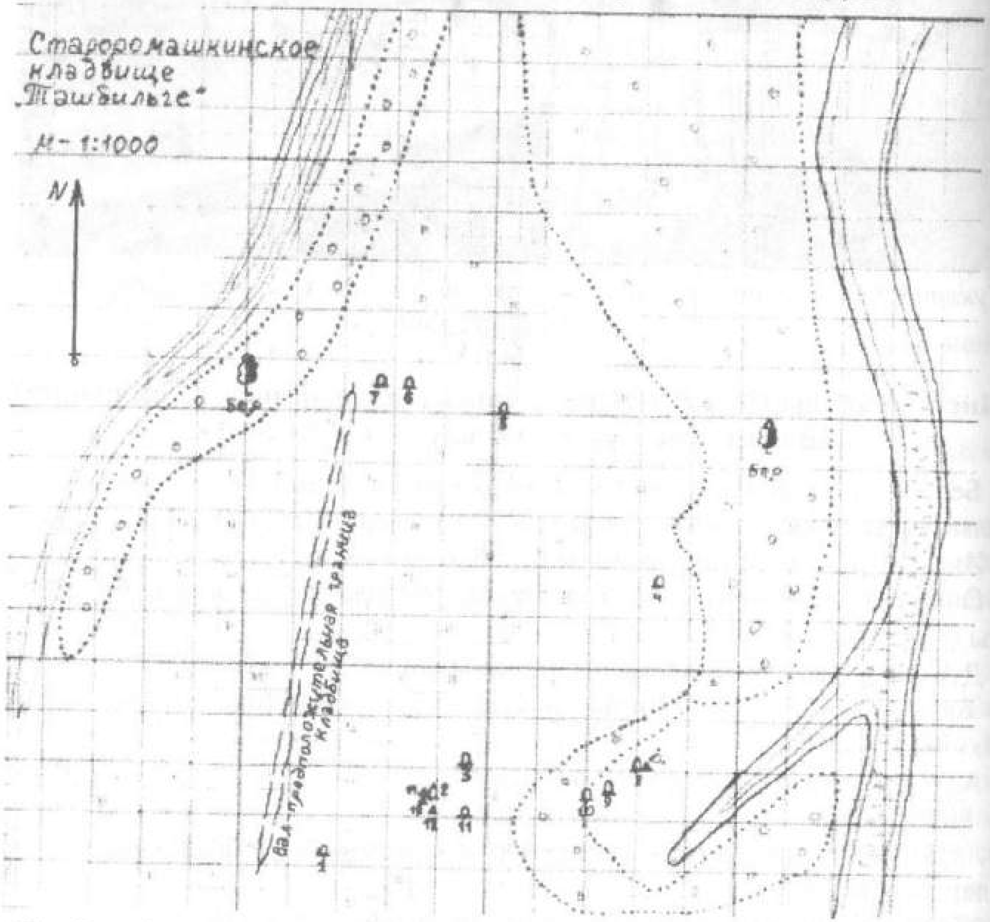
а). 50х(55(?))х25.

б). (50х70х25 (өч бизәк һәм өлешчә язу).

в). 8х50(?)х25 (ташның төбе, жирдән 8 см чыгып тора.)

13. Унөченче таш. Эшкәртелгән. 55х80х20. (таш янында кечерәк 4 таш ватыгы бар).

14. Ундүртенче таш. Эшкәртелгән. Ташның бер өлеше. 20х35(?)х20




*"Ташбилге" картасы һәм 114 биттәге 1-нче һәм 8-нче ташларның рәсеме 2008 елда, Чистай районында уздырылган археологик экспедиция вакытында (Җитәкчесе: ТФАның, Тарих институты хезмәкәре Н.Г.Набиуллин) Түбән Кама шәһәре туристлар җәмгыяте җитәкчесе Газизов Җәлил тарафыннан ясалды.*

*Ташларны өйрәнү вакыты... 2007 ел*

*Ташларны өйрәнү вакытында... 2007 ел*

* * *

"...В двух верстах к югу от укрепленного городка, выше по ручью, за Большой Каргалинской дорогой, находится на "стрелке" между двумя оврагами древнее, очевидно, Болгарское кладбище с сохранившимися еще и по сие время 12 каменными могильными плитами с арабскими надписями, - по-видимому, однотипными с такими же плитами из села Змиева и городища Джуке-тау, Чистопольского кантона. Прежде таких могильных памятников было значительно больше - еще недавно около 100 плит, - но затем они были разбиты и расхищены местным населением. Остатки такого же древнего Болгарского кладбища еще сравнительно недавно находились и в черте дер. Ст. Ромашкина, а также и около 0,5 версты ниже деревни, в западном направлении, где при поправке дороги, несколько лет тому назад, были обнаружены следы старинных погребений – по мусульманскому обряду: на боку, лицом на юг".

*Булич А.К. Болгарские городища в Чистопольском кантоне ТАССР // Вестник научного общества Татароведения. – Казань 1926. – № 4. – С. 77-79. (С. 78)*

* * *

## Исләй авылы янындагы борынгы зират ташлары турында мәгълүмат

*Зират ачыклык урында, елга буенда урнашкан. Тимер койма белән тотып алынган. Зиратта эчендә биш таш. 2007 елда уздырылган экспедиция вакытында (Җитәкчесе: ТФАның, Тарих институты хезмәкәре Наил Набиуллин) кабер ташларының урыны JPS ярдәмендә төгәл билгеләнде.*

1. Беренче таш. Язуы укыла. 9 юл. Туры почмаклы. Биеклеге 80, киңлеге 60, калынлыгы 12 см (ташның җирдән чыгып торган өлеше үлчәнде).

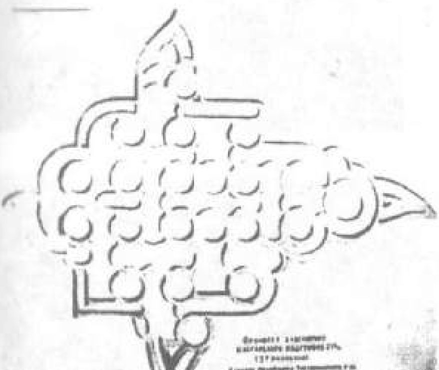
2. Икенче таш. Эшкәртелгән, 5 юл язуы укыла. Таш арка рәвешендә эшләнгән. 160х55х20.

3. Өченче таш. Эшкәртелгән. Ташның өчке өлеше сынган. 4 юл язу. Авыр укыла. 100х55х20.

4. Дүртенче таш. Арка формасында. Язуы юк. 115х50х12.

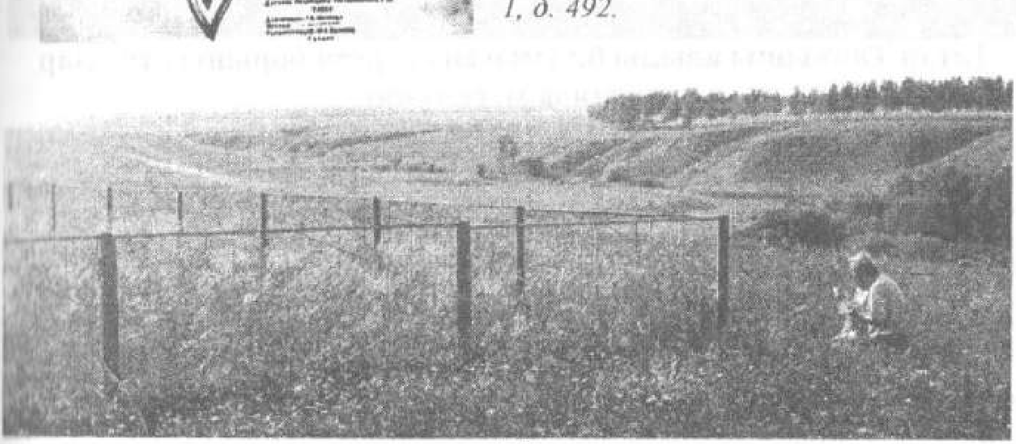
5. Бишенче таш. Эшкәртелгән 2 юл язу. Авыр укыла. Туры почмаклы. 80х45х12.

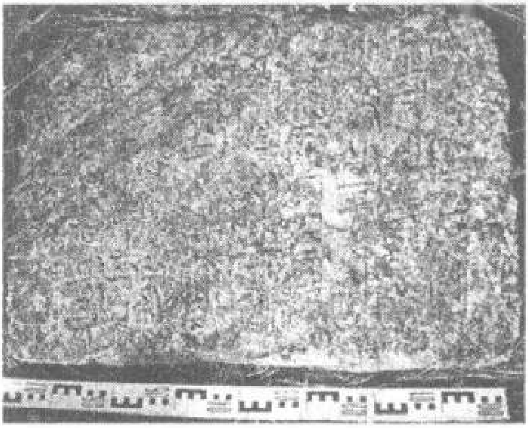
* * *

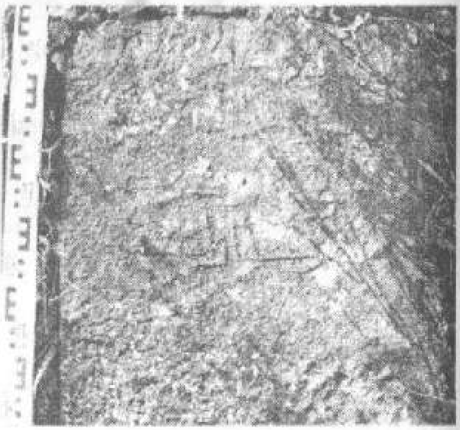


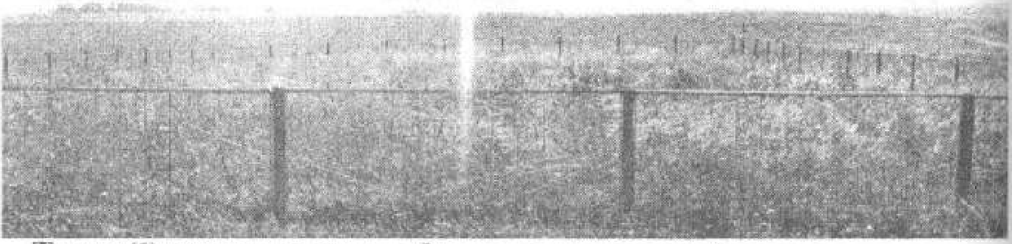
Орнамент завершения булгарского надгробия XIV в. (1-половина). Деревня Исляйкино Чистопольского района ТАССР. Датировка Г.В.Юсупова. Реконструкция Ф.Х.Валеева.

*Г.В.Юсупов. Эпиграфический памятник из с. Ст.Ромашкино и Тат. Толкиш Чистопольского р-на ТАССР. Фотография на 4 листах. Ф. 72, оп. 1, д. 492.*









**Татар Талкышы авылы биләмәсенә кергән борынгы ташлар турында мәгълүмат**

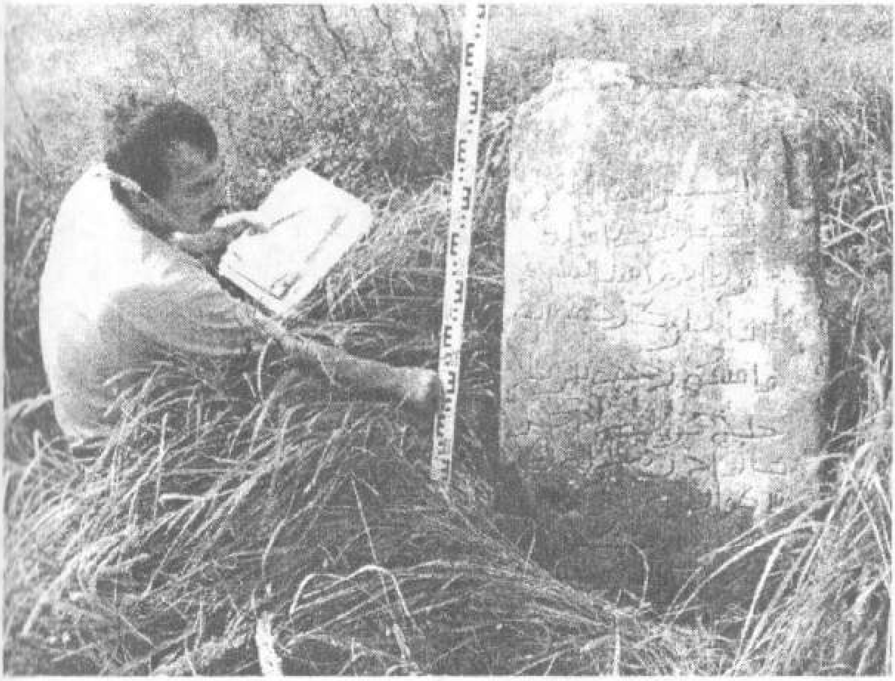
*(Авылдан 3 чакрым көньяк тарафта, елганың сул ягында урнашкан)*

1. Беренче таш. 10 юлы укыла. (Сурәте күрсәтелә). Биеклеге 120, киңлеге аста 70, өстә 60, калынлыгы 25 см.

2. Икенче таш. Янәшә үк башка ташның ватыгы һәм вак ташлар бар.

3. Өченче таш урыны калкулыклы урын (ташның күмелеп калуы ихтимал). Бу урын тимер чылбыр белән әйләндереп алынган.

4. Авылдан 1 чакрым төньяк тарафта, тагын бер кабер ташы урнашкан. Тимер койма белән тотып алынган). Размеры 155х82х28.

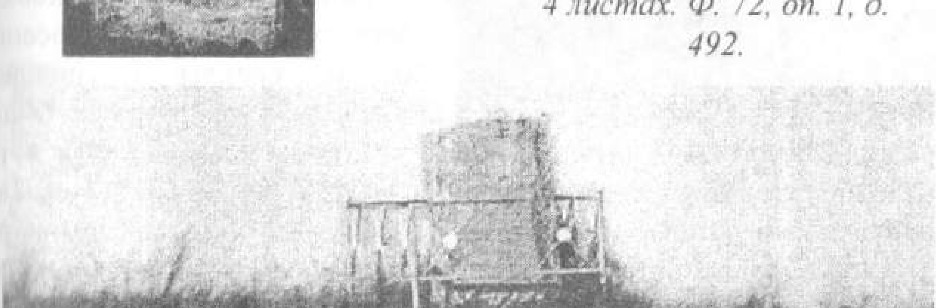


Н.Г.Гариф. Эш вакытында. 2007 ел.

* * *

(Авылдан 1 чакрым төньяк тарафта, урнашкан) Размеры 155х82х28.

*Г.В.Юсупов. Эпиграфический памятник из с. Ст.Ромашкино и Тат. Толкиш Чистопольского р-на ТАССР. Фотография на 4 листах. Ф. 72, оп. 1, д. 492.*

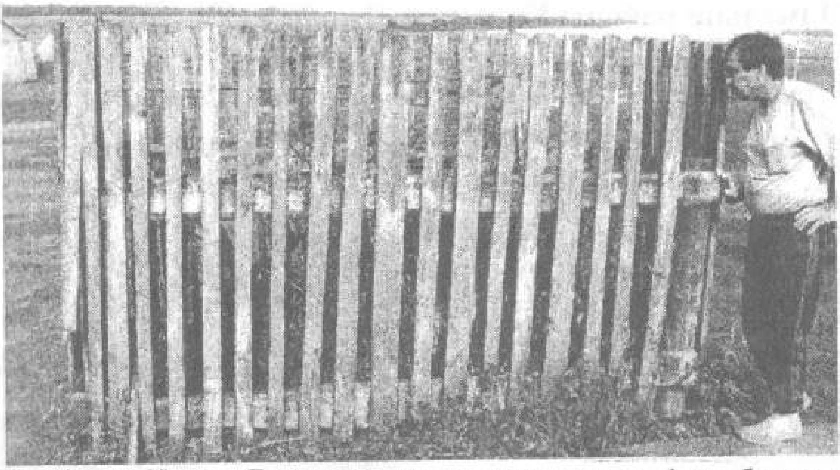


*Ташның 2006 елдагы сүрәте. Таш тимер койма белән тотып алынган. Койма да, таш та яшел буяу белән куе итеп буялган.*

**Чистай районы, Наратлы авылы биләмәсендәге болгар кабер ташлары**

Наратлы авылы (Сосновый Ключ) “Нарат Елга шәһәрлеге”ннән 500 м. ераклыкта, көнбатыш тарафта урнашкан. Авылда бүгенге көндә кеше яшәми. Күренеп тора ки, авылда яшәгән керәшен

татарлары әлеге ташларга карата яхшы мөнәсәбәттә булып, аларны саклау чараларын күрергә тырышканнар. Әлеге ташлар фәнни яктан өйрәнелмәгән. Археологик һәйкәл буларак теркәлмәгән. Тимер койма эчендәге 4 ташта эшкәртелгән (өстәге рәсем) һәм туры почмаклы ташларның аркалары һәм өлешчә бизәк өлешләре генә сакланып калган. (1 ташның үлчәме 100x60x22) Сурәттәге ташлар бер-берсеннән 400 м. ераклыкта урнашкан. Шушы арада табылган ташларны бер урынга туплаганнар һәм тимер койма белән тотып алганнар. Элек бу урында ташлар күп булган. Хәбәрләр буенча авыл эчендә тагын ташлар бар. Авыл халкы таш куелган урыннарны “Изгеләр йорты”, дип атап йөртә. Астагы рәсемдәге ташның үлчәме 130x65x12. Ташлардан көньякта, елга буенда, борынгы авыл нигезе сакланган. *2007 елда уздырылган экспедиция вакытында Наратлы авылы эчендәге кабер ташларының урыны JPS ярдәмендә төгәл билгеләнде.*



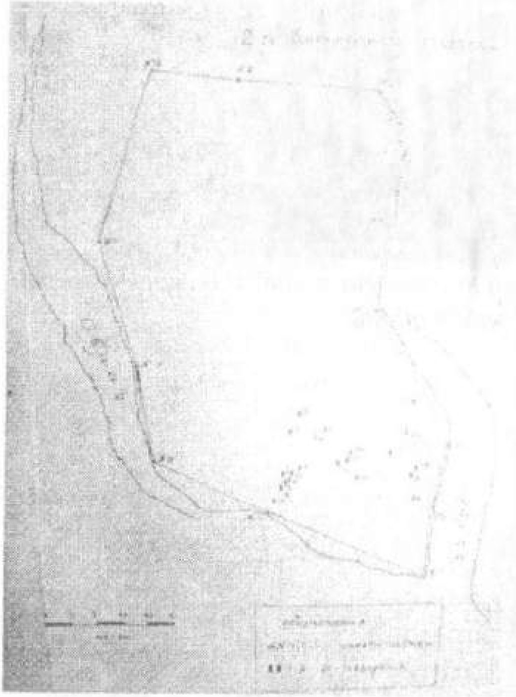
*Чистай районы, Нарат Елга авылының көнчыгыш ягындагы беренче йорт каршындагы кабер ташы*

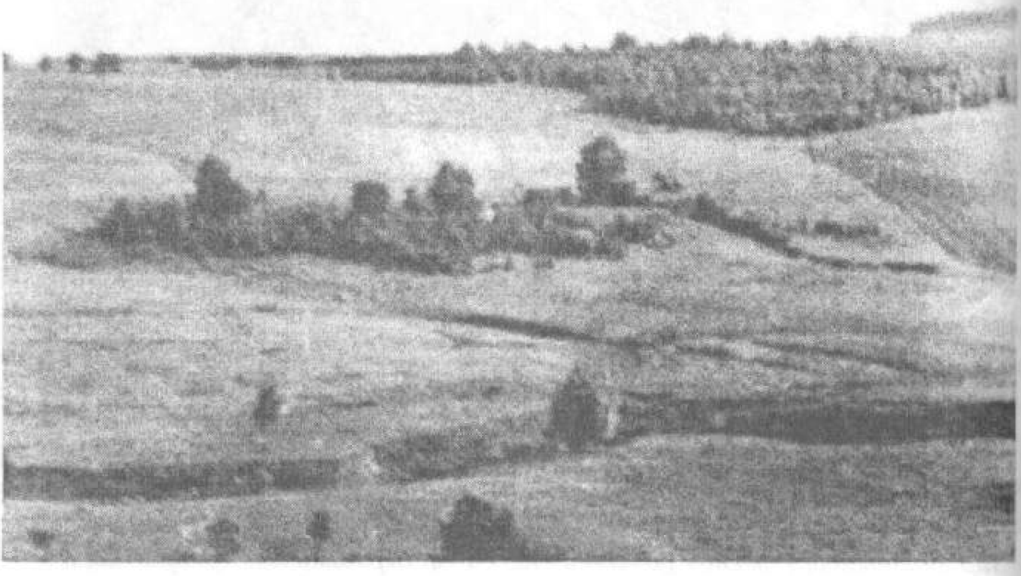
*Авылдан көньяк-көнчыгыш тарафта урнашкан кабер ташы. Тимер рәшәткәләре каерылган. 2007 елгы сурәт*

*Нарат Елга шәһәрлеге. Шәһәрлек Нáратлы һәм Нарат Елга авыллары биратларының үзәгендә урнашкан һәм алар бер комплекс буларак карала*

**Мамадыш районы Кирмән шәһәрлеге (Ханнар зираты) ташлары турында**

*Карта и фотографии хранятся в Архиве музея археологии Института истории им. Ш. Марджани АН РТ. Ф 1, оп. 5, д. 8, рис 77, 10. 1955 г.*





* * *

*Н.Ф.Калинин. Альбом фотографий по булгаро-татарской эпиграфике. Часть I-ая. На 53 листах. Ф. 8, оп., 1. д., 62.*

*(Доп. лит.: Где был древний Булгарский город Керманчук? Е.Т.Соловьев. 1- 17 стр. ИОАИЭ Т. VII 1889 г.).*

Надмогильный памятник (№ 57). Мамадышский район Татарской Республики. Окрестности Булгарского Керменчукского городища. Шрифт углубленный, полукуфи, полунасх. Дата 1352 г. (Негативы камней Кирменского городища хранятся Центральном Музее Татарской Республики).

Татар телендә:

1. Ярдәмче Аллаһның аты белән. Хөкем

2. Олы һәм Бөек Аллаһка хастыр, һәркем үлемне татыячактыр, агач черегән шикелле. Тарих

3. Җиде йөз (бишь, илле?) (өч?) ел, шәүвәл

4. Уникенче көн. Балта Минаж(?) угылы

6-7. Аңар Аллаһның рәхмәте күп булсын.

Урыс телендә:

1. Именем Аллаха Милостивого и Милосерднего. Всякое

2-3. Повеление принадлежит Аллаху Великому, Высокому. Все живое вкусит смерть (как гниет дерево), а потом вы вернетесь к нам (к Аллаху). Дата

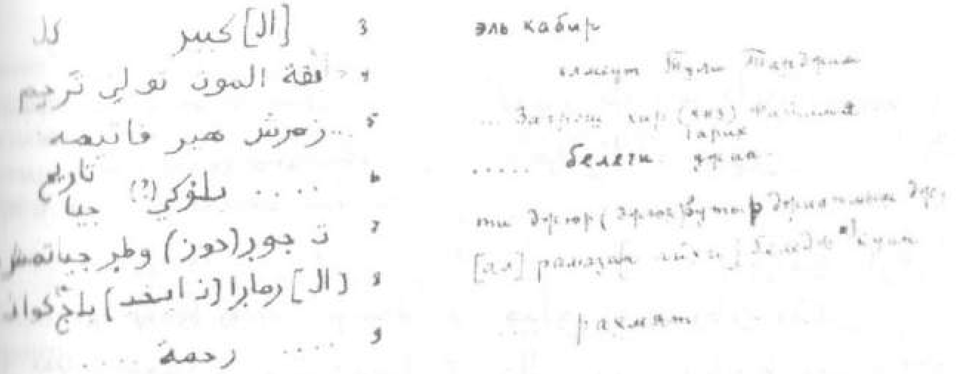
4. семьсот пятьдесят третьего года, шеваля

5. в 12 день. Памятник Балты(?) сына Менаджа (?)

6-7 Милость Аллаха (над ним) милостью широкого (да будет).

* * *

Надмогильный памятник (№ 58). Мамадышский район Татарской Республики. Окрестности Булгарского Керменчукского городища. По фотографии Н.И.Воробьева 1925 года. Шрифт углубленный, полукуфи, полунасх. Дата 1337 г.




| Татар телендә: | Урыс телендә: |
|---|---|
| 3.... кабер ...<br>4.Түли Тәрҗим ...<br>5.... Зәгреш кызы Фатима<br>6.... истәлеге. Тарих җиде<br>7.йөз утыз җиде<br>8.рамазан ае... 5 нче көн<br>9.... рәхмәт ... | 3. Великий ... Всякий<br>4. живущий должен умереть.<br>4-6. Памятник Фатимы, дочери Загреша, (сына) Тули Тарджима. Дата се-<br>7. мь – сот тридцать седьмого го-<br>8. [да], рамаза[на месяца в] пятый день.<br>9. ... милость ... |

* * *

Надмогильный памятник (№ 59). Мамадышский район Татарской Республики. Окрестности Булгарского Керменчукского городища. По фотографии Н.И.Воробьева 1925 года. Надпись сохранилась почти полностью. Шрифт углубленный, полукуфи, полунасх. Дата 1337/8 г.

Калә Аллаһу Тәгалә: “Күллү *(Аллаһу Тәгалә әйтте):* нәфсү заикатү-л-мәүтә сүммә иләйнә төрҗәгунә!”. *Һәрбер җан иясе үлем ачысын татыр, соңыннан Безгә (Аллаһка) әйләнеп кайтыр!* Инук Батуя, рамазан аенда… Тарих җиде йөз утыз сигез ел ... торыр… Аллаһның рәхмәте аңа киң булса иде!

*(Об этих же камнях: Н.Ф.Калинин. Альбом зарисовок и фотографий эпиграфических памятников XIII-XIV вв. из разных районов Татарии. На 46 лл. Ф. 8, оп. 1, д. 68). На надписях эстампажей имеются дополнительные поправки, исправленные карандашом.*

* * *

### Мамадыш районы Дегетле авылы кабер ташлары турында

В с. Дигитлях, по сведениям, полученных мною в недавнее время у гумна одного из крестьян **есть несколько надгробных камней с надписями**, снимки с которых в непродолжительном времени мне обещали доставить[23] *(Снимок с одного из этих надгробных камней поступило уже в музей Общества при печатании наст. выпуска “Известия”).*

* * *

...Памятники эти расположены к западу от Дигитлей в приходской к нему дер. Букеней. К западу от Дигитлей, за оврагом, на довольно возвышенном месте находятся надгробные камни с арабскими надписями. Очень легко может быть, что эти камни перенесены сюда крестьянами с другого места, потому что и теперь они переносят их с места на место, счищают с них надписи и употребляют для подставок под клади хлеба...

---

[23] Износков И.А. Заметки. “О городках, курганах...” Мамадышский уезд. ИОАИЭ. Том. 2, 1879 г., стр. 104.

...Все упоминаемые древние памятники описанные г. Нократским, я имел возможность осмотреть в мае прошедшего года. Гумно с надгробными камнями, так называемое “камешник”, и оба татарских жилища я обошел в месте с г. Магнитским издали с горы видел местность называемыое чертовым городищем[24]... (это место находится в км. от дер. Дигитлей – Н.Г.)

* * *

В сообщении П.А.Пономорева *«Из археологической поездки в р. Кама»* представлен был краткий отчет о результатах изысканий, произведенных референтом летом 1885 году.

Изыскания произведены были в двух местностях правого побережья р. Камы: в бассейне р. Омарки, восточной части Мамадышского уезда и в окрестностях селений Дмитриевки, Сорочьих гор и Шурана в Лаишевском уезде.

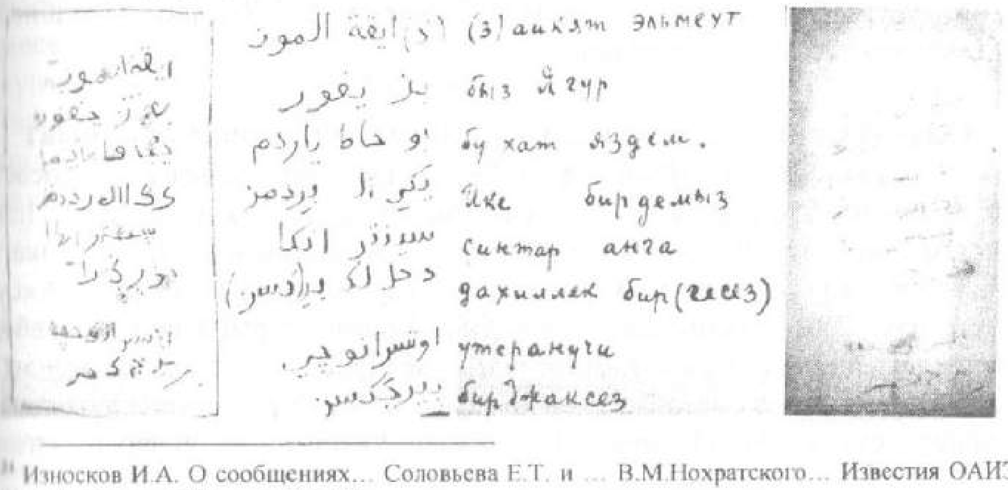
1) в селе Дигитлях и его окрестностях – следы булгарского аула и кладбища с **надгробными камнями** (камень с **прекрасно сохранившейся арабской надписью на дворе крестьянина Евграфова**); укрепление на горным выступе[25]...

* * *

*Н.Ф.Калинин. Альбом зарисовок и фотографий эпиграфических памятников XIII-XIV вв. из разных районов Татарии. На 46 лл. Ф. 8, оп. 1, д. 68.*

(XXVI) Карандашный рисунок с надгробного камня. Около села Дигитли Мамадышского уезда Казанской губ. Исполнен на листе бумаги размером 36х65 см. сельским учителем Нократским в 18... г. Лист хранится Центр. Краведч. Музее Т.Р. № 28 356, поступил из Общ. Арх. Ист. и Этн. В 1929 г., в инвентаре последнего значился за № 948. На листе сделана следующее приписка: *“Здесь сделан снимок не всей надписи, так как края камня отбиты; особенно пострадала нижняя часть надписи.Учитель Нократский”.*

Шрифт углубленный... Дата XIV в. (?)

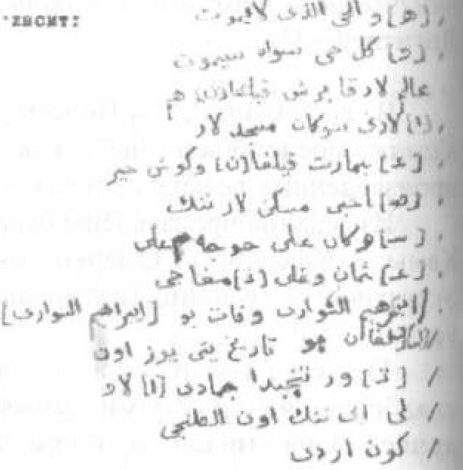



[24] Износков И.А. О сообщениях... Соловьева Е.Т. и ... В.М.Нохратского... Известия ОАИЭ, Том III, Казань, 1884. стр. 291-293.

[25] Известия (ОАИЭ) Том VI, вып 1., 1886 г. - С. 15-16. (Из протоколов Совета...)

## Тәтеш районы Олы Тархан авылы кабер ташлары

*Юсупов Г.В. Эпиграфические памятники из с. Б.Тарханы Тетюшского р-на ТАССР. Фотографии на 5 лл. Ф. 72, оп. 1, д. 490).*




* * *

*Булгарские эпиграфические памятники XIII-XVI вв. Правобережья Волги II. (В Тетюшских, Апастовских районах Татарская АССР). (Ф. 102. – оп. 1. - д. 31. С. 21).*

Помимо интересных археологических наблюдений Х.Фаизханова, в 1957 и 1960 гг. археологической экспедиции Казанского филиала Академии наук СССР и Казанского университета в Б.Тарханах раскрыто целое кладбище VIII-IX вв. Наряду с замечательными гончарными изделиями, в могилах обнаружены монеты омейядов начало VIII века и монета Афригидов Хорезма. По предположению руководителя экспедиции, тов В.В.Генинг и А.Х.Халиков, кладбище принадлежало ранним булгарам[26].

* * *

## Олы Әтрәч авылы кабер ташлары турында мәгълүмат

"...кулъязмалар арасында (1998 елда тапшырылган) Хөсәен Фәезхановның үз кулы белән язылган гаять кызыклы дәфтәре һәм аерым бит тә булуы ачыкланды... Хезмәтләренең эпиграфикага багышланган өлешендә Х.Фәезханов Тау ягындагы Әтрәч, Аксу, Байтирәк, Олы Яльчик авылларындагы Болгар чорына караган кабер ташларының текстларын тәфсыйльләп тасвирлаган. Фәезханов мондый ташларның ел саен бетә баруларын искәртә. Ул Әтрәч авылы янындагы зиратта сакланган 21 борынгы ташның текстларын күчереп алган.

[26] В.Ф.Генинг, А.Х. Халиков. Ранние Болгары на Волге. М. Изд-во «Наука», 1964. - с. 6.

Шунда ук Әтрәч зиратындагы башка 20-30 ташның соңгы дәвердә генә алып кителеп, чиркәү нигезенә түшәлүләрен әрнеп язган. Галимнең эпиграфика буенча бу язмалары, тәгаен күрсәтелмәсә дә, 1862 елда теркәлгәнлеге аңлашыла[27]. (Бу дәфтәр Татарстан Милли китапханәсенең Кульязмалар һәм сирәк китаплар бүлегенә саклауга тапшырылды).

* * *

Тагын шул якта – Олы Әтрәч дигән мөселман авылының Иделгә таба ягында, авылдан өч-дүрт чакрым ары "Шунгаты өсте" дигән урында егерме бер таш бар. Бер-берсеннән бер колачтан ун колачка кадәр ераклыкта урнашканнар. Боларның кайберләре саф татар телендә, кайсылары чуаш сүзләре белән аралаштырып язылган, алар 702 (1302), 703 (1303), 714 (1314), 724 (1323), 725 (1324), 747 (1346) елларда вафат булган кешеләр каберенә куелган ташлар икән. Авыл халкы сүзенә караганда, борынгы заманнарда биредә мондый ташлар күп булган.

Моннан җитмеш еллар элек Әтрәчтән биш чакрым көньяктарак урнашкан Җанбакты исемле рус авылы алпавыты шул авылга чиркәү салдырганда, нигезенә таш кирәк булгач, шундагы тигез **ташларны кулай табып,** мөселманнарның олылап хөрмәт иткән ташларыннан **егерме-утызлабын агач чиркәүнең нигезенә куйдырган.** Әтрәч авылының яше сиксәннән узып барган мөәззине түбәндәгеләрне сөйләде: "Мин бала чагымда атам белән шул авылга йомыш белән барганда ул ташларны төзәтеп куйганнарын карап тордым. Атам елап: *"Менә, балам, безнең авылыбыздагы газизләрнең каберләре өстендәге ташларны чиркәү бусагасына куялар"*, - дип әйтте".

Бу юлларны мәшһүр галимебез Шиһабетдин Мәрҗани XIX гасыр ахырларында язган. Мөселман кабер ташларын шушылай вәхшиләрчә мәсхәрәләү бик күптәннән килә. Болгар шәһәрендәге рус чиркәве дә мөселман бабаларыбызның кабер ташларына корылган. Менә әле күптән дә түгел, Казан кремлендәге Благовещенье чиркәвен төзегән ташлар арасында да кабер ташлары кулланылган булуын белдек. Ә инде узган гасырларда рус мужикларының шул ук Изге Болгарыбыз ташларын яндырып известь ясауларын әйтәсе дә юк...[28]

* * *

Недавно я услыхал от татар Тетюшского уезда, что, по преданию, нынешнее русское село Ямбухтино, того же уезда, было древним

---

[27] *Мәрдәнов Р.Ф. Хөсәен Фәезхановның яңа табылган кульязмалары / Источники и исследования по истории татарского народа: Материалы к учебным курсам в честь юбилея академика АН РТ М.А.Усманова // Сост. Д.М.Усманова, Д.А.Мустафина; науч. Ред. И.А.Гилязов. – Казань: КГУ им. В.И.Ульянова-Ленина, 2006, 466-469 бб.*

[28] *"Милләт календаре 1999 ел" (16 октябрь бите). Казан.*

татарским городом, известным под именем Ямбухта (так и теперь называют татары село Ямбухтино); татары сообщают также предание о том, что город имел у себя 1400 домов. При этом они указывают на бывшее у того же города кладбище, находящееся в северовосточной стороне, в 100 саж. от дер. Больших Атряс и в 2,5 верстах от нынешнего с. Ямбухтина (прежнего места города) по прямому пути от этого села к упомянутой деревне. Один из мулл, что потверждают и местные гг. исправник и становой пристав 1-го стана, на одной арабской надписи (их много на плитах кладбища) прочел имя магометанского святого, и потому татары окапали место кладбища, перестали распахивать, и перевели на другое место лежавщую через него дорогу. По временам татары на место кладбища собираются молиться. По словам татар и местного станового пристава, после дождя, в местности, где лежит кладбище находят много древней глиняной посуды и древних татарских монет, из которых одну медную мне удалось видеть. Около с. Ямбухтино, как говорят татары, есть гродища, а по дороге от этого села к д. Большим Атрясам и курганы. По преданию сообщают также, что когда татары, населявшие город Ямбухта, не хотели повиноваться русским, то пришло войско последних и большая часть жителей бежала в нынешный Спаский уезд Казанской губернии, образовав там новые селения и сохранив имя города, а потом город Ямбухта стала заселяться русскими. Добавляют еще, что население (татарское) деревень Большие и Малые Булгары представляют собой выходцев из древнего города Булгара, бежавших оттуда после последнего похода на него русских.

Весною я надеюсь об упомянутых здесь древних поселениях уезда собрать на местах подробные сведения и представить их на благоусмотрение Общества[29].

## Булгарские намогильные памятники XIII-XVI вв. на правобережье Волги[30] (Фонд 102 – оп. 1- д. 31).

/В Апастовском, Тетюшском и Тарханском районах ТАССР/.

Осенью 1943 года я был командирован институтом языка, литературы и истории Татарской Республики в районы правобережья Волги для просмотра и описания намогильных памятников, находящихся на кладбище, расположенной вблизи татарской деревни Б.Атряси Апастовского района и в селе Ямбухтине Тетюшского района. О существовании этих памятников

[29] Соловьев Е.Т. Археологические сведения о селе Ямбухтине Тетюшского уезда Казанской губернии. Известия ОАИЭ, Том. III, 1884, стр. 296-297.

[30] Доложен на заседании исторической секции Общества краеведения при Казанском Гос. Музее, 15 января 1948 г. (Дается в сокращении).

было известно по сообщению татарского ученого Ш.Маржани в его книге "Мустафад-эл-эхбар фи эхвале Казан вэ Булгар" и у известного татарского ученого археолога Гайнутдина Ахмерова[31]. Ш.Марджани пишет, что в его время на кладбище недалеко от деревни Б.Атряси находились 21 надмогильных памятников. Одна часть на тюркском языке и другая часть смешанные с чувашскими словами[32]. Содержание надписей Марджани подробно не описал, поместив эпитафии только с двух надгробий. Как видно из его описания, он сам не был в Б.Атрясах и сведения о них, по-видимому, получил через своих корреспондентов – мулл.

Г.Ахмеров в конце своей книги "Булгар тарихы" в числе других намогильных памятников поместил надпись с одного надгробия из Б.Атрясей, которая помещена и у Ш.Марджани. Кроме этого, Г.Ахмеров в своей истории поместил эпитафии с другого намогильного памятника из д. Б.Атрясей, текст которого в языковом отношении близок к языку казанских татар, о существовании этого рода намогильных памятников упоминает и Ш.Марджани. Г.Ахмеровым помещен текст еще с двух надгробий являющихся порогом церкви в селе Ямбухтине, которые мне не удалось выявить.

Путем опроса у жителей деревни Б.Атряси, в особенности старика Саттарова, Вагапова (Багатова), знатока истории своей деревни, я получил весьма интересные сведения об этом древнем кладбище. По сообщению стариков, - говорит Вагапов, - на месте кладбища в древности находилось селение под названием "Мең өйле Шонгат" (Тысяче домная шунгаты). Жители этого селения имели связи с булгарами, вступая с ними в брак. Рядом с древним кладбищем протекает небольшая река Шунга, сохранившая имя неизвестного нам крупного населенного пункта. Кроме того, недалеко от Б.Атраси имеется большой населенный пункт – Шонгуты, расположенный при слиянии реки Улемы с р. Свиягой.

На территории этого древнего кладбища атрясцы часто находили большие денежные клады. Лет 80 тому назад, по словам Вагапова житель села Б.Атряси Мухаммедзян Тимергалиев недалеко от кладбища нашел кувшин серебряных монет – эсгари (так называют здешние жители мелкие золотоордынские тянги) тот час после ухода Тимергалиева его односельчанка Бедихан Шамсутдинова раскопала другой кувшин с серебряными монетами.

---

[31] Булгар тарихы. Баянул-хак. 1909 г. На татарском языке.
[32] Мостфад... Казан, 1886, - 26-27 бб.

Этот клад она разделила между своими односельчанами, подошедшими в это время. Во втором кувшине было 3-4 пуда арабских монет. В долю Шамсутдиновой досталось 14 фунтов. Эти монеты ее отцом были проданы мулле Джаббару из деревни Ермалы. Позже лет 50 тому назад, односельчанин Исхак ежегодно находил серебряные палочки (саумы или гривни А.Булатов) но место находки держал в строгом секрете. Позже это место было обнаружено Фахрием, нашедшим 10 фунтов серебряных палочек. 1930 г. было найдено Саидгареевым 10 фунтов медных монет. Эти медные монеты доставлены в центральный музей Татарской АССР. Также было найдено колечко с надписью “Мухмуд”.

По сообщению того же старика Вагапова, лет 40 тому назад из Петербурга приезжал человек по фамилии Черных, он производил раскопки в окрестностях древнего кладбища и находил черепки. До 1930 годов по словам жителей села Б.Атряси в каждом доме можно было встертить серебряные монеты, найденные в окрестностях этого древнего кладбища, сейчас их мало, так как они сдавались в Торгсин и продавались чувашам соседних деревень.

Мне были доставлены для просмотра экземпляры эсгари, найденные атрясцами в окрестностях древнего кладбища. При осмотре они оказались монетами золотоордынских ханов – Туктамыша и других. В чувашской деревне Б.Шемякине, куда сбывали атрясцы свои мелкие монеты, мне было доставлено женское украшение, где в числе других монет находились и тенги золотоордынских ханов.

В книгах поступления Государственного музея Татарской АССР за № 5605 значатся “шунгатские вещи”, переданные археологом Износковым, найденные в Атрясах:

1. В числе этих вещей были два прекрасно отшлифованных костяных инструмента в форме кочедыка (см. в таб. №1-2.);
2. Железный наконечник дротика (см. в таб. №3);
3. Стеклянная пастовая бусина черного цвета с глазками – один с красно-белыми полосками и другой в виде лепестковых розеток красного цвета (см. в таб. №4);
4. Глиняная пластинка величиной 30х30 мм и толщиной в 5 мм. Пластинка, как видно не является фрагментом сосуда. Она была специально изготовлена для определенного назначения. На лицевой стороне пластинки справа штамп два круга, величиной золотоордынской тенги, окаймленные линейным ободком с

плетенным и сердцевидным орнаментом. В одном из этих кругов в центре заметно возвышение и следы розеток с треугольными лепестками, а в другом кругу следы орнамента заметны слабо. Слева на пластинке штампованы шестилепесковые розетки, часто встречающиеся на булгарских монетах, в особенности в эпиграфических памятниках. Возможно эта пластинка являлась образцом формы для литья денег. Судя по этой находке и по массовым денежным кладам можно предпологать о существовании монетного двора в "Менг ойле Шунгутах".

*1303 елгы таш. Олы Әтрәч авылы. 1949 елның августында Н.Аксенова тарафыннан ясалган.*

Кроме упомянутых вещей, Износковым были переданы музею огниво и бронзовый гребешок, найденный там же. По мнению казанских археологов (Н.Ф.Калинин, О.С.Хованская и А.М.Ефимова) найденные Износковым в Б.Атрясах вещи являются раннеболгарскими – костяные инструменты можно отнести к более ранним векам и булгарскому периоду. Бусина и наконечник дротика могут быть отнесены к булгарскому периоду. Глиняная пластинка из белой глины по предположению Н.Ф.Калинина является характерным для среднеазиатского гончарного изделия XIVв. Таблица описанных вещей прилагается.

П.С.Савельевым 1859 году был опубликован "Тетюшский клад" монет. Клад, - по словам Савельева, - был найден в 1856 году в Тетюшском уезде, но место и обстоятельства находки Савельеву в точности неизвестны.

Этот клад является одним из богатейших кладов когда-либо найденных в России. В кладе было 10 000 серебряных монет, принадлежащих 26 ханом Золотой орды, начиная от хана Тухта (1291-1313) и до Бирдебека (1387), хулакидам Ирана, джелаиридам и шейбанидам. Монеты ханов этих династий относятся к 70 годам XIV столетия. Весьма возможно, что описанный П.С.Савельевым "Тетюшский клад" является тем же кладом, о котором сообщил мне

Вагапов. Возможно думать, что поселение Шунгаты существовало с булгарского периода до XIV в. И являлось крупным экономически пунктом, имевшим обширные связи с Золотоордынскими городами, Ираном и Средней Азией.

Древнее кладбище села Б.Атряси находится в каких-нибудь 3-4 км. (300-400 м. Н.Г.) к востоку от этого села. Кладбище занимает около одного гектара, окружено небольшой канавой. Большинство намогильных памятников находятся над могилами. Видны следы могил в виде ямок. Новых погребений там нет. Шунгатское кладбище почитается окрестными татарами-мусульманами и туда приходят на поклонение. Описанные Г.Ахмеровым намогильные памятники с языковыми элементами, близкими к казанско-татарскому языку до настоящего времени не сохранились. Ш.Марджани пишет, что приблизительно 130 лет назад (т.е. 1816 г.) около 30 камней было вывезено с древнего кладбища и заложено в фундамент ямбухтинской церкви. Г.Ахмерову удалось списать надписи с двух камней, положенных на пороге этой церкви. Мной в этом же селе описан третий памятник, находящийся на усадьбе бывшей ямбухтинской церкви, относящийся к первой половине XVI в. Факт существования памятника XVI века, если он действительно был вывезен с Шунгатского кладбища, является доказательством того, что поселение «Шунгаты» существовало еще и при казанском ханстве и к моменту завоевания Казанского ханства русскими.

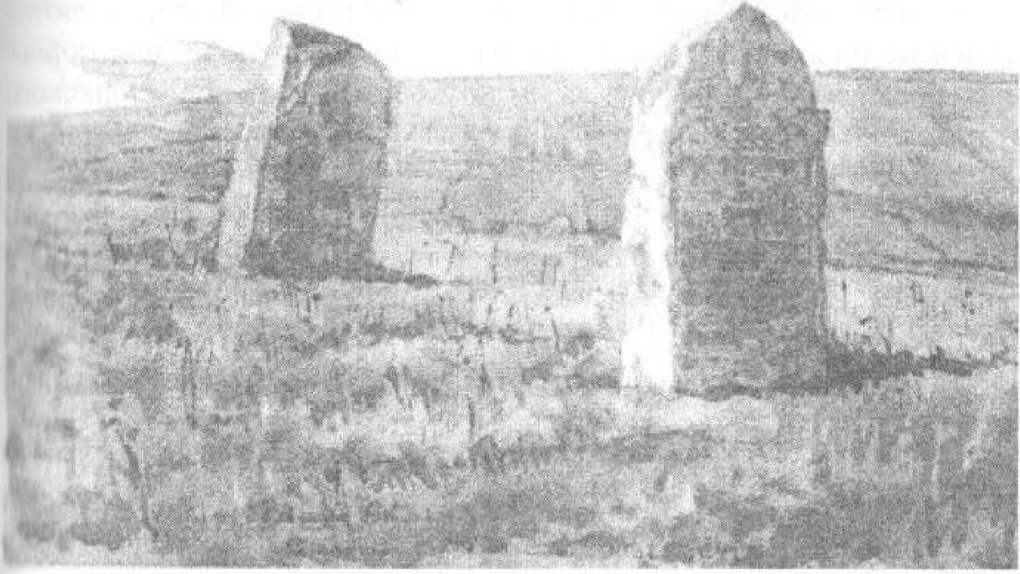
Хотя у Ш.Марджани в упомянутой книге сообщается о существования на Атрясском кладбище 21 надгробий, но к сожалению, до 1943 года надписи, и то неполные, сохранились лишь на 14 камнях. В остальных надгробиях надписи совершенно стерлись. Во всех 14 камнях надписи вырезаны «куфическим» начертанием и многие из них выполнены не квалифицированными резчиками. В отношении языка все эти памятники относятся к так называемому «второму стилю» (с элементами чувашизма). Из 14 атрясских памятников на семи надписи хорошо сохранились и хорошо читаются. В остальных надписи местами стерлись, поэтому не представляется возможным полное описание.

Из ныне исчезнувших надгробий, возможно, что они находятся под большими железными листами, которыми, вероятно позднее, покрыт и пол церкви. Находившихся при Г.Ахмерове на пороге Ямбухтинской церкви, видно, что умерший от роду имел 84 года, и он скончался 642 году геджера – 1244 год христианского

летоисчисления. Погребенный, как видно, родился 1160 году. Текст надгробий с языковой стороны является исключительно ценным. Он гласит: «84 (цифрами) яшендә әгдәд тарих алтый йөз кырык икедә» - в 84-х лет, счет времени шестьсот сорок два.

Б.Атрясское древнее кладбище в археологическом смысле является не имеющим себя равного объектом, заслуживающем внимание археологов, антропологов и языковедов. На территории Татарской АССР во многих местах хотя и имеются бесчисленное множество намогильных памятников 1290-1400 гг., но между ними очень редко такое кладбище, на котором бы находились столь много намогильных памятников. В настоящее время на этом кладбище 20 надгробий XIII-XIV вв. Надо думать, что на этом кладбище погребены до 1000 людей. Текст на надгробиях, сохранившихся до наших дней исключительно «с элементами чувашизма».

Раскопки этих могил, несомненно, дали бы весьма ценный материал как по антропологии, так и по этнографии, и археологии. Археологическая экспедиция 1949 года (нач. экспед. Н.Ф.Калинин) обнаружила следы городища. *Ахмед Булатов. (подпись). 30. 04. 1953 г.*



*Больше Атрясинское кладбище. (Архив отдела арх. Института истории. Ф 5, оп. 2, ед.хр. 287 (Шифровка по новому). Арх. эксп. КФАН за 1949 г. Полевые материалы (рисунки, зарисовки сделанные Н.Ф. Калининым и др. участниками экспедиции. На 47 лл.).*

### К вопросу Булгарского языка по данным эпиграфических памятникам и др. материалам[33] (Ибн Фадлана, Махмуда Кашгарского и др.).

Языком древних (Средне-волжских и дунайских) булгар интересовались многие ученые. В особенности этот интерес возрос тогда, когда были расшифрованы надписи на могильных памятниках булгар Поволжья; найден именник булгарских каганов; изучены слова тюркского происхождения, сохранившиеся в языке мадьяр и т.д. В начале XX в. материалы о языке булгар пополнились ценными находками: словарем Махмуда Кашгарского[34], руническими надписями в Дунае и на Донце и т.д. Ибн Фадлан, одним из первых побывавший у булгар на Каме, в своих записках приводит лишь три булгарского слова – соджу, Билгевар и хазан. К какому же языку они принадлежали...

...Вышеприведенные булгаро-суварские языковые памятники убедительно доказывают, то, что в X-XIII веках булгаро-суворы говорили на общетюркском языке. В их языке звук «й» заменялся звуком «ж, з», этим, как писал М.Кашгарский и Ибн–Хаййан, они отличались от других тюрок.

### Эпиграфические памятники Камских булгар

В числе эпиграфических памятников Камских булгар имеются различные по языку тексты: чисто арабские, арабо-тюркские, тюрко-персидские, общетюркские и отличающиеся от общетюркского (второй диалект). Самая ранняя из общетюркских надписей Атрясинского (Ямбухтинского) памятника, поставленного над умершим 84 летнем возрасте в 1244 г. С небольшими изменениями сохранилось до наших дней. Надписи на II диалекте появляются в конце XIII века (автору известно два памятника). И последние относятся к 1350 годам…

…Перейдем к анализу особенностей второго диалекта булгар. Этот диалект является джукающим, в нем преобладал ротацизм. Слова произносились открыто. Присутствовал носовой звук «ң» (нг) и "h". Эти звуки в современном чувашском языке отсутствуют. По М.Кашгарскому джукание было характерно для огуза-кыпчакскому языку... Нет сомнения в том, что некоторые числительные

[33] Ахмед Булатов. (Фонд 102. - оп. 1. – д. 109. С. 12-23. Хранится в рукописи). Указывается адрес фонда и дается краткий выводы. Данная работа полностью не опубликована.
[34] Диваны логате ат торк, Т. 1, с. 342. XI в.

идентичны или близки к чувашскому... и насколько нам известны, подобное произношение их характерно лишь булгарскому (второй диалект) и чувашскому современному языку. Однако встречаются образцы, который отделяют этот диалект от чувашского... некоторые исследователи пришли к выводу, что ротацизм был характерным явлением для булгарского языка. Поэтому они чувашский язык считают продолжением булгарского языка. Как мы видели, ротацизм является характерным только для второго диалекта булгар (конец XIII, начало XIV века). Булгары, говорящие на первом диалекте (X-XVI вв.), являлись звукающими и их язык был близок к общетюркскому языку. Ротацизм не является характерным и для чувашского языка...

Таким образом можно утвердить, что тюрксие языки сложились задолго до нашей эры. По причине отдаленности одной племенной группы от других, отсутствием постоянной связи между ними, смешения их с иноязычными соседями и заимствования из их языка отдельных слов и целых фраз – все это привело к образованию местных говоров, диалектов языка. Такие языки, как чувашский и якутский, являясь в основе тюркскими, резко выделяются своим словарным фондом и строем от общетюркского языка. “Слова, встречающиеся только в чувашском языке и обязаны своим происхождением... до тюркскому субстрату”, говорит профессор Егоров[35].

Замена “з” на “р” характерна и монголскому языку XII-XIII вв...

Следует подчеркнуть, что первый диалект булгар по М.Кашгарскому и по данным надписей намогильных памятников, является подлинно булгарским. Булгары и сувары в IX-XIII веках, несомненно, говорили на общетюркском языке, близкому языку караханидов. Современный казанско-татарский язык является продолжением первого диалекта булгар. Второй диалект булгар во второй половине XVI века, по-видимому исчезает, растворяясь в первом диалекте.

Чувашский язык нельзя отождествлять ни с булгарским, ни с суварскими языками. Самым близким языком к первому диалекту булгар является язык казанских татар и язык башкир, и, возможно, язык каракалпаков, которые по фольклорным преданиям, до XVI века были южными соседями казанских татар, именуя самих себя

[35] Труды Чув. НИИЯЛИ,Т.VIII, с. 67.

булгарами. Но нельзя отрицать наличие сильного влияни булгарского языка на чувашский язык, в особенности и на язык финно-угорских народов – мари, удмуртов и мордвы, в языке которых встречаются сотни древних тюрко-булгарских языковых элементов, общих с казанско-татарскими.

*А.Булатов. Казань, 20 октября 1964 г.*

**Бик зур борынгы көмеш акча клады[36].**

Апас районы Кече Әтрәч авылы кырында быел көзен бик зур акча хәзинәсе табыла. Хәзинәне колхоз малын караучы яшь комсомоллар Рамил Садыков һәм Мансур Гәрәев таба. Хәзинә бер чүлмәккә салынган була. Акчалар җирне трактор белән сөргәндә калкып чыга. Бу ике комсомолның беренчесе 10 килога якын һәм икенчесе 1 кило да 600 грамм көмеш акча җыйнап алып өйләренә алып кайтып калдыралар да, тагын үз хезмәтләрен үтәргә китәләр. Р.Садыковның өендә дәү кешеләр булмау аркасында, ул хәзинәнең шактый ук өлеше тирә-як күршеләр арасында тарала. Бу комсомоллар хәзинәнең дәүләт кулына тапшырылырга тиешлеген игътибарга алып, хәзинәнең сакланган өлешен – Р.Садыйков 8 кг 200 грамм һәм М.Гәрәев 1 кг. 600 грамм акчаны Апас районы милициясе идарәсенә тапшыралар. Ләкин бу хәзинә дәүләткә тапшырылган 9 кг, 800 грамм акчадан гына тормый. Хәзинә табылганның икенче һәм өченче көннәрендә бу урынны бөтен авыл кешеләре барып актара. Беренче көнне үк җыйнап киткәч шунда ук мал караучы Х.Сабиров белән Г.Якупов килеп җыйныйлар. Бу ике яшь үсмер үзләренең аңлылыклары түбән булганга булса күрә, үзләре җыйнаган акчаны дәүләткә тапшырмыйлар. Ул гына да түгел хәзинә табылуны өйрәнү һәм колхозчылар кулында калган акчаны җыйнап алу өчен СССР фәннәр Академиясенең Казан филиалы тарафыннан җибәрелгән кешеләргә дә төрле, җабышмас сораулар биреп, ярты сәгать вакыт эчендә аңлату эшләре алып бару нәтиҗәсендә алардан Х.Сабиров үзе белән алып килгән 25 дана көмеш акча һәм Г.Якупов бер кесәсенннән кыягәзгә төргән 11 дана көмеш акча чыгарып бирделәр. Аларның бу хәрәкәтләре каты нәфрәткә очрагач, Г.Якупов икенче кесәсеннән янә кыягәзгә

---

[36] Әхмәд Булатов (Фонд 102. - оп. 1. – д. 109.) Язма каралма рәвешендә, авыр укыла. Мәгънәсен үзгәртмичә генә төзәтебрәк бирелә. Кайбер урыннары бик аңлашылмый, әһәмияткә ия булмаган урыннары кыскартылды. - Н.Г.

төрелгән 39 данә акча чыгарып бирә. Хәзинәдә алтын акчалар да байтак кына булган, ләкин алар фәкать Апас районыннан милиция башлыгы иптәш Кашапов һәм Казан дәүләт музее директоры В.Дьяконовларның бу эшкә ифрат салкын караулары аркасында дәүләт кулына тапшырылмый, әрәм-шәрәм ителә. КПССның җирле партоешма секретаре, Апас район КПССның пропаганда бүлеге секретаре хәзинә табылган көнне – 25 сентябрдә үк хәзинә табылуы турында хәбәр итә. КПССның Апас районы пропаганда бүлеге секретаре иптәш Фатих Азаматов шул ук көнне Казан дәүләт музеена хәбәр итә. Ләкин хәзинәне тулысынча дәүләт кулына тапшыру буенча тиешле чара күрү урынына музей директоры иптәш В.Дьяконов: "Безгә китерсеннәр, без аларга бүләк бирербез", - дип кенә җавап бирә һәм бу турыда бер кая да хәбәр итми. Хәзинә 8 декабрьгә кадәр район милициясендә саклана. 8 декабрьдә Казанга китереп Татарстан министрлар советы янындагы МГБ камитетына тапшырыла. МГБ шул ук сәгатьтә бу хәзинә турында СССР фәннәр Академиясенең Казан филиалына хәбәр итә һәм хәзинә белән танышуны сорый. Хәзинәне Казан филиалының тел, әдәбият һәм тарих институты өлкән хезмәткәре Х.Гимади, археолог А.Халиков, һәм нумизмат А.Булатовлар барып карый. Нәтиҗәдә хәзинәнең бик зур тарихи материал икәнен игътибарга алып, Казан филиалы 10 декабрьдә үзенең хезмәткәре А.Халиков белән берлектә нумизмат А.Булатов хәзинә табылган җирне өйрәнергә килә.

Бу бригада хәзинәдән аерылып калган кулда саклаучы, дәүләткә тапшырылмаган өстәмә 1597 данә акча җыйнап ала. Бигрәк тә Валеев К., Шапарова, Юнусова Ф. иптәшләргә дәүләтнең рәхмәте белдерәбез, чөнки алар гомуми җыелышта бу турыда сөйләгән сүзләрне ишетеп, үзләрендә булган акчаны үзләре китереп тапшырдылар. Х.Сабиров һәм Г.Якупов халык һәм дәүләт алдында кара йөз белән акчаны дәүләт кулына тапшырмыйча җыеп, яшереп калдырдылар. Бригада кулына башка берничә кешеләр үзләренең тапкан акчаларын тапшырсалар да, әле, бригада алган мәгълүматларга караганда, колхозчылар кулында бик күп акча саклана. Апас районы милиция башлыгы иптәш Кашапов та байтак кына кешегә бер-ике акча бирүне мөмкин тапкан. Әле декабрьнең унбишләрендә дә бригада берничә кеше кулында шул акчаларны очратты һәм район культпросвещение башлыгы иптәш Нигмәтовтан да алырга туры килде, чөнки аңа эләккән бер акча әлегә кадәр мәгълүм булмаган экземпляр булуы ачыкланды.

Алтын акчалар берничә кеше кулына эләккән булсалар да, колхоз председателе Х.Юнусов һәм Закировларда сакланганнар. Калганнары саттым, югалттым дип кенә җавап бирделәр. Кулда сакланганнарына караганда алтын акчалар Һиндостанның XIVнче йөзнең беренче яртысында Дели шәһәрендә сугылулары аңлашылды. Алтын акчалар җитәрлек санда күп булган дигән мәгълүматлар булса да ничек әйтеп үттек – милиция башлыгы һәм Казан музее өйрәнү... нәтиҗәләрендә әрәм-шәрәм ителгән. Апас эчендәге ниндидер бер хатын ике алтын акчаны хәзер Тәтеш районы военкоматы подполковнигы... хатын сатып акча... (бер өлеше аңлашылмый, кыскартып бирелә)

Җирдә яткан акчаларның үткән заман тарихын өйрәнү өчен әһәмияте бик зур. Ул акчалар буенча нәфис сәнгәть галимнәре акчалардагы рәсемнәрдән шул чорның сәнгатен өйрәнәләр. Металлурглар да, метал эшенең торышын өйрәнәләр. Акчалардагы рәсемнәрдән халыкның динен, гореф-гадәтләрен... хәттә аның этник тибын да өйрәнәләр. Полеографлар язу төрләрен өйрәнеп фәнни грамота дәрәҗәсен, хәрефләр үзгәрү процессын ачыклыйлар. Акчалардагы язулар шул чорлардагы язуларның кайсы илдә (шәһәрдә), кайсы вакытта нинди ханнар булганын һәм ул ханнарның нинди шәһәрләрне, ханнарны үзенә итагать иттергәннәрен яисә үзенең аларга итагать иткәнен беләбез. Борынгы акчаларда булган ат, тавык сурәтләрен гыйльми өйрәнеп, кайчан нинди нәсел ат, тавык ... кыскасы ул җир астында яшеренеп яткан акчаларның әһәмияте бик зур. Без аларны табу белән дәүләт идарәләренә тапшыру тиешлеген искәртәбез.

Әмма бригада тарафыннан җыеп алынган 1597 акчадан 1376 данә акча гына өйрәнелде. Бу акчаларның барысы да Алтын Урда чорында Урта Идел буенда төрле шәһәрләрдә сугылган акчалар икәнлеге аңлашылды. Шушы 1376 акча 17 урында (монетный дворда) 20 хан исеменнән 100 ел эчендә сугылган булган.

Иң борынгы акча 1310 елда (милади белән) Тукта хан исеменнән Сарай шәһәрендә сугылган. Иң соңгысы Булат хан исеменнән 1410 елларда сугылган. Хәзинәдәге акчаның иң күп өлеше Җанибәк хан исеменнән сугылган. Мәсәлән, 1376 акчадан 17 акча Тукта хан, 204 акча Үзбәк хан, 650 акча Җанибәк хан, 199 акча Бирдебәк хан, 61 акча Көлнә хан, 82 акча Хызыр хан, 22 акча Туктамыш хан исеменнән сугылган.

Бу акчаларның күп өлеше Яңа сарай белән Гөлестан шәһәрләрендә сугылган. Мәсәлән, Яңа Сарайда 384, Гөлестанда 460 данә, Азак (бүгенге Азов) шәһәрендә 81 данә. Хәзинәдә 1320 нче елда Болгар шәһәрендә, Хорезмда (Хиви), Мажар шәһәрендә (Төньяк Кавказ, Кума елгасы буенда), Мокшы (Пенза өлкәсе Норавчат районында), һәм Орду шәһәрендә (Казан белән Сарытай арасында) сугылган акчалар бар.

Олы Әтрәч авылында моннан йөз еллар элек тә бик зур көмеш акча хәзинәсе табылган булган. 1930 нчы елда 5 кило бакыр акча табылып, музейга тапшырылган. Бүгенге көндә Зур Әтрәч кырында 22 данә XIV нче йөзнең 1 нче яртысында куелган язулы кабер ташлары булуы, халык телендә әлегәчә сакланып калган "Мең өйле Шонгат" дигән шәһәр булган. "Ул шәһәр халкы болгарлар белән кыз алышкан" дигән сүзләрнең раслыгы турында сөйлиләр. Якын елларда археологик экспедиция бу җирләрдә ныклы казу эшләре алып барыр.

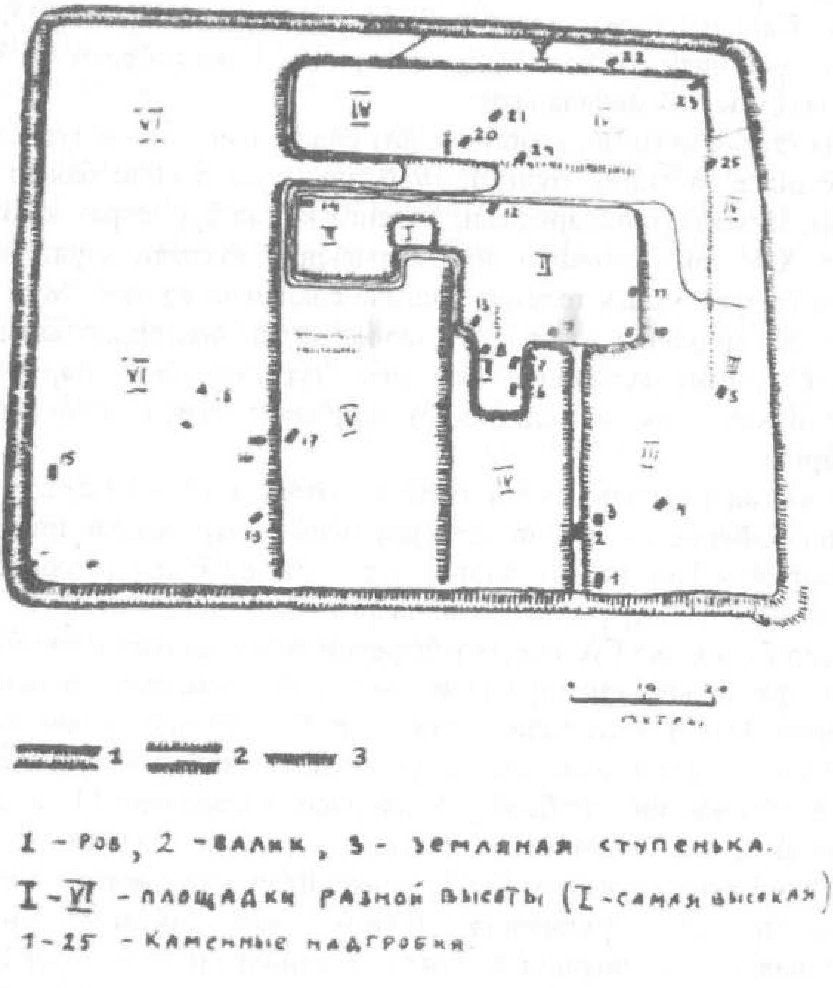
Шуңа карамастан безнең кайбер иптәшләребез үзләре тапкан хәзинәне, әйберне үзләрендә сакларга тырышалар. Андый иптәшләр һәм җәмгыять һәм дәүләт алдында зур оятлы булып, зур тарихи материалны үзләштерүче итеп саналырга тиеш.

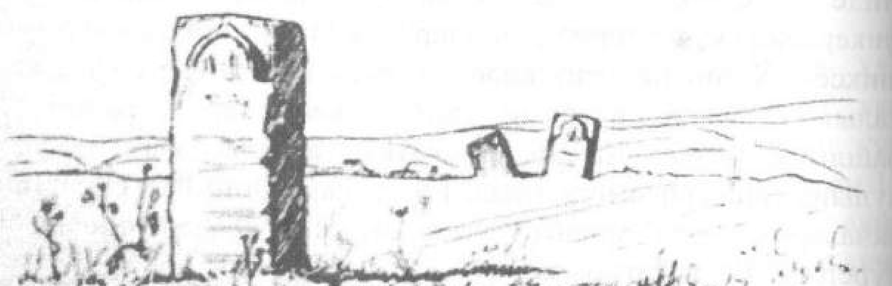
Менә бу хәзинә буенча да үзләренең совет халкына чит булган хәрәкәтләре белән танылучылар юк түгел. Мәсәлән, яшьләрдән Х.Сабиров һәм Г.Якуповлар сәгатьләр буе үзләре белән аңлату эшләре алып барылганнан соң да үзләрендә хәзинәнең күп өлешене булуына карамастан, тик берсе 25, икенчесе кесәсеннән 11 данә акча һәм соңрак тагын 39 акча гына чыгарып бирделәр. Кыз-хатыннардан К.Вәлиева, Р.Шакирова һәм Ф.Юсупова иптәшләр җыелышта аңлату эшләреннән соң үзләрендә булган күп акчаны китереп тапшырдылар. Бу иптәшләр совет законнарын төшенгән, аңлы иптәшләрдән саналалар. Без аларга дәүләтнең рәхмәтен белдерәбез. Инде Х.Сабиров һәм Г.Якупов кебек үзләренә тискәре фикерлекләрендә торулары, аларны киләчәктә ялган юлга илтәчәге шиксез. Хәзинәне җентекләп тикшерү өчен Кече Әтрәч авылында халык кулында сакланып калган һәм Апаста, район милиция башлыгы иптәш Кашапов тараткан акчалар барысы да дәүләт кулына тапшыпылырга тиеш. Кулда сакланган һәм сатылган алтын акчаларны эзләп тапшыру өчен дәүләт идарәләре тиешле чаралар күрерләр дип ышанабыз.

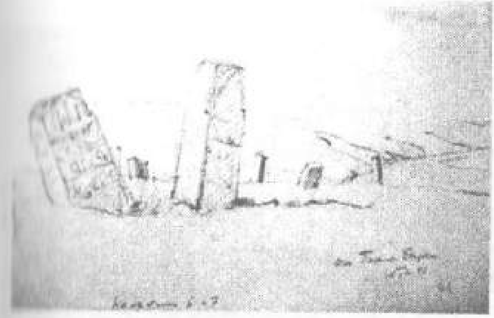
*Әхмәт Булатов, Альфред Халиков. 24. 12. 1954 ел.*

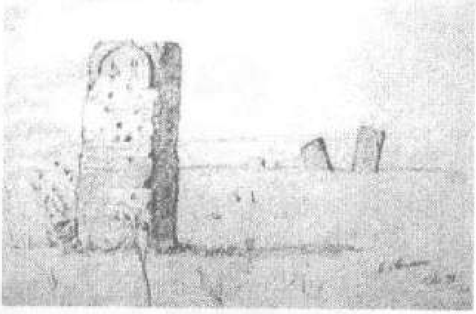
**План и вид кладбища XIV в. в селе Б. Атрясы**

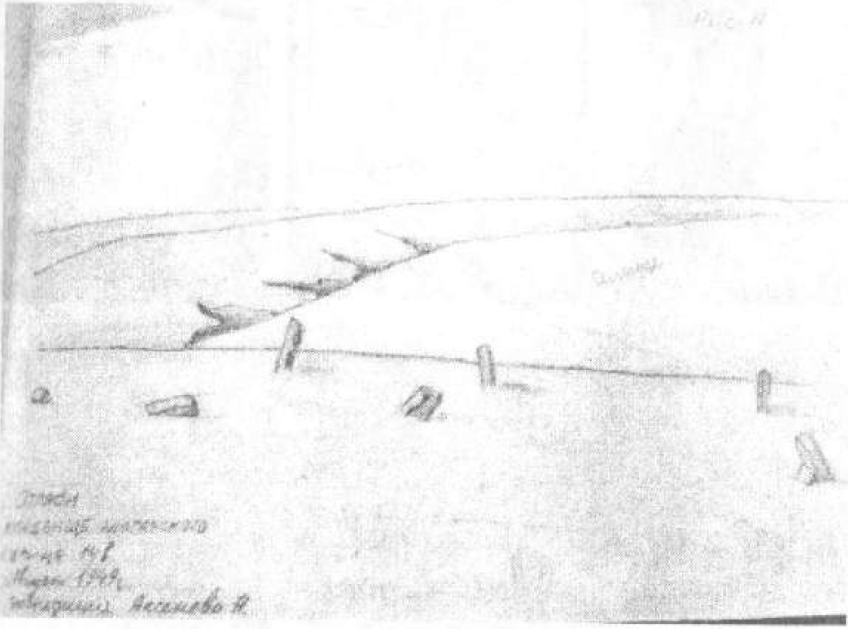
*Калинин Н.Ф. Альбом рисунков... Ф. 8, оп., 1. Д., 71. 38 листов.*



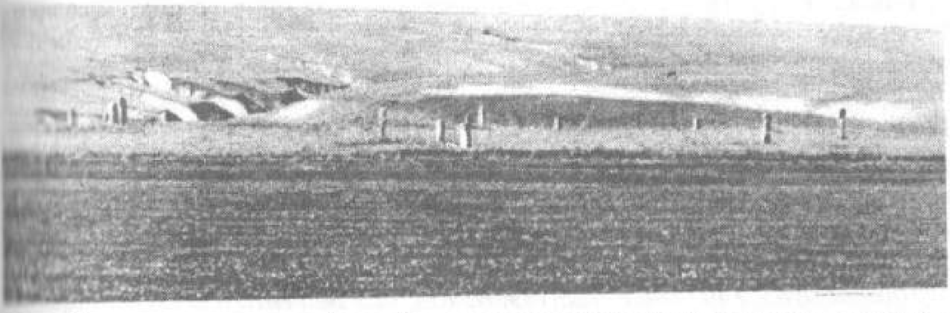






*Олы Әтрәч авылы зираты һәм борынгы авыл урыны сурәте (14 гасыр). 1949 елның августында Н.Аксенова тарафыннан ясалган.*

*Калинин Н.Ф. Альбом рисунков... Ф. 8, оп., 1. Д., 71. 38 листов.*



*Олы Әтрәч авылы янындагы борынгы зираттагы ташларның сурәте*

* * *

Предволжья становятся бассейны правых притоков Свияги - Улемы и Сухой Улемы, низовье самой Свияги, а также правобережье Волги на широтах указанных рек. Именно в этом районе выявлено более 60 памятников золотоордынского времени. Среди них заслуживает особого упоминания самый большой в Среднем Поволжье эпиграфический комплекс - Большеатрясское кладбище («№ 505) с 16 сохранившимися надгробиями XIV в. (еще в XIX в. их было до 50), Большеатрясское II селище (№ 510) с сохранившимся названием «Тысячедомный Шунгат», богатейшие клады и находки золотых и серебряных ювелирных изделий и джучидских монет XIV-XV вв. у сел Большие и Малые Атрясы (№№ 510, 508), Чуру-Барышевское городище (№ 516) и селище (№ 517) с остатками металлургического производства, городище у с. Сюкеевский взвоз (№ 714), остатки легендарного города «Тэтеш» и др.

*Археологические памятники ТАССР 1975 г.*

505. **Большеатрясское кладбище.** Б.з. Большие Атряси, с. Апастовского р-на, л. б. р. Атряска, пр. пр. р. Улема. Расположено в 0,2-0.3, км к В от с. Площадь-7600 м$^2$. Кладбище, согласно преданиям, принадлежало городу «Тысячедомный Шунгат». К 1961 г. на кладбище сохранилось 16 булгарских надгробий (в 1949 г. их было 22). На многих - рельефные или врезанные куфические надписи. Размеры надгробий: 136X49X18, 113X50X21, 140X54X20, 100X49X19, 75X36X X15, 117X57X23, 80x65x18, 75X X37X21, 105X36X27, 80x48x19, 140X57X20, 95X52X 18, 90X53X 18, 80x45x17см. Даты на уцелевших надгробиях: 1302/1308, 1303/1304, 1323/1324, 1307/1308, 1314/1315, 1315/1316, 1339/1343 гг.

Местное название - «Изгелер зираты» («Кладбище святых»). Раскопки 1961 г. вскрыли одно женское погребение, связанное с надгробием 1361 г.

*Литература: 102, с. 296-297; 69, с. 26-27; 6, с. 124-125; 50, с. 109; 156, с. 21, табл. 18, 19, 20, 23, 41; 159, с. 70-75, 78-79, 114-115, 132-143, №№ 14-16, 18, 20, 36, 45-50; 123, № 1698.*

506. **Большеатрясский клад монет.** Б. з. Большие Атряси, с. Найден в 1882 г. у вышеописанного кладбища. *Литература: 40, с. 3; 123, № 1699.*

507. **Малоатрясский I клад монет.** Б. з. Малые Атряси, с. Апастовского р-на, пр. б. р. Улема.

Найден у с. в 1856 г. и долго известен был в литературе под названием «Тетюшского клада». Часть его в количестве более 2000 монет описана нумизматом П. Савельевым. Дата клада - 1281-1383 гг.

*Литература: 93, с. 175; 29, с. 355- 356; 50, с. 117; 124 с. 158, №149; 123, №1700.*

508. **Малоатрясский II клад монет.** Б. з. Малые Атряси, с. Найден в 1954 г. в количестве 14270 монет. Монеты золотоордынских ханов от Токты (1310 г.) до Бек-Пулада (1390 г.). Кроме серебряных в кладе были и золотые монеты потанских султанов.

*Литература: 140; 124, с. 158-159, № 150; 123, № 1701.*

509. **Большеатрясское селище I.** Им. Б.з. Большие Атряси, с. Расположено к СЗ от с. на пологом склоне «Мунчала буа». Площадь - 550Х220 м. В 1949 г. собраны фрагменты именьковской и булгарской гончарной керамики.

*Литература: 49, с. 18; 109 № III-156; 123, № 1703; 28, № 779. Коллекция: ГМТР, 11261, АА-302.*

510. **Большеатрясское селище II.** Б.з. Большие Атряси, с. Расположено к С от с. напротив Большеатрясского селища I за ручьем. Местное название «Мен ойле Шунгат» («Тысячедомный Шунгат»). С селищем связаны клады монет. Один из них был найден в двух больших сосудах-хумах (Тетюшский клад Савельева?). В 1881 г. обнаружен клад медных монет. Е.Т.Соловьев сообщает, что у татарского населения д. Ямбухтино, расположенного в 2 км от с. Большие Атряси, бытует предание о существовании здесь древнего татарского города с 1 400 домами.

*Литература: 102, с. 296-297; 49, с. 18; 50, с. 110; 109, № III-156; 123, № 1702.*

511. **Большеатрясские находки.** Б.з. Тат. Большие Атряси, с. Из с. в коллекцию В. И. Заусайлова попал бронзовый массивный перстень с печаткой, скорее всего относящийся ко времени Казанского ханства. Кольцо обрамлено рельефным изображением трилистников. Щиток перстня с боков укреплен растительным и жгутообразным орнаментом. Шестиугольная площадка заполнена арабской надписью в обратном изображении.

*Литература: 163, табл. VII-24; 123, №1704. Коллекция: НМФ, 5384-1230.*

512. **Атрясские находки I.** Неолит-бронза. Атряси, с. Тетюшского р-на, пр. б. р. Улема.

Из с. в коллекции В.И. Заусайлова имеются каменные молот-пест с желобчатым перехватом (№ 1183), шлифованное тесло (№ 1270), обломки шлифованных долот и тесел (№№ 1184-1186), кремневый наконечник стрелы (№ 3504). В коллекции ГМТР отсюда же происходят шлифованные каменные топор-молот, пест-отбойник и шлифовальный камень.

*Литература: 24, с. 170; 26, с. 56; 27, № 253; 109, № III-158; 11, № 204. Коллекция: НМФ, 5384; ГМТР, 5326.*

**513. Атрясские находки II. АН (?) А т р я с и**, с. (см. № 512). Из с. известен бронзовый втульчатый наконечник копья с трехгранным пером.

*Литература: 152, таб. IV-22; 128, с. 112.*

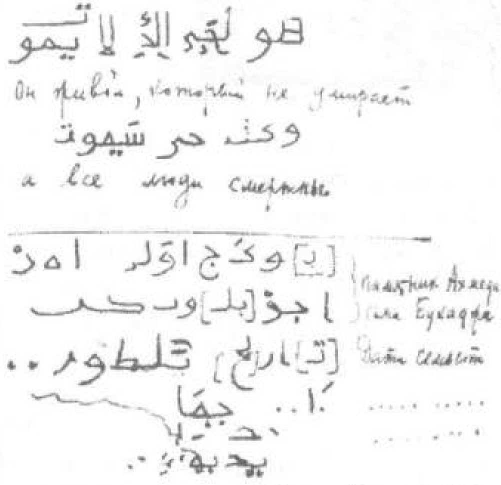
* * *

*Юсупов Г.В. Эпиграфический памятник XIV в. Из д.* ***Чувашский Адам Билярского р-на ТАССР****. Фото на обратном стороне с запиской И.Ф.Калинина от 17.01.1958г. и сопроводительное письмо учащихся пятого класса Емелькинской школы. Л. 2 – расшифровка Юсупова Г.В. На з ... Ф. 72, оп. 1, д. 480.* (Пометка: *Получил 17 янв. 1958 г. Ответил 20 янв. 1958 г.* подпис: *Н.Калинин*)

От коллектива уч-ся V класса Емелкинской 7 лет. Школы, Билярского района, Татарской АССР.

Товарищи из Республиканской Детской Экскурсионно-туристической станции.

Мы, коллектив уч-ся V класса совершили поход к историческому вещественному памятнику, который находится близ дер. Ново Чув. Адам, Билярского р-на, с целью ознакомления с имеющимся там вещественными памятниками. И действительно, мы видели надгробную каменную плиту высотой до 125 см. толщина плиты 25 см. ширина около 76 см. На одной стороне имеется письмо, которое нас очень заинтересовало, но прочитать его мы не смогли. Камень лицевой стороной обращен на восток, притом камень стоит не вертикально, а немного наклонен вперед. У основания этой плиты виднеется белый камень шириной около 30 см. длиной 80 см. а толщину мы измерить не смогли.




*Камень 125х76х25 см. На могиле старого кладбища близ д. Ново-Чувашский Адам Билярского р-на. В основании – камень 70х80 см. Фотография и сведения даны коллективом учащихся V класса Емелкинской 7-летней школы Билярского р-на Тат. АССР. Совершили сюда турист. поход в 1956 г. Передан через Дет. Респ. туристич. станцию в Казани. Получено в арх. кабинет ИЯЛИ КФАН 17 янв. 1958 г. Н.Калинин.*

После осмотра мы побеседовали с пожилыми жителями д. Н. Чув. Адам об этом камне. Они тоже не смогли сообщить интересующие нас данные, а именно: когда он был поставлен, кем поставлен этот камень и что в нем

написано. Но они заявили, что там, видимо, было кладбище, размером 60х60 м которое давно заброшено. Осмотр окружающей местности действительно подтверждают слова стариков: местность не ровная, притом, когда вели рытье силосных ям, обнаружили кости человеческого черепа, но вещей никаких не обнаружили.

Мы своим походом были очень довольны, но очень желаем узнать, что на этом камне написано.

Так как запись мы не смогли прочитать, посылаем к вам фотоснимок этой плиты с лицевой стороной и надеемся, что станция поможет нам в разборе этого письма. Если же вы располагаете данными об этом камне, мы просили бы сообщить нам хотя бы вкратце.

По поручению учеников V класса Елисеев Давид Я.

* * *

## Төрле җирләрдән табылган кабер ташлары

*№ 1. Юсупов В.Г. Ф. 72, оп. 1, д. 503. Эпиграфический памятник с городища "Масриары" близ г. Буденовска Ставропольского края. Раскопки 1955 г. Крупнова Е.И. Фотоснимок получен от Збруевой А.В. На 1 л.*

* * *

*Калинин Н.Ф. Ф. 8, оп. 1, ед.хр. 72. Фото и эстампажи эпиграфических памятников (XIII-XIV вв.) большая часть из Болгара. На 49 лл.*

Надгробный камень на Старом Жилище, близ с. Калмаюр, Ставропольского уезда, Самарской Губернии. С рисунка Г.К.Татаринова, с подписью П.Пономарева. Дата на камне (759) 1359 г.

* * *

*Общее собрание 27 сентября 1904 года. ИОАИЭ Том XXI, вып. 2., 1905 г. - С.15.*

6. Письмо члена-сотрудника свящ. К.Прокопьева от 6 сентября. С препровождением трех снимков с арабскими надписями на камнях мусульманского кладбища в с. Калмаюр, Ставропольского уезда, Самарской губернии, - кладбища, известного своей древностью и богатого надгробными памятниками.

Постановили: ввиду того, что снимки сделаны неудачно, просить о. Прокопьева о более искусном воспроизведении надписей на могильных камнях.

**Калмаюр ташлары турында: http://kalmayur.livejournal.com/**

* * *

## Гурия-кала, надгробный памятник

*Из альбома фотографий по булгаро-татарской эпиграфике. Часть II-ая. Составил Н.Ф.Калинин в 1941-1942 гг. На 61 лл. Ф. 8, оп. 1, д. 63).*

*(Доп. лит.: Материалы по охране, ремонту и реставрации памятников ТР. Вып. IV. Казан, 1930.; А. Рахим. Булгаро-татарские эпиграфические памятники в Вятском крае. № 1.)*

Надмогильный памятник (№ 25) в трех фрагментах село Гурия-кала Глазовского уезда, Вятской автономной области у реки Чепцы. Открыт в июне 1929 г. экспедицией (Н.И.Воробьев, Д.Д.Валидов) в ограде мечети. Шрифт куфи. Дата: 723 (1323 г.)

اَلْمَوْتُ [باب]

[وَكُ]لّ النّاسُ داخلون

... د هيرِيَخَم بَلُوكِيُ

[رَحْمَةُ اللّٰه عليه رَحْمَةً [وا

سِعَةً تاريخ جِيَات

[جور جر]م وَجم جال

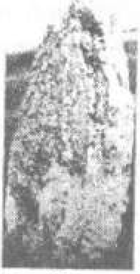
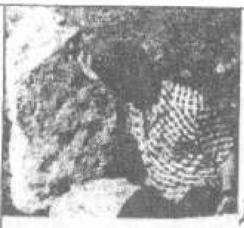
..... ون الطشركوان

| | |
|---|---|
| 1. Смерть есть! – [врата]<br>2. Все люди войдут в них.<br>3. Памятник Яхандогоры .... Да<br>4. Милость божья над ним мил.<br>5. отвс широко/да будет). Дата семь<br>6. [сот двадцать] третий год<br>в шестнадцатый день. | Үлем - бер ишектер, һәркем аннан үтәр.<br>الموت باب وكل<br>الناس داخله<br>... ә Яхям кызы кабере.<br>Аллаһның рәхмәте киң<br>رحمه الله<br>رحمة وسعة<br>булсын.<br>Тарих җиде йөз егерме өченче ел (1323). ... уналтынчы көне |

* * *

*Юсупов Г.В. Эпиграфические памятники Чувашской АССР (XIII-XIX вв.). На 48 лл. Ф. 72, оп. 1, д. 497.*

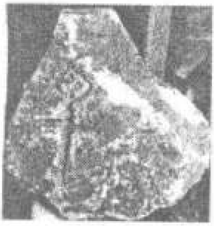
1-3 Булгарские надгробные памятники; 4 – периода Казанского ханства.

| | | | |
|---|---|---|---|
| <br>Дер. Шигали Урмарского р-на Чувашии. | <br>Дер. Аттикова Козловского р-на Чувашии. | <br>Дер. Скатиби? Урмарского р-на Чувашии. | |

* * *

Чувашский музей. Размеры 120-41 см. Дата XIII-XIV вв. Рис. Н.Ф. Калинина. Сделан 9 авг. 1942 г.

* * *

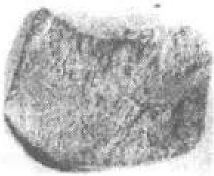


*Юсупов Г.В. Эпиграфические памятники (2) из г. Элиста. Фотоснимки. Снято 1967 г. Получены от А.Х.Халикова. 7/VI.1968 г. На 2 лл. Ф. 72, оп. 1, д. 501. XVI (?) в.*

* * *

*Юсупов Г.В. Эпиграфические памятники из Чишминского, Караидельского, Буздякского, Бакалинского района Башкирской АССР. XIV-XVIII вв. Фотографии на 25 лл. (л. 16 – пояснительная запись, л. 24-25 с тамгами). Ф. 72, оп. 1, д. 495.*

* * *



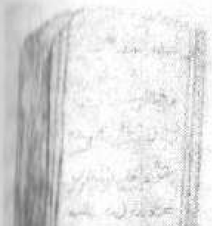
*Юсупов Г.В. Фотография писанного камня найденного А.Х.Халиковым в Юрьина Марийской АССР. На 1 л. Ф. 72, оп. 1, д. 498.*

Справедливый в своих решениях Хажи Хусеин бек сын Омар-бека рсаского из Туркестана. Аллах помилуй его милостью (обширною), чти же его своим благодеянием. Скончался (девятого) дня благословенного Аллахом месяца (чет)вертого, года семьсот сорокового... (Среда, 15 сентября 1339 г.).

*(Доп лит.: П.Повловский. Мечеть Хусейн-бека; В.С.Юрматов. Древние памятники...; В.В.Вельяминов-Зернов. Памятник с арабской надписью в Башкирии; Али Рахим, Г. Газиз. История татарской литературы, стр. 54-55; Г.В.Юсупов. Эпиграфические памятники и др.*

1. العادل فى الاحكام حاجى [حسين]
2. [بك] بن عمر بك . . . . . . ] رسامى تركستان [المرحوم](?)
3. اللهم ارحمه رحمة [واسعة] واكرمه بالعفو والمغفرة
4. توفى فى الايام [التاسع] من شهر الله المبارك ا
5. [الرا]بع سنة الربعين وسبعمائة [رجب اول موسم فاسعه]?
6. . . . . . . . . . . . . . .

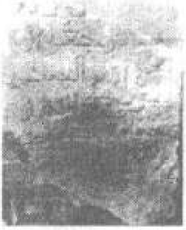
* * *



1. **Увекский надгробный памятник**. Саратовский обл. музей. Размеры: 84x50x17 см.
2. ...Этот памятник (1298/9 г.) в крайне плохой сохранности. Он единственный в своем роде… был найден на развалинах известного Золотоордынского Укека… Из сохранившейся на них 1962 г. начертании, я мог читать и выписать лишь следующие… это означает, что одним из жителей г. Укека были тюрки, вернее низовые булгары(?).

*А.Булатов. Булгарские эпиграфические памятники Закамья XIV века и Укага /Саратов/ XIII века. (с сокращениями и изменениями издан в Уч. Зап. Чув. НИИ. Вып.XXXVI 1967. Информация об Укекском надгробном камне пропущен). Основной текст хранится: Ф. 102, оп. 1, д. 262, стр. 13-14.*

* * *



Камень с поселка Правая Волга Сызран(?) р-на, Ульяновской облости. Фото А.П.Смирнова в 1938 г.

*Калинин Н.Ф. Альбом фотографий эпиграфичеких памятников (XIII-XVIIвв) из районов Татарии и Чувашии. На 38 лл.*

*Ф. 8, оп. 1, д. 67). Фото № 37.*

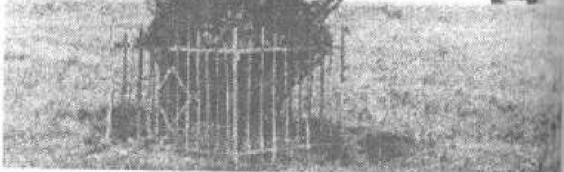
* * *

## Түбән Кама районы Урта Чаллы авылы янындагы борынгы кабер ташы. Июль. 2003[37]

“...между Ногайскими памятниками встречаются в Мензелинском уезде валы и надгробные надписи на плитах – “Болгарские”, так как эта местность была частью болгарского царства, а эти земляные валы и другие, местами на несколько верст, будто бы служили защитою от башкирских набегов.

*Урта Чаллы авылы янындагы борынгы кабер ташы. Июль. 2003.*

В числе этих надгробий замечательна одна плита с куфической надписью на берегу реки Зая, близ деревни Кизил Кипчак (Кызыл Чапчак) **у подножия горы**



**Лысой**, где сказано что здесь погребен Хасана – Билюк, сын Халима, раби 1-го месяца знак кончины лета угнетения, что означает 623 год хиджры 1226 год нашего счисления в которой последовало первое нашествие монголов на болгар”.

[37] Әлеге зиратның торышы 2003 елда күздән кичерелде. Елга ярында каберлекләр ачылган. Кеше сөякләре чыгып тора. Зират өсте көтүлек. Кабер ташлы урын гына тотып алынган.

الحكم لله العلي الكبير

كل نفس ذايقه الموت
و الينا ترجعون حليم
اول حسن بيلوك رحمه

الله عليه رحمة واسعة

*Справочная книжка Уфимской губернии. Сведения числовые и описательные относятся к 1882-83 гг. и только весма немногия к прежним годам, составил Н.А.Гурвич. Уфа. 1883 г.*

"...Субудай, монгольский полководец, после разбития русских поворотил на Булгарию и здесь произвел опустошения... Субудай поворотил на Саксин через Оренбургскую губернию; мне было сообщена следующая эпитафия, вырезанная на камне, у реки Зая, близ татарской деревни Кызыл Кыпчак, в Мензелинском уезде:

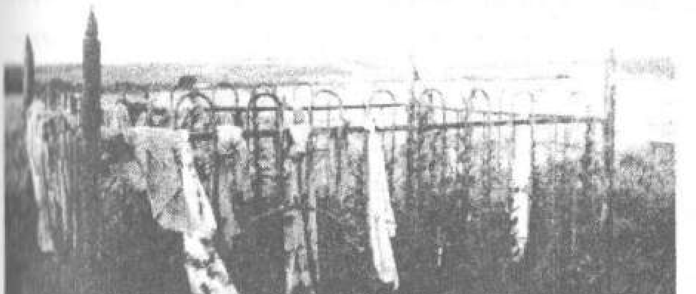
1. Верховный суд принадлежт Богу Высочайшему, Величайшему. 2. Каждая душа вкушает смерть. 3. И к Нам возвратитись. Халима 4. сын Хасан Билюк, да умилосердится 5. над ним Всевышний Бог обширным милосердием!"

*(Березин И.Н. Болгар на Волге. "Ученые записки Казанского Университета". Т.3. Казань. 1852. С. 133)*

* * *

**Түбән Кама районы Кләтле белән Шәнгәлче авыллары арасындагы борынгы кабер ташы. Авыл кешеләре тарафыннан изгеләштерелгән**

Татарстан Республикасы Түбән Кама районының Шәнгәлче белән Келәтле авыллары янында бит ягы гарәп шрифты белән уеп язылган болгар кабер ташы саклана. Таш Алтын Урда чоры – XIV нчы гасыр башлары белән билгеләнә. Тирә-як авыллары халкы тарафыннан изгеләштерелгән. Кабер ташы беренче тапкыр 1965 нче елда Һ.В.Йосыпов тарафыннан өйрәнелгән.



*(Фахрутдинов Р.Г. Археологические памятники Волжской Булгарии и ее территория. Казань 1975 .№1250.; Мухаметшин Д.Г. Об эпиграфических памятниках Восточного Закамья (к вопросу о локальных вариантах булгарских эпитафий) // Об исторических памятниках по долинам Камы и Белой. Казань 1981. С. 136-140; Археологические памятники Восточного Закамья (АПВЗ). Казань, 1989. № 189)*

* * *

8. Кызыл Чапчак авылы белән Түбән Чаллы авыллары арасында изгеләр каберлеге дип йөртелгән урын бар. Аның мәйданы 80 квадрат метр. Бу урынны Түбән Чаллы кешеләре элек-электән хөрмәт белән саклыйлар, әйләнә тирәләрен башта киртә-коймa белән, хәзер исә таш багана һәм тимер челтәр белән әйләндереп алдылар. Зират эченә агачлар утырттылар.

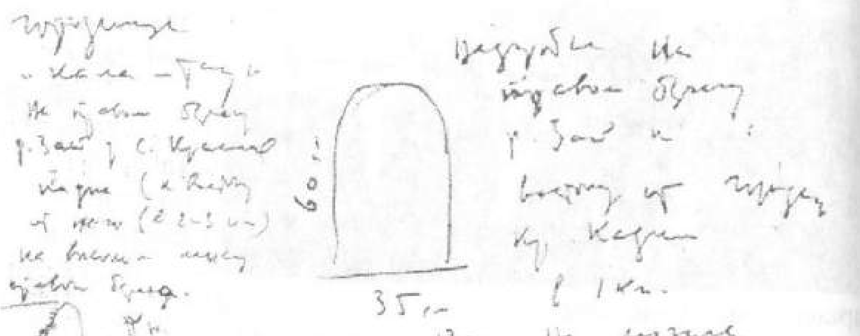
Имеш, бу каберлеккә күмүчеләр кайчандыр Төркия мәмләкәтеннән килгән хәбәрчеләр булганнар. Алар үзләренең Төркиягә җибәргән хәбәрләрендә урысларның татарларны көчләп чукындырулары, каршы килүчеләрнең башларын кисеп, Зәй елгасына ташлаулары турында язалар. Бу хәбәрне алганнан соң төрек солтаны урыс патшасына татарларны чукындыруны туктатуны таләп итеп хат җибәргән. Туктатмаса сугыш белән киләчәген кисәткән. Шушы хәбәр өчен урыс солдатлары бу хәбәрчеләрне Зәй елгасы янында үтергәннәр. Аларның өчесенең исемнәре халык арасында хәзер дә билгеле:

1. Габдулла Хуҗа
2. Хуҗа Әсһәр
3. Шәех Мөхәммәт

Миңа бу хәбәрләрне Түбән Чаллыда яшәгән Әхмәтшин Әхмәтхан сөйләгән иде. Ул 1900 нчы елда туган. Аңа шул ук авылда яшәгән Шәйхетдин бабай сөйләгән булган.

Әхмәтҗанов Хуҗаҗан. 3 декабрь 1999 ел.

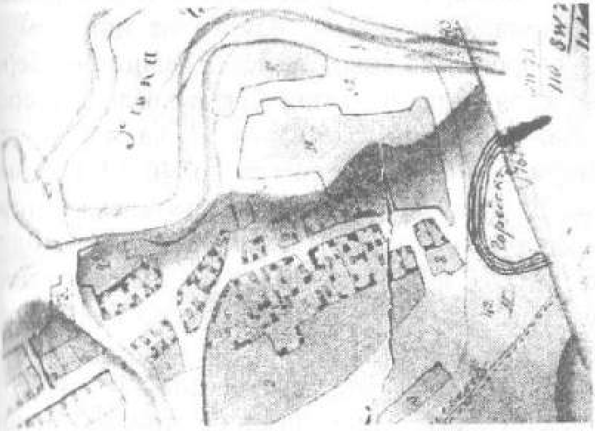
* * *



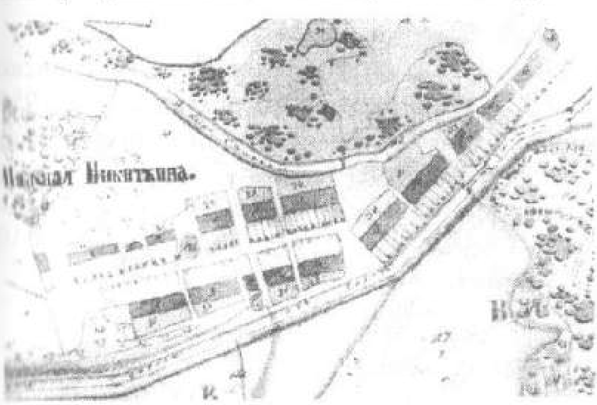
*Юсупов Г.В. Архив Казанского физико-технического института АН СССР. Фонд 72. Оп. 1. ед.хр. 379. Полевой дневник №1 археолого-эпиграфической экспедиции ИЯЛИ КФАН СССР по районам ТАССР и соседних областям. 87 л. 8-15/06/1964 г.*

**Казаринов В.А. Заметки о селениях Чистопольского уезда: Верхней Никитиной, Татарской Багане, Кизляу и Биляр Озере. Известия ОАИЭ, Том. II, 1879, стр. 107-109.** (Статья дается в сокращении)

В книге С.М. Шпилевского на стр. 87-89 упоминается о городе Тубулга-Атау, который лежал при соединении рек Кичу и Чушмэ. Остатки этого города г. Шпилевский предполагает найти в пригороде Новошешминске, в 15 верстах выше устья реки Кичу; тут же говорится, что недалеко от Тубулга-Атау находится могила Ходжи Ахрара. В одну из своих поездок по уезду мне приходилось ехать из. д. Нижней Никитиной мимо д. Верхней Никитиной в с. Шешму-Архангельское тож, от с. к ю., вверх по речке Шешмы. Проезжая мимо Верхней Никиткиной справа, т.е. с западной стороны, я встретил вправо от дороги, возле самой дороги, памятник, окруженный четырехугольным срубом, уже ветхим. Памятник представляет **большой четырехугольный камень**, высотой до 6 четвертей, лицом к ю. В верхней половине была изображена звезда, внизу же надпись, очевидно, татарскими буквами. Я спросил, чей это памятник; мне отвечали: Ходжи Ахрара, ученика Нуретдина из Бухары, жившего очень давно, лет 400 и более. Я просил прочитать надпись; татарин отказался, говоря, что надпись очень неразборчиво стала от времени. Я нашел на земле, около памятника, несколько медных монет, которые муллы берут в свою пользу. Нахождение такого памятника мне



*План дер. Верхней Никитиной (на плане справа часть городища Тубылга-Атау)*




*План дер. Нижней Никитиной (соврем. название с. Ленино)*

указало, что древний город Тубулга-Атау находился здесь. Действительно, сейчас же налево от дороги показалась местность, окруженная тройным валом и рвами, на левом высоком берегу долины реки Шешмы...

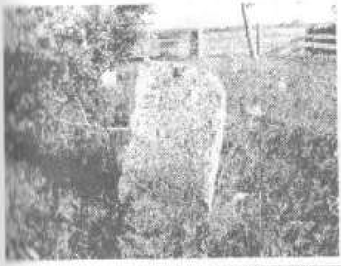
...Что здесь действительно было довольно значительное местожительство, можно еще видеть из того, что в деревне Нижней Никиткиной, основанной лет 30, не более, на дворах и огородах сохранилось несколько памятников, из которых сохранилось хорошо 2, на огороде одного крестьянина. Сохранению одного из них помогло наклонное положение со стороны надписи. Еще недавно, на берегу Кичуя, в версте от деревни, стояли два памятника, изображающее собой некоторое подобие верхней половины человека в чалме, но эти памятники или упали в Кичуй, или были увезены татарами. Может быть, на этих памятниках могли бы прочитать имена тех святых, о которых упоминается в книге Шпилевского на стр. 93. По крайней мере, на одном памятнике надпись может быть легко прочитана и носит признаки старинной древности, равно и самый памятник по устройству своему много грубее другого, соседнего. Следовательно, на месте нынешней Нижней Никиткиной было старинное кладбище; окрестные татары долго не позволяли жителям Нижней Никиткиной селится на этом месте; когда же не могли помешать, то усердно **просили не рушить памятников**, что жителями строго и исполняется пока. Иногда проезжающие татары заезжают к этим памятникам для молении, причем кладут в ямку, находящуюся обыкновенно с задней стороны памятника внизу даже серебряные монеты, которые поступают в пользу мулл...

* * *

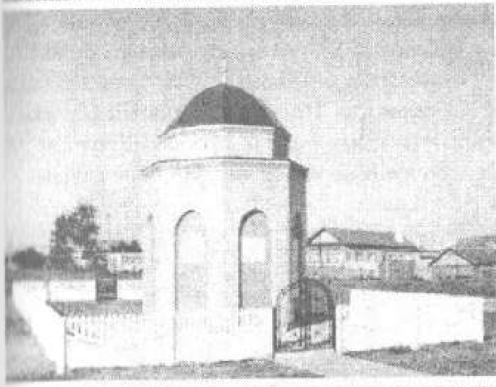
Ленино (бывшее Нижнее Никиткино), село Новошешминского района, левый берег р. Шешма. В конце прошлого столетия и до 1959 г. в селе отмечалось **наличие надгробных памятников** с арабской надписью, находки человеческих костей и обломков булгарской керамики. Ныне камни разбиты и утеряны[38].

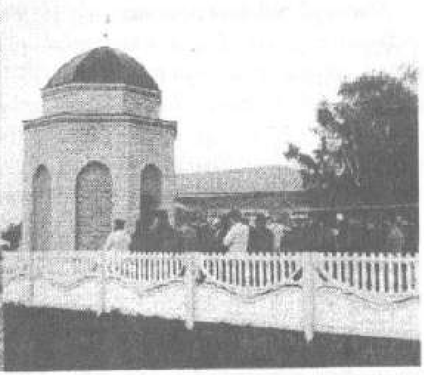
---

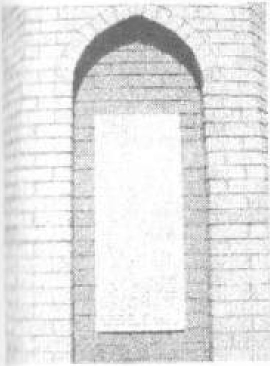
[38] *Казаринов В.А., 1880, с. 108-110; Пономарев П.А., 1893, с. 328-330; Фахрутдинов Р.Г., 1975, с. 149, №1174.*



*Аксубай районы Яңа Татар Әдәмсуы авылы кырындагы кабер ташы. Равил Фәхретдинов китабында (Археология һәйкәлләре) № 329. Авылдан көньяк-көнчыгыш тарафта, 0,5 чакрым ераклыкта урнашкан.*

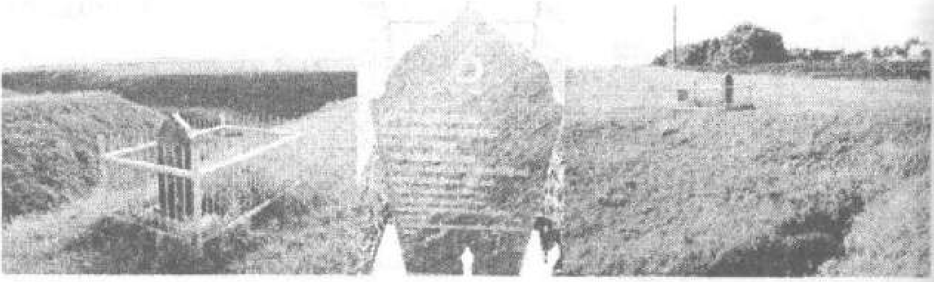




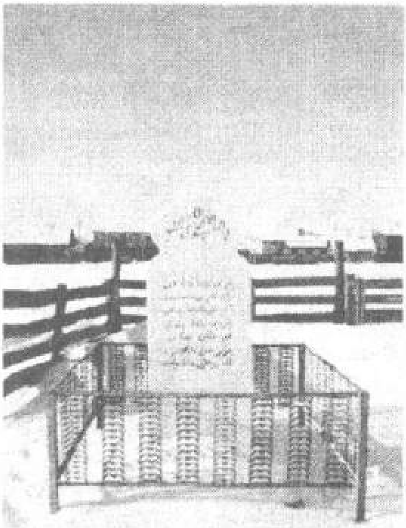


*Аксубай районы Түбән Майна авылының Шәһитләр мәчете. 1776-1939 нчы елларда авылның мәчете торган урында торгызылган һәйкәл-мәчет. 2010-2011 елларда төзелде. 2011 елның 30 нчы августында гает намазы укылды.*

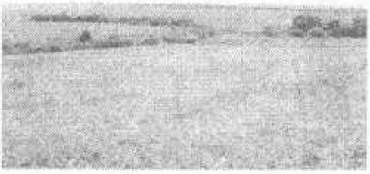
*Иске авыл зиратына 2007 нче елда куелган истәлек ташы.*



*Чистай районы Мөслим авылы янындагы Коры елга буендагы туганнар каберлегенә куелган истәлек ташы. Бу каберroutine 1918 нче елның февраль аенда кызыллар тарафыннан атып үтерелгән кешеләр күмелгән. Алардан Сөнгатулла хаҗи Нигъмәтуллин, Зариф һәм Гариф Әхмәровлар, Мортаза Хөснетдинов һәм Хәйрулла Ситдиков Түбән Майна авылыннан, калганнары Каргалы, Дүртиле авылларыннан булалар. Таш 2008 нче елда куелды, чардуган 1990 нчы еллар тирәсенә тотылган.*



*Арттагы урам зиратына 2007 нче елда куелган истәлек ташы. Бу зират авыл киңәю сәбәпле урам һәм бәрәңге бакчалары астында калган. Аксубай районы, Түбән Майна авылы.*



Майна елгасы тамагындагы борынгы авыл урыны. Фотограф баскан тирәдә бу авылның зираты урнашкан булган.

*55-57 нче битләрдәге (4-нче кушымта) ташъязмалар, борынгы зират һәм мәчет урыннарында куелган истәлек ташы-һәйкәлләр Аксубай районы Татар Майнасы авылы егете, тарихчы-галим Насыйров Рәфыйк Гомәр улы тырышлыгында куелган. Яхшы, изге гамәлләр башкару һәрберебезгә дә насыйп булсын иде.*

## Информация о надгробных камнях из Национального Музея Республики Татарстан (бывший ГМТР)

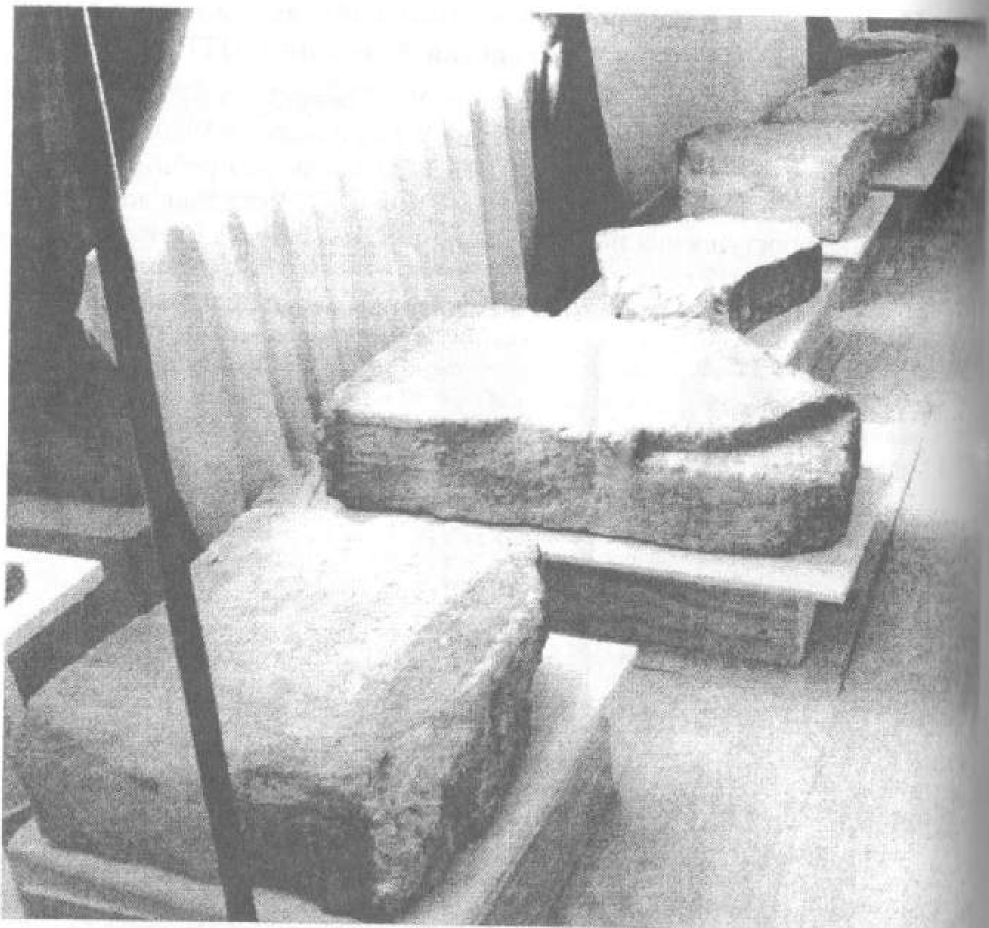
Сектор учета. Книга поступления №1. Часть 2. № 5751 Надгробные камни с арабской надписью Количество 9. Поступили до 1950 года.

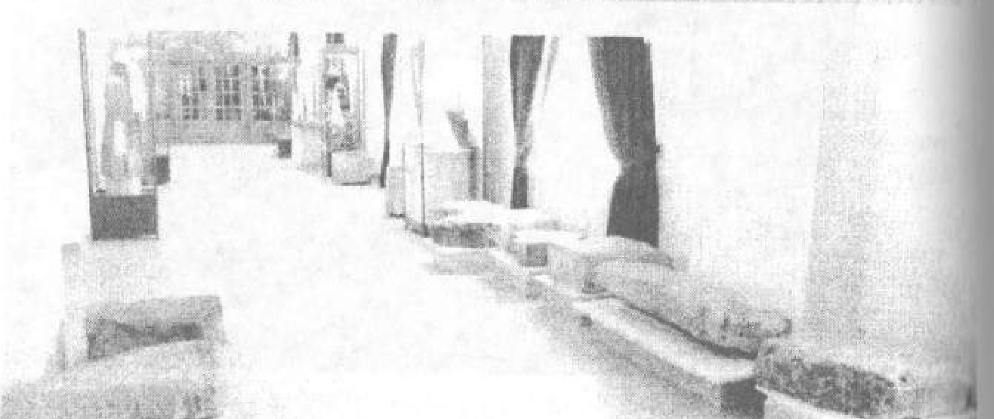
Книга поступления № 3. № 10839. Камень надгробный 1297 г. с надписями. Арабский шрифт (обломки). Кол-во 7. Поступили до 1950 года.

Книга поступления на временном хранении №1. № Вр.1 – 1 (КПВХ). Начата 16 мая 1952 г.

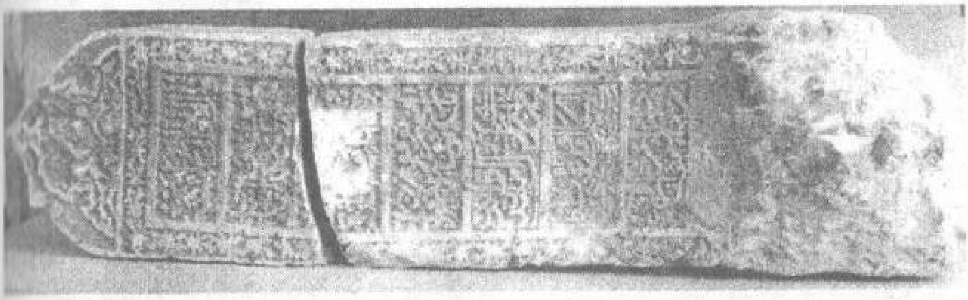
Вр. 751. Надгробные камни и емкости для воды. 03. 1998 г.

ТРДМ, Эмир Мәхмүд угылы Хәсан-бәкнең кабер ташы. Бу таш Кабан шәһәрлегеннән китерелгән (рәсемдә аның 2 м. озынлыктагы исән калган өлеше генә куелган. Тулаем озынлыгы 3,5 м.). Татар ижтимагый үзәге әгъзасы Шайнур абый Абдуллин бу ташның күчермәсе эшләнеп, аның үз урынына куелырга тиешлеге турында эш алып бара.





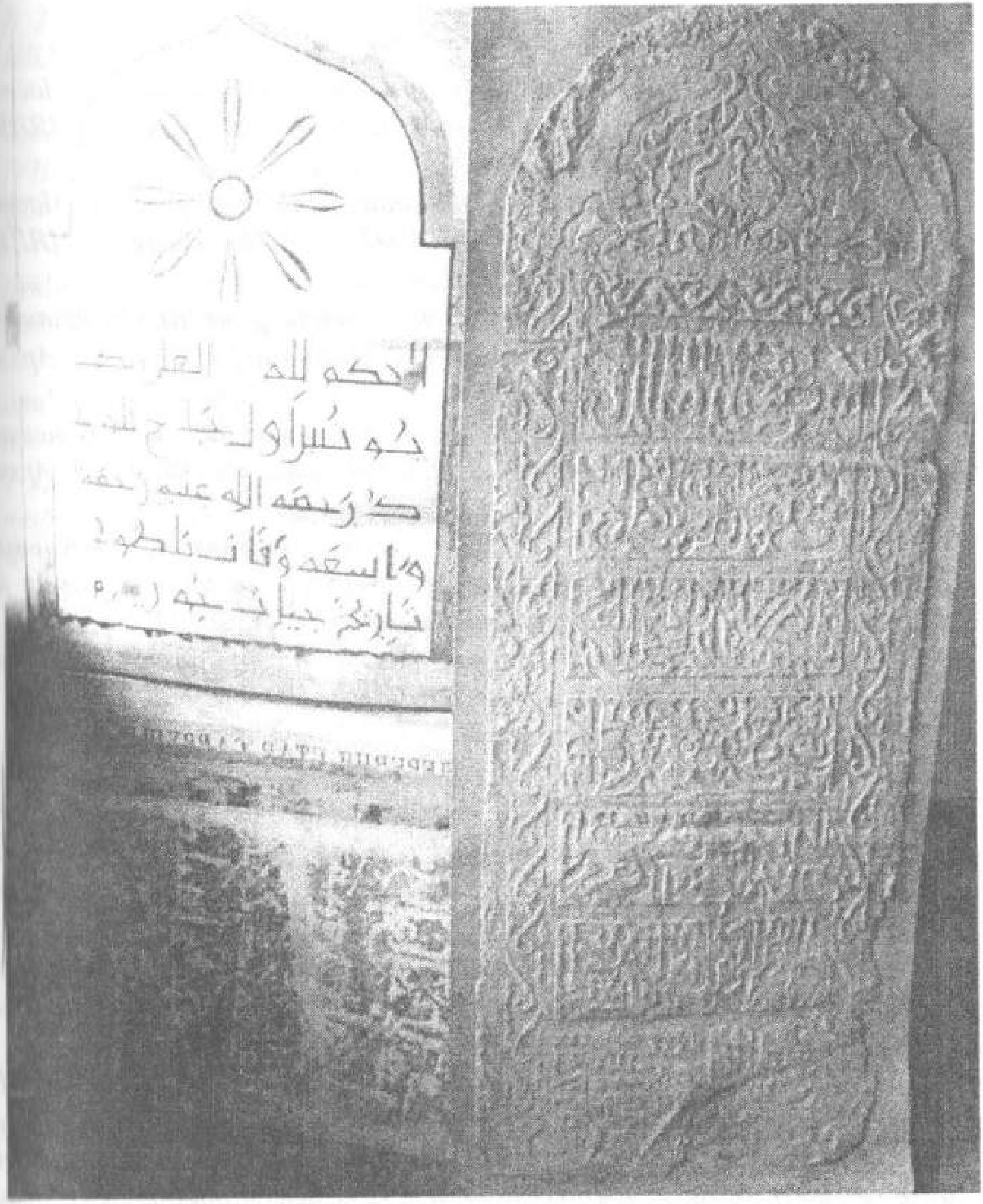
*Татарстан Милли (Дәүләт) музеенда саклан учы ташлар*



*Татарстан Милли (Дәүләт) музеенда сакланучы ташлар. Бу коллекция барлыгы 15 таштан тора.*

*Татарстан Милли (Дәүләт) музееның архивында сакланучы ташлар. Бу коллекция дә барлыгы 3 ташъязманың бер өлеше бар.*

*Болгарда табылган зур табылдыклар (колонналар, мунчадагы зур таш савытлар, кабер ташлары, балчык су үткәгечләр, тегермән ташлары һ.б. Революциягә чаклы ОИАИЭ җәмгыяте тарафыннан Кара пулат бинасында тупланган. 1892 елгы сурәт. Фото-сурәт Татарстан Милли (Дәүләт) музееның архивыннан алында. (Архивная опись, Фонд тематический (отдел археологии). Папки - (4 по 30.)*



*Татарстан Милли (Дәүләт) музееның архивында саклаучы бер төркем эстампажлар. Бу коллекция дә 20-дән артык ташның эстампажы бар (Болгар (шул исәптән әрмән язулы ташларда), Змеево, Янбакты һ.б.). Әлеге коллекция турында фондларда мәгълүмат юк.(Сул яктагы эстампаж Ямбакты авылы чиркәвенең коймасы эчендә яткан таштан 1868 елда чиркәүдә хезмәт кылган укытучы тарафыннан күчерелгән. Таш XIV гасырга карый).*

**Литература:**

*Альбом фотографий по булгаро-татарской эпиграфике. Часть I-ая. Составил Н.Ф.Калинин в 1941-1942 гг. На 53 лл. Архив ИЯЛИ Ф. 8, оп. 1, д. 62.*

*Альбом фотографий по булгаро-татарской эпиграфике. Часть II-ая. Составил Н.Ф.Калинин в 1941-1942 гг. На 61 лл. Архив ИЯЛИ Ф. 8, оп. 1, д. 63.*

*Калинин Н.Ф. Альбом фотографий эпиграфичеких памятников (XIII-XVII вв.) из районов Татарии и Чувашии. На 38 лл. Архив ИЯЛИ. Ф. 8, оп. 1, д. 67.*

*Калинин Н.Ф. Альбом зарисовок и фотографий эпиграфических памятников XIII-XIV вв. из разных районов Татарии. На 46 лл. Архив ИЯЛИ. Ф. 8, оп. 1, д. 68.*

*Булатов А. Сведения о намогильных камнях и отдельные фотографии (разразненные листы) Автограф на татарском и на русском. Арабская и русская графика. Архив ИЯЛИ. Ф.102, оп.1, д.89.*

*Булатов А. Булгарские эпиграфические памятники XIII-XIV вв. побережье Волги. На 92 лл. Архив ИЯЛИ. Ф. 102, оп. 1, д. 31.*

*Архив музея археологии Института истории им. Ш.Мардажани АН РТ. Ф 1, оп. 5, д. 8, Карта и фото 1955 г.*

*Архив отдела археологии Института истории им. Ш.Марджани. Отчет о работе археологической экспедиции ИЯЛИ КФАН СССР за 1955 г. (часть I и II) Ф.5.- оп. 38. – д. 1а (Шифровка по-старому).*

*Архив отдела арх. Института истории. Ф 5, оп. 2, ед.хр. 286 (Шифровка по-новому). Арх. эксп. КФАН за 1949 г. Полевые материалы (Схемы, планы, карты, профили... На 81 лл. ).*

*Архив отдела арх. Института истории. Ф 5, оп. 33, ед.хр. 15 (Шифровка по-старому). Казанский Филиал Академии Наук Института языка литературы и истории. Сектор истории, группа археологии. Арх. эксп. КФАН за 1950 г. Полевые материалы (Схемы, планы, карты, профили... На 56 лл.).*

*Кама Тамагы районы, Сатлыган авылы 4 кабер ташы. 13-14 гасырлар. Кырда.* «Молодежь Татарстана» № 64 (17.06.2004)

*Юсупов Г.В. Эпиграфические памятники из Болгарского городища XIII-XIV вв. Снятые Юсуповым Г.В. и Смирновым А.Н. 1957-67 гг. На 55 лл. Архив ИЯЛИ. Ф. 72. оп. 1, д. 462.*

*Калинин Н.Ф. Материалы археологических раскопок в Булгарах (Татарская АССР). Схемы, чертежи рисунки, планы, фотографии.*

*В 2-х конвертах. На 70 листах. 1914, 1938, 1939, 1943 гг. Архив ИЯЛИ. Ф. 8 оп. 1. д. 50.*

*Калинин Н.Ф. Материалы археологических раскопок по истории Среднего Поволжья, периода булгар и Казанского ханства (VIII-IX и до середины XVI в.). (Схемы, планы, чертежи, рисунки, фотографии). На 134 лл. Архив ИЯЛИ. Ф 8, оп. 1, ед.хр. 48.*

*Тетрадь-блокнот Али Рахима записями по эпиграфике рукописный текст на татарском языке, арабский шрифт. Архив ИЯЛИ. Ф. 18, оп. 1, д. 28. На 72 листах.*

*"Фольклор Казанских татар" Курс лекций, прочитанных на отделении Востоковедения при Казанском Восточно-педагогическом институте в 1922-1923 учебном году... На листах: 7-12, 14-22, 24-29 рукописный текст статьи Г.Рахима "О двух татарских надгробных камнях XVII в.". На 51 листе. Архив ИЯЛИ. Ф. 18, оп. 1, д. 35.*

*КФАН СССР. ИЯЛИ, сектор истории, группа археологии. Эстампажи с надписей на надгробных камнях: 1. С. Апастово, Апастовского района. Кладбище. Надпись на обратной стороне камня. Снят в 1949 г.: 2. Булгары. Орнамент надгробного камня, находящего под стенами Успенской церкви. Снят в 1956 г. Архив музея археологии Инст. истории. Ф. 5, оп. 39, ед.хр. 81, 82.*

*Об особенностях эпиграфических памятников периода Булгарского и Казанского ханств – статья. В двух вариантах. Авторизированный машинопись с правками и автограф (лл. 20-23 рецензия Л.Заляя на статью). Фонд Ахмеда Булатова. Архив ИЯЛИ. Ф. 102, оп. 1, ед.хр. 262. 1943-44гг. На 51 лл.*

*К вопросу булгарского языка по данным эпиграфических памятников и др. материалам (Ибн Фадлана, Махмуда Кашгарского и др.) статья. В трех вариантах. Авторизированный машинопись с правками и дополнениями. (III вариант черновой, не полный. Лл. 61, 62 отзыв Груниной Э.А. на статью) Архив ИЯЛИ. Ф. 102, оп. 1, ед.хр. 271. 1964 г. На 62 лл.*

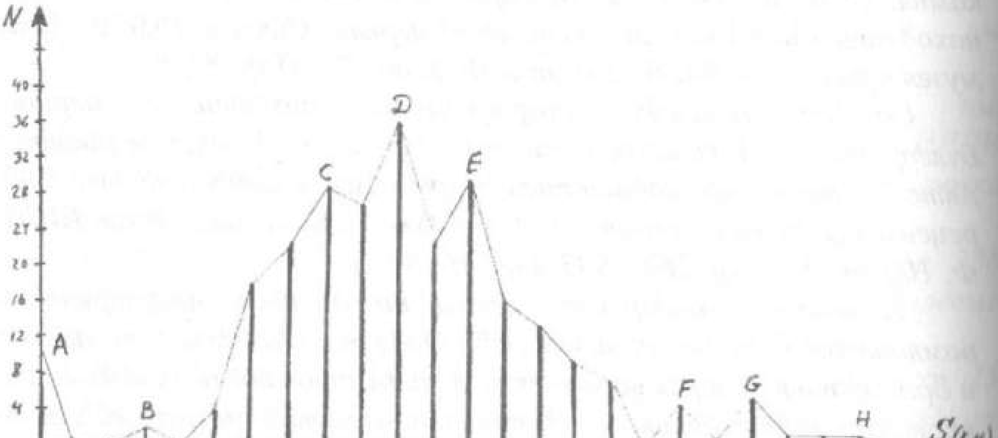
*К чтению неразгаданной булгарской фразы "квалх", присутствующий в двух надгробных памятниках начало XIVв – статья. Черновой вариант. Автограф чернилой (нет конца). Архив ИЯЛИ. Ф. 102, оп. 1, ед.хр. 287. Б/д. На 21 лл.*

*Сведения о намогильных камнях и отд. фотографии (разрозненные листы). Автограф на татарском и русском. Арабская и русская графика. Архив ИЯЛИ. Ф. 102, оп. 1, ед.хр. 89.*

## Казан ханлыгы чоры ташъязмаларын барлау, исәпкә алу һәм аларга статистик анализ

Казан ханлыгының татар халкы күпләп яшәгән үзәк җирләрендә бүгенге көнгә 291 кабер ташы билгеле *(тулаем алганда 297 таш. Фәнни яктан өйрәнелгәннәре генә исәпкә алынды).* Язулы кабер ташлары 93 авыл[39] биләмәсендә урнашкан *(Биектау районының 21 авылында 77 таш; Арча, 16–60 Әтнә, 8–52; Яшел Үзән, 13–26; Питрәч, 8–17; Саба, 7–10; Балык бистәсе, 4–8; Теләче, 4–9; Кайбыч, 2–6; Балтач, 2–3; Югары Ослан, 2–3; Тәтеш 2–2; Апас, 1–1; Лаеш, 1–1; Мамадыш, 1–1; Алексеевск, 1–1;* Казан шәһәре биләмәсендә – 12 *(2 таш 1996 елда Благовещение соборында, 5-се 2004 елда Кремль биләмәсендә, 1-се Бауман урамының Дәүләт музее (метро) тирәсендә, ике кабер ташының кисәкләре ханнар зираты урынын археологик тикшерү вакытында)* кабер ташы табылды[40].

Ханлык чорына караган эпиграфик истәлекләр Казан шәһәре тирәсендәге 16 административ район биләмәсендә урнашкан.




***1-нче рәсем. Һәйкәлләрнең Казаннан читтә урнашуы һәм хисабы.***

[39] Авыллар тирәсендә кабер ташлы зиратларның саны берничә булган очраклар да бар. Бер үк авыл җирлегендә исәпкә алыналар. Элек бу тирәләрдә авыллар еш булган.

[40] Борынгы чорга караган язмада Казан биләмәсенә кергән Хуҗәхмәт авылы биләмәсендә (Куземетьево) Казан ханлыгы чорына караган кабер ташы турында искә алына (Бүгенге чорда юкка чыккан). *Борисов В.Л. Мусульманская надпись из деревни Куземетьево // ИОАИЭ. – Казань, 1899. – Том XV, вып. 4.* Бу турыда җыентыкның 52 битендә (№ 59) тулырак мәгълүмат бирелә.

*__А__ – Казан; __Б__ – Шаhгали авылы; __С__ – Алат; __Д__ – Хан гаскәре урнашкан төбәк*[41]*; __Е__ – Арча; __F__ – Мишә-Тамак шәhәрлеге (Эзмә җирлеге); __G__ – Чаллы шәhәрлеге; __Н__ – Казан ханлыгы үзәк җирләренең төньяк чиге.*

Кабер ташларының урнашу географиясе дә игътибарга лаек. Мәсәлән: ханлык чорына hәм аның үзәктәге җирләренә караган ике кабер ташы Казаннан төньякка таба 120 чакрым ераклыкта урнашкан *(Балтач районы, Смәел авылы)*. Казаннан иң көнчыгыш тарафка таба урнашкан таш – 115 *(Мамадыш районы, Бөрсет-Сукачы авылы)*, иң көньякта тарафтагысы – 130 чакрым ераклыкта табылган *(Тәтеш районы Мантово авылы)*. Иң көнбатыштагы ханлык чорына караган кабер ташы, Казаннан 160 чакрым ераклыкта, Чувашстан Республикасының, Ядрин районы, Чебак авылында урнашкан.

Язма чыганаклар буенча Казан ханлыгының үзәк җирләрендә генә дә 700 торак урыны булуы мәгълүм *(бу исемлеккә юкка чыгарылган, язу-теркәү кенәгәләрендә "тустошь" буларак билгеләнгән hәм археологик hәйкәл буларак искә алынган авыллар керми)*. Казан шәhәреннән 25-30 чакрым ераклыкта урнашкан бүгенге көндәге татар авылларның зур өлеше ханлык чорындагы авыллар урыны белән тәңгәл килә. Шул сәбәпле, эпиграфик hәйкәлләрнең әлеге татар авыллары белән янәшә табылуы да игътибарга лаек.

Мисал өчен, бүгенге Лаеш районы җирлегендә ханлык чорында 93 татар авылы булган *(1992 елда район биләмәсендә урнашкан 70 авылның бары 8 генә татар авылы. Галлямов, 1997)*. Шул ук вакытта Лаеш районында бары бер язма кабер ташы табылуы гына билгеле *(Элекке Япанчы авылы биләмәсе)*. Билгеле ки, аның сәбәбе Казан ханлыгы яулап алынганнан соң татар халкының бу төбәктән тулаем куылуы hәм бушап калган җирләргә урыс халкын hәм яңа чукындырылган башка халыкларны күчереп утыртылуында. Килгән халык тарафыннан кабер ташлары юкка чыгарылган hәм хуҗалык эшчәнлегендә кулланылган.

---

[41] Н.Бинарк (зиратлардагы кабер ташларының күплегенә таянып) "Казан ханлыгы" дигән язмасында *"Олы hәм Иске Мәнгәр авылыннан ерак түгел Казан ханнарының эре биләмәләре, җәйге резиденцияләре бар. Биредә алар карамагындагы гаскәрләр өчен лагерь урнашкан"*, - дип яза *(Мирас. – 1996. – № 4. – 88-91 бб.)*.

Югарыда билгеләп узылганча, татар халкы шәһәрләр тирәсеннән 30, зур елгалардан 15-20 чакрым ераклыкка куылган, ә аларны торак урыннары юкка чыгарылган яисә яулап алучылар тарафыннан үзләштерелгән *(урыс колонизациясе ханлыкның үзәк җирләрендә урнашкан 206 авыл һәм 60-лап бушап калган авылларны үз эченә алган. Измайлов, 2003).* Әлеге очрак эпиграфик һәйкәлләрнең таралышы һәм сакланышына да йогынты ясаган. Мәсәлән: Биектау районы биләмәсендәге кабер ташлары Казан шәһәреннән 15-25, Яшел Үзәндәгеләре – 30, Питрәч районындагылары – 45, Лаеш районындагысы – 50 чакрым ераклыкта гына сакланып калган.

Казан шәһәрендә зур күләмдә археологик тикшерү эшләре уздырылуына чаклы 1814 елда төзелеш эшләре вакытында табылган 1 кабер ташының сакланып калганлыгы гына билгеле иде *(хәзерге Кремль урамы, Дәүләт музее биләмәсендә табыла. Мәрҗани, 1989; Фукс, 1817).* 1530 ел белән билгеләнгән әлеге кабер ташын, татарлар губернатордан рөхсәт алып, Мәрҗани мәчете стенасына урнаштырулары сәбәпле генә бүгенге көнгәчә яхшы сакланган.

Графиктан күренгәнчә (1-нче рәсем) Мәскәү колониаль сәясәте нәтиҗәсендә татарларның Казан шәһәре тирәсеннән куылуы эпиграфик һәйкәлләрнең саклаңыш дәрәҗәсендә дә билгеләнә. Килмешәк халык һәм шәһәр тирәсендә урнашкан чиркәү-монастырь җирбиләмәләре хуҗалары ислам динен чагылдырган кабер ташларына тискәре карашта булган. Риваятьләр, язып калдырган истәлекләр буенча кабер ташлары чиркәүләр, таш биналар төзелешендә һәм башка төр хуҗалык эшчәнлегендә кулланыла *(Мәсәлән, 1996 елда, Благовещение соборы стенасында мөселман кабер ташы табыла).*

Эпиграфик һәйкәлләрне өйрәнүче галимнәрнең хезмәтләре белән хронологик тәртиптә танышканда кабер ташлары саны кимүе, бер өлешенең эзсез юкка да чыгуы, XX гасырда да күзәтелә. Тарихи һәйкәлләр табигать тарафыннан тыш җирле халык тарафыннан да юкка чыгарылган. Элекке чорларда халыкның төрле хорафатларга бирелүе, динилегенә бәйле гарәп язулы ташларга ихтирам белән каравы, кабер ташларының сакланышын гасырлар буена тәэмин иткән. Үзган гасырдагы

гайре үзгәрешләр – дингә каршы көрәш һәм җирне уртак милек итеп, көчләп күмәкләштерү борынгы зиратлар һәм алардагы кабер ташларының сакланышына тискәре йогынты ясый *(1999 елда Балык бистәсе районы, Чураш авылы янындагы кырдан табылган ташларның берсе 1530 елга карый. Борынгы зират революциягә (1917) чаклы халык тарафыннан сакланган. Гариф, 2006)*

Казан ханлыгы чоры эпиграфик һәйкәлләре үзәктән читтәге төбәкләрдә дә сакланган. Казаннан 330 чакрым ераклыкта, төньяк тарафта урнашкан төбәк, бүгенге көндә Киров өлкәсе Слободск районы Нократ (Кариле-Карино) авылы буларак билгеле. Кариле авылында югары катлам ияләренә куелган 3 кабер ташы яхшы дәрәҗәдә сакланган (табл.).

Ханлык чорына караган эпиграфик һәйкәлләр бүгенге Чувашстан Республикасы биләмәсендә дә саклана. Гарәп язулы ташлар урнашкан борынгы зиратлар *(сирәк кенә рун язулы ташлар да очрый)* Чабаксар районының Яуш, Моргауш районының Ирхкасы, Цивиль районының Тойсин авыллары зиратларында урнашкан. Әмма язулы ташларның төп өлеше Чувашстанның көнчыгыш, һәм көньяк тарафтагы биләмәләрендә сакланып калган. *(Козлов, Урмар, Янтык Ялчык, Батыр районнарында. Иванов, 2000).* Санап үтелгән районнардагы ташларның зур өлеше безнең тикшеренүләргә керми калдылар.

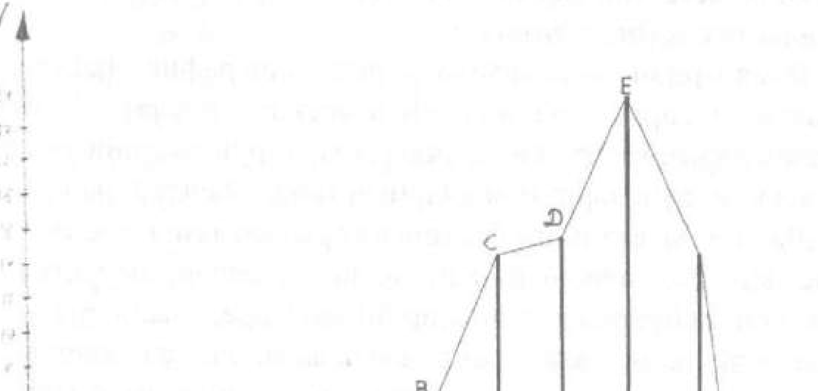



***Рис. 2. Еллар хисабына бәйле куелган кабер ташларының саны.***

*__А-В__ – Иван III тарафыннан 1467, 1469, 1478, 1482, 1484, 1485 һәм 1487 нче елларда оештырылган сугышлар. __В-С__ – 1508-1523 еллар арасындагы тыныч тормыш; __С-Д__ – 1523-1530 нче еллардагы Казанга каршы оештырылган сугышлар; __Д-Е__ – 1530-1547 нче еллар арасындагы тыныч тормыш; __Е-F__ – 1540 еллардан соң Казанга каршы оештырылган сугышлар.*

Безнең тарафтан исәпләнгән 296 кабер ташының 90-нан артыгында 80-100% ташның куелу вакыты, таш куелган шәхеснең исеме, дәрәҗәсе, ташны куючы һәм башка төр мәгълүмат сакланып калган. 18 ташта (20%) җирләнүченең "кяфер кулындин", "Мәскәү", яисә "урыс явы килгәндә" шәһит китүләре турында искә алынган. Сакланып калган эпиграфик һәйкәлләрнең күплеге һәм эшләнеш дәрәҗәсендә буенча дәүләтнең тыныч яшәеш чорындагы икътисади үсеше һәм сугышлардан соң туган авырлыклар да чагылыш таба (2-нче рәсем).

Тагын бер билгеләп узасы килгәне – ташларның куелу вакыты һәм җирләнгән кешеләрнең исем-атамасы, дәрәҗәсе билгеләнгән язу урыны, ташның аскы, иң начар сакланышлы урында уелган. Шуңа да карамастан бүгенге көндә әлеге ташларның 69-ында җирләнгән шәхесләрнең дәрәҗәсен ачыклау мөмкинчелеге сакланган *(дәрәҗәләрнең бер өлеше кеше исеме буларак уелуы да ихтимал)*.

Язмалардан күренгәнчә әлеге эпиграфик һәйкәлләр күп очракта югары катлам әһелләренә: дәүләт хезмәтендәге җитәкчеләргә, гаскәр башлыкларына, абруйлы дини руханиларга, эре җир биләүчеләргә һәм аларның гаилә әһелләренә куелган.

Дәүләт хезмәтендә булган югары катлам кешеләре Казанда яшәсәләр дә, аларның хан ярлыгы белән беркетелгән, хан тарафыннан бүләк ителгән җир биләмәләре, авыллары булган. Еш кына җәй көне алар шул авылларында, үз җирләрендә ял иткәннәр, монда аларның утарлары, җәйге йортлары булган, хезмәтчеләре торган. Вафат булган очракта да аларны күбесенчә үз утарларында җирләгәннәр. Акрынлап бер урынга гаиләнең шактый әһелләре тупланып, гаилә каберлекләре дә барлыкка килгән. Бер үк урында бер үк типтагы кабертaшларынын куелуы шул хакта сөйли. Шундый ук ташлар җирле идарәчеләрнең

югары катлам кешеләренә дә куелган. Кабер ташлы зиратлар күп очракта зур мәйдан биләми. Шул сәбәпле гади игенчеләр, терлекчеләрнең зиратлары аерым җирдә урнашулары турында да фикер йөртергә мөмкин. Бай, мәһабәт кaберташлар янында гади, кечкенә ташлар очрамый. Әлеге фикер таш язмаларга анализ ясаганнан соң да ныгый.

Эпиграфик ташлардагы язмаларның эчтәлеген өйрәнү аша җирле феодалларның титул-дәрәҗәләре, исемнәре һәм яшәгән елларын билгеләү мөмкинлеге туа.

Ташъязмаларда, дәрәҗә буларак, Бөек Солтан 4 тапкыр, Солтан (7), Әмир (3), Карача (1), Би-Бәк-Бәй (18), Бикә (7), Бикәч (7), Морза (3) ташта искә алынган. Ташъязмаларда дини һәм хәрби дәрәҗәләрдә чагылыш таба. Мәсәлән: Сәед (3), Чура (4), Хафиз (4), Дәрвиш (2), Шәех (7), Хаҗи (5), Мәүлә (2), Абыз, ага (3), Суфый (2) тапкыр очрый. Язмаларда шулай ук Остаз, Чеһәби (Мөдәррис), Әфәнде, Бакшы (Хисапчы), Ябынчы (Сакчы) атамалары да бар.

Ташлардагы мәгълүмат буенча ханлыктагы иерархик система, аерым төбәкләрнең үзенчәлекләре дә күзаллана. Мәсәлән, Олы Солтан, дәрәҗә буларак, бары Арча, Әтнә төбәгендәге кабер ташларына гына хас. Казанда табылган ташларда бәк атамасы өстенлек итә. Ә Казаннан ерагайган саен, мәсәлән, Тау ягы белән Мишә төбәгендә, кечерәк дәрәҗәдәге атамалар күбрәк урын алган. Морза атамасы уелган өч ташның икесе Борынгы Чаллы төбәгендә урнашкан.

Казан ханлыгының төп байлыгы – җир. Ханлыктагы җирләр, дәүләтнең иминлеген тәэмин итү чарасы буларак, хан тарафыннан үзенең якыннары, дәүләт идарәсендә урын биләгән төрле дәрәҗәдәге бәк-морзалар, хәрби оглан-казаклар, дини вакыф биләмәләре, җирле бәкләр һәм башка сыйнфый баскычта торучылар арасында бүленгән. Казан ханлыгының матди яктан яшәеше җир бүленеше һәм салым җыю системасы аша тәэмин ителгән. Ханлык җирләре салым җыю өлкәләре – даругаларга һәм вассал олысларга бүленгән. Даругалар үз чиратында хәрби берәмлекләр: йөзләр һәм уннардан торган. Олыслар – ханлыктагы феодал вассал биләмәләр. Олыс җирләренә ия булу хокукы нәселдән-нәселгә күчү принцибына нигезләнгән. Феодаль

вассаллык мөнәсәбәтләренә тархан (сөергал) ярлыклары аша кануни төс бирелгән. Югары катлам кешеләре тархан (сөергал) биләмәләрен нәселдән-нәселгә тапшыру өчен тырышкан. Феодаль вассаллыкның нигезендә хәрби хезмәт, ясак җыю һәм башка төр салымнар аша түләү системасы яткан. Хан, дәүләт тарафыннан җирдә эшләүче һәм шул җирдән ясак түләүче халыкка иминлек тудырылган, аларның хокуклары якланган.

Дәүләттәге феодаль вассаллык мөнәсәбәтләре җир бүленешенә, дәүләткә хезмәт, дини һәм милли тормыш иминлегенә бәйле урнашкан. Казан ханлыгында җир, төп байлык буларак, җир биләүченең социаль һәм сәяси дәрәҗәсен (урынын) билгеләгән. Югары катлам вәкилләре үз биләмәләрендә тулы хакимлеккә ия булу хокукын алганнар.

Казан ханлыгындагы сыйнфый бүленеш һәм ханлыкның яшәеш системасы эпиграфик һәйкәлләр буенча да ачыклана. Кабер ташлары язмаларындагы дәүләт идарәсе, хәрби, дини һәм җирле феодалларның исем-шәрифләре, иерархик катламда торган урыннары һәм аларның кул астында булган биләмәләре чагылыш таба. Эпиграфик һәйкәлләрне өйрәнеп, аларга анализ ясап ханлык чорында үзәк белән төбәкләр арасында урнашкан хокукый мөнәсәбәтләрне ачыклау мөмкинчелеге дә туа.

## Татар эпиграфик кабер ташларыннан түбәндәге мәгълүматларны алырга була:

1) таралу географиясенә бәйле халыкның урнашуы;

2) феодалларның титул-дәрәҗәләренә бәйле хакимият төзелеше;

3) сәяси-сыйнфый һәм дини катламнарның бүленеше;

4) ташларның урнашуына бәйле торак урыннары, олы юллар яисә сугыш кырлары турында мәгълүмат;

5) традицион язу үрнәге, башлам текстлары, бизәк орнаментлары, геометрик күләм һәм форма үзенчәлекләренә бәйле шул чорда сәнгать үсеше;

6) ташлардагы еллар исәбе һәм исемнәрнең үзенчәлегенә бәйле мәгълүмат аша җирлектәге халыкның яшәеш чорын һәм төрле үзгәрешләрне ачыклау.

## Казан ханлыгы чорына караган ташъязмалар[42]

| № | Ташлардагы[43] мәгълүмат | Дәрәҗә (титул) | Куелу вакыты | Урнашу урыны | Чыганак |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | – | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Апас районы, Җанбакты авылы[44] | *Юсупов, 1960, с. 26* |
| 2 | Бикәч... | Бәк кызы | 1533 | ТР Арча районы Иске Ашыт авылы. "Хан кызы кабере". | *Рахим, 1930, с. 170* |
| 3-4 | (2 таш) Кадер шәех белән Каим шәех каберләре (Риваять) | Шәех | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Арча районы Иске Ашыт авылы "Йорт өсте" | *Рахим, 1930, с. 170; Казаков и др., 1987, с. 97* |
| 5 | *(Таш язма)* Әмир Шаһ-Колның данлыклы Нәдер шәехе | Әмир Шәех | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Арча районы Иске Ашыт авылы "Йорт өсте" | *Рахим, 1930, с. 170-171* |
| 6 | Бөек солтан кабере... | Бөек солтан | "Тукуз йуз..." | ТР Арча районы Түбән Оры[45] авылы. *("5 таш булган")* | *Рахим, 1930, с. 171* |
| 7 | Бикә... куйды | Бикә | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Арча районы Иске Кишет | *Юсупов, 2005, с. 71-91* |
| 8-11 | (4 кабер ташы) Язулары бозылган, бизәкләре буенча ханлык чоры | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Арча районы Иске Кишет авылы. *(Авыл биләмәсендә ике зират)* | *АК, 1981, 17; Юсупов, 2005, с. 71-91* |
| 12-18 | (7 кабер ташы) | – | 1542-1550 еллар арасы | ТР Арча районы Арча станциясе биләмәсе | *Әхмәтҗанов, 1996.* |
| 19 | Хәсән | – | 1475 -1476 | ТР Арча районы Урта Аты авылы | *Казаков и др., 1987, с. 99* |

---

[42] Кабер ташлары урнашкан авыллар хәзерге чорга караган хакимият бүленеше буенча билгеләнде *(Топографическая карта "Республика Татарстан" Издание 2-е, дополненное и обновленное, 2000 г.).*

[43] Монда таш куелган кешенең исеме, дәрәҗәсе һәм үлгән елы гына күрсәтелә. Ташларга куелган башка төр мәгълүмат бирелми (Титул-дәрәҗәнең исем булу ихтималлыгы да юк түгел).

[44] Бу таш турында А.Булатов 1553 елда яза (Ф. 102, оп. 1, д. 31). Таш Янбухтина авылы чиркәве биләмәсендә урнашкан. Аның Олы Әтрәч авылы җирлегеннән китерелүе дә ихтимал.

[45] Гали Рәхим үз язмасында әлеге авылны Служилая Ура (Bajlar Orьsь) дип күрсәтә.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 20-25 | (6 кабер ташы) | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Арча районы Урта Аты авылы | *АК, 1981, 201* |
| 26-27 | (2 кабер ташы) | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Арча районы Югары Аты | *АК, 1981, 202* |
| 28 | Кунак Хуҗа бай угылы Җийан Хуҗа (шәһид) | Бай Хуҗа | 1541-1542 | ТР Арча районы Түбән Мәтәскә авылы | *АК, 1981, 209* |
| 29 | Кунак-Хуҗа бай угылы Аман-Хуҗа хафиз (шәһид) | Бай Хуҗа Хафиз | 1541 -1542 | ТР Арча районы Түбән Мәтәскә авылы | *АК, 1981, 209* |
| 30 | Чура угылы Гали Мәрдән. Ташны әтисе куйган. | Чура? | 1545 | ТР Арча районы Түбән (Урта) Сәрдә авылы | *Юсупов, 1963, 74-75 бб.* |
| 31 | Хуҗа угылы Тимәшә (Йәмәшә?) | – | 1503-1504 | ТР Арча районы Түбән Сәрдә авылы | *Юсупов, 1963, 74-75 бб.* |
| 32-35 | (4 кабер ташы) | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Арча районы Түбән Сәрдә | *Казаков и др., 1987, с. 97-98*[46] |
| 36 | – | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Арча районы Кишмәт авылы клубы янында | *Казаков и др., 1987, с. 99* |
| 37 | Биби Зәгыйфә... Балтач (кызы?) (шәһид булды) | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Арча районы Наласа авылы урамы | *Юсупов, 1963, 76-78 бб.* |
| 38 | Галиәтдин улы Чураш (Җураш). Һәйкәлне Солтан-Би куйды | Солтан, Би | 1520-1521 | ТР Арча районы Наласа авылы зираты | *Юсупов, 1963, 76-78 бб. АК, 1981, 199* |
| 39-43 | (5 кабер ташы) | – | 1541, 1541, 1536, 1536, 15** | ТР Арча районы Наласа авылы | *Юсупов, 1963, 76-78 бб Мухаметшин, 2008, с. 101* |
| 44-46 | (3 кабер ташы) | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Арча районы Татар Кадрәге | *Казаков и др., 1987, с. 98-99* |
| 47-48 | (2 кабер ташы) | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Арча районы, Түбән Мәтәскә | *АК, 1981, 209* |
| 49-50 | (2 кабер ташы) | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Арча районы Казиле авылы | *АК, 1981, 210* |

[46] Авыл җирлегендә ике зират бар. Авылдан көнчыгышта урнашкан зиратта дүрт коньяктагысында ("Ташбилге") ике кабер ташы сакланган.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 51 | – | – | 1539-1540 | ТР Арча районы Иске Масра авылы | *АК, 1981, 212 Әхмәтҗанов, 1996* |
| 52 | Бу ләүхәне... солтан бина кылды | Солтан | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Арча районы Иске Масра авылы (каберлек) | *Әхмәтҗанов, 1996; Юсупов, 1960, с. 26.* |
| 53-56 | (4 кабер ташы һәм таш ватыклары ) | Солтан | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Арча районы Иске Масра ("Иске зират") | *Әхмәтҗанов, 1996; Казаков и др., 1987, с. 100* |
| 57 | – | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Арча районы[47] Югары Курса авылы | *Юсупов, 1960, с. 26; Мухаметшин, 2008, с. 82* |
| 58-62 | (5 кабер ташының ватыклары саклана) | – | 1528 | ТР Арча районы Иске Иябаш авылы | *Әхмәтҗанов, 1996* |
| 63-65 | (3 кабер ташы) | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы (?) | ТР Әтнә районы Әйшияз авылы ("Хан зираты") | *АК, 1981, 10; Казаков и др., 1987, с. 101*[48] |
| 66 | Мөлек-Әман улы Мамайгол. (Галатка барганда кяфер кулындин шәһид булды) | – | 1533 | ТР Әтнә районы Югары Сәрдә авылы (1-нче зират) | *Рахим, 1930, с. 159-160* |
| 67 | – | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Әтнә районы Югары Сәрдә (1-нче зират) | *Рахим, 1930, с. 160* |
| 68 | Шәех-дәрвиш улы ...бәй | Шәех Дәрвиш Бәй | 1520-21 | ТР Әтнә районы Югары Сәрдә (2-нче зират) | *Рахим, 1930, с. 158* |
| 69 | ...шкәй фани дөньядан... | – | "тукуз йуз..." | ТР Әтнә районы Югары Сәрдә (2-нче зират) | *Рахим, 1930, с. 158* |
| 70 | Аблай улы Бәхши (Бәхти, Мухши) | Бакшы? | 1522 декабрь | ТР Әтнә районы Югары Сәрдә авылы (2-нче зират) | *Рахим, 1930, с. 158; Юсупов, 2005, с. 71-91* |

[47] Арча районы Югары Корса һәм Иске Масра авыллары янындагы ташлар бер үк ташлар түгелме икән дигән шик бар? Мәгълүмәт Хованская О.С. тикшерү нәтиҗәләре буенча (1945) бирелгән. О.С.Хованскаяның тикшерү нәтиҗәләрен әлегә табып булмады.

[48] *"По словам жителей, они (надгробные камни) принесены со стороны и огорожены"*.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 71 | – | – | "Тарих..." | ТР Әтнә районы Югары Сәрдә (2-нче зират) | *Рахим, 193[illegible] с. 158* |
| 72 | Җан... | – | 1499-1500 | ТР Әтнә районы Югары Сәрдә (2-нче зират) | *Рахим, 193[illegible] с. 159* |
| 73 | – | – | "тукуз йуз..." | ТР Әтнә районы Югары Сәрдә (2-нче зират) | *Рахим, 193[illegible] с. 159* |
| 74 | Мусаһир улы Әмир... | Әмир | 1497-1498 (1507)? | ТР Әтнә районы Югары Сәрдә (2-нче зират) | *Рахим, 193[illegible] с. 159* |
| 75 | – | – | – | ТР Әтнә районы Югары Сәрдә (2-нче зират) | *Рахим, 193[illegible] с. 159* |
| - | *Әмир Хәсән улы Мушадҗиза–* | – | *1536-1537* | *ТР Әтнә районы Югары Сәрдә* | Юсупов, 2005, с. 71-91[49] |
| 76 | Ябынчы Табын Акбулат (урыс килгәндә шәһид булды) | Ябынчы (сакчы) | 1524 июль-август | ТР Әтнә районы Кече Әтнә авылы | *Рахим, 193[illegible] с. 160* Әхмәтҗанов, 1997 |
| 77 | Кяфер кулыннан шәһид китте | – | 1540 | ТР Әтнә районы Кече Әтнә авылы | *Рахим, 193[illegible] с. 161* |
| 78-80 | (3 кабер ташы) | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Әтнә районы Кече Әтнә авылы | *Рахим, 193[illegible] с. 161* |
| 81 | "6-нчы ташны чистартып укырга вакыт булмады" | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Әтнә районы Кече Әтнә авылы | *Рахим, 193[illegible] с. 161;* АК, 1981, 1[illegible] |
| - | *Шәех Булат улы Сәед-Алия мәүлә* | *Шәех, Сәед, Мәүлә* | *1497-1508* | *ТР Әтнә районы[50] Кече Әтнә авылы* | Юсупов, 2005, с. 71-91 |
| - | *Ак Булат (Булат)* | – | *(1540-1541)* | *ТР Әтнә районы Кече Әтнә авылы* | *Юсупов, 196[illegible] Юсупов, 200[illegible] с. 71-91* |
| 82 | Шәех Нәҗми улы Сиражи (Чируҗи) | Шәех | 1505-1513 еллар арасы | ТР Әтнә районы Иске Өҗем (1-нче төркем) | *Рахим, 193[illegible] с. 166; Юсупов, 196[illegible]* |

[49] *Юсупов, 2005, с. 71-91.* Бу чыганакта Югары Сәрдә авылына бәйле өстәмә бер таш [illegible] алына (Гали Рәхимнекеннән тыш). Ташларның исәбе үзгәртелмәде, өстәмә мәгълүмат бирел[illegible]
[50] Югарыда күрсәтелгәнчә бәяләмә. Ташларның исәбе үзгәртелмәде, өстәмә мәгълүм[illegible] бирелде (2 таш турында сүз бара).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 83 | Әхмәд... | – | 1528 гыйнвар | ТР Әтнә районы Иске Өҗем авыл | *Рахим, 1930, с. 166;* |
| 84 | Бөек солтан кабере. Нәҗим-Бай улы Судал... – Бай. Бу ләүхәне хатыны Дәүләт-Солтан бина кылды | Бөек солтан Бай Солтан | 1548 | ТР Әтнә районы Иске Өҗем авылы | *Рахим, 1930, с. 166-167; Казаков и др., 1987, с. 96-97* |
| 85 | Бу ләүхәне әнисе Татлы-би бина кылды | Би | – | ТР Әтнә районы Иске Өҗем авылы | *Рахим, 1930, с. 168;* |
| 86 | – | – | – | ТР Әтнә районы Иске Өҗем | *Рахим, 1930, с. 168* |
| 87 | Нәҗим-Бай угылы Чытыш | Бай | 1541 ноябрь | ТР Әтнә районы Иске Өҗем (2-нче төркем) | *Рахим, 1930, с. 168* |
| 88 | Бөек солтан кабере. Садир(?) улы Идегәй (кяфер кулыннан шәһид китте) | Бөек солтан | 1540 | ТР Әтнә районы Иске Өҗем авылы | *Рахим, 1930, с. 169 АК, 1981, с. 27.* |
| 89 | Бөек солтан кабере. Бознак угылы Тугаш... Хатыны Гөлбаһар бикәчтән | Бөек Солтан Бикәч | 1543 | ТР Әтнә районы Иске Мәңгәр авылы | *Рахим, 1930, с. 163; Архив, ед.хр. 63, № 18* |
| 90 | – | – | 1516 март | ТР Әтнә районы Иске Мәңгәр | *Рахим, 1930, с. 163* |
| 91 | Шәех Хәсәннең хатыны... | Шәех | 1504 июнь | ТР Әтнә районы Иске Мәңгәр | *Рахим, 1930, с. 163* |
| 92 | – | – | "Тукуз йуз ... ике" | ТР Әтнә районы Иске Мәңгәр | *Рахим, 1930, с. 164* |
| 93 | ...кяфер кулыннан шәһид булды. Әнисе Күрекле-бикә бина кылды | Бикә | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Әтнә районы, Иске Мәңгәр авылы[51] | *Рахим, 1930, с. 164* |
| 94 | Бу ләүхәне әтисе Солтан бина кылды | Солтан | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Әтнә районы, Иске Мәңгәр авылы | *Рахим, 1930, с. 165* |

[51] Иске Мәнгәр ташлары турында 2-нче кушымтада өстәмә мәгълүмат бирелә.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 95 | Бу ләүхәне улы өчен этисе ...Солтан бина кылды | Солтан | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Әтнә районы, Иске Мәңгәр авылы | *Рахим, 1930, с. 165* |
| 96-101 | (6 кабер ташы) | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Әтнә районы, Иске Мәңгәр | *Рахим, 1930, с. 165* |
| 102 | Әжем улы Бик-Бау хатыны Ак-Бикәч Ша... бикәч Шаһ-Гали. Бу ләүхәне этисе Хәҗим, әнисе ...бикә бина кылды | Бик Бикәч Бикә | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Әтнә районы, Иске Мәңгәр авылы. *Кабер ташы югарыдагы төркемнән аерым урнашкан* | *Рахим, 1930, с. 165* |
| - | *Мансур Исхак угылы кяфер кулыннан шәһид китте* | – | *151** | *ТР Әтнә районы*[52] *Иске Мәңгәр авылы* | *Әхмәтҗанов 1997.* |
| 103 | Муса угылы Габдулла | – | 1537-1538 | ТР Әтнә районы Түбән Бәрәскә | *Юсупов, 2005, с. 81-82* |
| 104 | Җәгъфәр кызы, Гали хатыны, Айбикәч | Бикәч | 1539 -1540 | ТР Әтнә районы Түбән Бәрәскә авылы | *Юсупов, 2005, с. 81-82* |
| 105-108 | (4 кабер ташы) | – | (1543-1544) – | ТР Әтнә районы Түбән Бәрәскә[53] | *Юсупов, 2005, с. 81-82* |
| 109 | Ташны угылы Төнләчы куйды... | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Әтнә районы Олы Бәрәзә авылы | *Юсупов, 2005, с. 71-91* |
| 110-111 | (2 кабер ташы) | – | (1546-1547), (1519-1520) | ТР Әтнә районы Олы Бәрәзә авылы | *Юсупов, 2005, с. 82-83* |
| 112-114 | (3 кабер ташы) | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Әтнә районы Комыргужа | *АК, 1981, 159* |
| 115-116 | (2+1 кабер ташы) | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Балтач районы Смәил авылы | *АК, 1981, 733*[54] |

[52] Югарыда күрсәтелгәнчә бәяләмә. Ташларның исәбе үзгәртелмәде, өстәмә мәгълүмат буларак бирелде. Бу турыда өстәмә мәгълүмат: кара бит.

[53] Казаков и др., 1987, с. 96. Авыл җирлегендә барлыгы 7 кабер ташы исәпкә алынган.

[54] Әлеге ташлар М.И.Әхмәтҗанов тарафыннан укылган. (доп. лит.: Письмо С.Е Малова 1921 г. В Малмыжский музей; Отчет КФАН. 1956 г., (стр. 23. *"Малмыжском музее имеется письмо С.Е.Малова 1921 г., где он указывает на наличие 3-х надгробных камней XVI в. У д. Смаил Третий разведочный отряд арх. эксп. 1956 г. обнаружил все эти камни..."*. Ф. 5, оп. 39, ед.хр. 1); Юсупов Г.В. Эпиграфические памятники не вошедшие археологическую карту Татарии. На 6 листах. 1956 г. Ф. 72. Оп. 1, д. 79).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 117 | Хәсән угылы Искәндәр хаҗи (риваятьләр буенча) | Хаҗи | 1536 | ТР Балтач районы Карадуган авылы | *Әхмәтҗанов, 1995, 102-106 бб.* |
| 118 | Ил-авыл сәед Атабик (Үтәк бик) Мәннан морза угылы | Сәед Бәк Морза | 1524 | ТР Балык бистәсе районы Мәмле Казаклар (Чаллысы) авылы | *Гариф, 2006, 122-124 бб.* |
| 119 | ... угыл... | – | 1521 | ТР Балык бистәсе районы Мәмле Казаклар (Чаллысы) авылы | *Гариф, 2006, 122-124 бб.* |
| 120 | (Х)ажар Ходайар бик угылы Җаруш морза | Бик Морза | 15** | ТР Балык бистәсе районы Мәмле Казаклар (Чаллысы) авылы | *Гариф, 2006, 122-124 бб.* |
| 121 | Сәйтәк угылы Сираҗ Биргән (Мәскәү йауы килгәндә шәһид булды. Угылы Кырмыш бина кылды) | – | 1530 | ТР Балык бистәсе районы Чураш (Бикчурай Чаллысы) авылы | *Архив, ед. хр. 73. Гариф, 2006, 122-124 бб.* |
| 122-123 | (2 таш) 6 кабер ташы ватыклары. 2 ташның бизәкләре 2 төрле | – | – | ТР Балык бистәсе районы Чураш (Бикчурай Чаллысы) авылы | *Гариф, 2006, 122 б.* |
| 124 | "Бохаралы Хаҗи Хәбибулла" риваятьләр буенча | Хаҗи | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Балык бистәсе районы Бирдебәк авылы | *Гариф, 2006, 122-124 бб.* |
| 125 | – | – | 1540 | ТР Балык бистәсе районы Олы Солтан авылы | *Архив, ед.хр. 1-49* |
| 126 | ... угылы Чура | Чура? | 1519-1520 | ТР Биектау районы Ямаширмә авылы | *Юсупов, 1960; Әхмәтҗанов, 1999, 97 б.* |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 127-132 | (6 кабер ташы) | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы (1543, 154*, 1520,1518) | ТР Биектау районы Ямаширмә авылы | *АК, 1981, с 51, № 168* |
| 133 | Галимәрдән угылы Кол-Җәгъдә морза | Морза | 1524 | ТР Биектау районы Урыс Урматы мәктәбе | *Рахим, 1930, с. 155*[55] |
| 134-139 | (6 кабер ташы) | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Биектау районы Урыс Урматы авылы (2-нче зират) | *Рахим, 1930, с. 155* |
| 140 | – | – | "Тукуз йуз..." | ТР Биектау районы Урыс Урматы авылы (2-нче зират) | *Рахим, 1930, с. 155*[56] |
| 141 | – | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Биектау районы Урыс Урматы авылы | *Казаков и др, 1987, с. 119*[57] *АК, 1981, 18* |
| 142 | Әмиргали Аксәед угылы Галимәрдән Аксәед. Әнисе Абәк куйган | Аксәед Әмир | 1534 | ТР Биектау районы Тимерче (Чемержы) авылы | *Әхмәтҗанов, 1999, 97 б.* |
| 143 | Әмир Гали остаз угылы Шаһимәрдән остаз | Әмир Остаз Остаз | 1534 | ТР Биектау районы Тимерче авылы | *Әхмәтҗанов, 1999, 97 б.* |
| 144 | Габделкәрим хатыны Бахшанда бикәч | Бикәч – бәк кызы | 1541-1542 | ТР Биектау районы Әлдермеш авылы | *Әхмәтҗанов, 1999, 91 б.* |
| 145 | Хөсәен хафиз, Хөсәен Газиз, | Хафиз | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Биектау районы Әлдермеш авылы | *Әхмәтҗанов, 1999, 91 б.* |

[55] В здании школы деревни Русский Урмат хранится интересный памятник, совершенно не тронутый временем, так как он все время пролежал под землей. Он был вырыт из земли на территории деревни в 1925 г., когда строили печь для обжигания кирпича...

[56] *"...по правую сторону полотна железной дороги, на пашне принадлежащем деревни Русский Урмат, рассеяны на довольно значительном друг от друга расстоянии 7 камней"*.

[57] Западнее деревни, на левом берегу Казанки в конце 20-х годов XX в. при строительстве кирпичных сараев были обнаружены обломки каменных надгробий, по форме характерные для первой половины XVI в. В том же году были перевезены на «кряшенское» кладбище села Татарский Урмат. В начале 1960 годов переведены на современное кладбище этого села, где находятся и по ныне. (*1901 елга караган хәбәрдә бу тирәдә ике таш күрсәтелгән - кара 45 б.*)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 146 | Габделкәрим кызы Мөхсинә бикә | Бикә | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Биектау районы Әлдермеш авылы | *Әхмәтҗанов, 1999, 91-92.б.* |
| 147 | Йиллек шәех Бәхшәндияр | Шәех | XVI- XVII йөзләр (?) | ТР Биектау районы Сая авылы "Әүлия кабере" | *Әхмәтҗанов, 1999, 92 б.* |
| 148 | – | – | 1520 -1521 | ТР Биектау районы Чыршы авылы | *Әхмәтҗанов, 1999, 92 б.* |
| 149 | – | – | 1485 | ТР Биектау районы Чыршы | *Мухаметшин, 2008, с. 100* |
| 150 | ... угылы Карлыгач | – | 1508 | ТР Биектау районы Хохлово авылы | *Әхмәтҗанов, 1999, 93 б.* |
| 151 | Бу ләүхәне атасы Бигеш бина кылды | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Биектау районы. Хохлово авылы | *Әхмәтҗанов, 1999, 92 б.* |
| 152 | Туктас-Булат угылы Алтын-Би (урыс килгәндә шәһид булды) | Би | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Биектау районы Хохлово авылы | *Әхмәтҗанов, 1999, 92 б.* |
| 153 | Йапанчы угылы Таныл (кяфер... шәһид) | – | – | ТР Биектау районы Урыс Әйшәсе авылы | *Әхмәтҗанов, 1999, 93 б.* |
| 154 | Мәүлә Шаһ-Гали Дәрвиш хәлале Нази Мөлек-хатун | Мәүлә Дәрвиш Хатун | 1494 | ТР Биектау районы Урыс Әйшәсе авылы каршында | *Юсупов, 1960, с. 25* |
| 155 | Тулун хужа гаялы Ай-Кыз бикәч | Хужа Бикәч | 1528 | ТР Биектау районы Урыс Әйшәсе авылы кырында | *АК, 1981, 194 Әхмәтҗанов, 1999, 96-97 б.* |
| 156 | – | – | 1543-1544 | ТР Биектау районы Татар Әйшәсе авылы | *Әхмәтҗанов, 1999, 93-94 бб.* |
| * | – | – | *XVI йөзнең 1-нче яртысы* | *ТР Биектау районы Ташлы Кавал авылы* | Юсупов, 1960, с. 26; *Әхмәтҗанов, 1999, 94 б*[58]. |

[58] 1956, 1959 нчы елларда АЭ ИЯЛИ тарафыннан уздырылган тикшерү эшләре һәм кыр материаллары буенча әлеге таш XVI гасырның 1-нче яртысы, М.Әхмәтҗановның тикшерү нәтиҗәләре буенча (*"Тарих тәмам мең дә... Агиш бай углы Байгильде үзе өчен бина кылды"*) XVII гасырның ахыры дип билгеләнгән. Шул сәбәпле кабер таш исәпкә алынмады.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 157 | Бу ләүхәне хәлале Бужунылл бина кылды | – | 951/1544-1545 | ТР Биектау районы Туктамыш авылы | *Әхмәтҗанов 1999, 94 б.* |
| 158 | Хәсән угылы... бий (бу ләүхәне атасы Хәсән белән анасы Гөләби Йоз-бикә бина кылды) | Бий Бикә | 1543 май-июнь | ТР Биектау районы Чыпчык авылы. Тимер юлы янында | *Рахим,1930 с. 153; Әхмәтҗанов 1999, 94-95 б.* |
| 159 | – | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Биектау районы Чыпчык авылы | *Рахим,1930 с. 153; АК, 1981, 164* |
| 160 | Хажи Хәлил угылы... | Хажи | 1546 | ТР Биектау районы Коркачык авылы янында | *Рахим,1930 с. 153-154* |
| 161 | Бу ләүхәне хәлале Биби... бикәч бина кылды | Бикәч | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Биектау районы Коркачык авылы янында | *Рахим,1930 с. 154; Әхмәтҗанов 1999, 95 б.* |
| 162 | – | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Биектау районы Коркачык авылы. Тимер юлы янында | *Рахим,1930 с. 154; Әхмәтҗанов 1999, 95 б.* |
| 163 | Бу ләүхәне хәлале Җанаш бина кылды | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Биектау районы Коркачык авылы. Тимер юлы янында | *Рахим,1930 с. 154-155 Әхмәтҗанов 1999, 96 б.* |
| 164 | Бу ләүхәне ...угылы бина кылды | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Биектау районы Коркачык авылы. Тимер юлы янында | *Рахим,1930 с. 155; Әхмәтҗанов 1999, 96 б.* |
| 165-171 | (7 кабер ташы) | – | "тукыз йөз..." | ТР Биектау районы Камай авылы янында | *Рахим,1930 с. 155;* |
| 172 | – | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Биектау районы Айбаш авылы | *АК, 1981, 1[59]; Гариф, 1999, 3 б.* |
| 173-174 | Бу ләүхәне әнисе Дәүләт-Солтан бина кылды (2 кабер ташы) | Солтан | XVI йөзнең 1-нче яртысы; 1540 | ТР Биектау районы Мәмдәл авылы | *Архив, ед. хр. 1-49; АК, 1981, 1* |

[59] Экспедицией ИЯЛИ 1956 г. снят эстампаж.
[60] Экспедицией ИЯЛИ 1956 г. снят эстампаж.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 175 | Галикәчә угылы Хаккау хафиз | Хафиз | 1542 | ТР Биектау районы Чуаш Иле | *Юсупов 1963, 73 б.* |
| 176-179 | (4 кабер ташы) | – | – | ТР Биектау районы Чуаш Иле | *АК, 1981, 118*[61] |
| 180-181 | (2 кабер ташы) | – | 1516, 15** | ТР Биектау районы Өбрә авылы | *АК, 1981, 129 Мухаметшин, 2008, с. 101* |
| 182-184 | (3 кабер ташы[62]) | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Биектау районы Зур Солабаш авылы | *АК, 1981, 131* |
| 185-192 | (8 кабер ташы) | – | – | ТР Биектау районы "Сидорова пустошь" авылы | *АК, 1981, 143; Фахрутдинов, 1975, 1421* |
| 193-196 | (4 кабер ташы) | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Биектау районы Өмбе | *АК, 1981, 153* |
| 197-203 | *"Чиркәү нигезенә 7 (15) таш салганнар"...* | – | – | ТР Биектау районы Урыс Алаты ("морзалар зираты") | *Юсупов, 2005, с. 84; Әхмәтҗанов, 1999, 92 б.* |
| 204-205 | Кимендә 2 кабер ташының ватыклары (язулы һәм бизәкле) (Мәхмүд, Мөхәммәд-Әмин) | Ханнар | XV г. – 2-нче (1460) һәм XVI г. 1-нче яртысы (1518) | Казан шәһәре Кремль, Ханнар зираты | *История, 1988, с. 28; Хузин, 2005, 101 б. Мавзолеи, 1997* |
| 206 | Хужа Әхмәд | Хужа | XVI йөзнең 1-нче яртысы | Казан шәһәре, (Профсоюз урамы, (Метро) | *Мөстәкыймов 2010*[63] |
| 207 | Бирде... Бәк-Солтан бәк | Бәк Бәк | XVI йөзнең 1-нче яртысы | Казан шәһәре, Кремль. Түбән капкасыннан көнчыгышта | *Ситдиков, 2005; Мөстәкыймов 2010* |
| 208 | – | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | Казан шәһәре, Кремль. Түбән капкасыннан көнчыгышта | *Ситдиков, 2005; Мөстәкыймов 2010* |

---

[61] В 1959 г. АЭ ИЯЛИ сняты эстампажи.

[62] Солабаш авылы биләмәсендәге бер таш турында 91 нче биттә мәгълүмат бирелә.

[63] Бу ташларны тапкан һәм укыган галимнәр турында мәгълүмат кушымтада, 55-56 нчы битләрдә бирелә.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 209-210 | (2 таш) Берничә ташның калдыклары табылды | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | Казан шәһәре, Кремль. Төмән капкасыннан көнчыгышта | *Казу эшләре нәтиҗәләре язылыш рәвешендә* |
| 211 | – | – | – | Казан шәһәре, Кремль. Төньяк-көнчыгыш манара төбеннән табылган | *Старостин П.Н. тарафыннан табылган* |
| 212 | – | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | Казан, Кремль, Благовещение чиркәве[64] | *http://tashlar.narod.ru/photo/sobor-blag.htm* |
| 213 | – | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы? | Казан, Кремль, Благовещение чиркәве[65] | *Исмәгыйлев, 1997, 14 б.* |
| - | – | – | *XVI йөзнең 1-нче яртысы (?)* | *Казан[66], Кремль. Елга буе капкасы (Воскресенская)* | *Калинин, 1935 С. 4-5* |
| 214 | Шаһмөхәммәд бәк угылы Мөхәммәдгали бәк (кяфер кулыннан шәһид). Ташны угылы Тәңре Колый бәк бина кылды. | Бәк Бәк Бәк | 1530 | Казанда табылган. Мәрҗани мәчетендә саклана | *Архив, ед.хр. 63, № 12 К.Фукс 1844.* |
| 215 | – | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | Дәүләт музее, элекке “Гостиный двор” тирәсе (“почмагында”) | *Юсупов, ТӘСИ, эш. 468, фото; История, 1988, с. 28* |
| 216 | Әҗмәк (Әхмәд) угылы Мухшытай би (Абыз?) | Би Абыз? | 1521 | ТР Кайбыч районы Кече Кайбыч авылы | *Мәрданов, Һадиев, 2005 Юсупов, 1964, с. 49-50.* |
| 217 | Бикмөхәммәд угылы Тиләш... Ташны Мөхәммәд угылы... куйган. | – | 1521 | ТР Кайбыч районы Кече Кайбыч авылы | *Мәрданов, Һадиев, 2005; А. Булатов[67]* |

[64] Бу турыда мәгълүмат 34-35 битләрдә (№ 6) бирелгән.

[65] “...*Язулары кырылган икенче бер кабер ташының килеп чыгуы да бу фаразларны раслап тора*. Китапның 93-94 нче битләрен кара).

[66] Кремль эчендә табылган әлеге таш XX-нче гасырның беренче чирегенә карый. Мөселман хәрбиенә куелган таш буларак кабул ителә.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 218 | Йангыл угылы Җәгъфәр (шәһид) | – | 1524 | ТР Кайбыч районы Кече Кайбыч авылы | *Мәрданов, Һадиев, 2005* |
| 219 | – | – | – | ТР Кайбыч районы Кече Кайбыч авылы | *Мәрданов, Һадиев, 2005* |
| 220 | Тимаш угылы Карамыш | – | 1531 | ТР Кайбыч районы, Иске Тәберде авылы | *Филипов, 1914, с. 462-466 (фото)* |
| 221 | Тәңребирде угылы Тугаш | – | 1550 | ТР Кайбыч районы, Иске Тәберде авылы | *Филипов, 1914, с. 462-466 (фото)* |
| 222 | Искәндәр | – | 1519 | ТР Лаеш районы Япанча авылы | *Юсупов, 1960* |
| 223 | Карачура угылы Карача | Карача | 1539-1540 | ТР Мамадыш районы Бөрсет-Сукачы авылы | *АК, 1981, №698* |
| 224 | – | – | XV йөзнең 2-нче яртысы[68] | ТР Питрәч районы Чыты авылы | *Архив, ед.хр. 1-49* |
| 225 | – | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Питрәч районы Кибәч авылы | *Архив, ед.хр. 1-49* |
| 226 (+2) | – | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Питрәч районы Пановка авылы[69] | *Архив, ед.хр. 1-49* |
| 227 | Тәңребирде улы кяфер кулындин шәһид булды | – | 1545 | ТР Питрәч районы Пановка авылы | *Архив, ед.хр. 1-49* |
| 228 | – | – | XV - XVI йөзләр арасы | ТР Питрәч районы Янсуар авылы “Мурзалар зираты” | *Архив, ед.хр. 1-49* |
| 229-230 | (2 кабер ташы) | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Питрәч районы Шәдке | *Архив, ед.хр. 1-49* |
| 231 | Әбәк (Әпәк) | – | XV йөзнең 2-нче яртысы | ТР Питрәч районы Урывкино авылы | *Архив, ед.хр. 1-49* |

[67] А.Булатов. Булгарские эпиграфические памятники XIII-XVI веков провобержья Волги. Ф. 102, оп. 1, д. 31, стр. 37-38. На 92 лл.

[68] Шпилевский С.М. Древние города... Казань, 1877, с. 398-399.

[69] Пановка авылында барлыгы 4 таш булуы искә алына. Калганнары югалган. (Отчет о работах арх. экспедиции КФАН СССР за 1956 г. Ф. 5, оп. 39, ед.хр. 1. стр. 30).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 232 | – | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Питрәч районы Юныс авылы | *Юсупов, 1960, с. 26* |
| 233 | Тәвәккәл, мәүлә Сәед Әхмәд угылы | Мәүлә Сәет | 1491 | ТР Питрәч районы Татар Тау Иле (Тат. Ходяш) | *Юсупов, 1951, 82-83 бб. Архив, ед.хр. 1-49* |
| 234 | Хажи Хәсән угылы Шәйдулла | Хажи | 1518 | ТР Питрәч районы Тау Иле авылы | *Архив, ед.хр. 1-49* |
| 235 | Тәвәккәл хатыны Гәүһәр-бикә | Бикә | 1550 | ТР Питрәч районы Тау Иле авылы | *Архив, ед.хр. 1-49* |
| 236 | Мәхмүд ага, шәех Исхак углы | Ага Шәех | 1487 | ТР Питрәч районы Тау Иле авылы | *Юсупов, 1951, 82-83 бб.* |
| 237-240 | Иске зиратта 15 ташның ватыгы бар... (4 таш исәпкә алына) | – | XV, XVI-XVII йөзләр | ТР Питрәч районы Тау Иле авылы | *Юсупов, 1951, 82-85 бб. Архив, ед.хр. 1-49* |
| 241 | Бу ләүхәне хәлале Көләчхан бина кылды | – | Ханлык чоры | ТР Саба районы Олы Шыңар авылы | *Һадиев, Мәрданов, 2006* |
| 242 | Шәех би угылы Алакүз, Хафиз абыз | Шәех, хафиз, абыз, би | 1524 | ТР Саба районы Кече Шыңар авылы | *Архив, ед.хр. 1-49; Һадиев, Мәрданов, 2006* |
| 243 | – | – | XV йөз | ТР Саба районы Иске Мичән | *Архив, ед.хр. 1-49* |
| 244-247 | (4 кабер ташы) | – | 1534 | ТР Саба районы Эзмә авылы | *Архив, ед.хр. 1-49*[70] |
| 248 | – | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Саба районы Иске Җөри авылы | *Архив, ед.хр. 1-49* |
| 249 | – | – | XVI йөз (?) | ТР Саба районы Мәңгәр авылы | *Казаков и др. 1987, 196*[71] |
| 250 | – | – | XV йөзнең 2-нче яртысы | ТР Саба районы Карабаян авылы | *АК.,1981, 470; Казаков и др. 1987, с.195*[72] |

---

[70] Авыл кешеләре элекке чорда бу урында унлап кабер ташы булуы турында сөйлиләр. Алар арасында болгар чорына караган кабер ташлары да бар.

[71] К северу от села на надлуговой террасе реки в ограде П.Н.Старостиным обнаружен небольшой с овальным верхом надгробный камень с рельефной надписью. Местные жители считают, что он поставлен над могилой Тимершая – основателя деревни Тимершик.

[72] Авылдан көнбатышта XV гасырга караган бер төркем кабер ташлары урнашкан.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 251 | – | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Тәтеш районы, Мантово авылы | *Юсупов, 1960, с. 24*[73]; *Мухаметшин, 2008, с. 82*[74] |
| 252 | – | – | 1553 | ТР Тәтеш районы, Ямбахты[75] | *Булатов, 1963, с. 69-70* |
| 253-255 | (3 кабер ташы) | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Теләче районы Тәмте Мәтәскә авылы | *Архив, ед.хр. 1-49; АК, 1981, 477* |
| 256 | – | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Теләче районы Тәмте Мәтәскә авылы “Таш билге” | *АК, 1981, 478; Казаков и др, 1987, с. 195* |
| 257 | Абыз Риким Чиремеш угылы Язнаш | Абыз | 1547 | ТР Теләче районы Тәмте авылы “Ханнар зираты” | *Архив, ед.хр. 1-49; АК, 1981, 438* |
| 258 | Шәех Галинең хатыны Нәүрүз Солтан | Шәех Солтан | 1527-1528 | ТР Теләче районы Югары Кибәхуҗа авылы | *Юсупов, 1951, 90-91 бб. (16 нчы рәсем)* |
| 259 | – | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Теләче районы Югары Кибәхужа авылы | *Архив, ед.хр. 1-49; АК, 1981, 483* |
| 260 | Шәех угылы Йосыф | Шәех | 1443 | ТР Теләче районы Олы Нырсы авылы | *Архив, ед.хр. 1-49* |
| 261 | Мөхәммәт угылы Әюп | – | 1472 | ТР Теләче районы Олы Нырсы авылы | *Архив, ед.хр. 1-49* |

[73] По утверждению Юсупова Г.В., самый южный памятник (речь идет о памятниках первой половины XVI века) в Предволжье в селе Мантово Большетархановского района ТАССР. В ПОСТАНОВЛЕНИЕ СМ ТАССР от 13.01.1961 N 21 "О ДАЛЬНЕЙШЕМ УЛУЧШЕНИИ ДЕЛА ОХРАНЫ ПАМЯТНИКОВ КУЛЬТУРЫ ТАТАРСКОЙ АССР" Тетюшском районе указаны четыре селища, городище и два болгарских, надгробия XIV в. близ сел Мантово, Тюкаши и дер. Мальтово.

[74] Мөхәммәтшин Җәмил абый сөйләвенчә Мантово авылында ике кабер ташы булган. Аның берсе XIV гасырга, икенчесе XVI гасырның беренче яртысына нисбәтле. Ханлык чорына караган кабер ташы бүгенге көндә Тәтеш шәһәре музееның ишек алдында ята. Җәмил абый тарафыннан 15 ел элек әлеге ташның язмалары, рәсемнәре күчереп алынган (27.03.2010 тә [illegible]ып алынды). Ямбахты авылы ташы да Тәтеш музеена тапшырылган. Тәтеш музеенда ничә кабер ташы бар? Ялгышлык китмәгәнме? Бу турыда 44 биттә (№ 38) дә мәгълүмат бирелә.

[75] "Намогильный памятник мной был обнаружен у церкви в с. Ямбухтине Тетюшского района. Памятник в 1949 году нами был вывезен и передан Тетюшскому музею". *Булатов, 1963, с. 69.*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 262 | Айбака угылы Бозай | – | 1501-1502 | ТР Югары Ослан районы Татар Мәмәтхуҗасы | *Юсупов, Ф.72. оп.1, д 56. с. 50-51.* |
| 263 | – | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Югары Ослан районы Татар Мәмәтхуҗасы | *Казаков и др, 1987, с. 112* |
| 264 | "Ташландык зиратта кабер ташлары" | – | Казан ханлыгы (?) | ТР Югары Ослан районы Сеитово "Ханнар зираты" | *Казаков и др, 1987, с. 112*[76]*; АК, 1985* |
| 265 | Тәвәккәл | – | 1493 | ТР Яшел Үзән районы Норлат авылы | *Насыйри, 2005* |
| 266 | Тәвәккәл гаялы (хатыны) Рәҗәб Солтан | Солтан | 1504 | ТР Яшел Үзән районы Мулла Иле авылы | *Насыйри, 1977* |
| 267 | Шәех Хәсән улы Миргали | Шәех | 1528 | ТР Яшел Үзән районы Мулла Иле авылы | *Юсупов, 1960* |
| 268-271 | Чура батыр (Нарыков) ташы? (4 кабер ташы) | Чура | Ханлык чоры | ТР Яшел Үзән районы Зур Карауҗа авылы | *Әхмәтҗанов, 1999, 90-97 бб.* |
| 272 | Ики Дабын Йәкимезди Суфый угылы Харакай халәле Биби (Аднаби) бина кылды | Суфый | 1552 ел башы | ТР Яшел Үзән районы Олы Җәке авылы | *Әхмәтҗанов 1998, тышлык 4 б. (фото)* |
| 273 | Чура угылы Дәүлек-Нур | Чура | 1481-1482 (1469) | ТР Яшел Үзән районы Татар Әҗәле авылы | *АК, 1985, с.1[8]; Насыйри, 2005, А.Булатов* |
| 274 | Ужлага угылы Акдәүләт | – | 1543 | ТР Яшел Үзән районы Татар Әҗәле авылы | *Насыйри, 1977* |
| 275 | Ямхуҗа угылы Иринжи | – | 1536 | ТР Яшел Үзән районы Татар Әҗәле авылы | *Насыйри, 1977* |
| 276 | Мөхәммәд Чәләби Хажи | Хажи Чәләби-Мөдәррис | 1532 | ТР Яшел Үзән районы Бакырчы авылы | *Насыйри, 1977* |

[76] В 1,5 км к востоку от села находится заброшенное кладбище, называемое местным населением "ханское кладбище". На кладбище каменные надгробия.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 277-278 | (2 кабер ташы) | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Яшел Үзән районы Бакырчы авылы | *Юсупов, 1961, с. 7-10.* |
| 279 | Әсәд угылы Шәгъбан | – | 1501 (1540) | ТР Яшел Үзән районы Бәчек (Васюк) авылы | *Насыйри, 1977; Юсупов, 1961, с. 5-6.* |
| 280 | Кужайт угылы (кяферләр белән сугышта шәһид) | – | 1542 | ТР Яшел Үзән районы Шаһгали (Шигали) авылы | *Насыйри, 1977* |
| 281 | Хажи Шиш улы (кяферләр белән сугышта шәһид) | Хажи | 1543 | ТР Яшел Үзән районы Шаһгали (Шигали) авылы | *Насыйри, 1977* |
| 282 | Шумбак би Җәберхан | Би | 1533 (1543) | ТР Яшел Үзән районы Күгеш авылы | *Насыйри, 1977; Юсупов, 1961, с. 6-7.* |
| 283 | – | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Яшел Үзән районы Айдар авылы | *Юсупов, 1961, с. 7.* |
| 284-285 | "Танай авылы зиярәтендә 3-4 таш бар... 2 ташны яхшы таныдык..." | – | 1487/88, XV гасырның 2-нче яртысы | ТР Яшел Үзән районы (Татар) Танай авылы | *Насыйри, 2005; Юсупов, 1961, с. 17-20*[77]. |
| 286 | Ага әфәнде угылы Акдәүләт | Әфәнде | 1546/47 | ТР Яшел Үзән районы (Татар) Танай авылы | *Булатов. Ф. 102, оп. 1, д. 31*[78]. |
| 286 | Ирдәнче угылы Әмгажи | – | 1536/37 | ТР Яшел Үзән районы Танай авылы | *Насыйри, 2005; А.Булатов* |
| 287 | Чура угылы Мәмкә | Чура | 1533/34 | ТР Яшел Үзән районы Олы Ширдан авылы | *Юсупов, 1964, с. 46-47.* |
| 288 | Дусай угылы Хәсән. Әнисе Хан-бикәдән | Бикә | 1593 | ТР Яшел Үзән районы Олы Ширдан авылы | *Юсупов, 1964, с. 47-48.* |
| 289 | – | – | 1543 | ТР Яшел Үзән районы Акегет авылы | *Мухаметшин, 2008, с. 103* |

[77] В 1 км к юго-западу от села старое кладбище, где имеются 4 надгробия XV-XVI вв… Первый камень и обломок памятника XV в. привезены в Казань. На камне XV в. сохранилась одна строка текста с датой 1487 и орнамент на бордюре (двойное сплетение).

[78] Булатов А. Булгарские эпиграфические памятники XIII-XIV вв. побережье Волги. На 92 лл.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 290 | – | – | 154* | ТР Яшел Үзән районы Акегет авылы | *Мухаметшин, 2008, с. 103* |
| 291 | – | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | ТР Алексеевск районы Биләр авылы янында | *Мухаметшин, 2008, с. 45*[79] *Рычков Н.*, 1770; Арх. Карта, 1986. |
| - | "Рәсбуга зиярәтендә 20-ләп язулы таш бар..." | – | – | ТР Яшел Үзән районы Рысбуга (Ураспуги) авылы | *Насыйри, 2005* |
| **Татарстан Республикасынан читтә урнашкан ханлык чоры ташлары**[80] | | | | | |
| 292 | Хач угылы Каниш Фабгулуш (?)... шәһид булды | – | 1550 | АЧССР, Цивиль өязе, Ковал олысы, Шигали авылы. | *Малов, 1947 Чабаксар шәһәре музее* |
| 293 | – | – | 1542-1543 | АЧССР, Цивиль өязе, Ковал олысы, Шигали авылы. | *Малов, 1948 Чабаксар шәһәре музее* |
| 294 | – | – | XVI йөзнең 1-нче яртысы | Мари-Эл. Звенигово районы, Липша авылы | *Старостин, 1999, с. 18*[81] |
| 295 | Гали-бәк хатыны Бикә | Бәк Бикә | 1504 | Киров өлкәсе Слободск районы Карино авылы | *Архив, ед.хр. 63, № 26* |
| 296 | Гали-суфый угылы Сәед-бәк | Суфый Бәк | 1555 | Киров өлкәсе Слободск районы Карино (Нократ) авылы | *Материалы, 1930 Рахим,1930, с.1-9* |
| 297 | Җиһанша Сәед Тәкә угылы (шәһид булды) | Сәед | 1522 | Киров өлкәсе Слободск районы Нократ авылы | *Архив, ед.хр. 63, № 27* |

[79] Каманың аргы ягында Казан ханлыгы чорына бәйле искә алынган бердәнбер эпиграфик һәйкәл. Тарихи чыганакларда бу турыда искә алынмый. *Риваятьләр һәм тарихи хәбәрләр буенча "Балынгуз" зиратында XIII-XVI ччы гасырларда Алтын Урда һәм Казан ханлыгы чорының билгеле кешеләре күмелгән. Бу урында XVII-нче гасырда әлеге зираттагы төрбәләрне һәм каберләрне саклау хезмәтен башкарган татар авылы да булган.*

[80] Җыентыкта Татарстан Республикасы һәм аннан читтә урнашкан кабер ташлары һәм зиратлар турында хәбәрләр битләрдә бирелә.

[81] Бу турыда җыентыкта тулырак мәгълүмат бирелә.

## Кулланылган әдәбият һәм чыганаклар исемлеге


*Әхмәтҗанов, 1978* – Әхмәтҗанов М. Кайбыч якларының тарихи истәлекләре // Йолдыз. – 1978. – 20 июль.

*Әхмәтҗанов, 1995* – Марсель Әхмәтҗанов. Тарихка кечкенә сәяхәт // Татарстан – 1995. – № 1-2. – 102-106 бб.

*Әхмәтҗанов, 1996* – Марсель Әхмәтҗанов. Арча төбәге тарихы (История Арского края) китабыннан. – Казан: ТКН, 1996.

*Әхмәтҗанов, 1996* – Марсель Әхмәтҗанов. Олы Мәнгәр (Авыллар тарихын язабыз) // Татарстан – 1996. – № 8. – 72-76 бб.

*Әхмәтҗанов, 1997* – Марсель Әхмәтҗанов. Авыл исемнәре ни сөйли? // Татарстан – 1997. – № 3. – 20-26 бб.

*Әхмәтҗанов, 1998* – Марсель Әхмәтҗанов. Олы Җәке ташъязмасы тарих сөйли // Гасырлар авазы. – 1998. – №3-4, 4-нче тышлык бит. (фото).

*Әхмәтҗанов, 1999* – Әхмәтҗанов М.И. Биектау төбәгенең XIII-XVII гасырлардан калган татар эпиграфикасы / М.И.Әхмәтҗанов // Очерки истории Высокогорского района Республики Татарстан. – Казань: Мастер-Лайн, 1999. – 90-97 бб.

*Әхмәтҗанов М.И.* Олы Мәнгәр авылы тарихы. – Казан.

*Алишев, 2002* – Алишев С.Х. Казан ханлыгы чорындагы татарча чыганаклар. Казань: Институт истории АН РТ, 2002. – 72с.

*Архив, ед.хр. 1-49* – Архив КНЦ КФТИ. Ф. 5, оп. 38, ед. хр. 1-49 и т.д.

*Архив, ед.хр. 63* – Архив КФАН СССР. Ф. 8, оп. 1, ед.хр. 62-64.

*Архив, ед. хр. 73* – Архив ИЯЛИ им. Г.Ибрагимова АН РТ. Ф.8, оп. 1, ед.хр. 73. Фото № 4.

*АК, 1981* – Археологическая карта Татарской АССР. Предкамье / Отв. ред. А.Х.Халиков. – М.: Наука, 1981. – 282 с.

*АК, 1985* – Археологическая карта ТАССР. Предволжье / Отв. ред. А.Х.Халиков. – Казань, 1985. – 116 с.

*Бороздин, 1929* – Бороздин И.Н. Новый Восток (Журнал Всерос. Научн. Ассоц. востоковед. при ИКН). – Казань, 1929, № 25 - С. 198-199 (фото).

*Бороздин, 1930* – Бороздин И.Н. Два татарских надгробия близ городища “Иске Казан” // Материалы по охране, ремонту и реставрации памятников ТССР.– Казань, Вып IV. 1930, - С. 1-7 (фото).

*Булатов, 1963,* – Булатов А.Б. Эпиграфические памятники XIII-XIV вв. Правобережье Волги // ЭВ, XVI. – М.-Л.: Наука, 1963 - С. 56-71.

*Булатов, ТЭСИ* – Булатов А.Б. Татарстан Фәннәр академиясе Г.Ибраһимов исемендәге Тел, әдәбият һәм сәнгать институтының кульязмалар һәм текстология бүлеге мирасханәсе. Фонд 102, тасв. 1, эш кенәгәләре 31(Болгар эпиграфик ташлары (XIII-XVI), Идел елгасының уң ягы); 32 (Шул ук, Үкек шәһәре тирәсе һәм Кама аръягы); 32 (Кама аръягы); 89 (Кабер ташлары турында, 20 фото); тасв. 2, эш кенәгәсе 9 (фото).

*Бурханов, 2004* – Бурханов А.А. Золотоордынские памятники Поволжья: некоторые итоги, проблемы и перспективы изучения, сохранения и

использования памятников в Среднем и Нижнем Поволжье (п *материалам исследований поселений XIII-XVI вв. в Среднем и Нижн Поволжье в 1995-2004 гг.).*

*Воробьев, 1956* – Воробьев, Н.И., Львова А.Н. Романова Н.П., Симон А.Р. Чуваши, ч. 1., Чебоксары 1956. с. 38-39.

*Галлямов, 1997* – Галлямов Р.Ф. Селения Лаишевской стороны в XVI – начале XVII вв. // История Лаишевского края 1997.– С.63-82

*Гариф, 1999* – Гариф Н.Г. "Айбаш хәбәрләре", 1999, №1, 3 б.

*Гариф, 2006* – Казан ханлыгы / Мөхәррире Ф.Сафин. – Казан: Татарст китап нәшрияты, 2006.

*Гариф, 2010* – Гариф Н.Г. Казан ханлыгы чоры ташъязмалары. Казан, ТФА, Тарих институты басмаханәсе, 2010. – 128 б.

*Иванов, 2000* – Иванов В.П., Николаев В.В., Димитриев В.Д. Чуваш этническая история и традиционная культура. – Москва. – 2000.

*Измайлов, 2003* – Измайлов И.М. Татарский народ после 1552 год потери и приобретения. // Материалы научно-практической конференци Казань.2003 г.

*Исмәгыйлов, 1997* – Исмәгыйлов Н.Ф. Мәдәни Җомга, 1997, №18, 14б.

*История, 1988* – История Казани. Первая книга. Казань: Таткнигоизда 1988. – с. 28-29. (о раскопках Н.Ф. Калинина 1977 году ханск захоронений и об обнаружении в 1778 году надгробного камня перво половины XVI в. при строительстве Гостиного двора).

*Һадиев, Мәрданов, 2006* – Һадиев И, Мәрданов Р. Саба төбәгене эпиграфик истәлекләре – Казан утлары, – 2006. – № 8

*Казаков и др., 1987* – Казаков Е.П., Старостин П.Н., Халиков А.Х Археологические памятники Татарской АССР. – Казань: Татарское кн. Изд во, 1987. – 240 с.

*Калинин, 1935* – Калинин Н.Ф. Отчет об археологических работах в 1935 году в Казанском кремле.

*Калинин, 1942* – Калинин Н.Ф. (составитель) Альбом по булгаро татарской эпиграфике. Казань 1942. // Научный архив ИЯЛИ КФАН СССР Ф.8, оп. 1, д. 59.

*Калинин, ТЭСИ* – Калинин Н.Ф. ТФА, Г.Ибраһимов исемендәге ТЭСИны кульязмалар һәм текстология бүлеге мирасханәсе. Фонд 8, тасв. 1, эш кенәгәләре 2 (Эпиграфик материаллар, сак.бер 57-85); 62-64 (Эпиграфик ташла буенча эшләнгән 3 фото альбом); 65-85; 107 (Чебоксар музеенда саклануч эпиграфик ташларның күчермәләре); 109-110; 188; 199-200; 207-212; 233-236.

*Мәрданов, Һадиев, 2005* – Мәрданов Р, Һадиев И. Кече Кайбычтагы борынгы кабер ташлары. // Гасырлар авазы - Эхо веков. 2005. – № 2. – 98-101 бб. (фотолар).

*Мәрҗани, 1989* – Мәрҗани Ш. Мөстәфадел-әхбар фи әхвали Казан вә Болгар *(Казан һәм Болгар хәлләре турында файдаланылган хәбәрләр.)* / Ш.Мәрҗани; тәрҗемә итүче һәм төзүче Ә.Н.Хәйруллин. – Казан: ТКН, 1989.

*Мавзолеи, 1997* – Мавзолеи Казанского кремля (Опыт историко-антропологического анализа) – Казань, 1997. – с. 43.

*Малов, 1947* – Малов С.Е. Булгаро-татарские эпиграфические памятники / Эпиграфика Востока – М-Л., Изд. «Наука», 1947. – Выпуск I. – с. 37-45. (фото).

*Малов, 1948* – Малов С.Е. Булгаро-татарская эпиграфика / Эпиграфика Востока – М-Л., Изд. «Наука», 1948. – Выпуск II. – с. 39-48. (фото).

*Материалы, 1930.* – Материалы по охране, ремонту и реставрации памятников ТССР / Отдел по делам музеев и охраны памятников искусства, старины и природы при Академическом Центре Татнаркомпроса. 4-й вып. – Казань, 1930. – С.49-57.

*Мөстәкыймов 2010* – Мөстәкыймов И.А. Татарстан Республикасы Министрлар кабинеты каршындагы Баш архив идарәсе хезмәткәре.

*Мухамедьяров, 1950* – Мухамедьяров Ш.Ф. Социально-экономический и государственный строй Казанского ханства (XV – первая половина XVI вв.): дис. ... канд. ист. наук / Ш.Ф.Мухамедьяров. Институт истории АН СССР. – М., 1950.–367 с.

*Мухаметшин, 2008* – Мухаметшин Д.Г. Татарские эпиграфические памятники. Региональные особенности и этнокультурные варианты. Серия "Археология евразийских степей". – Выпуск 6. – Казань: Институт истории АНРТ, 2008. – 132 с. илл.

*Насыйри, 2005* – Каюм Насыйри. Зөя өязе авыллары. Сайланма әсәрләр. Дүрт томда. 3 том. Казан, Татарстан китап нәшрияте, 2005.

*Насыйри, 1977* – Насыйри К. Избранные произведения / К.Насыйри. – Казань: ТКИ, 1977. – 256 с.

Отчет о работах арх. эксп. КФАН СССР за 1956 г. Ф. 5, оп. 39, ед.хр. 1.

*Рәхим, 2008* – Гали Рәхим: тарихи-документаль, әдәби һәм биографик җыентык. Казан, "Җыен" нәшрияты, 2008.

*Рахим,1930* – Али Рахим. Татарские эпиграфические памятники XVI века // ТОИТ, Казань, Т.1, 1930, стр. 145-175.

*Рахим,1930а* – Али Рахим. Булгаро-татарские памятники в Вятском крае // Материалы по охране, ремонту и реставрации памятников ТССР. – Казань, Вып IV. 1930, - С. 1-9 (фото).

*Рычков, 1770* – Рычков Н.П. Журнал или дневные записки путешествия капитана Рычкова по разным провинциям Россиского государства 1769-1770 гг. СПб., 1770, с. 21.

*Ситдиков, 2005* – Ситдиков А.Г. Отчет об археологических работах в Кремле. Раскоп LII, 2004 г. Том II, Часть 2, стр. 110-118. (Пласты, сооружения).

*Старостин, 1999* – Петр Старостин. А.Х.Халиков // Татарская Археология – Татар Археологиясе – Казань 1999, - №1-2 (4-5). - С. 15-22.

*Фахрутдинов, 1975* – Фахрутдинов Р.Г. Археологические памятники Волжско-Камской Булгарии и ее территория / Отв. ред. А.Х.Халиков. – Казань: ТКИ, 1975. – 219 с.

*Филипов, 1914* – Филипов А.Г., Катанов Н.Ф. “О двух татарских памятниках, находящихся близ с. Старого Тябердино Цивильского уезда, и одним армянском, – в с. Кирельском Тетюшского уезда”. // Инородческое обозрение. – 1914. – кн. 6. – стр. 465. (фото)

*Фукс, 1817* – Карл Фукс. "Краткая история города Казани". – Казань 1817

*Хакимзянов, 1978* – Хакимзянов Ф.С. Язык эпитафий волжских булгар. М., Наука, 1978.

*Халиков, 1977* – Халиков А.Х. Остатки ханских мавзолеев в Казанском кремле (по материалам раскопок) // МКК. 1977. – С. 22-49.

*Хузин, 2005* – Хузин Ф.Ш., Ситдиков А.Г. Древняя Казань – Казань 2005, – С. 101.

*Чернецовы, 1970* – Чернецовы Г.и Н. Путешествие по Волге. – М., 1970 – с.82-85. (о наличии нагробных камней в кладке Благовещенского собора)

*Шәрәфиев, 1996* – Рәфыйк Шәрәфиев. Карадуган. (Авыллар тарихын язабыз) // Татарстан – 1996. – № 10. – 50-57 бб. (фотолар).

*Шпилевский, 1877* – Шпилевский С.М. Древние города и другие булгаро-татарские памятники в Казанской губернии / С.М.Шпилевский. – Казань: Изд-во Имп. ун-та, 1877. – 585 с.

*Юсупов 1951* – Юсупов Г.В. Татарские эпиграфические памятники XV в. / Эпиграфика Востока – М-Л., Изд. «Наука», 1951. – Выпуск V. – с. 78-92 (фото).

*Юсупов, 1960* – Юсупов Г.В. Введение в булгаро-татарскую эпиграфику. – М.-Л.: Изд-во АН СССР, 1960. – 165 с.: ил.

*Юсупов, 1963* – Юсупов Г.В. Новые находки эпитафий периода Казанского ханства / Эпиграфика Востока – М-Л., Изд. «Наука», 1963. – Выпуск XVI. – с. 72-78. (фото).

*Юсупов, 1964* – Юсупов Г.В. Итоги полевых эпиграфических исследований 1961-63 гг. В ТАССР. 1964. 106 с. ИЯЛИ. Ф. 72, оп. 1, д. 48.

*Юсупов, 2005* – Юсупов Г.В. Эпиграфические памятники Атнинского района Республики Татарстан // (Автор введения и премечаний М.Ахметзянов) Татарская археология. 2005, №1-2 – с. 71-91.

*Юсупов, ТӘСИ* – Юсупов Г.В. ТФА, Г.Ибраһимов исемендәге ТӘСИның кульъязмалар һәм текстология бүлеге мирасханәсе. Фонд 72, тасв. 1, эш кенәгәләре 48; 56-58; 74-79; 373-374; 379-382; 385-386 (Эпиграфик экспедиция көндәлекләре); 415; 457-458; 461-462; 468 (“Гостиный двор” почмагында табылган ташның сүрәте); 469 (Казан кремеленнән табылган таш); 472-472; 478-479; 482-489; 492-493; 511 (“Иске Казан” ташлары); 513; 518-522; 531; 534; 536-544; 548-555; 558; 560; 563-565; ;569; 574 (Санап узылган эш кенәгәләрендә төрле өлкәләрдә урнашкан зиратлар һәм алардагы XIII-XIX гасырларга караган кабер ташларының сурәтләре, рәсемнәре һәм урнашулары билгеләнгән карталар тупланган). Фонд 72, тасв. 2, эш кенәгәсе 52; тасв 3. эш кенәгәләре 1, 2.

## Кабер ташларында да болгар-татар халкы язмышы

*(Юкка чыккан кабер ташлары һәм зиратлар турында хәбәрләр)*

**1.** Рәсбуга картлары һәм Тау Иле Мөхәммәдрәхим мулла риваять сөйлидыр: элгәре заманда **Рәсбуга зиярәтендә егермеләп язулы ташлар бар икән**. Кирмәле алпавыты Митунин дигән кеше 1600 ел яки 17 гасырларда пулат салганда, таш кирәк булгач, зиярәттән һәммә ташларны җыеп алган, диләр. Ахыр пулатын салып бетергәч, пулатка керә алмаган, диләр[82].

**2.** Идел Булгарстаны җирендә беренче табылган яки укылган таш 1173 елда куелган булган. Ләкин ул сакланмаган. Аның текстын бер мулла укып күчергән һәм Н.П. Рычковка тапшырган. Н.П. Рычков үзе болай дип язган: «Биләр шәһәрчегендә **иске ташлар күп, алар гарәпчә-татарча язылганнар һәм җирдә аунап яталар...** Хәзерге Биләр кешеләре тарафыннан җимереләләр... Мин ул таштагы исемнәрне күчереп алдым... Ул җирләрне изге санап, ерак җирләрдән Мөхәммәт галисе, башкортлар да килеп гыйбадәт кылалар», ди[83].

**3.** Урыслар Казан ханлыгын җимергәч, татарлар кайбер **кабер ташларын читләргә калдырмас өчен үзләре дә алып китә торган булганнар.** Мәсәлән, элек әмирлек үзәге булган Җукәтау каберлегеннән, урысларга калмасын дип, бернечә ташны татарлар алып китү очрагы теркәп калдырылган[84].

**4.** а). В последнем населенном пункте Б.Березе, мне дали почитать одну татарскую рукопись покойного старожила Загидуллина Галиуллы. В ней сообщается о местных исторических событиях конца XIX и начала XX в., в частности, говорится об **употреблении в строительстве церкви в соседнем селе Рус. Алаты надгробных камней с мусульманской (куфической?) надписью числом до 15.** Ими сложен фундамент церкви. Предполагается, что они были взяты с местного "кладбища мурз", существовавшего, якобы, до прихода сюда русского населения, и церковь построена на его территории. Кроме уже известных случаев употребления надгробных камней с мусульманской надписью для строительства церквей (Булгары, Ямбухтино), приведенный факт указывает на наличие здесь неизвестного до сего времени "кладбища мурз", по-видимому, связанного с древним поселением. В этом последнем можно подразумевать с. "Алат" -

---

[82] *Каюм Насыйри. Зөя өязе авыллары. Сайланма әсәрләр. Дүрт томда. 3 том. Казан, Татарстан китап нәшрияте, 2005 ел..*

[83] *Рычков Н.П. Журнал или дневные записки путешествия капитана Рычкова по разным провинциям Российского государства. 1769- 1770 гг.- СПб., 1770.-С. 21*

[84] *(С.М. Шпилевский) (Алишев С.Х. Казан ханлыгы чорындагы татарча чыганаклар. Казан, Институт истории АН РТ. 2002 - 72 с.)*

поселение, название которого было употреблено в административном делении территории казанского ханства - "Алатская дорога", центр которого и был здесь. В этом свете не безынтересно сообщение в рукописи о Мустафа-хане, правившем здесь до взятия Казани русскими[85].

б). Шушы ук мәгълүмат "Урыс Алаты чиркәве нигезенә Алат шәһәренең Казан ханлыгы дәверенә караган 6-7 ләп кабер ташын салганнар (1895 елларда)" М.Әхмәтҗанов язмаларында да китерелә[86]. *1890 нчы елларда Алат авылының чиркәве, искерү сәбәпле сүтелә. Чиркәү нигезеннән 6-7 гарәп язулы кабер ташы чыга. Әлеге ташларны урыслар Алат базарына килүче татарларга күрсәтәләр. Татарлар бик гаҗәпсенәләр, базарга килгән саен таштагы язуларны укып карыйлар. Әмма артыгын кызыксынмыйлар, ташлар чиркәү янында кала. Документлар буенча 1897-1898 нче елларда чиркәү яңадан зурайтып төзелә. Хәбәрләргә караганда әлеге кабер ташларын кабат чиркәү нигезенә салып калдыралар (М.И.Әхмәтҗанов истәлекләре – Н.Г.).*

в). Рассказ Вас. Ивановича Милтякого (1877 г.) и Соколова Ивана Григорьевича (1875 г.): *Жили здесь татары, небольшой поселок, мечеть была, дома через 3 мазарки были около 150 лет назад. Находили черепа, скелеты при рытье погреба с серебряными белесками(?) на рукавах.*

*В 1898 г. церковь перестраивали, копали и нашли огромные 2-х метровые плиты написанные по-арабски. Созывали татарских муллов, но они прочитать не могли... Одну плиту увезли в Университет, там она стояла. Потом этот камень отправили в Московский университет. Денег и вещей при плитах и черепков не находили*[87].

**5.** Мусульманская **намогильная плита** в стене **Благовещенского собора (Казань, Кремль).** Обнаружено при реставрационной расчистке стен во внутренних помещениях собора в 1996 г. Верхняя каменная перемычка дверного проема в проходе между южной и центральной апсидами, находившаяся до расчистки под слоем поздней штукатурки, представляет собой мусульманскую намогильную плиту. Был прочитан вырезанный на торце текст (перевод с арабского И.Мустакимова): *"Вижу этот мир развалиной по существу, И не пребудет он долго в покое"*. Содержание надписи и особенности почерка характерны для татарских надгробий первой половины XVI века.

---

[85] *Юсупов Г.В. Эпиграфические памятники Атнинского района Республики Татарстан // (Автор введения и премечаний М.Ахметзянов) Татарская археология. 2005, № 1-2 – С. 71-91.*

[86] *Әхмәтҗанов, 1999, 92 б.*

[87] *Архипов Г.А. Дневник работ разведовательного отряда Археологической экспедиции КФАН за 1956 г. (Фонд 5, оп. 39, д. 7.) Хранится в архиве отдела археологии Института истории при АН РТ.*

Материал архитектурно-археологический исследований Благовещенского собора, полученные в разные годы, по-новому освещают долгую историю его строительства. Очевидно, собор строился на месте мусульманских культовых сооружений эпохи Казанского ханства, остатки которых обнаружены на прилегающей к нему территории[88].

6. Музей общества обогатился следующими приобретениями: ... 4). от действ. члена А.Т.Соловьева – фотогр. снимок с могильного камня, найденного в 1882 г. в земле близ Тетюшского Троицкого собора, **камень с надписью** 710 г. гиджре (по нашему: 1311 г.)[89].

7. 1884 году: «Сообщали мне о том, что будто бы у одного помещика в Спасском уезде **выложен на дворе целый тротуар из камней с надписями**. Другой спасский помещик сам рассказывал мне, как он распорядился о перевозе огромного камня с надписями из с. Успенского, т.е. Булгарского городища, к себе в имение, но, к сожалению, по дороге этот камень возчики разбили. Вспомним, наконец, показание одного из старинных описателей древностей г.Булгара Кафтанникова, что многие надгробные памятники свезены окрестными жителями под фундаменты частных домов». Плиты с надписями использовались для строительства фундамента церкви Успения и колокольни, а также ремонта некоторых других объектов.[90]

8. Первым предметом нашего любопытства в кремле казанском был Благовещенский собор... На парогох **мы видели камни с татарскими надписями и украшениями,** которые, вероятно,

---

*[88] Материал взят из мультимедийного CD-диска "Благовещенский собор".*

*[89] Отчет Общ. Арх. Ист. и Этн. при Импер. Каз. Универ. за 1895 г. Изв. ОАИЭ. т. XIII, в. IV, Казань. 1895. стр. 7.*

*[90] Эпиграфические памятники города Булгара. - Казань: Татарское кн. изд-во, 1987. - С. 128.*

принадлежали к каким-либо зданиям, или то были надгробные камни *(Чернецовы, 1970, с. 83.)*

**9. Найдены обломки нескольких, весьма пышных каменных надгробий** с вырезанным рельефным орнаментом и надписью, и вскрыты остатки трех захоронении.... *(История, 1988, с. 28)*

**10.** "...Между этими деревнями (**деревни Мал. и Бол. Кайбицы**, Кайбицкий район) на правом берегу р. Бирли (в ½ верстах от нее) древнее кладбище. На ней сохранилось **3 больших надгробных памятника с арабской надписью** (XIV?). Снять камней не удалось. Плесень" *(Ахмаров. ИОАИЭ. Т. XXVI. Вып. 4. С. 404)*.

**11.** В музей общества поступили: ...От действительного члена Н.Н.Булича: **текст и перевод надписи на могильном камне**, лежащем в начале текущего столетия у Казанского Гостиного двора, рукописный листок начало текущего столетия[91].

**12.** Член совета И.А.Износков передал в распоряжение Общество некоторые писменные материалы найденные в бумагах покойного Н.И.Золотницкого, именно: письмо к нему одного из его учеников с приложением трех листов с **надгробных камней** (переводом татарских легенд на них)[92]...

**13.** Ходатайство учителя **Больше-Шемякинского** училища (Тетюшского уезда) Ивана Яковлевича Зайцева об избрании его в члены сотрудники, причем г. Зайцев препровождает заметку **о найденным им надгробном памятнике**[93].

**14.** Доложены вновь поступившие бумаги: Отношение Казанского губернатора (от 30 ноября 1884 г. № 4023), которым он просит Совет Общества поручить кому-либо из членов осмотреть доставленные в канцелярию Губернатора Цивильским уездным исправником круглую железную подкому и **четыре каменных с надписями осколка**, найденных близ села Больших Кошелей.

*Определено:* поручить производить осмотр Секретарю[94].

**15.** В сообщении П.А.Пономорева *«Из археологической поездки в р. Кама»* представлен был краткий отчет о результатах изысканий, произведенных референтом летом 1885 году.

1). При **дер. Букени,** близ устья того же ручья, следы другого аула, характеризуемые различными находками – черепками булгарского типа, серебряным перстнем и **могильным камнем**;...

---

[91] *Протокол XII общего собрания, 29 января, 1880 г.; Известия (ОАИЭ) Том IV, 1883, - С. 5.*
[92] *Там же, С - 51 (XI)*
[93] *Протоколы заседания Совета (ОАИЭ)... за 1884 г.; Известия (ОАИЭ) Том V, 1884. С - 44 (9).*
[94] *Там же, С - 48 (1).*

2). При **дер. Дмитриевке** *(Лашевский уезд - соврм. с. Масловка)* обнаружены следы булгарского аула, характеризуемые черепками; **и надгробным камнем с сильно изгладившем арабской надписью**[95].

3). « ...в 1886 г. проезжал через д. **Дмитриевку** *(северо-западная часть с. Масловки)*, я видел сажен за 100 от нее по направлению к д. Сорочие Горы, в хлебном поле, **две каменные надгробные плиты** булгарского типа. Камни лежали так, что надписей не было видно. Торопясь на пароход, я не мог на этот раз заняться расследованием. Так вопрос об этих камнях и отношение их к Кашану остается открытым[96]».

**16.** Дер. **Старый Урмат.** Недалеко от деревни, среди поля **лежат две массивных надгробных плиты**; у одной нет возможности отыскать следов каких-либо надписей – до того вся поверхность источена временем, у другой. Остатки надписи еще кое-где сохранились[97].

**17.** В музей общества Археологии, Истории и Этнографии в 1895г. поступили сдедующие пожертвования: ... 5). 18 июля 1895 г. фотограф. снимок сделан в г. Тетюшах Казан. губ. с одного могильного камня, распавшегося на 2 части и находящегося ныне при Тетюшском Полицейском Управлении. **На камне высечена арабская надпись,** отчетливо сохранившаяся и прекрасно переданная фотографией. Камень, как видно из надписи, поставлен в 710 году гиджры (по нашему 1311 году) над могилою Исы, сына Алиуллы. Камень найден в 1882 г. в земле близ Тетюшского Троицкого Собора *(Рукописный отчет г. Ахмарова о поездке в Оше и Тетюш у. Казан. г. апр. 5).* Фотограф. снимок подарен обществу действительным членом А.Т.Соловьевым[98].

**18.** В музей (ОАИЭ) поступили пожертвования от следующих лиц: ...Е.И.Свечниковой – **камень с татарской надписью...** Кроме пожертвований в музей общества, как городской, так и в Успенский в с. Болгарах, поступило... 1 орнаментированный камень, 1 камень орнаментированный розеткой, 2 обломка каменной плиты. Заслуживает также упоминание совершенный в истекшем году перевоз в Казань из Болгар находившейся там в Черной палате **каменной надгробной плиты** 690 годы гиджры, с разрешения правления университета плита эта поставлена в вестебюль главной университетской библиотеки[99].

---

[95] *Известия (ОАИЭ) Том VI, вып 1., 1886 г. - С. 15-16. (Из протоколов Совета...)*

[96] *П.А. Пономарев. Данные о городах камско-волжской булгарии. (Археологические заметки). Булгарский город Кашан. ИОАИЭ. Том. XI, вып. 2, Казань, 1893. стр. 138.*

[97] *Борисов. В. Древнее поселение близ деревни Старый Урмат, Казанского уезда. Известия (ОАИЭ) Том XVII, вып 1., 1901 г. - С. 61-63.*

[98] *Катанов А. Новые приобретения музея общества Общ., Арх. Ист. и Этн. в 1895 г. Изв. ОАИЭ, т. XIII, в. III, Казань, 1895. стр. 235.*

[99] *Отчет ОАИЭ... за 1904 г. // Известия (ОАИЭ) Том XXI, вып 2., 1905 г. - С. 23-38.*

**19.** "Вокруг видимых ныне развалин, находится множество стоящих и в землю утвержденных **камней**, которых вышина составляет два аршина с половиной; и прочие части камней соответствуют сей стоящей громаде. Все они изписаны Арабскими и Татарскими словами, которые не иное что знаменовали, как имена землепреданных и обыкновенные их надгробные молитвы. При том надлежит знать, что все оные камни поставлены изображенными на них словами против восхода солнца. Большая часть из сих могильных знаков **лежали повержены на землю и разбиты** нынешными жителями пригорода Билярска; да и самые же, которые стоят еще донине целы, опустившись в землю, и видимы испортившиеся слова от древности их. Любопытство, желание, чтобы узнать имена на камнях изображенных, принудило меня списать слова на тех камнях написанные. Сие кладбище называют здешние жители Балын-Гус. Могометанцы не только здесь живущие, но и башкиры из отдаленных мест съезжаются летом к сим развалинам, признавая их местами священными *(Рычков, 1770, с. 21)*.

**20.** Из письма чувашского этнографа Романова Н.Р. к профессору Воробьеву Н.И.: - "Татары ближайших селений часто приходили на это кладбище на поклонение покойным и **несколько камней увезли отсюда неизвестно куда**. Чуваши никакого почтения к этим памятникам не имели"[100].

**21.** ...Случалось и так, что когда древние кладбища оказывались впоследствии на территории русских деревень, окрестные **татары увозили к себе или покупали надгробные камни**. К этим камням со стороны татарского населения всегда проявлялось бережное (даже культовое) отношение, как к памятникам своих предков (*Шпилевский, 1877, с. 408*).

**22.** Татарские феодалы-администраторы жили в своих поместьях или даже деревнях вместе с соотвествующими вооруженными силами. Эти силы, возможно, в значительной части состояли из чуваш, находившихся на службе у Казанского правительства, за что они пользовались определенними правами и привилегиями. О наличии татарских феодалов в северных районах, заселенных тогда формировавшимися в народность чувашами, говорят, прежде всего **татарские намогильные камни** XV и преимущественно первой половины XVI веков. Характерно, что камней этого периода нет в южных районах Чувашии. Там имеются камни только XIV века,

---

[100] *Речь идет о древнем кладбище и надгробиях у с. Старые Урмары Урмарского района Чув АССР. - Юсупов, 1960, с. 33.*

которых нет на севере. Как мы уже отмечали, это является одним из доказательств того, что юг ЧАССР в период Казанского ханства почти не был заселен, так же как и Закамье ТАССР, что селиться там было небезопасно от набегов кочевников-ногайцев. **Наибольшее количество камней XV-XVI вв**. сохранилось в восточных районах северной Чувашии, но есть они даже и в самых северо-западных местах, на правом берегу реки нижней Суры. *(На основании археологической карты, хранящейся в ЧНИИЯЛИ, и частично наших наблюдений, намогильные камни XV-XVI вв. имеются в следующих местах ЧАССР: на правом берегу нижней Суры, близ Ядрина, у селений Иваньково и Чебаково; у деревни Оточево Моргаушского района; за Волгой, близ озера Лебединого; к югу от Чебоксар у селений Шинерпось и Шахчурино; на реке Цивиль, недалеко от ее устья, у деревне Пустынькасы, близ села Яндашева и у деревни Атлашево Марпосадского р-на; в районе верхнего Цивиля у селений Убеево, Иманаки и Яманаево; в самых восточных районах северной Чувашии: в Октябрьском - близ селений Карабаш и Идельмес, в Козловском - у селений Бишево и Чашлама, в Урмарском - у деревни Шептахи, Анаткасы, Старые Урмары (на кладбище находились раньше до 50 камней), Ковали, Арабоси и Шигали; в Янтиковском - у села Янтикова и деревни Ново-Буяново, Нижарово и Старое Тябердино и в Канашском - у села Тобурданова. Подобные же* ***камни имеются*** *в соседних с ЧАССР районах Татарии: Нурлатском - у селений Васюково, Кугушево, Бакарчи, Молвино, Татарское Танееево и Татарский Азелей (камень XV в.), а также в Кайбицком, у деревни М. Кайбицы. К сожалению, эти камни в большинстве своем не изучены, и многие из них уже не сохранились.)* Кроме камней, о подобных базах татарских феодалов-администраторов говорят названия ряда деревень и предания с некоторыми камнями. Так в Сундырском районе имеется деревня Татар-касы. Ныне она населена чувашами, но окрестное население в недавнем прошлом относилась к татаркасинцам несколько недоверчиво и, в частности, неохотно вступало с ними в брачные связи. Деревня Атлашево Мариинско-Посадского района имеет второе название Тодор-касы. В Шихазановском районе имеется деревня Девлезерова, наименование которой народное предание связывает с именем татарского феодала Девлезера. Все приведенные данные проливают некоторый свет на способ управления чувашскими землями со стороны правительства Казанского ханства (*Воробьев, 1956, с. 38-39).*

**23.** "По преданию основателем деревни Уразметтевой чебокс. уезда, называемой по чувашский **Маргар**, был Меди, родом Булгар, по чувашскому выговору Маргар, убитый в битве у р Бувы и

похороненный на старом кладбище у д. **Васюковой**, Свияжского уезда и что над его могилой **есть камень с арабской надписью**"[101].

**24.** ...Следует при этом учесть, что **многие надгробия были уничтожены**, либо исчезли и не обнаружены. В особенности это относится к той части края, которая непосредственно прилегает к Казани и в которой преобладает русское население, естественно, относившееся к древним булгаро-татарским памятникам с меньшим чувством почитания *(Юсупов, 1960, с. 27)*.

**25.** Очень часто **ныне мы не обнаруживаем надгробных памятников на местах**, отмеченных в литературе. Так, нам не удалось не только найти памятник, но даже выявить очевидцев наличия памятника, некогда бывшего у с. Куземетьева Юдинского р-на ТАССР, о котором было сообщено В.Л.Борисовым на одном из заседаний Общества археологии, истории и этнографии при Казанском университете. Также не увенчались успехом наши неоднократные **поиски "древнего татарского кладбища"**, относящегося, по преданию, ко временам царства Казанского», известного в окрестностях с. Шайтанова Челнинского р-на ТАССР (близ озера Могильного, где некоторые могильные плиты в XIX в. еще были целы). Однако о них нам удалось слышать предания от некоторых очевидцев.

Возможно, исчезновением многих памятников на местах нужно объяснить и факт отсутсвия надгробий булгарских проповедников, во множестве упоминаемых в «Истории Булгарии» Шараф ад-дином Булгари. Лишь очень не большое число указанных им кладбищ имеет ныне древние надгробья (с. Ст. Узюм Тукаевского р-на, с. Кутлу-Букаш Кзыл-Юлдузкого р-на ТАССР и др.). *(Юсупов, 1960, с. 28-29)*.

**26.** …Расколотый более или менее равномерно на 8 частей, надгробный камень этот **был использован как фундамент фуражного склада**. По рассказам местных жителей, он был доставлен с ближайшего заброшенного кладбища, расположенного всего в 700-800 м к западу от **с. Чишмы**, где раньше подобных надгробий было много. На кладбище приходили поклоняться «своим дедам» крестьяне соседней дер. Илькаш (по-старому Сарт-Хасаново) *(Юсупов, 1960, с. 125)*.

---

[101] *Доп литература: Корневой Чув-рус. словарь, стр. 248; Н.И. Золотницкий – лингвист Заметка о названиях Булгар, Биляр и Маркваши. 1878 г. Изв. ОАИЭ, т. III, 1880-82, Каз. 1884 стр. 36; Юсупов Г.В. Учетные карточки эпиграфических памятников заполненные 1961-65 г. Рукопись на 61 листе. (ИЯЛИ. Ф. 72, оп. 1, ед.хр. 78. (Нурлатский район (ныне Зеленодольский), д. Васюково (Бэчек) в 1 км к востоку от села. Размеры надгр. камня 100x54x28 см.)*

**27.** Чуашстан. Шомыршы районына керә торган **Карабай-Шомыршы авылында** бүген чуашлар яши. Әмма, татарлар бу урынны Яңа Торын авылы дип атый. Әлеге чуаш авылы уртасында, Карлы елгасы ярында борынгы **мөселман зираты** урнашкан. Анда **өч кабер ташы** да бар. Икесендәге язуларны укырлык түгел, әмма өченчесендәге язудан тарихны чамалап була.

http://www.azatliq.org/content/article/2086926.html

**28.** Предполагаемое около **дер. Карабаш** старинное кладбище. В.К.Магнитский в статье своей «Старыя, оставленные кладбища во 2 стане Чебоксарского уезда[102]» указывает признаки кладбища около деревни Карабаш: «Группу камней, виденных нами по берегу оврага, под дер. Карабашами (Елашево), не сможем выдавать несомненно за надгробные, а занимаемую ими местность за кладбище; но с трудом допускаем, чтобы они попали тут случайно; тождество обстановки местности с описанием кладбища (Чешламинское, Ямское, Кульгешевское, см. ниже) поразительное. Местный священник, знающий эту группу, склоняется так же в пользу кладбища; Чуваши же, обитатели Карабаш, указывают кладбище своих некрещеных предков выше деревни за оврагом, в лесу, в котором, кроме ям, мы ничего не нашли, и об интересующем нас групп ничего не знают и не говорят. Очевидно, мы не затруднились бы описываемую местность положительно назвать кладбищем, если бы хоть на одном камне нашли надпись или даже рисунок, каковые, может быть, и есть, если б потревожить **камни, лежащие плашмя,** в уровень с землею, тем более, что надо полагать, они ставились вертикально».

Заявление чуваш, что предполагаемое кладбище, не старое кладбище их предков до обращения в христианство, по моему мнению, представляет доказательство, что это место было кладбищем мусульманским, татарским, а не чувашей-язычников; предполагая принадлежность этого кладбища какому-нибудь шаманствующему племени, представляется не возможным объяснить **существование надгробных надписей,** которые прямо указывают на мусульманство. Должно предполагать, что в нынешнем Чебоксарском уезде, во время самостоятельного Казанского царства и после завоевания Казани, жили татары в различных местностях…

Очевидно, что надгробные надписи на старых кладбищах в Чебоксарском уезде принадлежат жившим здесь когда-то татарам.

Магнитский относит эти кладбища к какому-то неизвестному народу, жившему здесь даже, может быть, прежде чуваш, хотя сам

---

[102] *Каз. Губ. Вед. 1866, № 46.*

Магнитский заявляет при этом, что надгробные надписи на этих кладбищах с татарскими буквами: «что до чуваш, а может быть, рядом с ними, жил в стане народ, исчезнувший ли вовсе, или только переменивший место своего жительства, более их цивилизованный, знавший письменность – в этом убеждают кладбища с сохранившимися на них **надгробными камнями** и высеченными на последних надписями и **печатными татарскими буквами и рисунками**».

**29.** Кладбище при **дер. Идельмеси,** которая находится в верстах 5 на юго-востоке от предыдущей деревни Карабаш. Магнитский заявляет, что это старое кладбище ему известно только по рассказам.

В "Материалах" Магнитского... показано более определенно местоположение этого кладбища, где сказано, что между деревнями **Идельмесы и селом Покровским** (Мал. Тимерчи, Кучкеи), которое находится на север от деревни, находится **в поле покинутое кладбище,** неизвестно кому принадлежащее.

**30.** Кладбище в одних верстах от **дер. Ямской**, которая находится в 4 верстах на юго-восток от предыдущей деревни Яльчикки на Б.Анише. «Ямское кладбище, говорит Магнитский[103], как и Чешламинское (см. ниже), на склоне выходящего из-под деревни Ямской, *Муни-сирмы* – Большого оврага, на самом выходе его весьма отлогом к р. Анишу, в версте от деревни. На нем мы нашли только небольшой обломок с характерной каемкой, совершенно тождественной с виденной на Чешламинском кладбище. Есть и еще два – один плашмя врос в землю, а другой стоймя; на нем мы ничего не заметили».

В «Материалах» Магнитского прибавлено, что бывшие на этом кладбище прежде видели огромный камень с татарскими надписями и что, по словам владельца мельницы на р. Аниш Жаркова, у него **под крыльцом находится один из камней с надписью** с этого кладбища.

**31. Кладбище в приход с. Карачева** упоминает Магнитский, который говорит, что, по рассказам, здесь до последнего времени сохранялись **камни с татарскими подписями**[104].

**32. Камень с надписью близ деревни Кадергина**, которая находится рядом с вышеуказанною деревнею Осиновою, к западу от последней. Магнитский в «Материалах» сообщает, что при этой деревни «окраина берега оврага на выход к Анишу и по берегу Аниша покрыта кустарником, в котором когда-то была популярнейшая Бишевская кереметь, и до сих пор будто бы в кустарнике лежит

---

[103] *Каз. Губ. Вед. 1866, № 46.*

[104] *Статья Г.Магнитского «Археологические достопемичательности во 2 стане Чебоксарском уезде». Каз. Губ. Вед. 1874, №12.*

**огромный вытесанный камень с татарскими письменами**. Камень этот видели и в последнее время очень многие из грамотных».

**33. Камень Чардак.** Г.Магнитский в особенной статье об этом камне «Чардак» в Справочном Листке 1867 г. №138 так описывает этот камень и определяет его местоположение: «Чардак называется простой необделанный камень с двумя высеченными на одном его стороне зубчатыми каемками. **Камень этот стоит вертикально**, возвышаясь на аршин от земли, на левом берегу оврага, пересекающего перпендикулярные ему из-под села Бишева и деревни Тансариной[105], возле самой дороги из последней в дер. Старо-Янситову[106]. Что обозначает данное ему название, откуда он попал тут, - не знаем, если не сдаваться на слова провозившего нас мимо его чувашина, сказавшего, что Чардак, по их легендам, стоит от сотворения мира и как только уйдет в землю, конец миру. Очень может быть, мы оставили бы Чардак без внимания, если б не каемки на нем, схожие с упомянутыми в статье о кладбищах[107], из коих самое замечательное Кульгешевское в двух верстах от него».

**34.** Кладбище при **дер. Чешлам,** которая находится около границы Козмодемьянского уезда с Цивильским. Об этом кладбище говорит Магнитский в статье «Старое оставленное кладбище во 2 стане Чебокс. уезда[108]»: «Все эти кладбища в народе известны под именем кладбищ некрещеных Чуваш, но, приняв в соображение заявленные нами данные[109], всякий, знающий быт Чуваш, разубедится. Впрочем, относительно Чешламинского кладбища народные сказания наполовину верно: на нем до последнего времени погребают отходящих в вечность проживающие в околодке с. Атикова Чешлам несколько семей некрещеных Чуваш. Саженях 30 от этого кладбища к юго-востоку **лежат три камня**, – один ребром, а два – плашмя, и на первом то из них чрезвычайно ясно сохраняется обведенная решетчатой каемкой надпись татарскими буквами; сторона этого камня (из породы булыжника), на которой сделана надпись, гладко вытесана; на другом камне нету ничего; на третьем же, в арш. ширины и два длины, почти в уровень с землею, едва заметен только узор. Откуда и как попали эти камни, мы на эти вопросы не получили никакого ответа».

---

[105] *Дер. Тансарина на юг, с Бишева в 3 верст.*

[106] *Старо-Янситова на северо-западе от Тансариной верст на шесть.*

[107] *См.выше Ямское и ниже Чешламское и Кульгешевское.*

[108] *Каз. Губ. Вед. 1866, № 46.*

[109] *Татарские надписи на камнях.*

«Описываемое кладбище находится на склоне, выходящем из-под деревни Мартынкиной[110] оврага, между протекающим по нем ключем и левым берегом р. Белой Воложки, принимающий в себя этот ключ, против кладбища, с. Атикова, лежащего на противоположном берегу Воложки[111]. Занимаемая им площадь четырехугольная и окружена с остальных двух сторон пахотными полями».

В «Материалах» Магнитский сообщает, что весь Атиковской приход называется у Чуваш Шоржу (шора - белый, шу - вода). Название это происходит от протекающей здесь реки Белой Воложки, это название (Шоржу мазар) носит и кладбище. По мнению Чуваш, на кладбище существует какой то злой дух - кереметь, ненавидящей людей и скотину и поражающих первой глазною болезнью[112], что и заставляет чуваш, страдающих упомянутой болезенью, молиться кереметь, приносить жертвы.

**35.** а). ...В Аттиковском приходе Чебоксарского уезда, в версте от села Аттикова (Пурмас) находится старинное кладбище с сохраняющими в нем **двумя надгробными камнями** с высеченными на них татарскими надписями; известно у чуваш под названием «сиччкас музаре» - кладбище семи деревень[113].

**35.** б). Кладбище и курган близ деревни **Кульгешевой,** которая находится на юго-запад от вершины Белой Волжки. В.К.Магнитский об этом кладбище сообщает следующее[114]: «Кульгешевское кладбище в ½ версты от деревни с тем же именем, саженах в 10 от идущей из последней к р. Анишу дороги. На нем единственные **два камня стоят вертикально,** возвышаясь от земли слишком на аршин, тщательно обтесаны в квадрат, с верхушкой под тупым углом. Надписи на них с письменными и печатными татарскими буквами чрезвычайно явственны. Кроме надписи и каемки, не совсем тождественной с описанной, на камнях вырезаны круги и кувшинообразные фигуры. Площадь, занимаемая кладбищем, квадратная, окружена со всех сторон пахатными полями на весьма отлогом берегу оврага, разделяющие смешанные деревни Кульгеши и Ново-Янситово».

---

[110] *На севере от деревни Чешлам, возле почтового тракта.*

[111] *Белая Воложка – приток Волги; на карте Стрельб. дер. Чешлам обозначена не на левой, а на правой стороне Воложки, а с. Атикова (Преображенское) на левой. Но на картах Подробной и рукописной конца XVIII ст., согласно показанию Магнитского, последнее село показано на правой стороне.*

[112] *Болезень эта, как известно, особенно господствует среди чуваш.*

[113] *Магнитский В.К. Из поездки в село Шуматова Ядр. Уезда Каз. Губ. Изв. ОАИЭ, т. III, Казань, 1884. стр. 172.*

[114] *Т.е. ниже укрепления в вершине Белой Воложки.*

**36.** Кладбище близ села **Янцыбулова** (Рождественское), которое находится версты 1½ на восток, от правого берега Мал. Аниша, на самой границе Чебоксарского уезда с Цивильским. Об этом кладбище упоминает Магнитский, заявляя, что оно известно ему только по рассказам. Кладбище в деревни Атлашевой, которая находится на левом берегу р. Цивиля, к северу от почтового тракта.

В «Материалах» Магнитский указывает в этой деревни кладбище с татарскими надписями. Эта деревня иначе называется Татар-Касы, что служит доказательством прежнего пребывания здесь татар и что старинные кладбища, в которых встречаются **камни с надписями, татарские.** Отрывок с одной из надписей, как заявляет Магнитский, был доставлен Юшкову.

В протоколе отдела антропологии и этнографии Общества естествоиспытателей при Казанском университете 7 ноября 1853 г. напечатано сообщение Н.Ф.Юшкова, что он получил от Магнитского, представленную при этом копию снимка с надписи, находящейся на камне, близ деревни Атлашевой. Подлинный, доставленный Магнитскому снимок, Магнитский отправил в Географич. Общество. Отдел постановил **копию с надписи** препроводить к г. Радлову и спросить его дать о ней свое мнение. О дальнейшей судьбе самого снимка и копии с нее мне не известно.

**37.** Кладбище при деревни **Ураевой**, которая находится в 3 версты на северо-запад от предыдущей деревни Атлашевой. Магнитский в «Материалах», указавши на кладбище при деревни Атлашевой, замечает, что, по словам судебного следователя 1 учаска г. Шестакова, в его участке, при деревни Ураевой (Магас) есть такое же **кладбище, т.е. с татарскими надписями** *(Сообщения с 21 по 30 - Шпилевский, 1877, с. 510-524).*

**38.** а). **Чуваш Кавалы** (Чуваш Иленә керә) кешеләре сөйләве буенча, авыл биләмәсендә кабер ташлары күп иде, кайларга ташып бетергәннәрдер... Бу авыл элек олыс үзәге булган. 1930 елларда шул авылның чиркәвен сүткәндә подвалдан бик күп гарәп язулы китаплар чыккан. Имеш, әлеге китапларны татарларны көчләп чукындырганда кешеләрдән тартып алып җыйган булганнар. Шул китапларны ике йөк белән шәһәргә алып киткәннәр, дип сөйләделәр. Белешеп караган идем, белмибез диделәр... *(Марсель Әхмәтҗанов сөйләгәннәрдән).*

**38.** б). **Мантово** (элекке Иман авылы. Иманнан - Мантовога әверелгән) ташы, тау кырыенда тору сәбәпле аның елгага төшеп китү ихтималлыгы булган. Шул сәбәпле күрше авыл зиратына күчергәннәр. Язмалары белән XIV нче гасырга охшаган таш иде. Бу язмалар дөньяга чыкмады... *(Марсель Әхмәтҗанов сөйләгәннәрдән).*

**39.** Татарские деревни обычно прячутся в долинах и низинах, тесно жмясь к берегам немноговодных речек и ручейков, и как бы с неохотой взбираются вверх по склонам пологих долин. Только иногда с вершины какой-нибудь возвышенности, доминирующей над окрестностями, открывается чудный пейзаж окружностью во много десятков километров. И везде по полю зрения щедрой рукой рассыпаны села и деревни. Ближайшие из них видны как на ладони, а о расположении более отдаленных можно догадаться лишь по торчащим на горизонте шпилям остроконечных минаретов, да по густым кущам деревьев на кладбищах, что является такой характерной деталью заказанского ландшафта (*Эти древесные насаждения на кладбищах (иногда очень старые) следовало бы построже охранять. Некоторые вековые насаждения подвергаются кое-где порубкам со стороны местного духовенства. Однако, со временем, когда в деревнях укрепится новый быт, и будут изжиты старые религиозные предрассудки, эти мрачные и запущенные «обители смерти» могли бы быть превращены в прекрасные тенистые сады и парки для общественных гуляний или для детских садов и площадок. В местности, лишенный лесов, такие готовые насаждения представляют огромную ценность).*

**40.** Народное суеверие возвело **погребенных под этими камнями** аристократов в святых. Тени прежних господ в виде надгробных плит до сего времени продолжали внушать темным, одурманенным религией крестьянам суеверный страх. Они боялись даже дотронуться до них, не то что чем-нибудь осквернить. Даже русское население, среди которого остались некоторые памятники, боязливо относились к этим могилам "татарских святых", считая их "волшебниками" и приписывая им сверхъестесвенную силу. Неуважение и даже прикосновение к этим камням было чревато по мнению суеверных крестьян ужасными последствиями в виде увечий, паралича и болезней. Поэтому их осторожно обходили, когда пахали землю. Лишь этот суеверный страх служил до сих пор стимулом, охранявшим эти памятники старины от окончательного уничтожения в продолжении целых веков. Несмотря на это, **все же многие из них пошли на постройки и на фундаменты строений.**

**41.** В здании школы **Русский Урмат** хранится весьма интересный памятник, совершенно не тронутый временем, так как он все время пролежал под землей. Он был выкрыт из земли на территории деревни в 1925 г., когда строили печь для обжигания кирпича. Вероятно, сначала камень пробовали откалывать по кускам, но потом, не справившись, вырыли целеком. Верхняя часть камня разбита на много кусочков с

свежим изломом, которые легко складываются. **Памятник разбит всего на 11 кусков.**

**42.** Близ татарской деревни **Большая Серда** Тукаевской вол. находятся две группы памятников.

Первая группа состоящая из 8 камней, расположена за деревней к востоку от нее, на высоком левом берегу речки Серда, притока Казанки. Территория памятников называется "старым кладбищем", и представляет из себя неогороженную и нераспаханную площадь земли (прибл. в 1 гектар), на которой растут 12 старых берез. На части площади посажены молодые яблони. Некоторые **камни** окружены полуразрушенными "чардуганами" (небольшой четырехугольной оградой). Один из чардуганов выглядит довольно новым. На мой вопрос, кто построил его, наш возница сообщил, что одна женщина из их деревни, муж который уехал на работу в каменноугольные копи, дала обет поставить чардуган, если его муж живым и здоровым вернется домой, и согласно обету построила этот чардуган. Тот же парень рассказал, что крестьяне не срезают ветки этих берез на веники, так как есть поверье, что от этого появляются боли в животе; по его словам, не рекомендуется также сдвигать камни с места и исполнять естественные потребности близ камней, таких осквернителей "хватают святые" (изгеләр тота).

**43.** Татарская деревня **Большие Менгеры** (Olь Məngər) Ново-Кишетской волости расположена на расстоянии около 60 км. К северо-востоку от Казани и 8 км. От Атни. На земле, принадлежещей этой деревне, имеется древний могильник **с 15 надгробными памятниками.** Это, т.н. "старое кладбище" (iske zirat) находится на расстоянии 2 км. С западу от дер. Б.Менгеры против дер. Ст. Менгеры, которая расположена на правом дерегу речки Семит. Последнюю деревню отделяет от нашего могильника только долина этой речки. Могильник находится на расстоянии нескольких десятков метров налево от большой дороги, идущей из. Б. Менгерв в Ст. Менгер и дальше в Атню, почти на самом границе пашни и приречных лугов. По рассказам стариков, раньше территория кладбища занимала гораздо большее пространство, но постепенно распахивалась и уменьшалось. Ввиду этого лет 50-60 тому назад местный купец Бакиров принял некоторые меры к охране памятников (конечно из религиозных побуждений). Камни были обмыты, очищены от лишаев, упавшие посажены на землю; территория около 20 тыс. кв.м. была окружена канавой и обсажена деревьями. В настоящее время кладбище пришло опять в заброшенное состояние. (Зират Иске Мәнгәр янында – Н.Г.)

**44. Старые Менгеры** по преданию существовали еще до зовоевания Казани, на берегу речки Семита стояли дома и усадьбы мурз Яушевых и Утеевых... Б. Менгеры... сравнительно новая деревня. Но менгерцы верят, что на **старом кладбище погребены их предки**, и ходят туда молиться. Раньше даже общественные молебны во время засухи, говорят, устраивались около этих могил; это был своего рода "культ предков", освященный религией.

В нескольких километрах к С.-З. от **Менгер** находится большая деревня Кошары, население которой делится на 3 отдельных рода по старому сословному признаку; они ведут свое происхождение: 1) от князей, 2) от мурз и 3) от "рабов" (по всей вероятности от крепостных-дворовых). Характерно, что все крестьяне, считающие себя **происходящими из мурз**, (которые составляют там подавляющее большинство), носят одну и туже древнюю фамилию Яушевых. Эта деревня, вероятно, была основана потомками тех же менгерских мурз, которые, расплодившись, превратились в конце концов в простых ясачных крестьян, что произошло в результате мельчания их земельных участков. Вплоть до Октяборьской революции поля трех категорий жителей этой деревни продолжали, оставаться отдельными, и душевые наделы трех групп разнились по своим размерам *(Сообщения с 31 по 37 – Рахим, 1930, с. 146-147, 155, 157-158, 161-162).*

**45.** "Иң элек бу тирәләрдә **Мөндеш белән Тарлау** авыллары (Әтнә районы) гына булган... Авыл зиратыннан ерак түгел генә изгеләр зираты урнашкан, анда **7 борынгы таш сакланып калган иде**. 1920 еллар тирәсендә аларның икесен сыерлар җимергәч (изгеләр зираты киртә-рәшәткә белән тотылмаган булган – Ф.Г.), ташларны авыл зиратына күчереп куйганнар. Шул вакыттта ике ташны Яңа Мәнгәр кешеләре алып китkән, ләкин мөндешлеләр даулап ташларны кире алганнар. Хәзер алар авыл зиратында"[115].

**46. Шеморбаш** – Шомыртлы елгасының башына урнашкан авыл. И.А.Износков үзенең язмаларында: *"Авыл кешеләре сөйләгәнчә авыл XV гасыр ахырында барлыкка килгән. Анда татар морзалары яшәгән"* - дип билгеләп уза[116]. (*Износков, 1882, с. 33-46).*

Шомырбаш кешесе Тажи Микушларының бакча башы (түмгәкле печәнлек) борынгы татар зираты. Анда элек **гарәп язулы кабер ташлары** да булган. Кабер ташлары булуы турында элекке авыл советы рәисе Фәрит Сәйфетдин улы Халитов сөйләгән. Каюмов Булат Әзъгәр

---

[115] *Гарипова Ф. Авылларыбыз тарихы // Казан Утлары, 2010, № 3, 150 б.*

[116] *Износков И.А. Два реферата, читанные на IV Археологическом съезде в Казани в 1877 году / И.А.Износков. – Казань: Унив. тип., 1882. – 64 с.*

улыннан язып алынды. Авыл зиратының уртасында гарәп язулы кабер ташлары булганлыгы турында да хәбәрләр бар[117].

**47.** Село *(В-Услонский р-он, с. **Маматкозино**)* находится км. в $2^x$ к востоку от реки Сулицы, на почтовом тракте из Свияжска в Буинск.

Здесь указывается могила святого Мамет-Хоззя, в дачах села есть **могильные камни**[118].

**48.** Этот **надмогильный памятник найден** близ деревни **Вачал-Касы**, 8 верст от г. Чебоксар к югу. ...Этот памятник находился за деревней "Пустин", жители которой переселились сюда (80-100 лет назад)... Рядом с деревней "Пустин" к западу от нея было старинное кладбище... Лет 60 или более тому назад **могильный памятник был зарыт в землю** по распоряжению волостных властей. ...Через некоторые время чуваши расчистили землю, закрывавшую памятник сверху и по прежнему начали совершать моления...

...Я высказал желание, чтобы этот надмогильный памятник разыскали. Нашелся охотник, крестьянин из соседней дер Больше Шахчуриной. Надписей на нем разобрать невозможно...[119]

**49.** а) ...Близ **Чепчугов** находится **могильная плита, памятник**, выступающая из земли на аршина два. Деревенская молодежь почему-то решила, что под этою плитою непременно должен находиться клад. Глухою ночью стали подрывать могилу... и были захвачены на месте преступления проезжающими татарами. Что случилось со искателями клада, история умалчивает, но только с тех пор татары более ревниво следят за целостью могил своих святых, а русское население из боязни поджогов тоже стало более осторожно относиться к верованием своих близких соседей[120].

**49.** б). Село **Чепчуги.** ...В 0,5 верстот с. Чепчугов находятся **два могильных камня с надписями.** Один из них хорошо сохранился, а от второго осталась только нижнея половина.

**49.** в). Дер. **Карадуван.** Недалеко от этой деревни, около почтовой дороги, находится могильный **камень с татарской надписью**[121]...

---

[117] *Гариф Н.Г. Балык Бистәсе районы биләмәсендәге археологик һәйкәлләр һәм торак урыннар турында белешмә – Казан, ТФА. Тарих институты басмаханәсе, 2009. – 132 б.*

[118] *"Достопримечательные места Свияжского у. в археологическом отношении", неизв автор. Каз губ. Вед. 1847 г. № 14; Шпилевский. Др. города, стр. 489-490.*

[119] *Иван Никитин-Йрки. Чол-Йоба (Каменный столб) // Известия (ОАИЭ) Том XXIII, вып. 5-6., 1907 г. - С. 312-313.*

[120] *Хомяков М.М. Материалы по антропологии Востока России // Известия (ОАИЭ) Том XXVI, вып. 3., 1910 г. - С. 223.*

[121] *Износков И.А. Заметки. "О городках, курганах..." Казанский уезд. ИОАИЭ. Том. II, 1879 г., стр. 106.*

**50. С. Болгары**. "Председатель общества сообщил, что г-жей Свешниковой подарен обществу лежавший на её земле камень весом до 30 пудов с татарской надписью, помещенный в городской музей[122]...

**51.** "...Развалины ея (**Старой Казани**) и по сие время видны: рвы, находящиеся внутри и вне города, известка, разрушившие здания и их глубокие ямы, могилы, **надгробные камни** находятся во множестве. Сие то признаки древности подают нам повод заключить, что на этом месте был некогда город[123]". *(Эчке (Иске) Казан шәһәре һәм аның янындагы зират турында сүз бара – НГ. 1774 елга караган истәлекләр буенча).*

**52.** Сторож развалин С-Д (Саляхутдин) Тазетдинов ревностно относясь к исполнению возложенного на него Обществом поручения **преобрел 2 намогильных камня**, из коих один даром, а другой за 1 руб, 15 коп (см. прилож. 1-ое). Один из членов ревизионной комиссии Н.Ф.Катанов, скопировал надписи с обоих памятников и прилагает при сем их текст с русским переводом (см. прилож. 2-ое)...[124]. (Бу ташлар 1307 һәм 1326 елларга карый, укылышы күрсәтелә – Н.Г.).

Байгылычевский камень

**53.** По сообщению о. Рыкеева, предание говорит, что, Байгылычево основали два чувашина. Пай и Клас. В старинных бумагах это селение писалось Байкылыч, а после переменили на первое. Разобранный в 1900 г. байглычевский храм (первый храм в этом селе) был построен 1761 или 1763 г. На казенный счет от имени известной Свияжеской Новокрещенской Конторы для новокрещенных инородцев этой местности. Значит, он простоял на своем месте 140 лет. При разборке этого храма **найдено три каменных надгробия** с арабскими письменами. Из них два памятника оказались сделанными из мягкого камня, почему письмена на них пропали, остались лишь отдельные слова, а третий памятник сохранился, кроме перелома довольно хорошо. Все эти надгробия, вместе с другими простыми камнями, лежали под стенами храма в качестве фундамента или подставок. Откуда они были привезены или где стояли прежде, неизвестно, так как байгылычевские чуваши даже и не знали, что под их храмом есть камни-памятники (с. 70-71).

...Кроме перечисленных здесь 93 булгарских

---

[122] *Протоколы общих собраний общества... Известия (ОАИЭ) Том XXI, вып. 2., 1905 г. - С.5.*
[123] *Рыбушкин. Заволжский Муравей. 1833 г. № 21.*
[124] *Отчет общества за 1910 год... // Известия (ОАИЭ) Том XXVII, вып. 6., 1911 г - С. 16.*

надписей, в различных местах по рр. Волге и Каме, несомненно, существуют и другие памятники этого рода, которые еще ждут к себе пытливых исследователей. Некоторые из надписей уже собраны, но, насколько мне известно, еще не прочитаны; к таковым следует отнести **надписи на древних камнях**, находящихся в Казанском *Городском Общественном Музее*.

а). Надписи на кладбище при деревне **Атрясь** (по тат. Әтрәч).

На этом кладбище, называемое местными татарами "Шунгат Өсте" (место бывшего здесь, по преданию города Шунгаты), г. Ахмаров нашел **более 20 камней**, с арабскими надписями куфического и третного письма…

б). Надписи в селе **Ямбухтино.**

Здесь г. Ахмаровым найдены **два камня** с эпитафиями (707-1305 г.; 642 – 1244 г.)... (с. 99).

в). Надпись в **с. Монастырском** (по татарский **Каратун** – чернорезец, монах), (*Один из центров насильного крещения - Н.Г.*). Это надпись вырезана куфическим почерком и сохранлось лишь с боковой стороны камня. Оставшиеся на камне слова г. Ахмаров изображает так, как показано на табл. (№1)

Перевода этой надписи г. Ахмаров не сообщает...

г). "...при **д. Салтыгановой** (Богородская волость), *(Кама Тамагы районы, Сатлыган авылы – Н.Г.)* есть древнее кладбище, называемое нынешними татарами "Ташбилге", На этом кладбище находится **три надгробных камня** с арабской надписью. Все три камня с верхней половины поломаны, по этому при настоящем списке не хватает обычной арабской формулы الحكم لله العلي الكبير. Почерк надписей куфический и весьма плохой работы".

Здесь я представляю как самые эпитафии, так и сделанные мною перевод этих эпитафий, которого у г. Ахмарова нет[125] (с. 100).

**54.** Во время пребывания в **селе Болгарах** Комиссией куплена **каменная могильная плита** с татарской надписью, найденная крестьянином с. Болгары Гаврилой Завьяловым, 14 апреля 1911 года около "Белой палаты", с западной стороны, на причтовой земле. За камень заплачена 2 рубля. Кроме того преобретены купленные Тазетдиновым три обломка **могильных камней** с арабскими надписями. За них заплачено 1 р. 50 к. Камни приказано перевести и поставить, закрыв брезентом в Черную палату.

---

[125] *Ашмарин Н.И. К вопросу о волжских булгарах и их отношении к нынешнем чувашам // Известия (ОАИЭ) Том XVIII, вып. 1-3. Казань, 1902 г. - С. 1-132.*

...В заключении Комиссия считает долгом упомянуть о старании сторожа Тазетдинова, сохранившего для общества сосуд, могильные плиты, серебряные монеты и другие вещи, заботившего о сохранности здании развалин и вещей в черной палате ...[126]

**55.** У северо-западного угла развалин был найден обломок надгробного камня с высеченной на нем разеткою обычного типа. Вероятно, на кладбище, окружающем усыпальницы, были намогильные памятники, о чем говорит Кафтанников в статье, "Древние Болгары": "На этом кладбище кроме палат **были прежде разбросаны во множестве надгробные камни с надписями из алкорана** и с означением имен правоверных. Теперь, к сожалению, все они сняты, и только одни холмы говорят вам, что вы на кладбище некогда славного народа"[127].

**56.** Место нахождения могильного каменя (1323 г.) **дер. Гордино**, Балезинского р-на Удмуртии. Камень был обнаружен в конце XIX в. случайно, он использовался в качестве плиты на каменке в бане одного из гординских бесермян[128]. Стараниями муллы **плиту отмыли**, положили на месте древнего могильника, в ограде мечети д. Гордино. **Камень был разбит** на три куска. На лицевой стороне сделана арабографичная надпись куфическим письмом на древнебулгарском языке: *«смерть (есть врата и) все люди войдут (в них). Памятник Яхам(?) дочери...д. (Да будет) над ним (!) милость Аллаха милостью широкою. Даты (в) семь (сот двадцать) третьем году, шестнадцатого дня...».*

Чепецкие татары кестымского куста трепетно почитали этот могильный камень, считая, что под ним было похоронено знатное лицо. В настоящее время памятник находится в Нац. музее Удмуртской Республики[129].

**57.** ...Однажды в Йошкар-Оле Халиков А.Х. узнал, что в бассейне реки Большой Кокшаг и был древний **мусульманский надмогильный камень с надписями**. Но следы камня терялись. Альфред Хасанович переписывался, давал объявления в газетах, и нашлись люди, которые сообщали, что камень долгие годы находится в ДОСААФ г. Йошкар-Олы. Оказался камень в этом учреждении при следующих

---

[126] *Отчет о раскопках в Булгарах летом 1914 г. // Известия (ОАИЭ) Том XXVIII, вып. 4-6, 1912 г. - С. 24-25.*

[127] *Протоколы... за 1911 г. // Известия (ОАИЭ) Том XVIII, вып. 1-3., 1912 г. - С. 24-25.*

[128] *Сорокин П.М. Татары Глазовского уезда. // Календарь и памятная книжка Вятской губернии на 1897 г. – Вятка, 1896 – С. 85-96.*

[129] *Ислам на Урале: энциклопедический словарь / Коллект. автор. Сост. и отв. Редактор – Д.З. Хайретдинов – М.: Издательский дом «Медина» 2009. – 404 с., илл. (Ислам в Российской Федерации; Вып. 5), (С. 215).*

обстоятельствах. Когда расформировали музей города во время войны, камень передавали во многие учреждения, а потом перевезли в ДОСААФ, где его использовали в качестве ступеньки при входе. Когда Альфред Хасанович узнал об этом, он тут же организовал доставку камня в музей и снял с него эстампаж. По приезде в г. Казань А.Х.Халиков показал эстамп камня известному эпиграфисту Г.В.Юсупову, который пришел в восторг. Этот камень еще в 1938 году он искал, выезжая на р. Большую Кокшагу в с. Липша. Однако камень перед приездом Г.В.Юсупова увезли в Йошкар-Олу местные комсомольцы[130].

**58.** Правый берег Волги, **село Мамоткозино**, 05 км. из села на юг, на поле за речкой в огороде 2 надгробных камня с надписью.

Размеры: №1 100х48х20см.; №2 95х45х18 см. (надпись без...)[131]

**59.** В.Л.Борисов сделал доклад об одной мусульманской надписи на могильном камне близ деревни **Куземетевой** Казанского уезда. Дата этого камня похожа на 1271 год хиджры (1874 г. От Р. ХР) месяца Зуль-хидже ۱۲۷۱ نچی یلنده ماه ذو الحجه На другой стороне محرم آینی ۹ نچی بومنده (9 числа Мухарема - месяца). Так как в этом селении татар нет уже давно, то надо думать что эта дата ۱۲۷۱ должна быть читана ۹۷۱ (971/1563). В заключение докладчик, описав подробно и памятник, и местность, где он находился, сказал что вблизи его есть овраг, который, обваливаясь все более и более, угрожает памятнику.

Постановлено: просить г. Борисова раскопать у камня землю[132].

**60.** Село **Ленино** (Ниж. Никитино, Чистопольского р-она), Булгарские. В селе на территории огородов колхозников Ильина Бориса Факеевича и Кондеева Ивана Михайловича, где при спашке находят человеческие черепа и обломки булгарской керамики находились надгробные камни с надписью которые ... в 1950 гг. обследовал Х.Х. Ярмухамедов. Ныне от них ничего не осталось, их разбили[133].

**61.** а). Село **Урмандеевка,** Чистопольского района (село Чувашское). На южной окраине села, на месте древнего кладбища на трех ранее имевшихся надгробий ныне осталось только одно. С сожалением пришлось зафиксировать о раздроблении на мелкие куски

---

[130] *Петр Старостин. А.Х.Халиков // Татарская Археология – Татар Археологиясе – Казань 1999, - № 1-2 (4-5). - С. 15-22.*

[131] *Юсупов Г.В. Эпиграфические памятники не вошедшие в "археологическую карту Татарии". ИЯЛИ. Ф. 72, оп. 1, ед.хр. 79. 1956 г. 6 л.*

[132] *Борисов В.Л. Мусульманская надпись из деревни Куземетьево // ИОАИЭ. – Казань, 1899. – вып. 4. – С. 437*

[133] *Юсупов Г.В. Учетные карточки эпиграфических памятников заполненные 1961-65 г. Рукопись на 61 листе. (ИЯЛИ. Ф. 72, оп. 1, ед.хр. 78, л. 55.*

одного из них для нужд бани колхозником Семеном Алексеевым. На уцелевшем надгробии на лицевой стороне обнаруживаются так же следы ударов ломом. Верхний угол его отколот. Размер 87x54x20 см. Оно имеет врезанную «куфическую» надпись и арку наверху. Касеи II стиля.

б). ...угылы **Аныш** угылы **Әхмәд** угылы **Муса-Хажи** кабере. XIV гасыр. Татарстан. Чистай районы, Урмандеевка авылы[134].

**62.** На севере от деревни **«Авдан-кассы»** лежит в одной версте деревня «Торхан» на овраг «Сарчак». В полуверсте от этого оврага – к СВ – есть овраг «Ломжар», в устье которого, по уверению оточевского о. диакона В.Ф.Алмазова, находится большой курган, в настоящее время весь разрушенный... Дело в том, что на нем, этом кургане было время существовало много каменных плит с какими-то надписями; эти камни были со временем разобраны крестьянами – чувашами близлежащих деревень на разныя хозяственныя нужды. Одна из таких плит находится в церковной паперти села «Оточева» - в полу. Село «Оточева» (по-чувашский Оч-кассы) находится от...[135]

**63.** В одной версте от деревни **«Тосай»,** к востоку, находится чувашская деревня «4-я Ян-мурзина» при урочищах «Шымар» (была когда то деревня) и «Чотай» (исчезнувшая уже давно деревня, жители которой, по разсказам убеевских старожилов, выселились куда-то ближе к городам уездным Курмышу ли Ядрину). Названные овраги впадают справа в р. «Сорму». При устье этих оврагов, как мне рассказывал обыватель села Убеева Борис Филиппов, стоял когда-то «каменный столб» по-чувашски: «чол-йоба»), поставленный и увезенный после «татарами». По поводу этого «столба» действительный член ОАИЭ Магницкий пишет мне (7-го сент. 1898 г.) следующее: «Каменный столб, о котором вы говорите в вашем письме, надо полагать, был не кирпичный, а из цельной извястковой плиты и представлял собой, думаю, ни что иное, как могильный памятник, вероятно, с арабскими надписями, почему магометане и похитили его; надо полагать, он был поставлен в свое время на могиле какого-нибудь мурзы»...[136]

**64.** В селе **Атлашова** есть два камня... Крестьяне села Атлашева сообщили еще о камне с надписью, правда разбитом, близ села Акулево в поле крестьян дер. Атлашевой. Поле было под посевом и с трудом

---

[134] *Юсупов, Ф. 72, оп. 1, д. 48, с. 31-33.*

[135] *Архангельский О.И.А. Из археологической экскурсии в 1898 г. по Ядринскому уезду // Известия (ОАИЭ) Том XVI. - С. 72-75. (74-75)*

[136] *Там же, с. 77*

удалось найти лишь один обломок (4/VIII), который доставлен в Чебоксарский музей (инв. разведки № 49)...

По словам крестьян этот камень был целым... Но при запашке поля он мешал. Его ломали, иногда ставили на межу для отметки и в конце концов совсем его раздробили...[137]

**65.** "Казан урыска киткән 1549 нчы елда 2 нче ийүлдә **Олуг Мәнгәрнең** тарихын беләсе килгән кешегә дәлил. Казанны урыс алудан да элек Мәнгәрнең барлыгына дәлил, Йуртыш карьясыннан Мәнгәргә дамулла Сафкол хәзрәт килеп, мулла булып утыргач, иске зийаратта ташларын укып, Казанны урыс алудан да 40 җыл элекке, Казанда урыслар берлән әүәлге сугышларда ***"Мансур Исхак углы кафер белән Казан сугышында шәһид булды"***, - дип ташта язмыш язуны укып, мулла Сафкол хәзрәт ушбу мәкаләне үз кулы белән язып куймыш дәфтәрдәге язуын Һади Гали угылы үз күзем илән укыганлыгымнан шәһадәт бирәм. Олуг Мәнгәрнең иске авыл булмаклыгы Мансур шәһид булудан да 40 җыл элек бар булмаклыгы ачык беленәдер...".[138]

**66.** а). Приняты к сведению три письма С.Тазетдинова (от ноября и 11 дек. 1906 г. и 1 февраля 1907 г.) с изложением истории по кражи 17 сентября **камней из болгарских развалин**, причем виновные оправданы земским начальником в виду того, что «никакой прилики на камнях нет», между тем как это хорошо известные автору писем камни положены похитителями под углы вновь выстроенной мельницы. Имен похитителей С.Тазетдинов не называет[139].

б). Слушали отношение Спасскаго уездного съезда Казанской губ. от 5 апр. За № 54 о том, что дело о покраже камней из болгарских развалин будет слушаться в съезде 15 мая. Постановили: передать отношение в Совет Общества, который имеет поручение майской ревизионной болгарской комиссии побывать 15 мая в Спасске при разборе дела[140].

в). Слушали акт составленный членами болгарской ревизионной комиссии...

4. ...здание около могил мусульманских святых грозит скором разрушением...

6. Вне города "городок" лишился двух крупных и нескольких малых обработанных камней из стен здания "Таможенного двора" и неизвестными Комиссии крестьянами произведена распашка не только площади "городка", но и части вала...

---

*137 Смолин В.Ф. Арх. разведки в Чув. респ. в 1926 г. // (ИОАИЭ). - Т. 33, вып. 4. - С. 15-32.*
*138 Марсель Әхмәтҗанов. Татар шәҗәрәләре (Беренче китап). – Казан: ТКН. 1995 – 85 б.*
*139 Протокол заседания Совета от 10 января 1907 г. // (ИОАИЭ). - Т. XXIII, вып. 6. - С. 5.*
*140 Там же, стр. 13, 15. Протокол общего собрания от 13 апреля 1907 г.*

7. В современном православном храме... предполагается пристрой нового южного алтаря, в честь Аврамия Болгарского, в силу чего получится изменение прежнего вида храма после необходимой разломки стены и извлечения из них старых, во многих случаях с **надписями камней** фундамента. Комиссия полагает, что общество могло бы их приобрести для себя ценные камни...

15 мая на разборе дела о похищении камней из "городка" всего городского вала, и выслушала приговор съезда, оправдавший за отсутствием точных улик обвиняемых...

...Небольшой расход, произведенный Тазетдиновым, по покупке черепов, костей и **могильных памятников** и о. смотрителем по установке и переноске предметов "Черной палаты", где собраны в настоящее время все мусульманксие древности (черепа, кости, памятники, колонны, водоемы, трубы и прочее).

Донесение смотрителя болгарских древних памятников и развалин священника П.Нечаева от 16 мая за №41... перепашка вала около развалин "городка" как оказалась произведены крестьянином Тим. Лукашевым"по неведанию"[141]...

**67. Вотяковка,** бывший хутор у деревни Николаевка, безымянный ручей, правый приток р. Большая Вахта. В поле хутора **были древние надгробия** с надписями, которым поклонялось мусульманское население. Но позднее камни использованы под фундаменты домов поселка Николаевка и хутора Вотяковка[142].

**68.** По сведениям П. Вознесенского, в 1891 г. в **селе Кубассы** на месте, где стоит церковь, был найден **«старинный надгробный камень».** Позднее, как утверждают старожилы, он был увезен в Чистопольский музей[143].

**69.** На юго-восточной окраине села **Кармалка**, (бывший поселок Нижнекамского района, левый берег р. Шешма) возле церкви в 1963 г. **выкопан надгробный камень** с врезанной куфической надписью, с датой 1337-1338. При земляных работах здесь неоднократно встречались остатки погребений[144].

**70.** У Износково и Шпилевского есть указание на древнее кладбище 1,5 верст от Мордовского **села Урюма**. Я осмотрел это кладбище и нашел на нем груду камней, обломков различных надгробных памятников. Они сложены в одну кучу на небольшом, нераспаханном клочке земли. Судя по характеру различных надписей

---

[141] *Там же, стр. 20-21. Протокол от 19 мая 1907 г.*
[142] *Фахрутдинов Р.Г., 1975, с. 143, № 1070.*
[143] *Вознесенский П., 1894, с. 76.*
[144] *Фахрутдинов Р.Г., 1975, с. 148, № 1143.*

куфического и третного арабского письма можно догадаться, что тут существовало более или менее значительное мусульманское кладбище времен Булгарских на Волге. Я сложил несколько кусков одного памятника, разобрал и списал следующие слова куфического письма: [illegible].

Части 2-го камня третнего письма разобрать было невозмажно.

Местное население, мордва и чуваши относятся к этим древностям очень осторожно и почтительно, что заметно и по существующим их преданиям. Камни аккуратно сложены в одну кучу, на них положены несколько кольев, в прежние времена их поддерживали кольями[145].

**71.** Осмотрели Большие Тарханы, надгробные камни в **Мантове**, у Мантова - городище. 600 метров к северу от Богдашкино городище. У Богдашкино слево от дороги от Пролей-Каши на Богдашкино есть **почитаемый татарами камень**[146].

**72.** Тетюшский уезд. С. Урюм. На расстоянии от 300-350 сажен от этого села, по направлению к деревне Богдашкиной, в сорока саженях от дороги из села в деревню, находится **древнее татарское кладбище, на нем есть несколько могильных камней и один из них с надписью**, довольно хорошо сохранившийся. Снимок с этой надписи, сделанный учителем Урюмского сельского училища Дворниковым при сем представляется. В настоящее время поблизости от с. Урюма, жители которого мордва, и от чувашской деревни Богдашкиной – татар нет. Вышеупомянутое кладбище называют также мордовским, потому что на нем хоронили мордву, когда они еще были язычниками, но могильные камни, с надписями, по словам крестьян, были и в то время, когда еще их предки мордва и чуваши основавшие село Урюм, а затем деревню Богдашкину в прошедшем столетии, жили в 15 верстах, от места, где находится ныне село, в лесу на поляне, называемое Юрмалка. На этой поляне и теперь видны ямы и следы построек[147].

**73.** ...Время возникновения городища неизвестно, но оно – судя по близости к нему остатков двух упомянутых селищ, татарского и чувашского, с названием Чирбыш (Чирбаш, Чурбаш), и другими данными – должно быть отнесено ко времени задолго до покорения Казанского царства. А что описываемое городище было татарское, на

---

[145] *Гайнетдин Ахмаров. Отчет с археологической целью летом 1909 года в Свияжские и Тетюшские уезды Казанской губернии // Известия (ОАИЭ) Том XXVI, вып. 4., 1910 г. - С. 407-408.*

[146] *Ф.5, оп. 33, ед.хр. 15 (по старому - ИЯЛИ). Дневник № 6. 1950 г.*

[147] *Износков И.А. Заметки. "О городках, курганах...". Тетюшский уезд. ИОАИЭ. Том. 2, 1879 г., стр. 105.*

это, по моему мнению, указывает **древнее кладбище**, описанное И.А.Износковым и лежащее на юге от него в 11 верстах, в 300 саженей от с. **Урюма** к дер. Богдашкиной – где одна **надпись**, приводимая С.М.Шпилевским, говорит, что на этом кладбище был похоронен один татарин в 1325 году по нашему счислению[148]...

**74**. Задача моей поездки... осмотреть памятники древности около **дер. Катергиной** (15 верст от д. Козловки), о которых было сообщено Обществу... Прибыв в Катергину, мы осмотрели... городище в одной версте к. Ю.В. от этой деревни...

Потом нами были осмотрены два кладбища, находящихся верстах в 1,5-2 к западу от д. Катергиной... Над одной из этих могил на памяти Кузьмы Захарова Салендеева, находился памятник с непонятной для него надписью, который теперь находится под углом избы одного крестьянина с. Бишева, в 2 верстах от д. Катергиной. Если этот памятник теперь не доступен, то нам показали другой памятник, находящийся теперь в качестве межевого знака в 0,5-1 верстах отсюда, на соседнем поле, расположенный ближе к речке Анишу. Он сохранил на одной плоской своей стороне **арабскую надпись**. Камень – памятник имеет удлиненно четырехугольное очертание, а на верхнем конце закруглен. Другая такой же формы плита найдена была на том же поле и при тех же условиях, но она не имеет на себе никаких надписей, а потому нами оставлена, между тем как **плита-камень** с арабской надписью доставлена в Казань и находится теперь в помещении Городского музея...

Остается еще сказать, что каменные памятники сделаны не из местных известняков, а из оолитового известняка, каковой развит около Казани и ниже[149].

**75**. ...В роще в загородке (**Иске Казани**) растет старая приблизительно 80-летная береза и находятся **три плиты с арабскими письменами.**

Одно из них имеет совершенно сгладившуюся надпись. Другая имеет дату - 1846 год; третья положена в 1494 году...

Замечу, что окрестные татарские кладбища изобилуют старинными плитами.

Так, близ Куркачей на обрыве находятся **две плиты**, на одной из которых, еще можно разобрать год 1546. В полуверсте от них в поле находятся **три камня**, на которых только и можно разобрать по

---

[148] *Соловьев Е.Т. Одно из древних булгаро-татарских городищ в Тетюшском уезде. Изв. ОАИЭ, Том. III, Казань, 1884. стр. 283-284.*

[149] *Археологическая поездка П.И.Кротова. ИОАИЭ, Том XXVI, вып. 1., Казань, 1910. - С.52-54.*

рабский весьма лаконичную надпись: *"Мир – падаль. Кто его ищет – собака"*.

Близ Чепчугов, в 8 верстах от Камаева лежат **две плиты** 1543 года и т.д[150].

...В одну из наших совместных поездок Ахмаров и я осмотрели архиерейскую **дачу на Кабане**. Здесь, как известно лежат **три плиты**, из которых одна близ ворот длиною 20 четв.; шириною 5 четв. не имеет года. Другая, около колокольни, куфического письма 1351 года и третья, за церковью, 13 века.

**76.** "Покупкою в селе **Болгарах**-Успенском приобретены: **могильная плита** с татарскою надписью, найденная крестьянином с. Болгары Гавриилом Завьяловым 14 апреля 1911 года с западной стороны «Белой палаты, и **три куска могильных камней** с арабскими надписями (помещены в «Черной палате). Там же приобретены а). древняя металическая чаша хорошей сохранности, изящной гравировки, с надписью на арабском языке, по характеру которых она должна быть отнесена к редчайшим предметам древности; б). каенный кувшин с остроконичным дном; в) бусы[151]... (перечисляются много интересных и редких находок – Н.Г.).

**77.** Летом 1914 года... осуществлен... исследование развалин **около Малого столпа.** Эти развалины принадлежат к немногим уцелевшим до сего времени архитектурным памятникам Болгар...

В первый же день раскопок мы наткнулись на погребения сначала вне зданий, а потом и внутри и постепенно выяснилось , что нами было обнаружено часть обширного кладбища, окружавшего здания...

У северо-западного угла развалин (в траншеях XV) был найден **обломок надгробного камня** с высеченный на нем розеткой обычного типа. Вероятно, на кладбище, окружавшем усыпальницы, были намогильные памятники, о чем говорит Кафтанников в статье "Древние Болгары": "На этом кладбище кроме палат были прежде разбросаны во множестве надгробные камни с надписями из алкорана и с обозначением имен правоверных. Теперь, к сожалению, все они сняты, и только одни холмы говорят вам, что вы на кладбище некогда славного народа" *(Шпилевский, Древние города... стр. 219)*.

Заканчивая обзор погребений мы стоим перед вопросом: кто был погребен в усыпальнице? Рядом с развалинами, к югу от них, расположено кладбище мусульманских святых, на котором погребено 10 шейхов – распространителей ислама. Это кладбище не было

---

[150] *Хомяков М.М. Где была Старая Казань // Известия (ОАИЭ) Том XXVI, вып. 6, Казань, 1911 г. - С. 625-639.*

[151] *Отчет... за 1911 год. ИОАИЭ, Том XXVIII, вып. 4-5., Казань, 1912. - С.53.*

затронута нами, чтобы не оскорбить религиозного чувства мусульман[152]...

**78.** С. **Болгары** ...При работах мы сразу начали наталкиваться на камни с известкой, на тесанные камни, но более положительных следов предполагаемых здесь зданий не оказалось, ибо тщательные поиски крестьян успели сделать свое разрушительное дело.

Траншея, заложенная в смежном владении крестьянина Дубова, тоже обнаружила лишь слабые следы существования какого-то здания. По словам Дубова, в его участке прежде **много находили писанных камней,** (особенно при его отце), которые закупал тогда Мордвишин. Кроме того Дубов указал на свой погреб, сделанный из тесанных камней, найденных на его участке, где теперь расположен его огород...

Словом, разрушительная рука простака – практика – крестьянина, и иногда и неосторожного ученого уже много вырвала из Болгар и безрассудно расточила. Нужно много трудов, чтобы хоть отчасти поправить прежние ошибки или по крайней мере избежать те ошибки, которые делались раньше. Для этой цели нужно[153]...

**79.** ...В окрестностях Казани подряд 7 лет происходила война. Иван Калталы однако Казани все еще взять не мог... Прежние до взятия Казани годы происходило много сражений **в уездах Цивильском и Ядринском**. Иван Калталы в целях взятия Казани послал в ту сторону много войска и истребил народ. Над могилами людей ученых и прочих великих, павших в войне против иноверцев, **были положены с надписями камни**. Эти камни и доныне имеются. Из них например имеется один камень в Цивильском уезде, на кладбище чувашской деревни, называемой Шигалеево. Этот камень относится к 1549 году, и на нем значится: "тукушта шягид булды" (т.е. пал мученником за веру во время стычки). Есть кроме этого много других камней[154]...

**80.** Город **Булгары** был разрушен Аксак Тимуром. Он умертвил всех людей и сжег села и постройки их. А все-таки в Булгарах остались люди, которые были угодны Тимуру. Между ними находились и люди высшего сословия и беки.

Булгары снова стали востанавливаться. Услышав, что в Булгарах живут люди, во времена когда Тимур со своими войсками воевал в других местах, стали возвращаться люди, скрывшиеся в лесах.

---

[152] *Михаил Худяков. Отчет о раскопках в Болгарах летом 1914 года. ИОАИЭ. Том XXVIII вып.6. Казань, 1912. - С.197-220.*

[153] *В.Ф.Смолин. Отчет об археологических раскопках в Болгарах июне 1915 г. ИОАИЭ. Том XXX, вып. 1, Казань, 1919. - С.67-73.*

[154] *Н.Ф.Катанов. Татарские рассказы о Старой Казани. // Том XXX, вып-3., Казань, 1920. С. 287-300.*

Через некоторое время Булгар оживился, возобновился и торговля, сожженные строения перестраивались. **Намогильные камни ханов** и святых были поставлены на свои места.

Много народу стало стекатся из разных сел и городов в Булгары, много народу – поклониться гробу ханов и святых. В Булгары снова стали собираться из Бухары и Дагестана ученые и муджтегиды.

Дела находились в таком положении и все шло хорошо – своим порядком, когда вдруг на Булгары и Биляры напали русские. Они начали грабить и сжечь мусульманскую страну[155] ...

**81.** ...выпись 1712 г., упоминает о надгробных надписях, бывших в здании, впоследствии служившим монастырским погребом, и около Греческой палаты. О первом здании выпись говорит: "Палата четвероугольная, в которой есть и каменные кладбищные с татарской подписью"; о последнем здании... сказано: "...есть кладбищные каменья с подписьми, а подписи походили на армянские письма".

Вскоре после Петра последовало уничтожение надгробных надписей: по свидетельству Палласа, многие старинные надгробные камни ныне отчасти употреблены на фундамент новой церкви Успенского монастыря, а отчасти лежат подле оной на земле. Это повторяют Эрдман и Свинин. Эрдман говорит, что могильные камни почти все обращены на постройку церкви, встречаются на стенах и на полу его, а также и вне ее на земле. Свинин заявляет, что в фундаменте новой церкви заметно несколько надгробных камней с надписями; они собраны сюда, как сказывают, со всех развалин, ибо теперь весьма трудно найти там, хотя одну подобную доску. Кафтанников заявляет, что надгробные памятники свезены окрестными жителями под фундаменты частных домов.

Вследствие этих причин, по свидетельству Эрдмана Френ, при посещении Булгарского городища, нашел только одну, вполне сохранившуюся надпись; остальные, частью от выветривания, частью от хождения по ним, очень испортились[156] ...

**82.** Разбираемые местности в Лаишевском и Мамадышских уездах... найдены местности Тямти, Саба, и Куль, на которых обитали болгары, называвшиеся по именам этих местностей.

...В здешних окрестностях находятся древние кладбища с могильными надписями XVI и XV столетий.

Н.И.Ильминский, описывая эти надписи, говорит: «эти памятники, рассеянные на не слишком большом пространстве, по видимому ведут к

---

[155] *М. Худяков. Очерки по истории Казанского ханства., Казань, 1923.*

[156] *С.М.Шпилевский. Древние города и другие булгаро-татарские памятники в Казанской губернии. Казан1877. С. 247.*

тому предположению, что на месте нынешних бедных татарских селений, в эпоху царства Казанского, было население многолюдное, богатое и довольно образованное[157]».

**83.** Город около деревни **Барская Енарускина.** С юга оно примыкает к крутому коренному берегу реки Малой Сулчи, с запада к глубокому оврагу и потому с этих сторон не имеет искусственных укреплений; вал и ров с восточной стороны распаханы. На всем поле около городища встречается много черепков глиняной посуды и изредка кусочки шлака; по словам чуваш около городища раньше была деревня. Не далеко от северной стороны городища находится **нагробный камень с надписью**; сажень за 200 к западу от городища находятся еще два подобных **камня** и один сломанный[158]...

**Различные сообщения[159] собранные Ахмедом Булатовым в ходе экспедиции (неопубликованные):**

**1.** Яковлев В.И., учитель средней школы в Кайбицах. Сообщил, что в дер. Шушарше, давно до этого нашли колчугу и костяк, ему сообщили старожилы этой деревни, которые и сейчас живы. Там же есть валы, находили древние монеты. М. Русакова (чув.) еще работает. Керамет недолеко от ст. Кубня и...

**2.** Яковлева. По пути на Ульянкова, недалеко от Б. Кайбицах (в 1 км) **были старые каменные памятники**. Мурали (тат. дер.), в 8 км от Кайбицах, там тоже имеются каменные памятники.

Где сейчас школа раньше тоже было кладбище.

**3.** Баһавиев Мифтахетдин, 75 лет, имеется намогильные камни Сукруанове (?). Урсанский (?) с/с. **имеется намогильные памятники**. **Намогильные памятники** были еще (Б.Кайбицы?) где сейчас школа. Они их клали на фундамент. (школу построили в перв. период сов. власти). Зам пред. РИКа Бикчантай Шакиров сообщил что, на фундамент не клали). В Чувашском селе Азбаба, Урмарского р-на имеется зиярат и **имеется намогильный памятник**. В Акжигете (Урмар) **так же имеется памятник.**

**4.** В дер. Аллабирде, в 5 км от М. Атрясы **имеются надгробные памятники.**

**5.** Чистайдан 7 чакрым “Кадрять” бер урысның бакчасында **кабер ташлары бар** (Фасях карт).

---

[157] *С.М. Шпилевский. Древние города... Казань, 1877, с. 148.*

[158] *Материалы для археологической карты. // ИОАИЭ. Том. 27, вып. 1, Казань, 1911. Стр. 45.*

[159] *Булатов А.Б.Сведения о намогильных камнях и отдельные фотографии (разрозненные листы) Автограф на татарском и на русском. Арабская и русская графика. Ф. 102, оп. 1, д. 89.*

**6.** Другая группа (4 шт) находится недалеко от тат. дер. Дюма, один недалеко от тат дер. Кирмет-баш и две рядом с кладбищем чув. дер. Савруш и один найденная на старом кладбище древнего городища Укека находится в Саратовском музее.

**7.** Недалеко от дер. Барские-Янаруске имеется **"намогильные памятники до сотни с надписями"**. (Указан план).

**8.** Дер. Стар. Сауруш. Майоров М.Я.: с. Урманчеево (в 5-и км.) Был в краю деревни **4 памятника**. Семенов О.С., секретарь партии, привез и поставил под дверью сельского дома.

**9.** Литте(?) Петрично...: В городище Биляр в 1938 году **было 2 надмогильных памятника** с надписями. Они лежали.

**10.** Около села Асияс (Айшияз?) колхоз "Кустар" 6 км. От дер. Урта... **надмогильные камни** имеются около кили. В южном крае Атнинского района имеется городище (у аула Терекләр).

**11.** Село Александровка Комсомольского р-на Чув. АССР (от Комсомольска до Александровки 30 км). В лесу недалеко от Александровки имееются **каменные памятники** с надписью, куда татары ходят покланяться. Сообщила пожилая женщина из Александровки. 1976 г.

**12.** По сообщению Хусеина Галиева в г. Мелекес имеются намогильный **памятник с арабской надписью** шириной около 1 м. высотой ок. 1,5 м. В 1971 году памятник находился около парадного дома, у амбара гражданина Жирнова.

**13.** Чистай районы, Иске Роман авылы. Т. Хөснетдин: *Ташбилгедә (Ханнар зираты)* ***30-40 таш бар иде***. (Эш кенәгәсендә зират һәм шәһәрлекнең схематик картасы күрсәтелә – Н.Г.).

* * *

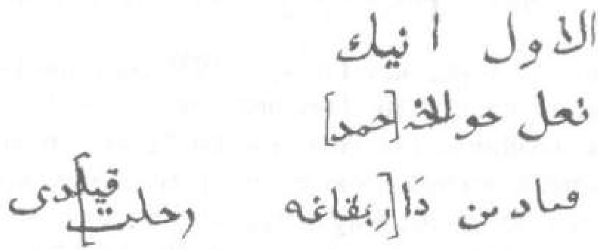
Истәлекләр буенча борынгы чорларда бер кабер ташы ясатуга 20-25 сарык, ике сыер яисә бер яхшы ат белән түләгәннәр. Ташны елга буйларыннан дымлы килеш казып чыгаргач пычкы белән кискәннәр, бизәк ясау һәм язу вакытында да ташка су сибеп, дымлы килеш тотканнар (Юеш пычкы чүбе белән каплап, су сибеп торганнар).

Таш әзер булгач, аны бер ай тирәсе аны кояш нурында киптереп, ныгытканнар. Аннан соң гына күчереп үз урынына куйганнар. Бер кипкән таш, кире элекке йомшак хәленә кайтмый.

# КУШЫМТАЛАР

## 2004 елда Казанда табылган ташлар турында мәгълүмат*

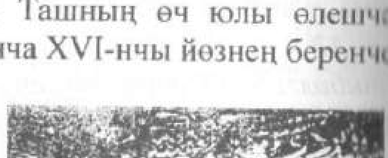
**1-нче таш.** Казан шәһәре, Профсоюз урамы, (Метро) Дәүләт музее тирәсендә табылган (Бу тирәдә ханлык чорында зур зират булган. 1814 елда табылган, бүгенге көндә Мәрҗани мәчетендә саклана торган кабер ташы да (1530 елга карый) шушы тирәдә табылган). Ташның түбәндәге өч юлы өлешчә сакланган. Язылышы һәм эшләнеше буенча XVI-нчы йөзнең беренче яртысына карый.

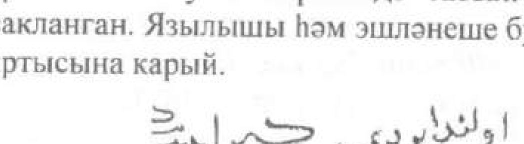


*1. әл-әвәл а[йының]...*
*2. ...нгол(?) Хуҗа-Ә[хмәд] [даре]*
*3. фәнадин да[ре бәкага рихләт кыл]ды*

1. [месяца]... аль-авваль...
2. ...нгол(?) Ходжа-А[хмед] [из мира]
3. бренности в мир[вечности переселил]ся

**2-нче таш.** Казан шәһәре, Кремль җирлегендә, хәзерге археология музее тирәсендә табылган. Ташның өч юлы өлешчә сакланган. Язылышы һәм эшләнеше буенча XVI-нчы йөзнең беренче яртысына карый.



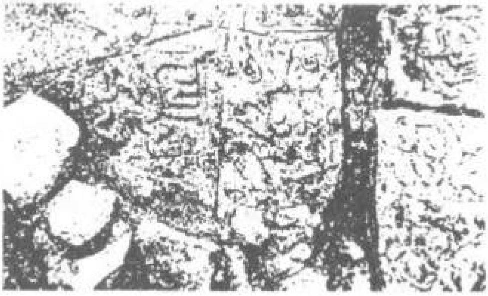


*1. Әүвәлендә Бирде [...]*
*2. Бик – Солтан бик даре фәнадин даре*

*3. бәкага рихләт кылды. [Аллаһы Тәгалә] рәхмәт [кы]лсын. Амин.*

1. В начале [месяца...года] Берди [...]
2. Бик – Солтан бек из мира бренности в мир
3. вечности переселился. [Господь Всевышний] да помилует [его]. Аминь.

**3-нче таш**. Казан шәһәре, Кремль җирлегендә, хәзерге археология музее тирәсендә табылган. Ташның өч юлы һәм өлешчә бизәлеше сакланган. Язылышы һәм эшләнеше буенча XVI-нчы йөзнең беренче яртысына карый.



*1. даре фәнадин дарә бәкага рихләт кыл[ды].*
*2. Нәүварә-ллаһе*
*3. Кабреһе*

1. из мира в мир вечности переселился
2. Да освятит Аллаһ
3. его могилу!

* Кабер ташларындагы язмаларны Татарстан Республикасы Министрлар Кабинеты каршындагы Баш архив идарәсенең баш белгече Ильяс Мөстәкыймов укыды.

**1-нче таш** Нәбиуллин Наил *(Казу эшләренең нәтиҗәләре язылу рәвешендә)*, **2-3 нче ташлар** Ситдиков Айрат, Старков Андрей (ТФА, Тарих институтының өлкән фәнни хезмәткәрләре) тарафыннан археологик тикшерү эшләре вакытында табылган.

*(Ситдиков А.Г. Отчет об археологических работ в Кремле. Раскоп LII, 2004 г. Том II, Часть 2, стр. 110-118. (Пласты, сооружения).*

## Организация раскопок в Казанском кремле в 1935 году

*(Отчет об археологических работах 1935 г. производивших под руководством заведующего историческим сектором Центрального Музея АТССР Н.Ф.Калинина. Открытый лист № 3? Использованные страницы 4-5, чертеж №1, фото № 26.)*

…Произведен наружный осмотр нижней части кремля около Воскресенской башни (рис. 1). Здесь на поверхности земли в мусоре между оставшимися кирпичами от стены сделана интересная находка: небольшой надмогильный камень с татарской надписью (рис. 2).

Камень призматической формы, размерами: 16х24х8. Нижняя часть его обломана. Задняя поверхность имеет явственно видные отпечатки деревянной формы, в которой был отлит камень.

Отлив изготовлен из известкового раствора с песком. До детального анализа трудно судить о других примесях, но на разломе, а местами и на других наружных частях камня явственно видны крупные куски камешков, дерева. Если это не случайные примеси, то можно говорить, что здесь мы имеем дело с своеобразным бетоном. Однако по тому, что материал предназначался для резьбы на нем надписей, скорее надо предположить, что это - известковый раствор, а не бетон, т.к. последний для резьбы материал не подходящий.

Орнаментальная часть камня проста. Завершение выделено в форме полу эллипсоида и имеет небольшие плечики. Над верхней строкой надписи вырезан полумесяц и пятиконечная звезда простых очертаний. От надписи сохранились только две верхние строки:

1. يا الله يا الله — т.е. "о, боже
2. بو قبركه — т.е. "в этой могиле"

Переходя к датировке надгробья, надо обратить внимание, во первых, на необычный для надгробий казанских татар орнамент в форме полумесяца и звезды, известного турецкого символа. Он встречается часто в Крыму, в Казани же разве только в XIX веке. Верхняя строка исполнена куфическим почерком, в форме древней арабской традиции. Вторая строка выполнена почерком насх. Обращает внимание начертание слова (могила) с точкою под буквой (р) – начертание свойственное XV-XVI веку и уже не употребляется

в XVII (палеографические сведения даны мне С.Г.Вахидовым). За датировку нач. XVI века (время Гиреев на Казанском престоле) говорит и орнамент.

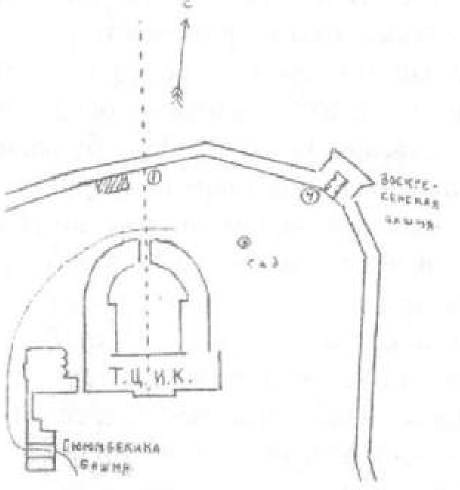


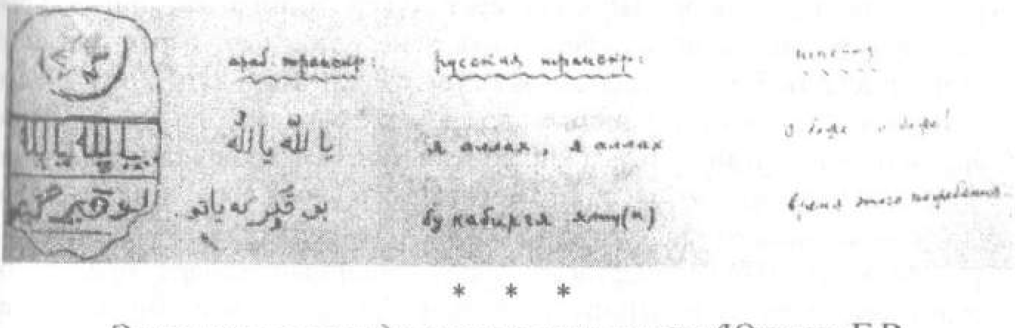

Рис. 1

Рис.2

* * *

*Калинин Н.Ф. Альбом фотографий по булгарско-татарской эпиграфике. Часть II. Составил Н.Ф. Калинин в 1941-42 гг. На 61 листе. Ф. 8, оп. 1, д. 63.*

**№ 86.** Часть надмогильного камня. Искусственный камень виде бетона. Найден 1935 году на поверхности земли около Воскресенской (Северо-Восточная) башни, внутри Казанского кремля, перед началом арх. работ. Место хранения: Краеведческий музей Тат. АССР. Верхняя часть камня имеет орнаментацию в форме полумесяца с включенный в него пятиконечной звездой. От надписи сохранилось лишь две строки… Дата: XV-XVI в. (?) ...



* * *

*Әлеге таш турында өстәмә мәгълүмат (*Юсупов Г.В. Эпиграфический памятник из Казанского кремля. Фотография. XVI-XVII (?) вв. 2 л. *Ф. 72, оп. 1, д. 469).*

## Иске зиратлар хакында

"Азат"ның[1] 22 номерында "Казан окружной судында мөселманнарны йәмин иттерү өчен алып куелган Коръән хакында" язылган мәкаләне укып, бик мәмнүн булдык. "Азат" һәрдаим шундаен эшләрне кайгыртып, мөселманнарның (хосусан, имамнарның) хәтеренә төшерә тора. Шул сәбәпле, без дә ташланып ята торган иске зиратлар хакында бер мәкалә язып, мөселманнарга "Азат" васитасы белән берничә аңлатмак булдык. Һәр милләт - нәсари булсын, яһүд булсын, хәтта мәҗүс таифәләре дә, ата-бабаларының зиратларын мөкаддәс санап, мөмкин кадәр тәрбияле тоталар, мондаен эшләр дине исламда хосусан мактаулы булса да, вилайәтебезнең мөселманнары иске зиратларын бик тәрбиясез, кызганыч хәлдә тоталар. Мәсәлән, Тәтеш өязенең **Әтрәч** карьясендә Болгар заманнарыннан калган бер иске зират бар, шунда алты йөз еллар мөкаддәм куелган (20-25 кадәр) язулы ташлар да бар. Ихатасы юк, ташларның бәгъзесе авып ята, бәгъзеләре сынганнар, берничә еллар мөкаддәм араларын сукалап, иген дә чәчкәннәр иде, шул сәбәпле бер баруыбызда бәгъзе ташларны күрер өчен иген арасыннан эзләп таптык, икенче мәртәбә баруыбызда такыр басу иде. Шул зират өстендә Әтрәч карьясенең сыер-сарык көтүе йөргәнен күрдек, бәгъзе хайваннар ташлар арасына ятканнар, бәгъзеләре ташка ышкылып торалар. Хайван йөргән сәбәпле, зират өстендә тирес тә күрелде. Шунда бер карт көтүчедән сорадык: "Ник болай хайван йөртеп, зиратны кадерсез итәсез?" - дип. "Йөртәбез шул инде, йөртмә дип әйтүче дә юк", - дип җавап бирде. Дәхи зиярәт кылырга килүчеләр хакында сораштык. "Килүчеләр була, кичә дә бер пар ат белән килеп, Коръән укып киттеләр, ләкин белеп булмый, әллә кеше, әллә фәрештәләр булды - Ходай белсен. Мин сезне дә танымыймын, миңа сез дә әллә кем", - диде. Бу ташлар элегрәк бик күп булган имеш, ләкин мөселманнарның илтифатсызлыгыннан күбесен якындагы урыслар урлап ташыган, диләр. Шуннан ерак түгел **Җанбакты** дигән урыс авылының кәнисә ишеге төбендә ике язулы таш бар, берсен язып та алган идек, 665 ел мөкаддәм язылган. Дәхи **Каратун**[2] дигән урыс авылында бер язулы ташны барып карадык, ул да шул Әтрәч зиратыннан алынган булырга кирәк. Бу зират Болгар дәүләтендә булган бер зур шәһәр зираты булса кирәк, чөнки бер карья әһеле генә бу кадәр алты йөз елларга түзәрлек зур вә яхшы ташларны куя алмас иде, дип күңелгә килә. Шул тарафтагы мөселманнарның хәбәре буенча, бу урында ике мең өйле Шоңгаты шәһәре булган, имеш. Бу шәһәрнең халкы болгарлар белән (ягъни пайтәхетләре булган Болгар шәһәренең мөселманнары белән) кыз алышып, кыз бирешеп йөргәннәр, диләр. Шунда шәһре Болгарга йөргән тугры юлларын да күрсәтәләр. Бу

зиратның якынында күп болгар нәрсәләре дә табыла, хосусан "әзгәри" дип атала торган болгар тәңкәләре, элегрәк, Болгар заманында, акча урынына йөртелгән көмеш кисәкләре дә күп табылган. Бу зиратның якынындагы ике Әтрәч карьясенең мөселманнары үзләрен әүвәлдә шул Шоңгаты шәһәреннән күчеп утырганнар дип сөйлиләр. Бу ике авылның халкы мондаен нәрсәләрне мөкаддәс күреп, шул зиратны ихата кыйлып куйсалар, яки тирән чокыр гына казып әйләндерсәләр дә, бу ташлар бәлки тагы да алты йөз ел торырлар иде.

Спас өязенең **Рәҗәп** карьясендә Болгар заманнарыннан калган бер иске зират бар, "Ташбилге" дип йөртәләр. Өч данә язулы ташлары да бар, еллары беленмәсә дә, язу рәвешләреннән кыяс кыйлып XIV нче гасырда куелганы беленә. Бу зират янында бер кешенең бәрәңге бакчасы белән иген куя торган ындыры бар. Бу кеше бакчасында урын җитәрлек булып та, зират өстенә ашлык кибәннәре куеп, зиратның бер башын ындырга әйләндергән. Зиратны күрсәтеп йөрүче мөселманнан сорадык: *"Рәҗәп халкы ник бу кешегә зират өстендә ындыр ясаткан"*, - дип. *"Ачлык ел булгач, бөтен авыл халкы җыелып килеп, аның ындыр, киртәләрен бер мәртәбә ватып та ташлаганнар иде. Шуннан соң берничә елларча торып, тагы да куя башлады, бу үзе баерак кеше"*, - дип җавап бирде. Ындыр булгач, әлбәттә, ат та йөри, эт тә йөри, хатын-кыз, бала-чага - бар да таптап йөри, шунда "әл-хөкме Аллаһы әл-гали әл-кәбир", "Һу-әл-хәййе әл-ләзи лә йәмүт" аяте кәримәләре язылган ташлар да утырып тора, берсендә Юныс хаҗи исеме язылган. Бу Рәҗәп карьясенең өч мәхәлләсендә унлап мулла, мөәзиннәре бар.

Тәтеш өязенең **Карабай** карьясе белән **Сәүтек** карьясе[3] арасында бер зур иске зират бар, кабер өстендә уеп-уеп куелган ташлары да бик күп, ләкин язулысы юк, бу зират соңрак заманда гына ташланган булса кирәк, каберләрнең каю тарафка таба каратып казылганы беленеп тора. Ислам зираты икәне бик мәгълүм - кабер өсләре күбесенчә чокырланыбрак тора, ихатасы юк, уртасыннан юл йөри, шул юл кабер өсләреннән үтеп бәгъзе каберләрнең чокырына арба көпчәкләре төшеп-төшеп китә, кабер әйләнәсендә уеп куелган ташлар өстеннән менеп уза. Шул ике авылның мөселманнары шулкадәр илтифатсыз: ата-бабаларының мөкаддәс зиратларын шул дәрәҗәдә тоталар. Ике авылга дүрт мулласы бар, дүртесе дә картлар, бу юлны аз гына читтәнрәк җибәрергә, әлбәттә, бик мөмкин, ихата тотып куярга хәлләре булмаса, канау казып әйләндерергә мөмкин, моңар акча чыкмый, халык бушрак вакытта бөтен авыл кешесе чыгып, бер көндә казып, әйләндерәчәкләр, имамнар тарафыннан илтифат кына кирәк.

17-18 еллар мөкаддәм **Тәтеш** каласында кәнисә тирәсенә таш ихата салганда җирдән бер зират ташы табылган иде. Язуы бөйләдер: "Әл-

хөкме Аллаһы әл-гали әл-кәбир Галәйе Аллаһы әүвәл гасый рәхмәтуллаһи галәйһи вә рәхмәтән васыйгатән вафат ... тарихе җийан җур (әз һиҗрәти газыйм...)"[4]. Өстеннән арба юлы йөреп, бу таш урталай сынган, шул сәбәпле ахыргы өч сүзе танылырлык түгел. Бу сүзләрне калган берничә хәрефләрен карап кына шулай булырга кирәк дип, үзебезчә уйлап язып куйдык (алары бәлки безнеңчә дә түгелдер). Бу ташны Казан дарелфөнүнендәге Асаре гатыйка җәмгыятенең әгъзалары да барып карадылар, шуннан соң полиция ишегалдына китереп, бер койма буена язуы белән өскә таба салганнар, полицейский солдатлар шул таш өстенә бәгъзе вакытта бәвел итәләр дип сөйләделәр. Полиция икенче фатирга күчкәч тә, таш һаман иске урында аяк астында калып, өстендә бәгъзе вакытта төрле нәҗес күрелгәч, без шуны Асаре гатыйка җәмгыятеннән рөхсәт сорап, Тәтеш мәсҗиденең бер бүлмәсенә яки ихатасы эченә генә булса да, китереп куймак булган идек, һәм Тәтеш мулласы исеменә рөхсәт тә бирелде. Гыйлем файдасы өчен килеп караучылар булса, мәныг ителмәү шарты белән, шул рөхсәт язуы белән Тәтешнең исправнигыннан сорадык: *"Ул ташны алсак, сүз әйтүче булмасмы"*, - дип. Исправник холыксыз нәрсә иде, язуымны укып карагач, тынычсызлана башлады: "Кайда ул, нинди таш", - дип сорашып, безгә - "губернатордан сораңыз", - дип, алырга рөхсәт ителмәде, үзе шул көндә үк мәзкүр ташны полицейскийларны кушып, эзләтеп алдырган да, полициягә китереп, бер утын амбарына куйдырган, хәзердә кайдадыр, мәгълүм түгел. Шул 600 еллар мөкаддәм (хатты куфи белән) аяте кәримә язылган ташны хәзердә эзләп алынса, яхшы булыр иде[160]. Асаре гатыйка җәмгыятеннән алган рөхсәт язуы муллада югалмаган булса, бәлки бирерләр иде, бирмәсәләр, губернатордан соралса, бик тиз рөхсәт итәр, мондаен әсәрләрне мәгърифәтле милләтләр бик саклыйлар, безгә дә, сакласак, бәлки, киләчәк заманда бераз файда булыр иде.

*Гайнетдин Әхмәрев.*

*"Азат" газетасы, - 1906. - 30 март, 6 апрель №№ (25, 27).*

**Искәрмәләр**

1 "Азат" газетасы - Казанда 1906 елда Галиәсгар Камал мөхәррирлеге һәм наширлегендә чыккан татар газетасы.

2. Хәзер Татарстан республикасы Апас районының Каратун авылы.

3. Хәзерге Татарстанның Апас районында.

4. Бу мәкаләдә китерелгән каберташ язмаларының тәрҗемәләре "Болгар тарихы" хезмәтендә күрсәтелде.

---

[160] Ташның эчтәлеге (сурәте) турында мәгълүмат түбәндәге чыганакта да бирелә: (Ашмарин Н.И. К вопросу о волжских булгарах и их отношении к нынешнем чувашам // Известия (ОАИЭ) Том XVIII, вып. 1-3., 1902 г. - С. 92-93).

### О двух татарских памятниках, находящихся близ с. Старого Тябердина, Цивильского уезда, о одном армянском, - в с. Кирильском, Тетюшского уезда.

**1.** Татарские памятники находятся на старинном кладбище с. Старого Тябердино, Цивильского уезда. Кладбище расположено на ростоянии полутора версты от села по направлению к западу и по течению реки Урюма. Оно занимает плоскость горы и несколько западный, южный и восточный скаты ее. Восточный скат образован оврагом, по которому протекает ручей. На кладбище заметны остатки множества могил; на которых из них лежат простые, не обработанные камни средней величины, есть и мелкие. В центре кладбища, в трех саженях друг от друга и находятся могилы, на которых сохранились памятники с татарскими письменами. Южная могила с памятником охраняется досчатой изгородью, о чем позаботились вероятно татары мусульмане, приезжающие сюда для поклонения.

Оба памятника приготовлены из известковых цельных камней и вытесаны в виде параллелепипедов, заостренных вверху; основания их врыты в землю. Вышина памятника до двух аршин, ширина 10 вершков, толщина 5 вершков. Стороны их, обращены на восток, и бока покрыты крупными до 2 вершк., выпуклыми арабскими буквами. Надписи сохранились очень хорошо и лишь в некоторых местах отпали точки и небольшая часть букв, но следы их заметны, почему и восстановлены без особых затруднений. Письмена того и другого памятника окаймлены узорами; на одном они представляют чередующиеся выпуклые и углубленные цветы, на другом - кривую, волнообразную линию с листочками.

Кто покоится под памятниками, для местных жителей остается загадочным. Муллы, иногда читающие здесь намазы и рядовые мухамедане-поклонники, на вопрос о чтимых ими могилах, отвечают незнанием. Жители Ст.-Тябердина приводят предание, по которому под памятниками погребены два великана: муж и жена.

Но интересно то, что в преданиях жителей Ст. Тябердина встречается имя, соответствующее имени: Тянгрибирде, сохранившемуся на памятнике. Вот это предание: «Элек булган бер «Тәрбит» атлы кеше. Шуңардан калган икән безнең авыл. Аныкы булган ике малае. Берсенеке буе озынрак булган, анысы “Күбәнә Тәрбит” урынына китеп утырган, аны атаган “Озон”, “Олы Тәрбит” дип, а бусы “Иске”, “Старый Тәрбит” булган» *(Предание записано с особенностями местного наречья; оно сообщено воспитанником Каз.Учит. Сем. Н.Павлушиным, живущим в с. Ст. Тябердине).* Перевод предания: В старину был человек, по имени “Тәрбит” От него-то и

осталась наша деревня. У него было два сына: один был ростом выш этот последний пошел и поместился на месте "Күбәнә Тәрбит" Тябердино на Кубне и назвал его, т. е. селение, "Длинным", "Большим" Тябердином, а это, т.е. Старое Тябердина, осталась под названием Старого Тябердина. В приведенном предании говорится о возникновений селений Старого Тябердина, что на Урюме и Большого Тябердина, на Кубне, находящегося в пяти верстах от первого. В названиях селений сохранилась имя основателя Старого-Тябердина «Тәрбит», которое есть искаженное «Тәңребирде».

Наименованные селения в местном наречии называется двояко Тярбит и Тярбирт. В древних церковных документах он записывалось не Тябердино как теперь, а Тярбердино. Эти два обстоятельства дают право думать, что первоначальное правильное имя основателя Ст. Тябердино было «Тәңребирде». Тянгре (Бог) по особенностям местного наречья произносится жителями без носового звука – Тянгер; в соединение с другим словом «бирде» (дал) при образовании собственного имени «Тәңребирде» (Богодан) оно трудно для произношения, почему имя Тянгребирде или Тянгербирде жители могли сократить в. Тярбирде. От частого употребления окончание «е» выбрасывается, тогда «д» изменяется в «т» и остается Тярбирт, каковым именем поименованныя селения и называются. На такое производство названия «Тярбирт» или «Тярбит» дает право и то обстоятельство, что татарское слово тяре – иконы, есть не что иное, как измененное - тянгре.

Жители ничего не говорят о том, чтобы покоящийся под одним из памятников Тугаш и отец его Тянгребирде имели какое-либо отношение к ним, и к их селению, но кладбище, где погребен Тугаш, принадлежало Старому-Тярбердину. Оно и называется "Старым кладбищем" – "Иске мазар", потому что здесь, по преданию, жители в древности хоронили своих усопших. Другое название кладбища «Чукынмаган мазары» – кладбище некрещеных, происходит оттого, что здесь в настоящее время хоронят умерших некрещеные язычники с. Старого-Тябердина.

Возникновение Старого-Тябердина, по данным народной памяти, падает на те годы, когда жил упоминаемый в письменах памятника Тянгребирде, т. е. к началу XVI в. На настоящем месте Ст.-Тябердино стоит около 200 лет, до этого оно находилось повыше на так называемом "тау башы" (вершина горы); здесь, по рассказам жителей, предки их, в количестве не более 35 дворов, жили около 100 лет. Но еще раньше Ст.-Тябердино находилось на месте "Иске йорт" – (старый дом), которое находится в 2-х верстах от кладбища с памятниками по направлению к западу, на берегу р. Урюма. Как долго жили здесь

предки старо-тябердинцев, неизвестно, но очивидно не мало: так как вблизи заметны остатки культурных приспособлений, напр., искуственное озеро, называемое "кәрәкә күле" (карасье озеро). Жизнь основателя Ст.-Тябердино по этим данным и можно отнести к началу XVI ст., когда жил упоминаемый в письменах памятника «Тәнребирде», который, может быть, и был основателем Ст.- Тябердино.

Вот те сведения, которые можно сообщить о двух татарских памятниках, находящихся близ с. Старого-Тябердина, Цивильского у., в связи с. народными преданиями и историей селения.

Что касается третьего, армянского памятника, то сведения о нем очень скудны, так как иследованием его я не занимался и снимок с него мне прислан Д.Никольским. Этот памятник находится в. с. Кирильском, Тетюшского уезда, на церковной ограде, где он поставлен в лежащим положении. Верх его имеет форму крыши, обе стороны которой покрыты письменами.

*Гурий Филиппов.*

**2.** Переходя к самим эпитафиям, упомянутом выше, мы замечаем в них следующая особенности:

Характер письма и содержание общих многим эпитафиям Поволжья и Приуралья мест очень сходны с таковыми же в изданиях В.В.Вельяминова-Зернова: «Памятник с арабско-татарской надписью в Башкирии» в IV части «Трудов Вост. Отдел. Император. Археол. О-ва» и «Исследование о Касимовских царях и царевичах» в IX, X и XI частях тех же «Трудов».

Как и в эпитафиях Волжской Булгарии, под некоторопи арабскими буквами стоят точки, именно: под одна точка, под конечным две точки и под три точки.

Содержание эпитафий по порядку строк следующие:

**Первый (татарский) памятник**

1. Сказал Господь Всехвальный и Всевышний: «Всякая
2. душа (т.е. всякий человек) вкушает смерть, - потом к нам вы (все) вернетесь».
3. Сказал пророк - мир ему: «Жизнь сия
4. Жизнь сия - один час, а потому употребляй ее на добрые дела».
5. В году хиджры девятьсот тридцать седьмом.
6. Тимашев сын Карамыш в Джумади
7. Втором месяце из страны бренности в страну вечности (переселение совершил).

На 2 боках выгравировано татарское четверостишие:

1) Земная жизнь сия разрушается всеконечно, -
2) она не останется на века прочною.

3) Ты видишь сию жизнь, (как) вся она готова рухнуть, -

4) не может она быть вечной, нет (у нея) прочности.

Выражение строк 1-ой и 2-ой: "Всякая душа вкушает смерть, потом вы (все) к Нам вернетесь" взято из 57-го стиха XXIX суры Корана.

Что же касается месяца и года кончины Карамыша Тимашева, что следует заметить, что 1-ое число месяца Джумади II 937-го гиджры было 20 января 1531 года; следовательно, Карамыш умер в царствование Государя Василия III.

**Второй (татарский) памятник**

1) Сказал Господь Всевышний: "И не знает

2) душа (т. е. человек), в какой земле она умрет". Сказал (Господь) Всехвальный

3) и Всевышний: "Всякая душа (т. е. всякий человек) вкушает смерть".

4) В году гиджры девятьсот пятьдесять седьмом.

5) Тянгри-Бирдиев сын Тугаш в Мухаррем.

6) месяце из страны бренности в страну вечности переселение (совершил).

На 2 боках выгравированы 4 арабский фразы:

1) Сказал пророк - мир ему:

2) "Любовь к сей жизни есть источник всякой греховности".

3) Сказал пророк - мир ему: "Жизнь сия - один час, а потому употребляй ее на добрые дела".

Выражение 1-ой и 2-ой строк: "И не знает душа, в какой земле она умрет" взято из 34-го стиха XXXI суры Корана, а выражение 3-ей строки "Всякая душа вкушает смерть" взято из 182-го *(дөресе 185-нче аять – Н.Г.)* стиха III суры Корана. Что же касется месяца и года кончины Тугаша Тянгри-бирдиева, то следут заметить, что 1-ое число месяца Мухаррема 957-го года хиджры было 20 января 1550 года; следовательно, Тугаш умер в царствование Государя Ивана IV.

**Третий (армянский) памятник**

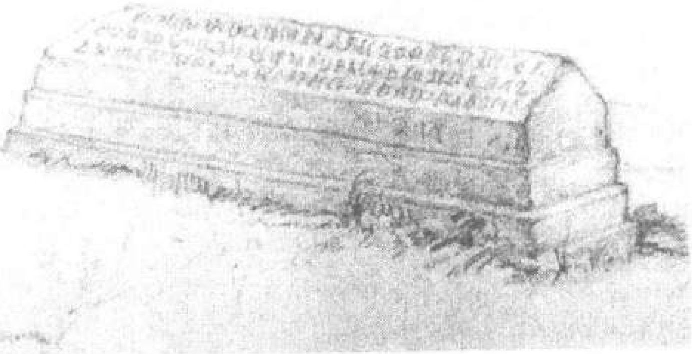
Эпитафия предыдущих двух памятников скопированы литографским способом, а армянская лишь срисована карандашем. При более точном воспроизведении надписи возможно было бы дать и настоящий в смысле точности русский перевод ея. Неудовлетворительно исполненный снимок армянской надписи я представил академику Н.Я.Марру в С.-Петербург, и он письмом от 16 декабря 1913 г. любезно сообщил мне нижеследующий русский перевод армянского памятника:

"Леточисления (армянского) 797-го не в благовремени (т. е. в раннем возрасте) неожиданно скончалась сия раба Божия Турган-Мелик и преставились ко Христу Богу.... 21, оставив нам безутешное горе и печаль. Итак, кто прочтете, молите о прощении грехов ея, и ея родителей господина Григория и супруги ее Пиники. Да помилуй Христос Бог, аминь, да и вас, поминающих, во благе".

Так как 797-ой год армянского леточисления падает на 1318-ый по Р. ХР., то выходит, что Турган-Мелик Григорьева скончалась еще во времена монголов на Руси, именно во времена Гедимина и Ивана Калиты.

Снимки с обоих татарских памятников находится в историко-этнографическом музее Казанской Духовной Академии, а снимок из памятника армянского - у академика Н.Я.Марра.

***Николай Катанов.***



Армянское надгробье у с. Кирельское (левая и правая сторона). *(Архив отдела арх. Института истории. Ф 5, оп. 2, ед.хр. 287 (Шифровка по новому). Арх. эксп. КФАН за 1949 г. Полевые материалы (рисунки, зарисовки сделанные Н.Ф. Калининым и др. участниками экспедиці. На 47 лл.).*

## *Иске Тәберде ташларының татарча яңгыралышы:*
## *Беренче таш*

*1.* Калә Аллаһу Тәгалә: "Күллү *(Аллаһу Тәгалә әйтте: "Һәрбер*
*2.* нәфсү заикатү-л-мәүтә". *(җан иясе үлем ачысын татыр").*
*3.* Калә-н-нәбийү галәйһис-сәлам: "Әд-дүнйа *(Нәби галәйһиссәлам, әйтте: "Җирдәге дөнья*
*4.* – сәгатән фәҗәгаләһә тәгатән". *(– бер сәгатьлек вакыттыр, аны Аллага табыну белән үткәр").*
5. *Тарих тугыз йөз утыз җиде ел*
6. *Тимәш углы Карамыш җәмәди*
7. *ахырында фани дөньядан бакый дөньяга рихләт кылды*

**Сул яктагы язма**: *Әрәзү-д-дүнйа харабән бигътибарый,*
*Фә лә йәбка мәдамән би-л-карарый.*

**Уң яктагы язма**: *Күрәрмен дөньяны: вәйрана бары,*
*һәмишә бакый ирмәс – юк карары.*

## *Икенче таш*

1. Калә Аллаһу Тәгалә: "үәмә тәдрий (*Аллаһу Тәгалә әйтте: "Һәм белми*
2. нәфсү биәййи арди тәмутү калә субханаһү". *(җан иясе кайсы җирдә үләсен. Әйтте")*
3. үә тәгалә күлли нәфсү зәикатү-л мәүтә (Аллаһу Тәгалә "*Һәрбер җан иясе үлем ачысын татыр")*
4. *Тарих тугыз йөз илле җиде*
5. *Тәңре бирде углы Тугаш Мөхәррәм*
6. *аенда фани дөньядан бакый дөньяга рихләт кылды.*

**Сул яктагы язма**: Калә-н-нәбийү галәйһис-сәлам: *(Пәйгамбәребез (Аңа Аллаһның сәламе булсын!) әйтте:*
Хүббү дүнйа расү күллү хатыгатү *(Фани дөньяны ярату барлык гөнаһларның башы).*

**Уң яктагы язма**: «Әд-дүнйа – сәгатән, фәҗәгаләһә тагатан». *«Бу дөнья ул – бер сәгатьлек кенә, шуңа күрә аны Аллага буйсынуда, дога кылып үткәр».*

ارض الدنيا عمرانًا بالاعتبار فلا يبقى مدانا بالقرار

1. قال الله سبحانه وتعالي كلّ
2. نفس ذايقة الموت ثمّ الينا ترجعون
3. قال النبيّ عليه السلام الدّنيا
4. الدّنيا ساعة فاجعلها طاعة
5. تاريخ توقوز يوز اونوز يني دا
6. تيماش اوغلي قاربيش جمادي
7. الآخر آينذا دارفنادين داربقاغا

كورارسن دنياني ويرانه باري عيشه باقي ايرماس يوق قراري

[رحلت قيلدي]

**Беренче таш**

Второй памятникъ.

قال النبي عليه السلام حب الدّنيا رأس كلّ خطيئة

1. قال الله تعالي وما تدري
2. نفس باي ارض تموت قال سبحانه
3. وتعالي كلّ نفس ذايقة الموت
4. تاريخ توقوز يوز ابليك يتي دا
5. تنكري بردي اوغلي توغاش محرم
6. آينذا دارفنادين داربقاغا رحلت

قال النبي عليه السلام الدّنيا ساعة فاجعلها طاعة

[قيلدي]

**Икенче таш**

## Ташларга язылган коръәннән аятьләр һәм гыйбәрәләр

**1. "Лә иләһә иллә Аллаһы..."**

Аллаһыдан башка иләһи зат юк.

**2. "Һуәл-хәййе әлләзи лә..."**

Ул (Аллаһы Тәгалә) үлемсез.

**3. "Рабби лә тәдәрри ли-әмурни вә..."**

Аллаһының әмереннән качып булмый.

**4. Һуәл-хәййе әлләзи лә йәмүт вә күлли хәйи сәйәмүт калән нәби галәйһис-сәлам. Әд-дөнья сагать фәәҗгальһа тагать садака калән-нәби галәйһис-сәлам. Әд-дөнья җәйфат вә талябиһа киляб.**

Ул [Аллаһы Тәгалә] үлемсез, ә башка һәрбер тереклек иясе үләчәк. Пәйгамбәребез [Мөхәммәд], аңа Аллаһы Тәгаләнең сәламе булсын, әйтте: Дөнья бер сәгатьлек, аны гыйбадәт белән үткәр. Садака Пәйгамбәребез [Мөхәммәд], аңа Аллаһы Тәгаләнең сәламе булсын, әйтте: Бу дөнья үләксәдер, аны этләр эзләп йөрер.

**6.** Җир йөзендәге җанлыларның барысы да юкка чыгачак *(55 - Рахмән сүрәсе, 26 аять).*

**7.** Бары тик җиңелү белмәс кодрәт иясе, олуг Аллаһ кына мәңге калачак *(55 - Рахмән сүрәсе, 27 аять).*

**8. Калә Аллаһу Тәгалә: "Күллү нәфсү заикатү-л-мәүтә".** Аллаһу Тәгалә әйтте: "Һәрбер җан иясе үлем ачысын татыр".

*Всякая душа вкушает смерть, потом вы (все) к Нам вернетесь (29 – Ганкәбүт (Үрмәкүч) сүрәсе, 57 аять).*

**9. Калә Аллаһу Тәгалә: үәмә тәдрий нәфсү биәййи арди тәмүтү калә субханаһү".**

Аллаһу Тәгалә әйтте: "Һәм белми җан иясе кайсы җирдә үләсен".

*"И не знает душа, в какой земле она умрет" (29 – Ганкәбүт (Үрмәкүч) сүрәсе, 34 аять).*

**10. Күрәрмен дөньяны вәйран бары бакый ирмәс һәмишә юк карары.**

Күрәмен дөньяны вәйран булган хәлдә, берни дә мәңгелек түгел – Аллаһының моңа карары юк.

**11. Әд-дөнья җифәтен вә талибаһа кәлбен.**

Дөнья - үләксәдер, аның артыннан куучы эттер *(Насыйри, 2005).*

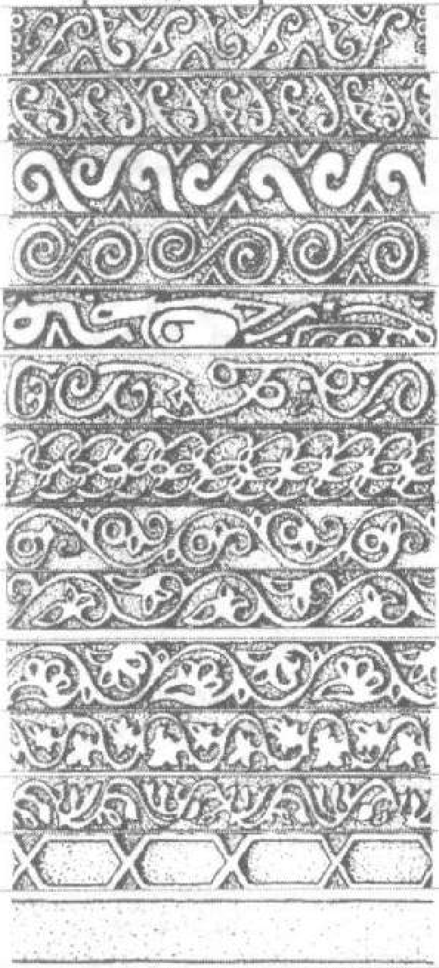
**12.** «Ул (Аллаһы Тәгалә) исән һәм үлмәс. Барча яшәүчеләр үләрләр.

**13.** "Самый терпеливый к опасностям здешней жизни – не умирает без (раньше) предельного (срока)" *(Юсупов, 1960, 126).*

**14.** "Смерть (тебя) известит (о) сроке, а могила [есть сундук деяний]» *(Юсупов, 1960, 126).*

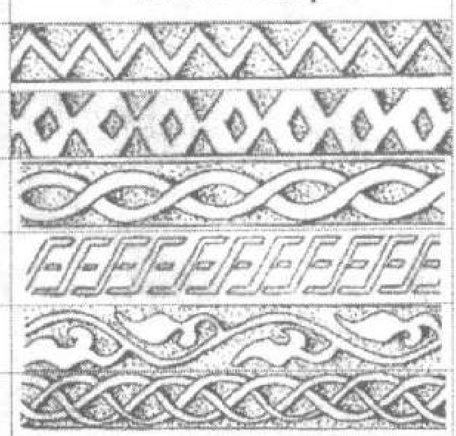
## Болгар һәм ханлык чорларына бәйле бизәкләр[161]

**Болгар чоры ташының янкойма бизәкләре Язу белән тимпан (өске бизәк) арасындагы орнамент**

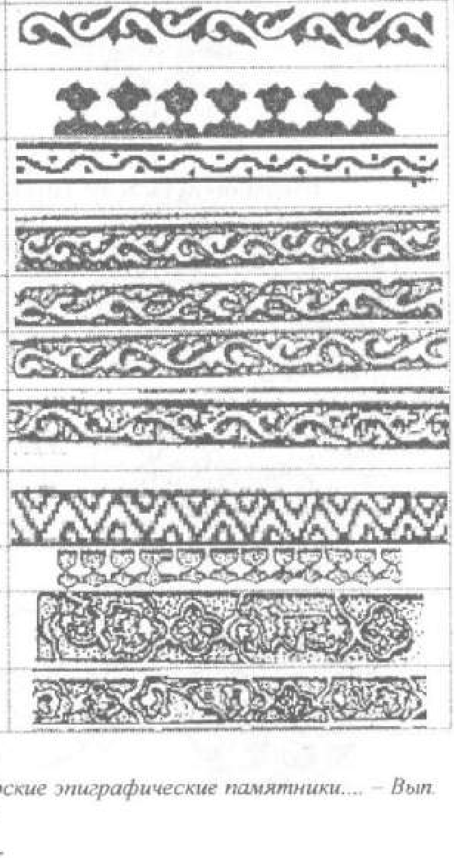


**Болгар чоры янкойма бизәкләре (Болгар жирләре үзенчәлеге)**

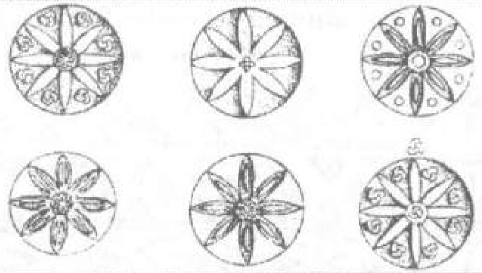
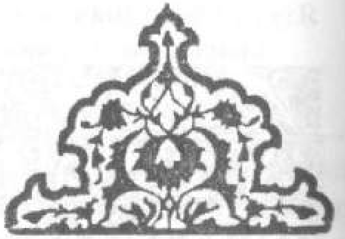
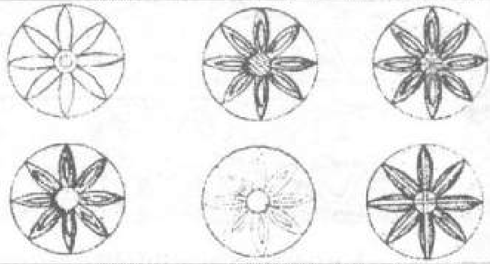
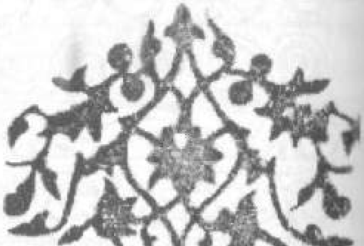
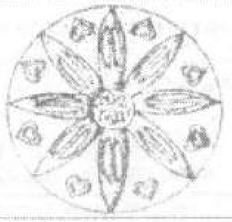
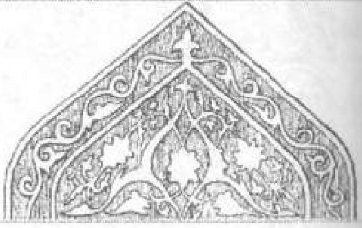
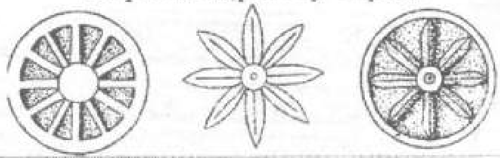
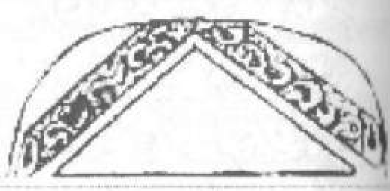
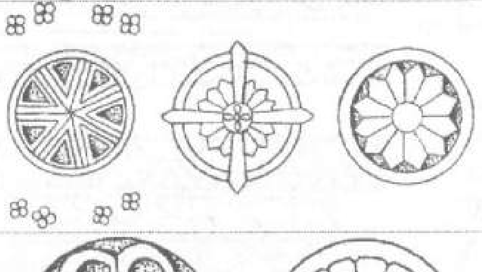
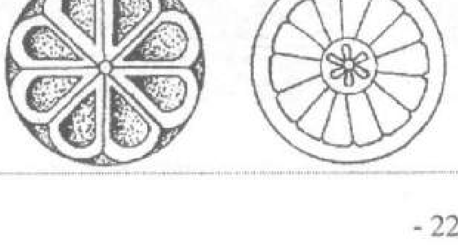
**Ханлык чоры Ташның янкойма бизәкләре XV-нче гасыр**

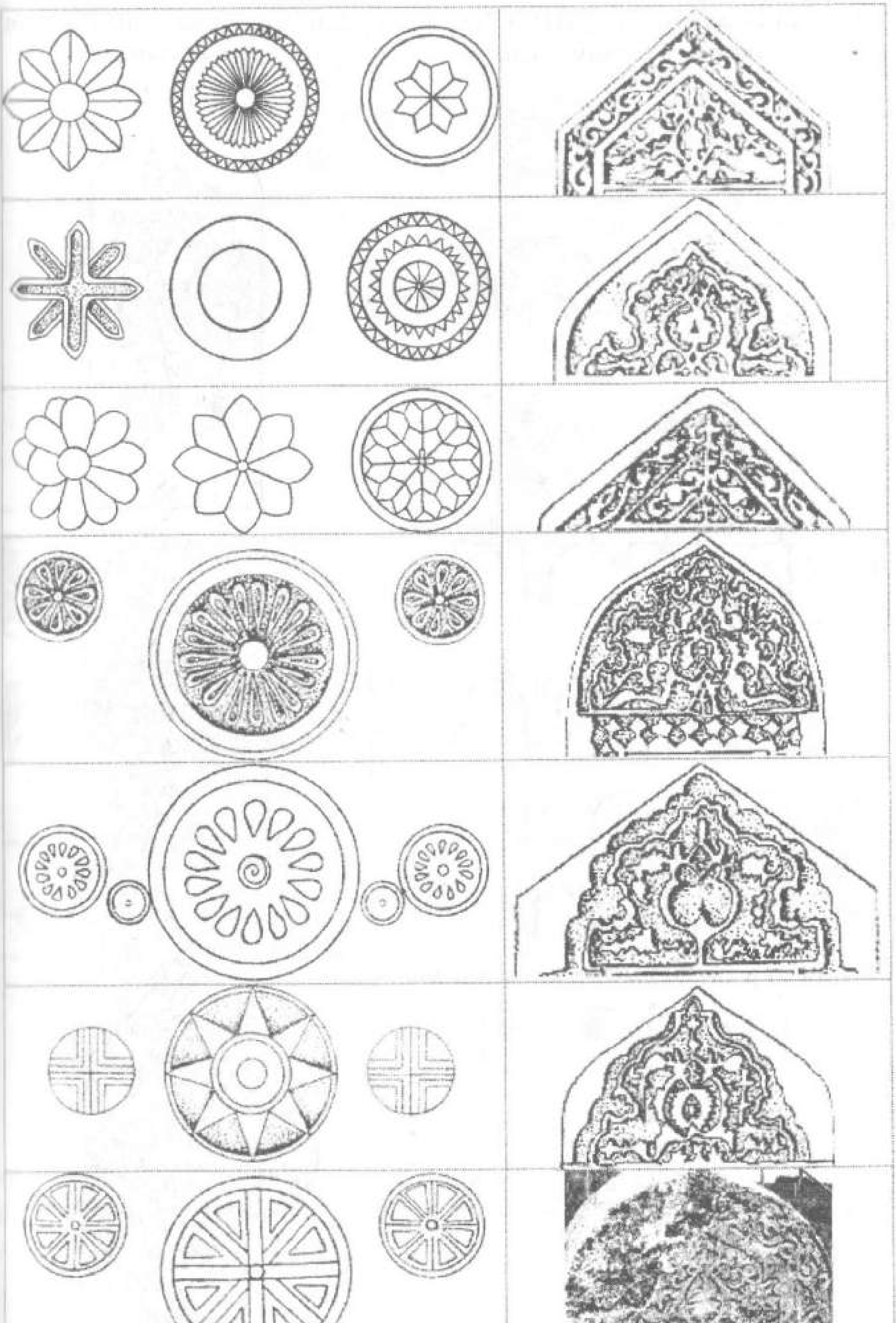


**XVI-нчы гасырның беренче яртысына караган бизәкләр**

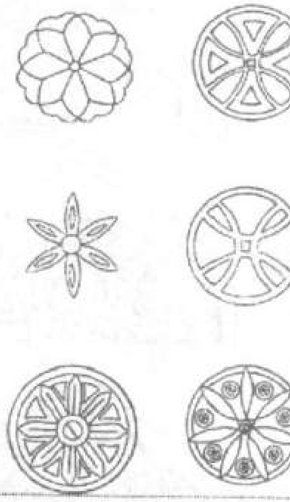


[161] Бизәкләрнең бер өлеше Мухаметшин Д.Г. *(Татарские эпиграфические памятники.... – Вып. 6. – Казань, 2008. – 132 с. илл).* китабыннан алынды.

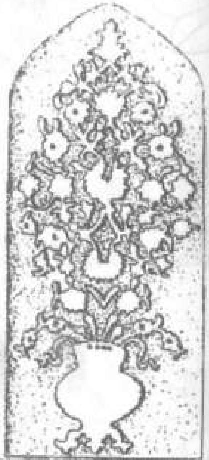
| Болгар чоры<br>Ташның өске ягындагы бизәкләр.<br>Болгар тирәсе (үзенчәлекләр) | Казан ханлыгы чоры<br>Ташның өске өлешендәге<br>(тимпан) бизәкләр. |
|---|---|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| **Кирмән-Җүкәтау тирәсе**<br> |  |
|  | |
|  | |



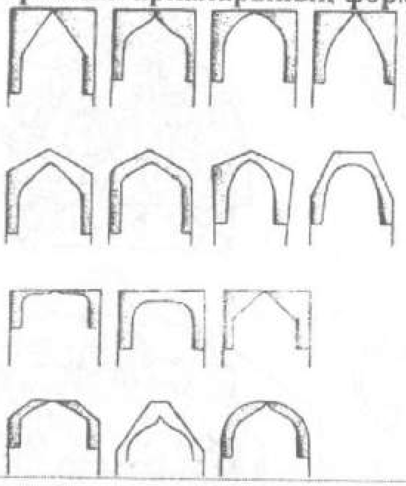
**Болгар ташларынын (XIII-XIV) арткы ягындагы орнаментлары**



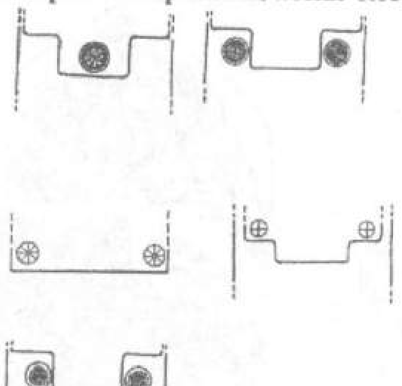
**Ханлык чоры ташларының арткы ягындагы орнаментлары**



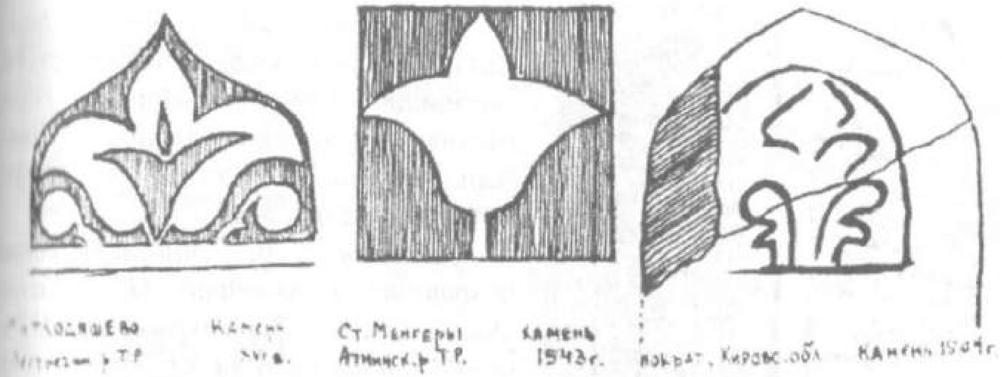
**Болгар ташы аркаларының формасы**



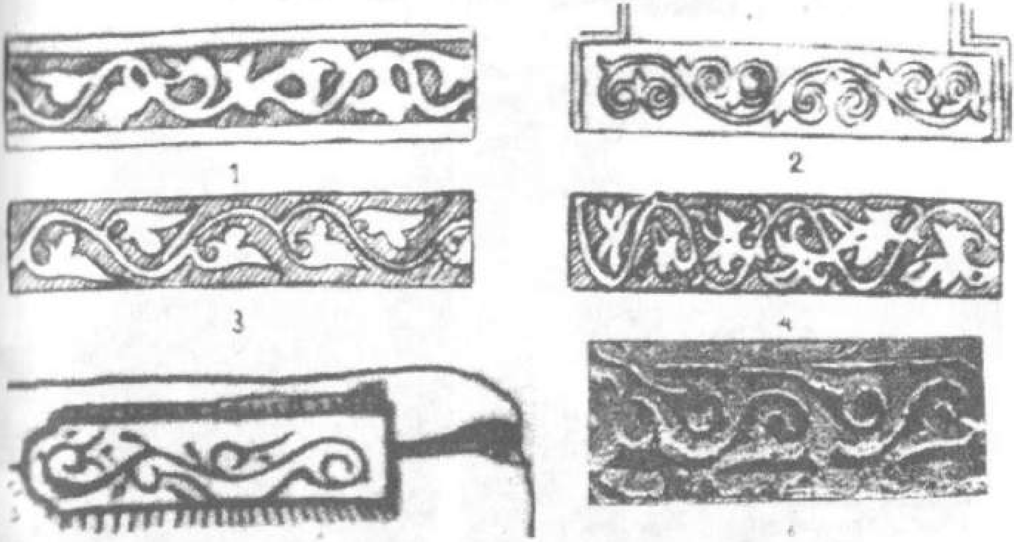
**Болгар ташларының аскы өлеше**



## Ташка уелган Казан ханлыгы чоры рәсемнәре. Ташның арткы ягы (тамга)




## Болгар чоры (янкойма бизәкләре)




1. Кабан шәһәрлеге ташы бизәге. XIII г..; 2. Болгар, 1291 ел; 3. Болгар, XIV г.; 4. Болгар, 1311-1312 еллар; 6. Биләр (бизәк кою калыбы); 5. Иске Өзем (Тукай - хәзер Әтнә районы, XVI г.

*(Калинин Н.Ф. Материалы археологических раскопокв Булгарах (Татарская АССР). Схемы, чертежи рисунки, планы, фотографии. В 2-х конвертах. На 70 листах. 1914, 1938, 1939, 1943 гг. Ф. 8 – оп. – 1. – д. 50.*

## Эчке (Иске) Казан шәһәрлеге тирәсендәге кабер ташлары

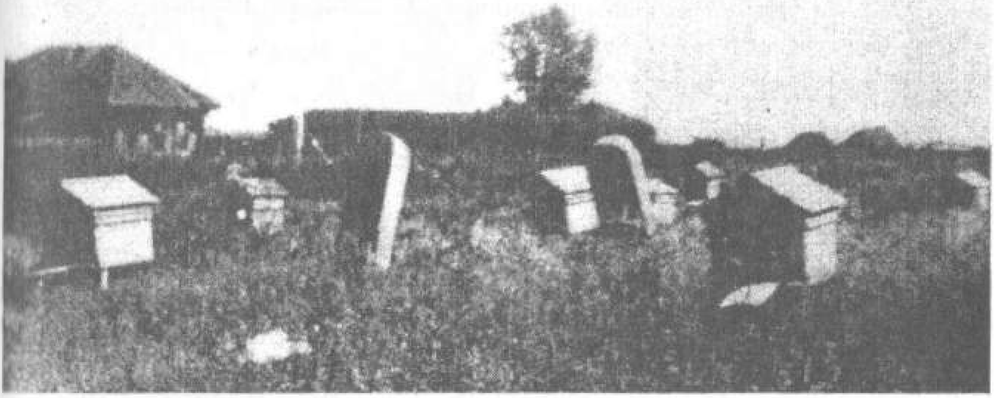
Экспедиция 1956 г. Камень № 1. Святой ключ около Камаевского городища. 1494 г. Могила Нази Мелик хатун, жена дервиша Шах Али. Камень №2. с села Рус. Урмат, Высокогорского р-на.

*Юсупов Г.В. Эпиграфические памятники с городища Иске Казан (Камаевское), Рус. Урмат. XV в. Фотографии на 8 лл. Ф. 72, оп. 1, д. 467. (Доп. лит: Бороздин. Материалы по охране 1929 г.).*

* * *

Теләче районы, Иске Измә авылы кабер ташы.

*Юсупов Г.В. Эпиграфические памятники из с. Б.Нырсы, Кибя Кози, Максабаш, Тямти, Ст. Жори, Таутирмен, Янсувар Тюлячинского района ТАССР. Фотографии на 67 лл. (лл. 22-28 рисунки). Архив ИЯЛИ Ф. 72, оп. 1, д. 491.*

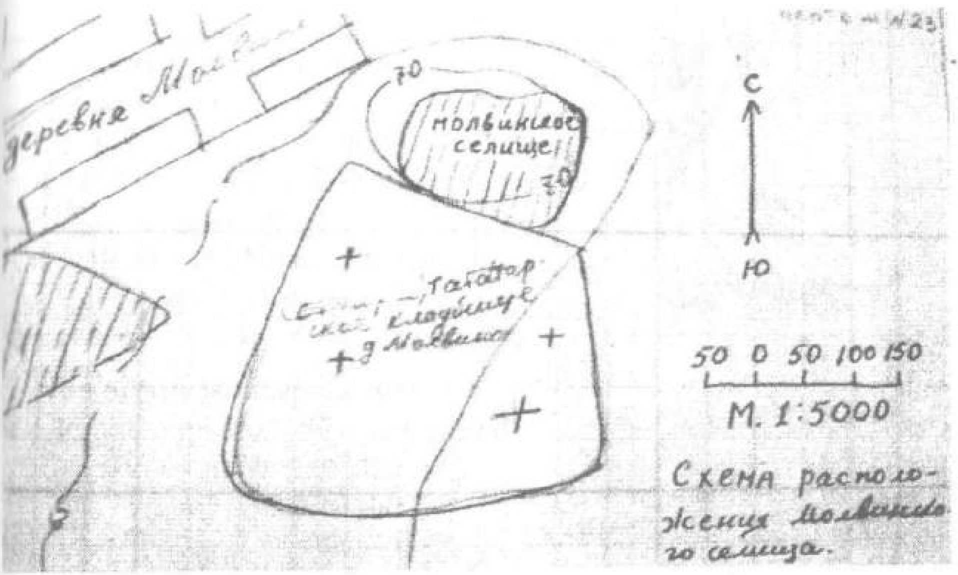


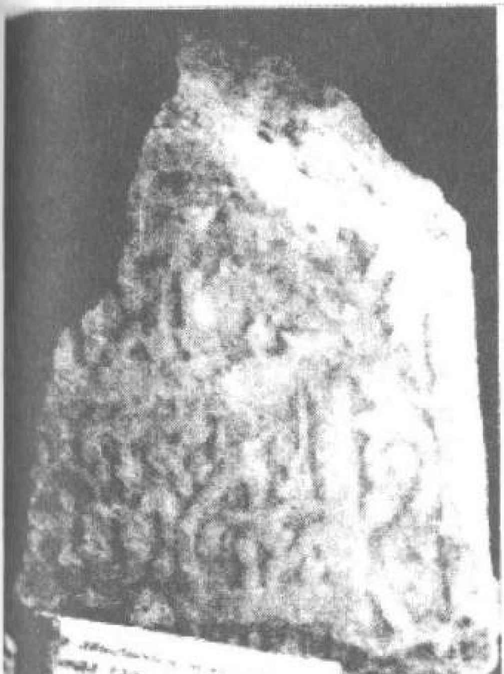
Теләче районы. Янсувар авылы "Морзалар зираты". Зиратка умарталык урнашкан.

Югары Кибәкхужа авылы зираты һәм кабер ташы.

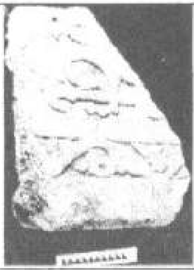
Олы Нырсы авылы кабер ташы. 1443 елга карый.

*Карта хранится в Архиве музея археологии Института истории им. Ш.Марджани АН РТ. Ф 1, оп. 5, д. 8, № 60. 1955 г.*




| | |
|---|---|
|  | |
| Саба районы музеенда саклanучы Казан ханлыгы чоры ташы. Эзмә авылыннан китерелгән. Август, 2011 ел. | Юсупов Г.В. Эпиграфические памятники из мела Измя Сабинского района ТАССР. Фотографии на 8 лл. Ф. 72., оп. 1, д. 489 |

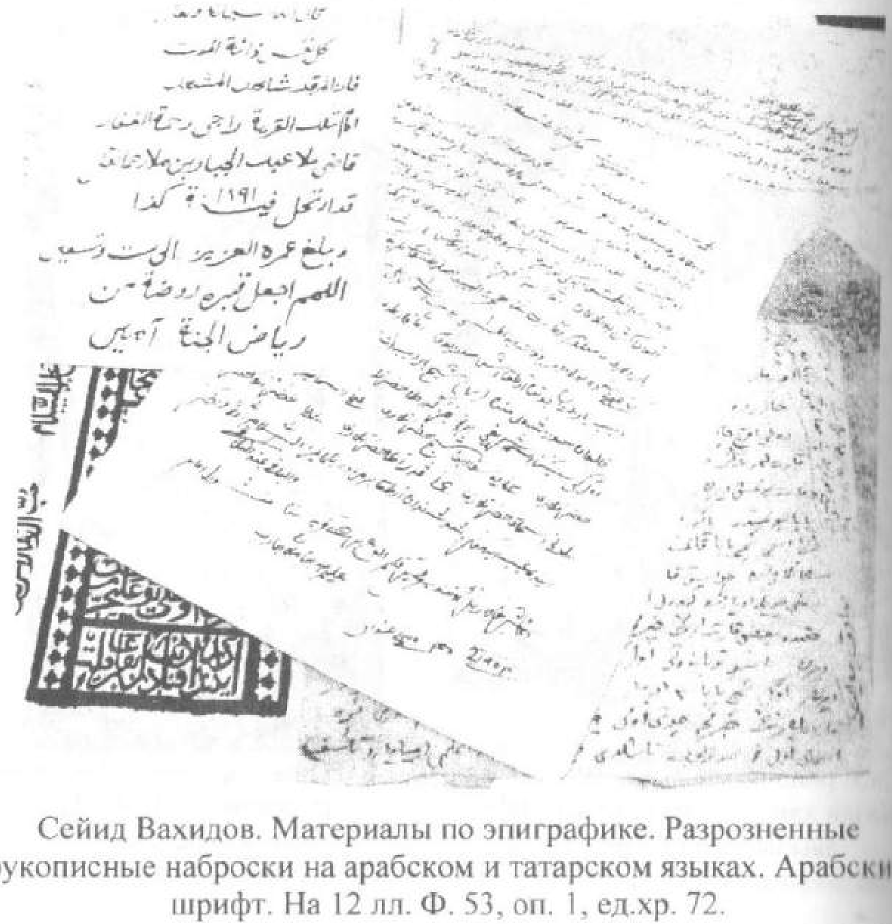
* * *

| | |
|---|---|
|  | Эпиграфический памятник найденный на углу "Гостиного двора" г. Казани. Надгробие XVI в. Найден в 1965 году. Архив ИЯЛИ КФАН. Ф. 72, оп. 1, д. 468. |

* * *

Могильный памятник из Баджюкского кладбища. Рисунок из фонда Н.Ф. Калинина. Период Казанского ханства.

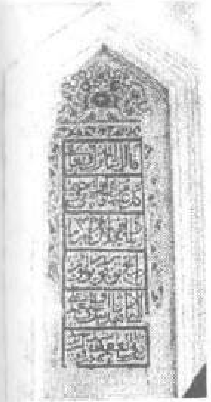
* * *



Сейид Вахидов. Материалы по эпиграфике. Разрозненные рукописные наброски на арабском и татарском языках. Арабский шрифт. На 12 лл. Ф. 53, оп. 1, ед.хр. 72.

## Мәрҗани мәчетендә сакланучы таш

Невзоров М.И. Знаменитые люди о Казанском крае. – *Казань: Татарское кн. изд-во, 1987. – С. 51-52. (Взято из книги Невзорова М.И. Путешествие в Казань, Вятку и Оренбург в 1800 году, изданная в типографии Московского университета в 1803 г.).*



“Недавно рывшии землю под фундамент нового гостиного двора в здешнем городе[162], нашли камень с токовою надписью, которою я просил перевести, и она в переводе означает следующие: «Святой, непрочный, неизменяемый, непреложный, великий и всехвальный бог говорит, что на земле сей нет нечего вечного… от Егиры (Хиджры) 936 лета в месяце Зилькагиде, из рук иноверца убит Мухамедгалей Мухаммед шахов. А писал сие на камне сын его…» по нашему летоисчислению должно сие быть в 1558 году, после взятия Казани около 6 лет…”.

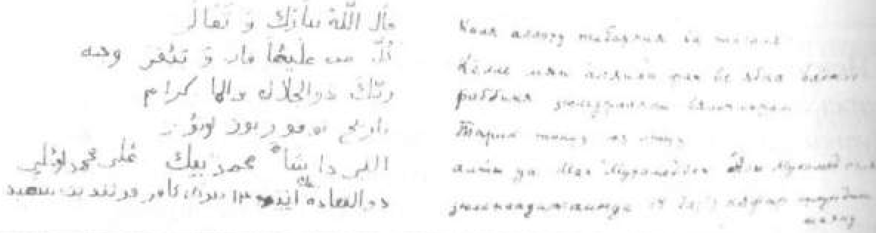
* * *

...Одно из кладбищ примыкало к городу с юга. Остатки его выявлены, археологически, в виде мусульманских захоронений недалеко от Спасской башни современного кремля и в виде каменного **надгробия** бека Шах-Мухаммеда, поставленного в 1530 году его сыном беком Тенгри Кулом и найденного в 1793 г. **при строительстве здания Гостиного двора** (ныне здание музея) *(История, 1988, с. 29).*

* * *

Надмогильный камень (№12). Обнаружен в Казани в 1800 году при закладке фендамента здания Гостиного двора на углу улицы Воскресенской и Гостинодворской (теперь дом № 2 по ул. Чернышевского на углу Пионерской). Позднее был перенесен в мечеть № 1 и находится вмазанным в стену этой мечети (Марджани, по ул Насыри) в северо-восточном углу. Известняк. Доступен обозрению лишь с лицевой стороны: задняя и угловые грани заделаны в кладку стены. Верх богато орнаментирован в форме килевидной арочки, разорвано на 7 лопастей, покрытый растительным узором. Сверху и по бокам надпись, стоящий из шести строк, расположены ленты орнамента из волнистых растительных стеблей и листьев. Орнамент и надпись рельефны, на углубленном фоне и покрыта позднейшей черной краской Шрифт каллиграфический сульс. Дата 936 (10 июля 1530 г.)

[162] Строительство нового каменного гостиного двора началось 1800 г. на месте прежнего сгоревшего, деревянного, по проекту архитектора Ф.Е.Емельянова.



| | |
|---|---|
| Шаһмөхәммәд бәк угылы Мөхәммәд-гали бәк (кяфер кулыннан шәһид булды). Ташны угылы Тәңре Колый бәк бина кылды. | Сказал Аллах непорочный и величественный: Все живущие на ней смертны, но взор господа твоего, облеченный в в честь и славу, будет сиять вечно. Дата: ва девятсот тридцать шестом (году) Мухамеда Али сын, шах Мухамеда в месяце зюлкаада в 14 (день скончался) от руки неверного мучеником. |

* * *

## Иске Мәнгәр авылы янындагы кабер ташлары

| | |
|---|---|
| <br>93 номерлы ташның арткы ягы. 45x148.<br>*Альбом фотографий по булгаро-татарской эпиграфике. Часть II-ая. Составил Н.Ф.Калинин в 1941-1942 гг. На 61 лл. Ф. 8, оп. 1, д. 63).* | Часть надмогильного памятника (№ 17). Кладбище деревни Большие Менгеры. Ново Кишитской волости Арского кантона. Поездка от общества татароведения Али Рахима и П.М.Дульского в 1928 г. По фотографиям этого года. На снимке представлена часть обратной стороны памятника. Лицевая часть отслоилось и была разбита на мелкие куски. Соединяя их удалось прочесть строки:<br>2. قال النبی علیه السلام الدنیا<br>3. مزرعه [الاخرة]<br>4. قال رسول الله صلی الله علیه ...و<br>6. تاریخ......<br>8. آينندا كافر قولندين شهيد بولدى<br>9. ...تعالی...<br>Ташның алгы ягындагы язу:<br>*Пәйгамбәребез (Аңа Аллаһның сәламе булсын!) әйтте: «Ошбу дөнья – ахирәткә таба бара торган юлда бер иген кыры гына»... Тарих ... аенда кяфер кулыннан шәһид булды. Барыннан да Бөек...*<br>Ташның арткы ягындагы язу:<br>*Бу ләүхәне әнисе Күрекле-бикә бина кылды.* |

*Из альбома фотографий по булгаро-татарской эпиграфике. Ч. I. Сост. Н.Ф.Калинин в 1941-1942 гг. На 53 лл. Ф. 8, оп. 1, д. 62.*

*(Доп. лит: Али Рахим. Татарские эпиграфические памятники XVI века // ТОИТ, Казань, Т.1, 1930, стр. 145-175; Юсупов Г.В. Эпиграфические памятники из с. Ст. Менгер, М. Атня, Береске, Н.Верски Атнинского р-на. Фото на 12 лл. Ф. 72, оп. 1, д. 479).*

89 номерлы таш

Калә Аллаһу Тәгалә: "үәмә тәдрий нәфсү биәййи арди тәмутү калә субханаһү". *((Аллаһу Тәгалә әйтте: "Һәм белми җан иясе кайсы җирдә үләсен".),* үә күлли нәфсү зәикатү-л мәүтә *("Һәрбер җан иясе үлем ачысын татыр")*

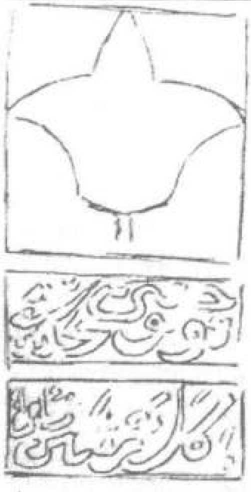
*Бөек солтан кабере. Тарих тугыз йөз илленче (1543) елда Бознак угылы Тугаш фани дөньядан бакый дөньяга рихләт кылды.*

Тәбарәкә Тәгалә рәхмәт кыйлсун, амин Раббил-галәмин.

Ташның бер ян ягы сөртелгән, икенче ян ягындагы язу:

Мәгънәсе: Калә-н-нәбийү галәйһиссәлам: "Әд-дүнйа *(Нәби галәйһиссәлам, әйтте: Җирдәге дөнья)* – сәгатән фәҗәгаләһә тәгатән". *(– бер сәгатьлек вакыттыр, аны Аллага табыну белән).*

Ташның арткы ягына: *Хатыны Гөлбаһар бикәчтән* дип язылган.



Арткы яктагы язу

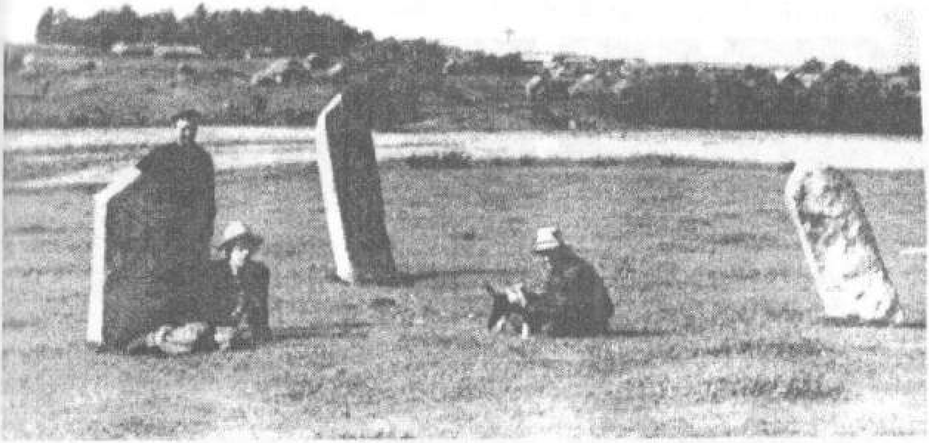
1. قال الله تعالى وما تدرى
2. نفس باى ارض تموت وقال سبحانه
3. وتعالى كل نفس ذائقة الموت
4. هذا مقبره منوره سلطان العالى
5. تاريخ توقوز يوز ايليك
6. يل دا ايرديكيم بوزناق اوغلى
7. توغاش وفات بولدى دار
8. الفنادين دار البقاغا رحلت حق تعالى
9. رحمت قيلسون آمين

Алгы яктагы язу

1. قال الله تعالى وما تدرى
2. نفس باى ارض تموت وقال سبحانه
3. وتعالى كل نفس ذائقة الموت
4. قال النبى عليه السلام الدنيا مزرعة الآخرة
5. تاريخ مينك يل اوروب اكيى دا
6. ذو الحجه آينده ايردى چاپقن عيالى جاناى سلطان
7. دار الفنادين دار البقاغا رحلت قيلدى

Надмогильный памятник (№20) на "Старом кладбище" в 2-х км. к западу от дер. Большие Менгеры против Старые Менгеры у речки Семит, Ново-Кишетской волости Арского кантона Тат АССР. По фотографии Али Рахима 1927-28 года. Размеры 24x47x150 см. ...Шрифт выпуклый поздний сульс... Джанай-солтан, жена Чапкына. (Сентябрь 1594 г.)

[illegible] Всевышний. И не ведает
[illegible] какой земле он умрет. И сказал преславный
[illegible] Всевышний: каждый человек вкусит смерти.
[illegible] пророк. Да будет мир над ним. Земная жизнь есть нашей [illegible]
[illegible] в втором (году)
[illegible] месяц Зуль-хиджа [illegible] Джанай-султан, жена Чапкына ([illegible]
[illegible] султана)
[illegible] в мир вечности переселилась.



Иске Мәнгәр авылы зираты күренеше (төньяктак тарафтан). 21.08.1956 ел. Экспедиция вакытында. *Ф. 72, оп. 1, д. 479*

* * *

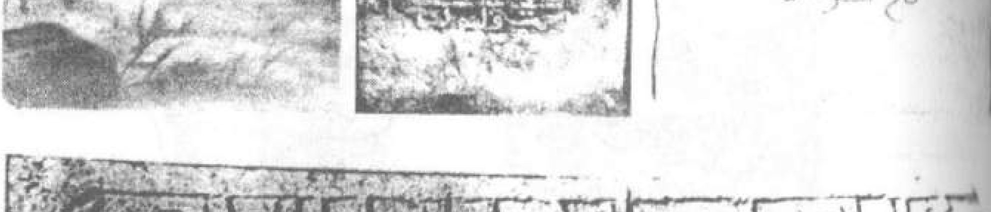
**Биектау районы Өбрә авылы кабер ташы**

(Арча кантоны, Дөбьяз районы, Калинин олысы, Өбрә авылы. Н.Ф.Калинин рәсеме. 1925 ел. Масштаб 1:10).

*Калинин Н.Ф. Альбом фотографий эпиграфичеких памятников (XIII-XVIIвв) из районов Татарии и Чувашии. На 38 лл. Ф. 8, оп. 1, д. 67.*

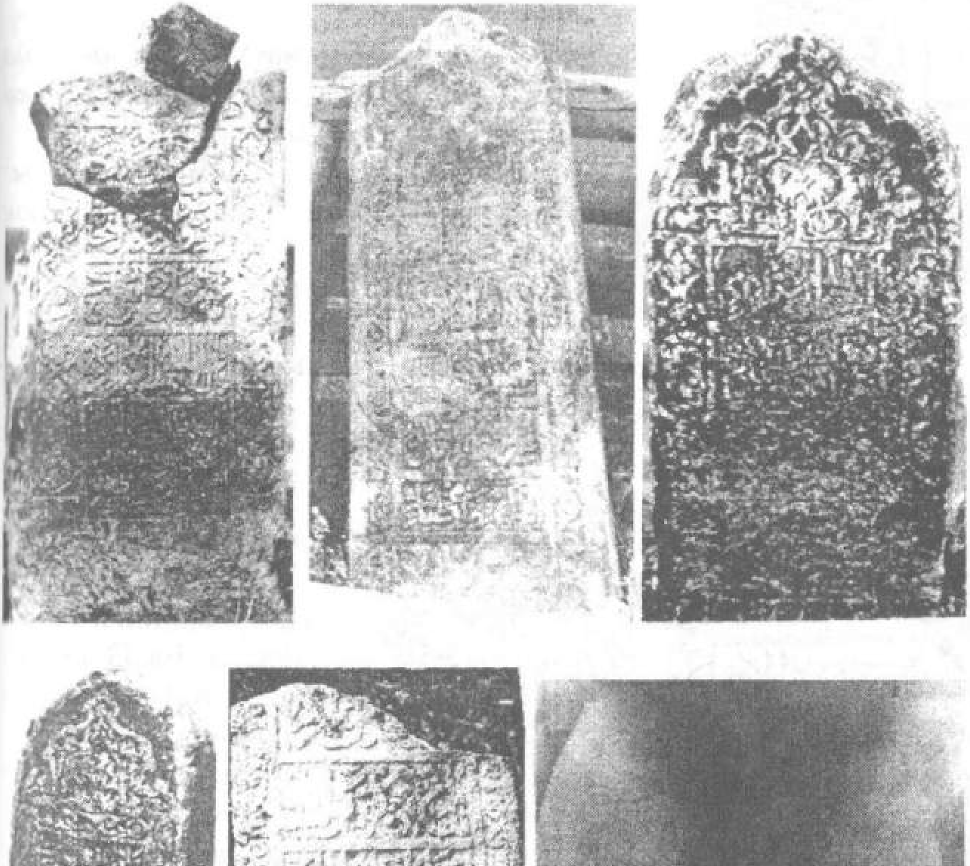
## Архивта саклanучы ташъязмалар сурәте

*Юсупов Г.В. Эпиграфические памятники из с. Наласа, Барско Енарускино, Кзыл Яр, В. Верески, Н. Метески, Ст. Ашит, Ст Узюм, Чемерцы Арского р-на ТАССР. Фото на 103 лл. (лл. 26-28 рисунки). Ф. 72, оп. 1, д. 478.*



* * *

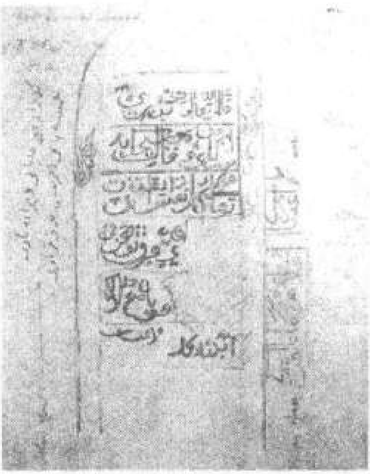
*Юсупов Г.В. Эпиграфические памятники XVI-XVII вв. Заказанье. Фотоснимки на 45 лл. В 2-х экземп. Лл. 5-6, 31, 32 снимки И.Б.Бургановой во время татарской диалектологической экспедиции в 1963 году. Ф. 72, оп. 1, д. 472.*



Астагы өченче сурәттәге ташлар Казан шәһәре Сәнгать музее биләмәсендә саклана.

* * *

**Чебаксар шәһәре. Чувашстанның үзәк музеенда саклаучы таш**



940 (15..) ел. 1942 елгы фото. (Таш кызыл буяу белән буялган).

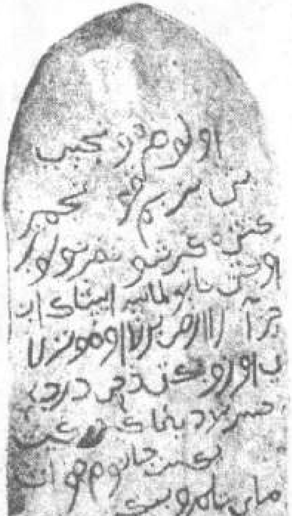
*Калинин Н.Ф. Альбом фотографий эпиграфичеких памятников (XIII-XVIIвв) из районов Татарии и Чувашии. На 38 лл. Ф. 8, оп. 1, д. 67).*

**Уң яктагы язма**: *Әрәәү-д-дүнйа харабән бигътибарый, фә лә йәбка мәдамән би-л-карарый.*

**Сул яктагы язма**: *Күрәрмен дөньяны вәйрана бары, һәмишә бакый ирмәс – юк карары.*

* * *

**Киров өлкәсе Нократ авылы янындагы кабер ташлары**



Из альбома фотографий по булгаро-татарской эпиграфике. Часть I-ая. Составил Н.Ф.Калинин в 1941-1942 гг. На 53 лл. Ф. 8, оп. 1, д. 62). (Өстәмә мәгълумат: Калинин Н.Ф. Фотографии надгробных памятников XVI в с. Нукрат Кировской области. На 2 л. Ф.8, оп. 1, Д. 66.)

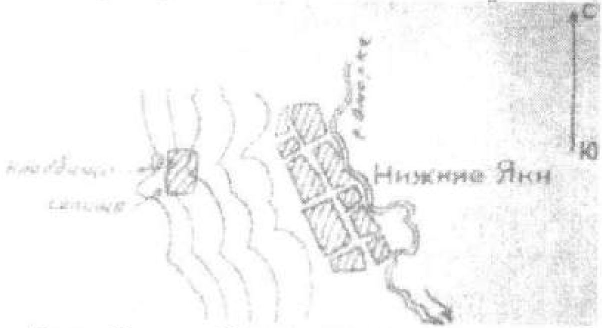
*Юсупов Г.В. Эпиграфические памятники из с. Нократ Слободского р-на Кировской обл. XIV-XVI вв. Фотоснимки Деветьярова Н. в 1960 году. На 10 лл. (9 л. текст чтения). Ф. 72, оп. 1, д. 500)*

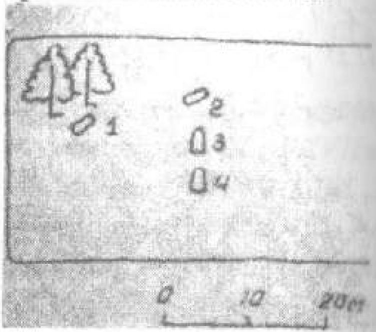
| | | |
|---|---|---|
| اعوذ بالله من الشيطان (الرحيم) | 1. | Прибегаю к богу от сатаны. |
| بسم الله الرحمن الرحيم كل نفس | 2. | Именем бога милостивого, милосердого, „Каждая... |
| ذائقة الموت ثم الينا ترجعون | 3. | вкусит смерть, после вернетесь ко мне". |
| قال النبي عليه السلام | 4. | сказал пророк, да будет мир над ним |
| تاريخ توقوز يوز توقوزدا ... | 5. | Дата: в девятьсот девятом (году) |
| رجب آی نینك اخرنده ایردیكم | 6. | в конце месяца раджаба то было, что |
| علی عیالی بیكا ....... (دار) | 7. | супруга Али-бика из мира |
| الفنادین دار البقاغا رد (لت) | 8. | бренности в мир вечности |
| قیلدی | 9. | переселилась. |

| | | |
|---|---|---|
| اولوم قو(ا) نجس | 1 | Для смерти радость настала |
| بلی بزیم قو(ا) نحصین | 2 | Наша радость ушла, |
| كتتی مكر شونقر بولوب | 3 | Как будто соколом улетела |
| اوحتی تابولماس ایستاكات | 4 | Ее не найти нигде. |
| حت آ(لا)ر ..... بر لا اوموت لا(ر) | 5 | О, ушедшая, оборвавшая [illegible] |
| نی اورو بكتدچی درد بر | 6 | ушедшая, [illegible] |
| لا حسرتده یقا كید(ه) كیت | 7 | душа моя, [illegible]! |
| كان(؟) یكت جانوم قوات | 8 | О, ушедшая, [illegible] |
| مای نلمرو بكتكان | 9 | не [illegible] радость, душа моя |
| یكیت جانوم الفای | 10 | [illegible] Откликнись... |
| ..................... | 11 | |

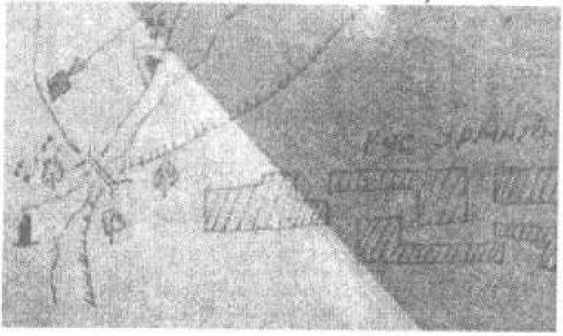
| | | |
|---|---|---|
| یا محمد علی | 1 | О, Мухаммад, Али! |
| یاد قیل سنك | 2 | Помилуй не пожален- |
| اجل قو ما مش ی | 3 | ного смертного |
| بسم الله الرحمن الرحیم | 4 | Во имя бога милостивого, милосердого. |
| كل حی سیموت وافو حی | 5 | Всякий живущий смертен, он же живой |
| لا یموت كل نفس ذا | 6 | бессмертен. Всякая душа вкусит |
| (ئ)ق الموت ثم الینا | 7 | смерть; а после вернетесь |
| ترجعون تاریخ توقوز یوز | 8 | ко мне. Дата: в девятьсот |
| یكرمی آلتی دا رجب ای دا | 9 | двадцать шестом (году) в месяце раджабе |
| سید ذك اوغلی جهانشا | 10 | Джиханша, сын Сейдшэха |
| شهد كیدی ........ | 11 | ........ умер мучеником. |

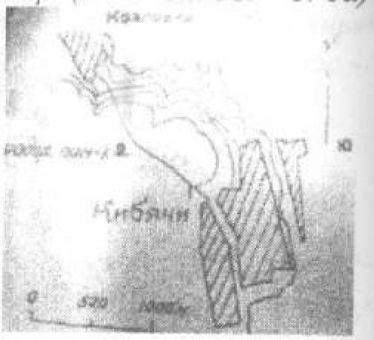
## Карта расположения некоторых надгробных памятников




*План Нижне Якинского селища и кладбища (Ф.5.- оп. 38. – д. 1а)*





Биектау районы Туктамыш авылы кабер ташы.

Биектау районы Өбрә авылы кабер ташы

* * *

*КФАН СССР. Сектор языка, литературы и истории. Группа археологии. Ф. 5, оп. 33, ед.хр. 6[163]. Калинин Н.Ф. Дневник № 2, 1-го отряда археологической экспедиции КФАН за 1950 г. На 99 листах.*

Сведения из записной книжки ...Стр. 36-37. (2 августа). Старые Урмары, где мы (Юсупов и Грецов) нашли в колхозном саду, где было кладбище, где обнаружили 2 обломка и 3 целых камня. Кладбище к

юго-востоку от Ст. Урмар в 400-500 метров. Камни предворительно XV века. На работу с ними не хватило времени. Мешал дождь, требовалось длительной расчистки. Сделаны 5 фотоснимков при дожде. 1 не снят, 2 не обмерены. Выехали далее на Ковал, Кугеево. 2,5 км к юго западу от Айдарова по правую сторону дороги из Кавала в Кугеево – старый камень (XVI) надпись не сохранился на лицевой стороне. Размеры 123x55x26 см. С задней строны снят штамп и орнамент и надпись по бокам. Камень стоит у старого дерева и окружен деревянной оградой с колючей проволокой, на ней надпись арабским шрифтом "поставлен в рамазане месяце 1950 года". (Камень с села Кугушева. Рисунок. сделан 8. авг. 1950 г.)

...Стр. 49. Принял А.Б. Булатов. По его определению Карашамский клад относится к началу (1410 г.) XV века.

Самая поздняя монета Булат-хана, ставленника Едигея – 1410 г. (1407-1410 гг.). Монета с его именем чеканены 1407 по 1413 гг. Наибольшее количество монет Джанебек хана (1342-1357). Есть монета Бирдебек хана (1357-1360); Хызыр-хана (ок 1360); Туктамыша (1380-1395). Особенно много монет обрезанных, мятых. Их следует считать тоже монетами начала XV века.Они обрезались для того, чтобы по весу приравнять к русским монетам (см. статью про Ажгибский клад в XXIX вып. Крат. Сообщ. ИНМК и рукопись А.К.Булатова).

Есть монета (с ушком) Джанебек хана 742 года, очень изящного тонкого чекана. В центре рамочка в форме листа (). По краям дата

[163] Бу архив материаллары ТӘСИдән тарих институты археология бүлеге архивына күчерелү сәбәпле фондның номеры сакланды, әмма тасвирлама һәм саклану берәмлекләренең номерлары үзгәреш кичерде – Н.Г.

арабскими словами. Чекан монет относится к Сараю Новому, Урде, Гюлистану, Азеку.

Стр. 50. 19. VIII. 50.

Был в горкоме у тов. Абдрашитова, который рассказал следующие:

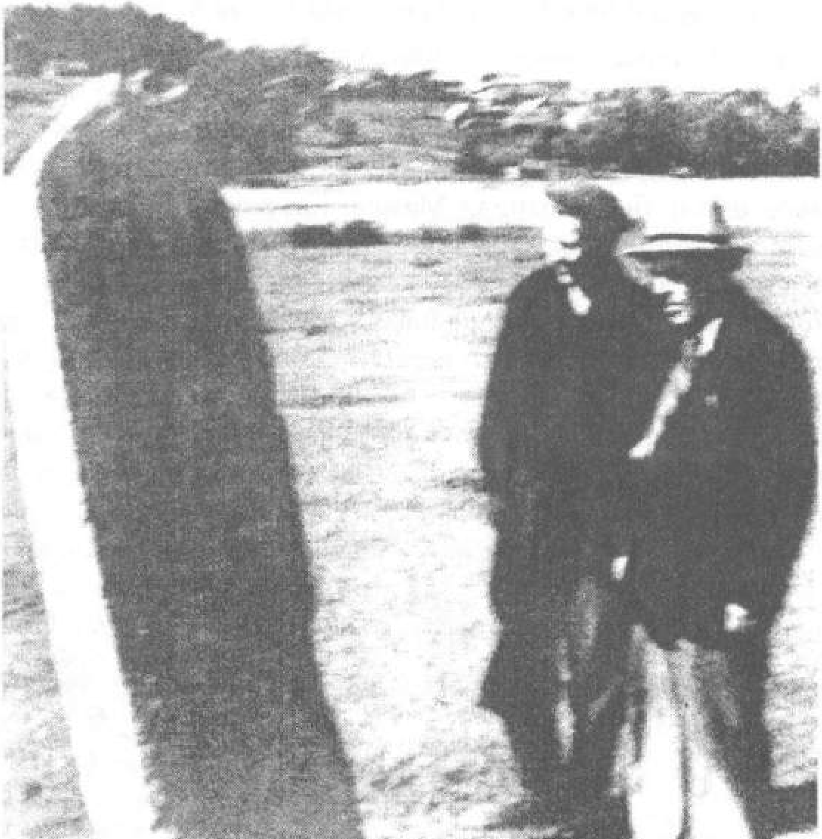
1. Могилу раскопали в саду у больнице при с. Бол. Тарханы в 1950 г.
2. Скелет был в сидящем состоянии.
3. На руке золотой браслет.
4. При скелете были ножи и ряд украшении ("медали" и др.)
5. Золотые вещи хранятся у глав врача Б. Тарханской больнице по фамилии, кажется, Семизов.
6. Прочие вещи – у завхоза больницы Исмагила Абулханова (дяди тов. Абдрашитова).

В Бол. Тарханах на могиле найдены были так же большая "бляха", круглая, разделенная на 12 частей по окружности, в каждой части – изображение животного и др., по-видимому – китайский календарь. Вещь находится в с. Мантова у директора начальной школы Габизова.

* * *

**Теләче районы Тәмте Мәтәскә авылы кабер ташы**

1992 elda D Buntukov toshergen rasem
Австралиядә яшәүче Ирек Гарифның шәхси архивыннан алынды



Иске Мәңгәр авылы кабер ташы. 1556 ел.

Әтнә районы Иске Мәңгәр авылы зиратындагы кабер ташы. Н.Аксеонов рәсеме. 8.07.1956 ел. (Архив отдела арх. Института истории. Ф 5, оп. 2, ед.хр. 286. Арх. эксп. КФАН за 1949 г. Полевые материалы (Схемы, планы, карты, профили... На 81 лл.

**Чаллы төбәгендәге Казан ханлыгы чоры кабер ташлары**

Балык бистәсе районы Мәшләк белән Шомбыт (Чаллы) елгалары бассейнында, Казан ханлыгы чорына караган 5 кабер ташы саклана. Бу төбәк тарихта еш кына борынгы Чаллы шәһәрлеге белән бәйле искә алына. Әлеге ташлар да шул чорларның истәлеге. Аларның өчесе бер урында, Мәмле Казаклары Чаллысы авылы каршында, дүртенче һәм бишенче кабер ташлары Чураш белән Бирдебәк авыллары тирәсендә урнашкан. Бизәлеш-язулар белән сырланган бу ташлар заманына күрә югары сәнгать үрнәген чагылдырган. Төрле стильдәге гарәп хәрефләре белән язылу сәбәпле үзләреннән соңрак чорларда яшәүчеләргә бик аңлашылмаганлыктан, серле тоелган. Кабер ташлары гади халык өчен үткәндәге, дәүләт тоткан хаким – җитәкчеләрен бөекләштереп, изгеләштереп карау символына әйләнгән. Алар хәзергәчә гади халык тарафыннан "изге", "әүлия" каберләре дип йөртелә. Казаклар авылы янындагы ташлар, бүгенгәчә, яшьли үлгән өч кыз балага куелган, дип санала. Имеш, алар баш, эч авыртудан, теш сызлаудан үлгәннәр.

| | | |
|---|---|---|
| Мәмле Казаклар Чаллысы 1-нче таш | Мәмле Казаклар Чаллысы 2-нче таш | Мәмле Казаклар Чаллысы. 3-нче таш |

Элекке чорларда төрле авырулардан газап чиккән кешеләр, күңелләрен тынычландырып, әлеге каберләр янында җаннарына тынычлык, тәннәренә сихәт тапканнар. Чураш авылы янындагы таш турында, элек ул җирдә "изгеләр зираты" бар иде, дип сөйләсәләр, Бирдебәк авылы янындагы "изге кабер" халык теленә "Бохаралы Хаҗи Хәбибулла кабере" дип кереп калган.

## Мәмле Казаклар Чаллысы авылы янындагы кабер ташлары

Чаллы шәһәрлегеннән 400 м. ераклыкта төньяк-көнбатыш тарафта, Мәшләк елгасының уң як ярында урнашкан кабер ташлары турында беренче тапкыр мәгълүмат Н.И.Ильминский тарафыннан бирелә *(Ильминский, 1851, с. 114-118).* Ул Казаклар авылы янында бер-берсенә янәшә, язулары яхшы сакланган ике кабер ташы торуы, кызыксынса да, көннең кичкә авышуына бәйле, язуларын күчереп ала алмавы һәм бу каберләрнең татарлар тарафыннан изге саналуы турында яза. Әлеге кабер ташлары шул чорның башка тарихчылары язмаларында да искә алына. Фәнни яктан бу ташлар беренче тапкыр 1955 елда Фәннәр Академиясенең Казан филиалы уздырган археологик экспедиция тарафыннан өйрәнелә. Ташларның эстампажлары алына (*Архив, ед.хр. 50-53*). Фәнни әдәбиятта ташларның Казан ханлыгы чорына караулары күрсәтеп узылса да, алардагы язулар шәрехләнми (*Юсупов, 1960, с. 26).*

Казаклар авылы янындагы әлеге таш язулар өлешчә 1996 елда текстолог, каллиграф Нәҗип Исмәгыйлев (Нәккаш) тарафыннан фотосурәт буенча укылды. Бу хезмәт 2000 елда чыккан "Борынгы Чаллы" дигән басмада чагылыш тапты *(Нәккаш, 2000, 280-286 бб.).*

Кабер ташларындагы язмалар түбәндәгеләрдән гыйбарәт:

### Беренче номерлы таш

Җиде юлдан тора. 1-5 нче юллар:

*Транскрипциясе:*

1. Калә Аллаһу Тәгалә: «Күллү нәфсү заикатү -
2. -л-мәүтә.» Калә-н-нәбийү галәйһис-сәлам:
3. «Әд-дүнйа – сәгатән, фәҗәгаләһә тагатан».
4. «Әд-дүнйа – мазрагатү-л-ахирәти»
5. Тарих тукыз йөз утыз бердә ... (1524 милади)

*Тәрҗемәсе:*

*Аллаһу Тәгалә әйтте: «Һәрбер җан иясе үлем ачысын татыр».*

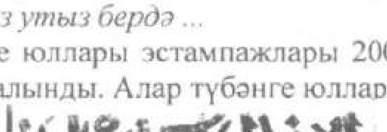
*Пәйгамбәребез (Аңа Аллаһның сәламе булсын!) әйтте:*

*«Бу дөнья ул – бер сәгатьлек кенә, шуңа күрә аны Аллага буйсынуда, дога кылып уткәр».*

*«Ошбу дөнья – ахирткә таба бара торган юлда бер иген кыры гына».*

*Тарихның тугыз йөз утыз бердә ...*

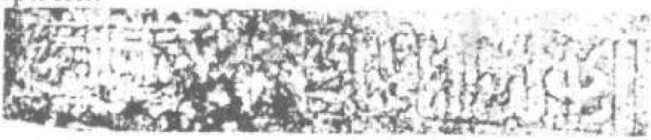
Ташларның 6-7 нче юллары эстампажлары 2002 елгы археологик экспедиция вакытында алынды. Алар түбәнге юллардан гыйбарәт:



*6 нчы юлдагы язу:* "Ил-аул сәид Атабик Мәннан морза угылы" *(Нәҗип Нәккаш варианты).* "Әүвәл аенда Үтәк бик Мәннан морза угылы" *(Ирек Һади һәм Раиф Мәрдәнов варианты)*

*7нче юлда:* дарелфаныйдан дарелбакыйга рихләт әйләде.

Ташларның өчесенең дә як-ягына татар һәм гарәп телләрендә шигъри юллар уелган. Алар Казан ханлыгы чоры ташларының 70-80 процентында чагылыш таба. Ташларның өчесенең дә уң кырында геометрик (мигъмари) сөлс стиле белән бер юлга язылган гарәп телендәге шигъри юл:



ارى الدنيا خرابًا باعتبارى فلايبقى مدامًا بالقرارى

*Транскрипциясе:*

Әрәәү-д-дүнйа харабән бигътибарый,<br>Фә лә йәбка мәдәмән би-л-карарый.

Сул як кырда шул ук шигырь татар телендә бирелгән:

*(Күрәрмен дөньяны: вәйрана бары,*<br>*һәмишә бакый ирмәс – юк карары.)*

*Тәрҗемәсе:*

Күрәмен дөньяны үтеп баручан итеп, җимерелү хәлендә,<br>шул килеш бертөрле тормас ул мәңгегә.

**Икенче номерлы таш**

قال الله تعالى كل نفس ذايقة<br>الموت قال النبيّ عليه السلام<br>الدنيا ساعة فاجعلها طاعة تريخ<br>توقوز يوز يكرمى سيكزدا

Алты юлдан тора. Беренче өч юлның мәгънәсе беренче таштагыныкын кабатлый.

1. Калә Аллаһу Тәгалә: «Күллү нәфсү заикатү-
2. -л-мәүтә». Калә-н-нәбийү галәйһис-сәлам:

3. «Әд-дүнйа – сәгатән, фәҗәгаләһә тагатан». Тарих

Дүртенче юлда “Тукыз йөз йегерме сигездә...” (1521 милади), 5 нче юлда “угыл” һәм 6 нчы юлда “рихләт” сүзләрен генә танырга була.

**Өченче номерлы таш**

Беренче һәм икенче ташлардагы 1-5 нче юллар кабатлана.

*Транскрипциясе:*

1. Калә Аллаһу Тәгалә: «Күллү нәфсү заикатү
2. -л-мәүтә.» Калә-н-нәбийү галәйһис-сәлам:
3. «Әд-дүнйа – сәгатән, фәҗәгаләһә тагатан».
4. «Әд-дүнйа – мазрагатү-л-ахирәти».
5. Тарих тукыз йөз ... (15** милади)

6 нчы юлда: “(Х)аҗар Ходайар бик угылы”, 7 нче юлда “Җаруш (?) морза дарел...” сүзләре укыла (2002 елда алынган эстампажлардагы юллар 1955 елгы язмалар ярдәмендә тулыландырылды).

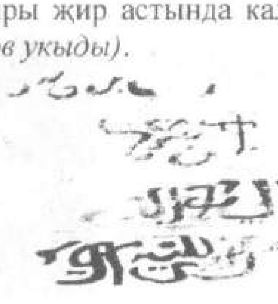
**Дүртенче номерлы таш**

***(Бирдебәк авылы янындагы “Бохаралы Хаҗи Хәбибулла” кабере)***

Авыл халкында “Кыз зираты”, “Бәләкәй зират” дип тә йөртелә. Имеш, “Гайшәбикә әүлия” дип йөртелгән изге хатын-кыз күмелгән, дигән риваятьтә бар.

Ташның сул кырында язу: “Күрәмен дөньяны: вәйрана бары, һәмишә бакый ирмәс – юк карары”

Ташның уң кырындагы язу: “...ү-д-дүнйа харабән...барый фәлә(...) мәдамән...”. Язуның ахыры җир астында калган (би-л-карарый) *(Ирек һади һәм Раиф Мәрдәнов укыды).*



Кабер ташының алгы ягындагы 1-4 нче юллар (укылмаган). Сөлс язуы. Таш язылыш ысулы, геометрик формасы һәм сәнгати эшләнеше буенча ханлык чорына карый.

**Бишенче номерлы таш**

Чураш авылы янындагы кабер ташы, 1999 елның көзендә, Казан-Чаллы (КамАЗ) юлыннан 200 метр читтә табылды. Авылдан көньякта. Ул урын турында олы кешеләр "кырда "изге зират" бар, әмма анда кабер ташлары юк, хәзер аның урыны да сукалана инде", дип сөйләгәннәр иде. Алар сөйләве буенча, элекке чорда бу тирәдән бик зур юл узган. Бикчура-Чураш авылы да шул юл өстендә урнашкан булган. Имеш, соңрак, төрле нияттә йөрүче юлчылар кереп талый башлагач, тау ягына күченгәннәр. Бу урын барып тикшерелде. Җир астыннан бер почмагы чыгып торган таш казып чыгарылды. 2000 елда бу урын чистартылып, тотып алынды. Аны чистартканда тагын 6 таш ватыгы һәм борынгы чорга караган ике кул тегермәне ташы табылды. Таш ватыкларының икесе, бизәкләренә караганда, башка кабер ташларыныкы булып санала. Тегермән ташлары Мәшләк авылы мәктәбе, бизәкле кабер ташының ватыгы Котлы Бөкәш авылы музейларында саклана.

Чураш янындагы кабер ташының уң кырындагы язу: *"Әрәэд-үдүнйа харабән бигътибарый – фәләйәбка мәдамән би-л-карарый"*.

Чураш янындагы кабер ташының сул ягындагы язу: "(Күрәмен д)өньяны үтеп баручан итеп, җимерелү хәлендә шул килеш бертөрле тормас ул мәңгегә. *(Нәҗип Нәккаш укыды)*

Чураш янындагы кабер ташы. Алгы ягы. Таштагы язулар:

1 قال الله تعالى كلّ نفس ذائقة الموت

2 قال النبى عليه السلام الدنيا ساعةٌ فاجعلها طاعةً

3 قال النبى عليه السلام الدنيا مزرعة الآخرة

4 تاريخ توقوز يوز اوتوز آلتدا مبارك ذى لقعده

5 آيندا ايردى سبنك اوغلى صراج بيركان مسكاو

6 ياوى كيلكانده شهيد بولدى

7 حق تعالى رحمتن قيلسون آمين ربّ العالمين

8 بو لوحنى اوغلى قرمش بناء قيلدى

Транскрипциясе:

*7)* Калә Аллаһу Тәгалә: “Күллү нәфсү заикатү-л-мәүтә”. *(Аллаһу Тәгалә әйтте: “Һәрбер җан иясе үлем ачысын татыр”).*

*8)* Калә-н-нәбийү галәйһис-сәлам: “Әд-дүнйа – сәгатән фәҗәгаләһә тагатан”. *(Нәби галәйһиссәлам, әйтте: “Җирдәге дөнья – бер сәгатьлек вакыттыр, аны Аллага табыну белән үткәр”).*

9) Калән-нәбийү галәйһис-сәлам: Әд-дүнйа – мазрагайтү-л-ахирәти”. (*Нәби галәйһиссәлам, әйтте: “Җирдәге тормыш – ахирәткә алып баручы бер басу гына”).*

10)тарих тукуз йөз утуз алтыда мөбарәк зөлкагъдә *(1530)*

11)аенда ирде кем Сәйтәк Гали (яисә угылы) Сираҗ Биргән Мәскәү

12)йауы килгәндә шәһид булды. Тәбарәкә

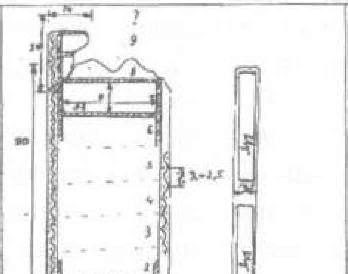
13)Тәгалә рәхмәт кыйлсун, амин Раббил-галәмин.

14)Бу ләүхәне угылы Кырмыш бина кылды.

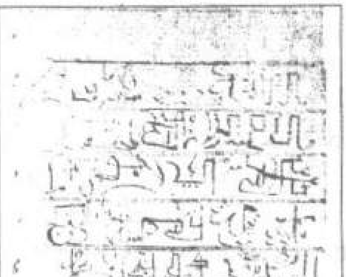
Таш 1530 елга туры килә. Сөлс язуы. Язу сыйфаты уртача дәрәҗәдә. *(Кабер ташындагы язманы И.Х.Һади, Р.М.Мәрданов һәм Н.И.Нәккаш укыды)*

Искә алынган кабер ташларыннан тыш Борынгы Чаллы төбәгендә изге кабер, зират саналган бик күп башка урыннар да билгеле.

Чураш белән Казан-Чаллы юлы арасында табылган кабер ташы.



1999 елда табылды, 2000 елда тимер койма белән тотып алынды



1955 елда Н.Ф.Калинин тарафыннан алынган эстампаж. *Архив, ед.хр. 73)*

Чаллы төбәгендәге XV-XVI гасырларга караган кабер ташлары үз чорының язма мәдәниятын, ташка уеп язу осталары мәктәбенең үсешен күрсәтә. Алар феодал катлам вәкилләренә: хакимнәргә, төрле морза-бәкләр, дини башлыкларга куелган. Кабер ташларының зурлыгы, алардагы язу алымнары әлеге чорының сыйнфый бүленешен ачык

чагылдыра. Ташлардагы бизәкләр, кеше исемнәре, аларның дәрәҗә һәм титуллары да күп тарихи мәгълүмат бирә.

Халык сөйләве буенча, Мәмле Казаклар авылы урынында XVI гасырда Чаллы шәһәрендә идарә иткән феодал катламның ял итү урыны – җәйге резиденциясе булган. Мәмле Казаклар авылы бу урынга, тарихи язмалар күрсәткәнчә, XVII гасыр башында Иске Мәмле Чаллысыннан күчеп килә. Аңа чаклы Мәмле Чаллысы хәзерге авылның бер ягына орынып торган Мәмле елгасы буенда утырган. Авылның барлыкка килүен казаклар килү белән бәйлиләр (*Заитов, 1884, с. 278)* Мәмле Казаклар авылы уртасында бүгенге көнгәчә изге чишмә, каберлекләр сакланып калган. Ул турыда төрле риваятьләр сөйләнә. Аларның берсе Биләр шәһәре белән бәйле риваятькә охшаш. Хан кызы өчен ике батыр сугыша. Алар елганың як-ягыннан бер-берсенә ук атышалар. Егетләрнең икесе дә алган яраларыннан һәлак булалар. Имеш, хан кызы охшаткан батыр егет һәлак булган яктан чишмә бәреп чыга. Бүгенге көндә авыл уртасыннан агучы елга ярындагы ике кабер дә тотып алынган. Өч чишмәнең каберлек ягындагысы “изге чишмә” дип атала.

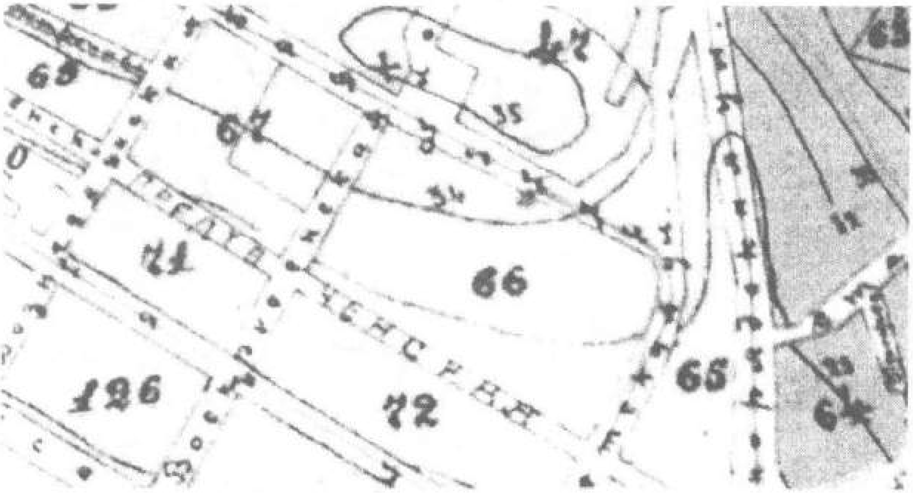
Әлеге зират-каберлекләрнең изгеләштерелүе, искә алып узган кабер ташлары кебек үк, соңрак чорга карый. Әлеге күренешләр Чаллы төбәгендә XVII-XVIII гасырларда үсеш кичергән суфичылык тарихы белән бәйле. Кабернең берсе суфи башлык Иштирәк Ахун улыныкы дип санала. Чыганакларда, аның кабере “Казаклар авылы янындагы Тәберде Чаллысында”, диелә (*Мослими, 1999, 33 б.).* Ә тирә-як халкының хәзергәчә сакланган истәлекләрендә Мәмле Казаклар авылы уртасындагы изге чишмә янында урнашкан өч кабернең берсенә “бине Гашыйм” (Касыйм) күмелгән дип санала. (Суфилар башлыгы Касыйм шәехнең каберен Казан шәһәрендә дип күрсәтәләр.) Шушы исемнәргә бәйле аларга 1997 елда таш та куелган. Өченчесенең исеме билгесез.

Искә алынган каберлекләр Мәмле Казаклар авылы барлыкка килгәнче үк булган. Бу зират Шомбыт елгасы кушылдыгы каршында урнашкан Казан ханлыгы чоры кабер ташлары белән бер вакытта барлыкка килгән дип фаразларга була.

Дәүләт хезмәтендәге югары катлам кешеләре кирмән-шәһәрләрдә яшәсәләр дә, аларның ярлык белән беркетелгән, хан тарафыннан бүләк ителгән җир биләмәләре (билекләре), авыллары булган. Еш кына җәй көне алар шул авылларында, үз җирләрендә ял иткәннәр, монда аларның утарлары, җәйге йортлары булган, хезмәтчеләр торган. Вафат булган очракта да, аларны үз җирләрендә дәфен иткәннәр. Акрынлап бер урынга гаиләнең шактый әһелләре тупланып, гаилә каберлекләре дә барлыкка килгән. Бер урында бер үк типтагы кабер ташларының куелуы шул хакта сөйли *(Нәккаш, 2000, 283 б.).*

**Казан шәһәрендәге ханлык чоры зиратлары**

Кремль урамы, Милли китапханә янындагы зират (Лобачевский бакчасы).



1. Траншея для телефонного кабеля проложен в ширину 50 см., в глубину до 1 метра. Траншейка идет вдоль северной ограды сада отступив от нее на 20 см.

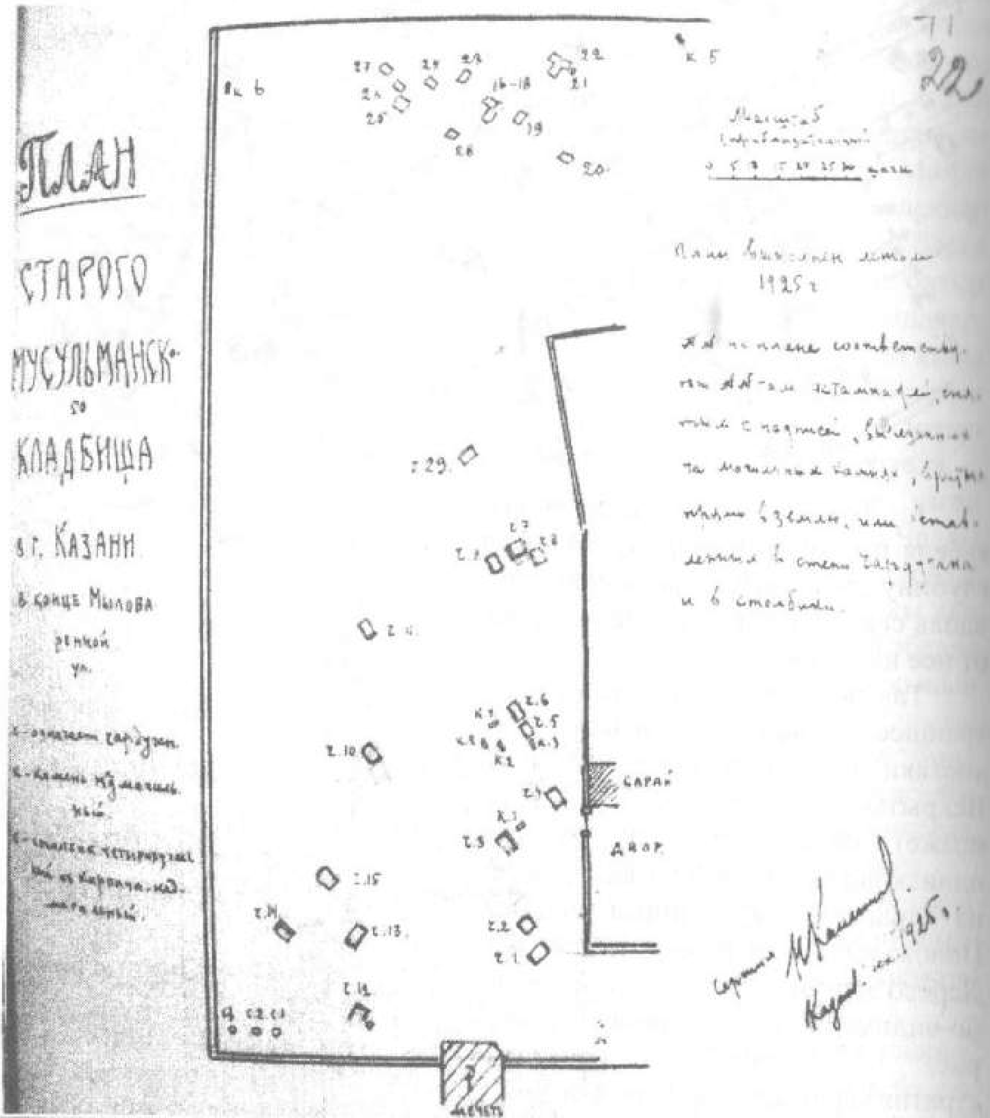
Так же у северного угла сада в траншее обнаружено человеческие костяки на продолжении 12-14 м. Вскрыты 3-4 костяка (4-ый вскрыт позже) положение трех из них одинаковое – головой на запад, череп на правом боку, лицом на юг. Положение вытянутое, вещей нет. Дерево местами прослежено не ясно, по-видимому не от гробов (дается рис. костяка, начерчена стратиграфия, сделан план. См. рис.).

Орентация костяков говорит за то, что эти погребения мусульманские, а в условиях Казани – их надо датировать для этого места не позже первой половины XVI века.

*Ф.5, оп. 33, ед.хр. 5. Калинин Н.Ф. Дневник № 1. Археологической экспедиции КФАН за 1950 год. На 107 лл.*

2. Бу тирәдә урнашкан бер зират турында 1552 елга вакыйгаларга бәйле искә алына: *"На остроге ж на старом татарском кладбище*

*ворота малые на заразе, по обе стороны врага к Булаку*[164] *...*". Бу зиратның урыны Казан Дәүләт Университеты үзәк бинасының ишек алдында урнашкан булган. Әлеге зиратның күләме зур булса (шәһәр зираты буларак) аларны бер зират буларак тоташулары да ихтимал.

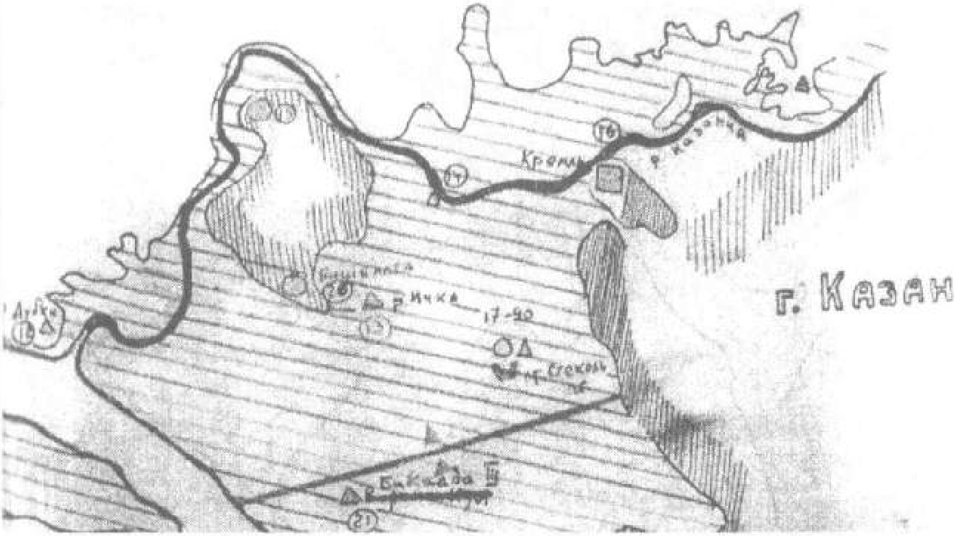



Калинин Н.Ф. К охране и изучению татарского некрополя в. г. Казани. О старом татарском кладбище в г. Казани. Архив ИЯЛИ. Ф. 8, оп. 1, д. 347. На 83 лл.

---

[164] Полное собрание русских летописей (Царственныа книга). т. 13, ч. 2, СПБ, 1906. С. 298.

**Эчке Казан елгасы буенда урнашкан Бишбалта авылының борынгы зираты (Адмиралтейство бистәсе).**




*Ф 5, оп. 33, ед.хр. 3 (Шифровка по старому). Казанский Филиал Академии Наук Института языка литературы и истории. Сектор истории, группа археологии. Арх. эксп. КФАН за 1950 г. Полевые материалы (Схемы, планы, карты, профили... На 56 лл.). Современное место хранения - Архив отдела арх. Института истории).*

*План города Казани. 1914 г. Ф. 77, оп. 1, д. 32. Архив ИЯЛИ.*

Калинин Н.Ф. Иллюстративные материалы по археологии и истории.
Архив ИЯЛИ. Ф. 8. Оп. 1, д. 473. На162 лл.

## Татар бистәләре зиратьı турында мәгълүмат

...Били челом нам велик. государю казанские слободские татары Махмедка Апаков с товарищи, в Казани де у них по их вере татарское **кладбище подле их татарской слободы из стари от казанского взятия**, и на том месте де их татарском кладбище русские люди поселились дворами, и в нынешнем де 1694 году в Казане за городом полковник Александр Шарф описывал и мерил земли под стрелецкия дворовые места и тоде их татарское кладбище он Александр мерил же, а иного де татарского кладбища у них нет, и нам вел. государю пожаловати бы их не велити бы того их старинного русским людем, которые на томих кладбище дворы поселили, и те дворы снести, и вперед некому селится не велети, чтобы им было где умерших класть, и о том дать им в Казань нашу вел. государю грамоту с прочетом, и как к вам ся наша вел. государя грамота придет, тыбы, окольничи наш, и воеводы князь Петр Лукич с товарищи велели против прежнего нашего вел. государя указу дворы и слободы измеряти и учинити чертеж, а кладбище татарское, как было из стари велели измеряти же и отдать татарами чтоб утеснения им отнюд не было, а буде они похотят отгородит, им то кладбище велеть отгородит, а на сколько того их кладбища... Писан на Москве лета 1694 году августа 2-го[165].

* * *

XVI гасырның беренче яртысында хәзерге Казан шәһәре чикләрендә 20-дән артык татар авылы урнашкан. Авылларның урыннары билгеле булса да, күбесенең зиратлары билгесез хәлдә кала.

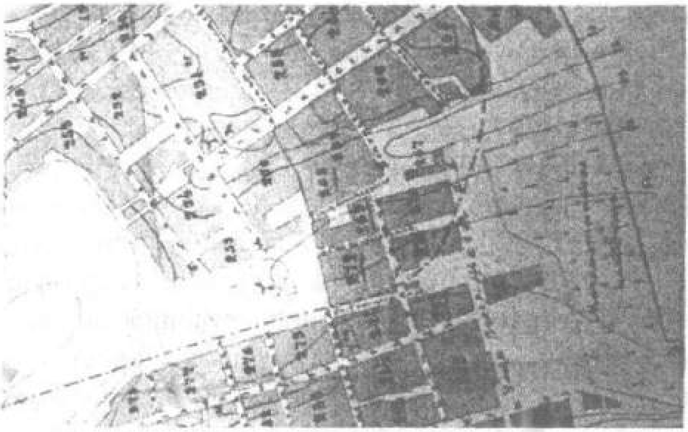
1780 елларда холера авыруы киң таралыш ала. Шул сәбәпле шәһәр эчендәге зиратларга мәетләр күмү тыела. Екатерина II карары буенча 1780 елдан зиратлар шәһәрнең тышкы ягына күчерелә. Әмма кайбер тарихи хәбәрләргә караганда татарлар тарафыннан яңа зират урыны буларак элекке чорлардан калган каберлек урыннары билгеләнә. Мәсәлән, хәзерге Татар бистәсе зираты урынында ханлык чорыннан каберлек булуы турында фараз кылына *(Җиде кыз кабере, "Идел" журналы, 7/1996).*

Шулай ук 1848 елда Шәһәр думасы карары буенча Адмиралтейство бистәсендә бирелгән урында элекке Бишбалта авылы зираты янәшәсендә урнашкан. Бишбалта зираты XV-XVI гасырларда файдаланышта була.

---

165 *(Древние грамоты и разные документы (материалы для истории Казанской епархии) Е.А.Малова.. // Известия (ОАИЭ) Том XVIII, вып. 1-3.., 1902 г. - С. 47).*

Иске Татар бистәсе зираты бүгенге көндә шулай ук ташландык хәлдә тора. Зиратның нәкъ уртасына Казан шәһәренең бишенче шифаханәсен төзеп куйганнар. Бу зиратны саклау тырышлыгы 1881 елда Мөхәммәтжан Галиев тарафыннан башкарыла. Аның тарафыннан шәһәр думасыннан мал-туардан саклау өчен Иске Татар бистәсе зиратын киртә белән әйләндереп алу өчен рөхсәт сорала. Шәһәр думасы рөхсәт итә, әмма татар зиратларын тиешле хәлдә тоту өчен бер тиен дә бирми. Документларда акчалата ярдәм бары тик урыс зиратларына гына каралган.



## Биектау районы, Коркачык авылы ташъязмалары

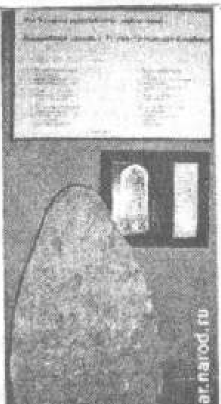
Биектау районы, Коркачык авылы янындагы Казан ханлыгы чоры бәк-морзалар зиратындагы кабер ташлары (барлыгы 3 таш, 4 нчесенең төбе тырпаеп тора). Сукаланган кырда шулай ук вак таш ватыкларыда очрый). Зират Казан-Пермь юлыннан 150 м сул якта урнашкан. Зиратның зур өлеше сукалана. Утрау кебек сакланып калган өлеше 20х30м, яссы түгәрәк формасында. Таш янында бер метр тирәнлектәге яңа казылган чокыр бар. Күрәмсең хәзинә эзләгәннәр. Авыл халкы әлеге зиратка битараф. 2011 ел, 30 октябрь.

## Иске-Казан музеендагы кабер‍ташлар (Биектау районы, Татарстан)

*Иске-Казан зиратыннан кабер ташы. Куелган вакыты: Декабрь 1494 ел.*

| | | |
|---|---|---|
| 1. һәүл - хәййүл - ләзи лә йәмүт<br>вә күллү хәййүн сәйәмүт<br>2. Каләл - лаһү сүбханә вә тәгалә<br>вә ма тәдрә<br>3. Нәфсү би - әййин ардин тәмүт<br>4. Калән - нәби галәйһис-сәлам әд-дүньйа ...<br>5. Тарих тукуз йүздә мөбарәк рәбигъ<br>6. Әл-әүвәл аеның ахырында ирде кем<br>7. Мәүлә Шаһгали дервиш халале<br>Нази Мәлик<br>8. Хатын дарел фәнадин дарел-бәкага рихләт<br>9. Кыйлды гафәрәл - лаһү ләһа | | 1. Он живой, который не умирает,<br>все живущее умрет.<br>2. Сказал Бог преславный, всевышний: и не знает<br>3. Душа, в какой земле умрет.<br>4. Сказал пророк, да будет мир над ним, мир ...<br>5. По летоисчислению девятисотый год благословенного месяца рабигъ<br>6. В конце то было, что<br>7. Мавла Шах-Али дервиша жена Нази-Малихатун<br>8. Из мира тленного в мир вечности переселилась.<br>9. Да помилует ее Бог. |

*Рус Урматы зиратыннан кабер ташы. Куелган вакыты 1281/82 ел.*

| | | |
|---|---|---|
| 1. Бисмиллаһир-рахмәнир-рахиим<br>2. Һәр кеше үлем ачысын татыр.<br>3. Аннан соң безгә кире әйләнеп кайтырсыз<br>4. Әҗнә ... улы<br>5. Хажиулла хатыны<br>6. Сөбәйте билге - 7. се<br>8. Тарих исәбе беләν алты йөз<br>9. туксан җидедә<br>10. булды. Аллаһы тәгаләнең рәхмәте<br>11. киң булсын |  | 1. Именем Бога милостивого, милосердного<br>2. Каждая душа вкусит смерть<br>3. после вы вернетесь к нам<br>4. Аджна ... (его сын)<br>5. Хаджиулла (его жена)<br>6. Собайта (ее) памят - 7. ник<br>8. По летоисчеслению шестьсот<br>9. девяносто седьмом<br>10. году было. Да будет милость Бога<br>11. милостью обширною. |

Текст переводов эпитафий приведен с фотографий музейных стендов. Фотографии предоставлены **Рамаем Юлдашевым** (Казань).

http://tashlar.narod.ru/photo/iske-kazan.htm

http://tashlar.narod.ru/text/aznakay-nogay.htm "Наиболее значительным памятником восточного Закамья является Урсаевское кладбище, расположенное в 4 километрах к востоку от села **Урсаево** Азнакаевского района ТАССР на мысу левого берега. В 1966 г. Г.В. Юсуповым здесь обнаружено восемь камней плохой сохранности". Далее он приводит их описания и делает вывод, что памятники восточных районов - произведения мастеров из Булгар, их можно рассматривать как один из локальных вариантов булгарских эпитафий.

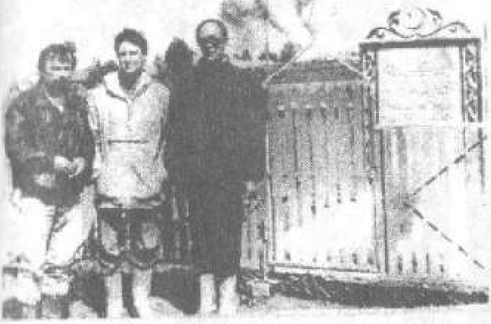
* * *

*Саба районы, Мишә-Тамак (Өтернәс) шәһәрлеге. 1553 елда Ватаныбызны саклап шәһит киткән бабаларыбыз истәлегенә таш куйганнан соң. "Йәгез бер дога!". Уңнан сулга, Нурулла Гариф, Азамат Гариф, Татар гуманитар институты студентлары. Июль, 2000 ел.*

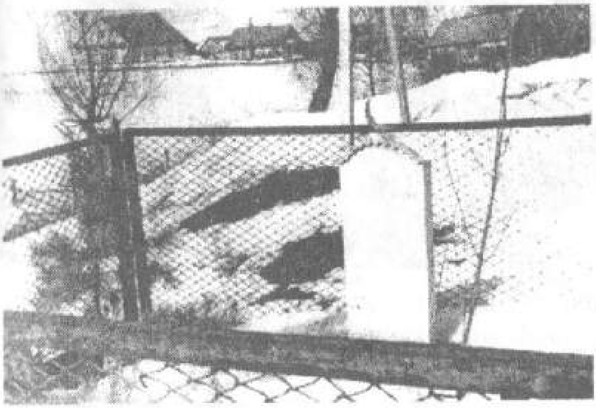
* * *

**Борынгы Чаллы төбәгендә куелган истәлек ташлары**

*Котлы Бөкәш авылы ветераннары җитәкчесе Рәис абый белән Мәмле Казаклары Чаллысы авылы тегермәнчесе Фәсхетдин абый. Чаллы кешеләренең искә алынуына 810 ел тулу хөрмәтенә таш кую вакытында. Борынгы Чаллы кешеләре – әби-бабаларыбыз рухына бер дога." Гаянов Зиннур сурәте (23 июль 1994 ел).*



*Борынгы Чаллы Археологик экспедиция вакытында. 1994 ел.*
*Ташбилге янына Фәсхетдин абый утырткан чыршылар. 2005 ел*



*Мәмлә Казаклар Чаллысы авылы эчендәге изге каберлек. Ибраһим Гыйлемхан улы Миңлебай (1907 елгы) сөйләве буенча әлеге каберлеккә изгеләр Гкасыйм (Бине Гашыйм – Касыйм) һәм Шгмахун ((Иштирәк Ахун) җирләнгән. Ибраһим бабайдан 1997 нче елның апрель аенда Н.Гариф тарафыннан язып алынды. Әлеге ташны Ибраһим абыйлар куйган. 1997 ел.*

*Чаллы шәһәрлеге искә алынуга 820 ел тулуга бәйле уздырылган конференция вакытында. Хәтер көне. 10 октябрь 2003 ел*

*Хәлфә бабай хөрмәтенә куелган стелла һәм кабер ташы.*
*Гаянов Зинһур һәм Гайнетдинов Камил эшләре. 1995, 2000 еллар*

*Борынгы Чаллы шәһәрлеге. XIII-XIV нче гасырларга караган болгар-татар зираты. Камил Гайнетдинов куйган таш. 10 октябрь 2003 ел. Хәтер көне*

*Азамат Гариф һәм Гайнетдинов Камил. Нурулла Гариф. Би-йорт – Иске-йорт – Сатлыган авылының борынгы нигезенә истәлек ташы янында төшкән сурәт. 2001, 2010 еллар*

*1553-1556 нче елларда Чаллы төбәгендә болгар-татар халкының урыс илбасарларына каршы алып барган изге Ватан сугышында шәһит киткәннәр истәлегенә багышлана. Гаянов Зиннур ясаган таш. Фәхретдинов Рәис ярдәме белән урнаштырылды. (1 нче август 1998 ел)*

# Приложение - Кушымта № 3

**Археологические памятники Восточного Закамья**
**Левобережье р. Камы от верховий р. Шешма, бассейны р. Зай и р. Ик**

**1. (38[166]). Утяшкинское кладбище.** ***Б. з. (?).*** Утяшкино, село. Расположено к западу от села около устья р. Кичуй, на нем указывали надгробия, но они утеряны.

*Казаринов В.А., 1880, с. 108-109; Пономарев П.А., 1893. с. 328-329; Фахрутдинов Р.Г., 1975, с.152. № 1285.*

**2. (102). Каенлинское кладбище.** ***Б. п.*** Каенлы, село Нижнекамского района, левый берег р. Зай. Расположено между селами Каенлы и Байгулово на мысообразной площадке, образованной надлуговой террасой около 5 м и оврагом с северо-западной стороны. По краю террасы проходит столбовая линия. Ориентир на современное кладбище 180°. Площадь 75Х60 м (75 м - вдоль террасы). С напольной стороны ограждено канавой. На задернованной поверхности видны следы могильных ям с ориентировкой на запад-северо-запад, что характерно для мусульманского обряда захоронения. Местное название "Изгеләр зираты" (кладбище святых).

**119. Среднечелнинское кладбище с надгробиями.** ***Б. п.*** Средние Челны, деревня Нижнекамского района, правый берег ручья Челны, левого притока р. Зай. К северо-западу от деревни расположено кладбище, на котором зафиксировано два надгробия. Одно имеет врезанную арабско-булгарскую надпись с датой 1315 г.

*Березин И., 1852, с. 126; Ашмарин Н.И., 1902, с. 89; Юсупов Г.В., 1960, с. 20; Мухаметшин Д.Г., 1981, с. 136-140; Фахрутдинов Р. Г., 1975, № 1246.*

**189. Клятлинское надгробие.** ***Б. п.*** Клятли, деревня Нижнекамского района, левый берег р. Камаевка, правого притока р. Зай. В 0, 5 км к югу от деревни в 1965 г. Г.В. Юсуповым исследовано погребение с врезанной арабо-булгарской надписью на лицевой стороне. Без орнамента. Датируется первой половиной XIV в.

*Фахрутдинов Р.Г., 1975, № 1250; Мухаметшин Д.Г., 1981, с. 136-140.*

**334. Калмурзинское кладбище с надгробиями.** ***XVII-XVIII вв.*** Калмурзино, деревня Мензелинского района, левый берег р. Ик. В 1 км к северо-западу от деревни в поле находится старое заброшенное татарское кладбище с двумя надгробными камнями, на которых имеются грубо оформленные тексты, выполненные арабским шрифтом.

**339. Бикбуловский могильник.** ***Б. з. (?).*** Бикбулово, село. В 1,8 км к югу от села на краю надлуговой террасы в 1871 г. выявлен ряд погребений с западной ориентировкой, в широких могилах глубиной от 40 до 110 см.

**351. Тогашевский надгробный камень.** ***XVII в. (?).*** Тогашево, деревня Муслюмовского района, левый берег р. Ик. Около деревни обнаружен надгробный камень с арабской надписью, относящейся, видимо, к XVII в.

*Вахиди С.*, 1929, № 217.

**382. Катмышское кладбище.** ***XVI-XVII вв.*** Катмыш, деревня. Рядом с деревней расположено заброшенное кладбище (240Х120 м), на котором в 1983 г. зафиксировано 14 эпиграфических камней. На многих из них имеются надписи арабским шрифтом, на одном дата 1093/1682 г.

*Вахиди С.*, 1929.

---

[166] Номер по реестру арх. памятника.

**428. Байряки-Тамакский могильник.** ***XIII-XIV вв.*** Байряки-Тамак, село Бавлинского района, левый берег р. Байряка, левого притока р. Ик. В 1974 г. РАЭ на южной окраине села по левому берегу реки обследован частично разрушенный карьером могильник. Из разрушенных погребений происходят бронзовые орнаментированные зеркала с изображением людей, драконов, животных, напрясла, железные ножницы, серебряная штампованная накладка. Подобные изделия имеют аналоги в курганных погребениях поздних тюрко-язычных кочевников XIII-XIV вв.

*Казаков Е.П.*, 1975, с. 158; *Казаков Е.П., Старостин П.Н., Халиков А.Х.*, 1987, с. 105; *Казаков Е.П.*, 1977, с. 93; Коллекция: АК ИЯЛИ.

**471. Урсаевское кладбище.** Урсаево, село. На правом берегу р. Ик. в 4 км к востоку от села на кладбище находятся надгробия с арабографичными надписями. Часть камней имеет геометрический орнамент.

*Мухаметшин Д.Г.*, 1981, с. 136-140.

**472. Русско-Шуганский могильник.** Русский Шуган, село. В 3 км к северо-востоку от села и в 300 м южнее городища на террасе правого берега р. Ик в карьере было разрушено около десятка захоронений без вещей.

*Шокуров А.П.*, 1970, с. 153.

**506. Калмурзинский могильник.** ***XVI-XVII вв. (?).*** Калмурзино, деревня Мензелинского района, левый берег р. Ик. На окруженном старицами останце коренной террасы, называемом «Керменчук» в пойменной части правого берега реки в 600 м к юго-западу от деревни и в 2 км к северо-востоку от с. Бикбулово РАЗ в 1980 г. вскрыто 2 погребения с восточной ориентировкой костяков. Сохранились остатки массивных плах от гробовища. Вдоль обрыва останца собраны обломки круговой плоскодонной керамики, возможно, из позднесредневекового поселения.

*Казаков Е.П., 1981, с. 135;* Коллекция: АК ИЯЛИ.

**533. Игимский могильник I.** ***IX-X вв. н.э.*** Игим, бывшее село. В 1970 г. Татарским отрядом НКАЭ во время раскопок Игимской стоянки обнаружены 4 погребения с глиняными сосудами, украшениями, оружием, близкие по обряду к поломско-ломоватовским погребениям конца IX-начала X вв. н. э.

*Казаков Н.П, 1971, с. 101; Старостин П.Н., Казаков Е.П., Габяшев Р.С., 1973;* Коллекция: АК ИЯЛИ.

### Левобережье р. Белой

**616. Старосемиостровский могильник.** Старое Семиострово, бывшее село. Расположен в 800 м к юго-востоку от бывшего села на мысу надлуговой террасы. Раздробленные человеческие кости встречаются на площади 150Х50 м вдоль дороги. На глубине 20 м расчищено детское погребение, совершенное по мусульманскому обряду.

**624. Мари-Ямалинский могильник.** Мари-Ямалы, бывший поселок. В 100 м к юго-востоку от заготзерна и в 80 м к востоку от Мари-Ямалинского селища находилось перенесенное в связи с затоплением кладбище поселка. На его месте отрядом Е.П. Казакова в 1978 г. собрано несколько свинцовых и бронзовых монетообразных подвесок. Несмотря на то, что кладбище было языческим марийским, над некоторыми могилами стояли каменные мусульманские надгробия с арабскими надписями.

Коллекция: АК ИЯЛИ.

**652. Азметьевский могильник II.** Азметьево, деревня Актанышского района, правый берег р. Шабыз, левого притока р. Белой. В 1975 г. Е.П. Казаковым на надпойменной террасе по правому берегу р. Шабыз на северо-западной окраине

деревни вскрыто мусульманское захоронение в глубокой яме с ляхдом. На поверхности слабо прослеживаются следы еще семи могил.

**655. Такталачукский могильник на городище.** Такталачук, село. При работах в 1975 г. отрядом Е.П. Казакова на разрушаемой прибрежной части городища на валу вскрыты мусульманские погребения в глубоких ямах.

*Казаков Е.П., Старостин П.Н., Халиков А.Х., 1987, с. 58.*

**659. Такталачукское поселение и могильник.** *Ср., чорк., иб., куш. чияв.* Такталачук, село. Расположены в 800 м к юго-западу от деревни Уразаево и в 2 км к востоку от соли на мысу коренной террасы, разделявшем поймы по левому берегу р. Белой и правому берегу р. Шабыз. Самую высокую часть мыса занимает городище-убежище с площадкой, изрытой кладоискателями. К западу от городища на широком уступе террасы выявлена группа памятников. В 1956 г. (А.П. Шокуров) здесь обнаружено большое пьяноборское селище и могильник, на котором в 1958 г. (В.Ф. Генинг) изучено два мусульманских погребения. В 1969-1972, 1976-1979 гг. (Е.П. Казаков) на раскопках I-XIX на площади около 4 тыс. кв. м вскрыто более 350 погребений различных эпох, среди которых 5 срубных, свыше 70 черкаскульских и 274 чияликских. На раскопках зафиксированы остатки пьяноборского и кушнаренковского селищ и срубной стоянки.

**659. Такталачукский чияликский могильник**. Мусульманские захоронения почти полностью вскрытого чияликского некрополя, как и погребения Азметьевского могильника I содержали заметные языческие реликты. Многие из них, особенно детские и женские, сопровождались круглодонными сосудами с веревочно-гребенчатой орнаментацией, украшениями, серебряными пластинками на зубах-остатками погребальных масок, монетами ханов Узбека и Джанибека.

*Шокуров А.П., 1970, с. 133; Казаков Е.П., 1971, с 101: Генинг В.Ф., 1971, с. 116-117; Бадер О.Н., 1972, с. 20; Казаков Е.П., 1973, с. 101; 1977, с. 98-99; Членова Н.Л., 1977, с. 45; Казаков Е.П., 1978а, с. 67-108; 198е, с. 49-81; Рудь Н.М. W8. с. 120-128; 1979, с. 145-160; Ефимова А.М., 1980, с. 35. № 406; Казаков Е.П., 1981, с. 115-135; Членова Н.Л., 1981, с. 35; № 406; Халикова Е.А., 1986, с. 27; Казаков Е.П., Старостин П.Н., Халиков А.Х., 1987, с. 58-59; Обыденнов М.Ф., 1981, с. 6-11; Ашихмина Л. И., 1985, с. 8-9; Рудь Н. М., 1981, с. 71-93. Коллекция: КМО, ГМТР, АК ИЯЛИ.*

**666. Азякульский эпиграфический памятник.** Азякуль, деревня Актанышского района, левый берег р. Белой. Из района деревни происходит надгробный памятник с надписью, датированной XVII (?) в. *Вахиди С.*, 1929, № 217.

**Археологические памятники Центрального Закамья. Левый берег реки Камы от устья реки Ахтай до устья реки Курлянка**

**16. Нижнемарьянский могильник II. *Б. з.*** Нижний Марьян, бывшая деревня. На месте конного двора бывшей деревни к юго-западу от нее Е.П. Казаковым в 1964 г. выявлены в воде могильные ямы размером около 180Х60 см. Погребенные, ориентированные головой на запад, лежали вытянуто на спине без вещей. Могильник, видимо, является мусульманским и связан с соседним поселением поздне-булгарского и казанского времени.

*Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с. 137, № 934.

**59. Березовогривский могильник Va. *Мусульманский.*** Березовая Грива, деревня. В 3 км к северо-северо-востоку от деревни в районе Березовогривского поселения III Е.П. Казаков в 1961г. зафиксировал мусульманские погребения. 2 Р-621

**197. Мурзихинский могильник 1.** *Ан., б. (?).* Мурзиха, бывшее село. Расположен на восточной окраине бывшего села в 1 км к северо-востоку от левобережного причала переправы Мурзиха - Сорочьи Горы и в 0,2-3 км к северо-востоку от начала старой дороги Мурзиха - Алексеевское. Здесь в размыве берега в 1966, 1967. 1975, 1980-1984 годах Р.Х. Мамаевым, П.Н. Старостиным, Е.П. Казаковым, Е.А. Беговатовым и В.Н. Марковым собрана большая коллекция бронзовых предметов (кельты, наконечники копий и стрел, украшения и т.д.) и керамики. В 1984 г. экспедициями Марийского государственного университета и Государственного объединенного музея ТАССР на могильнике проводились раскопки. Было вскрыто пять ананьинских погребении, часть из которых оказались полуразрушенными водохранилищем. Костяки, сопровождавшиеся немногочисленным материалом были ориентированы головой к реке. Здесь же было вскрыто девять захоронений, совершенных по мусульманскому обряду.

*Халиков А.Х.,. 1977, с. 84, рис. 38, В.; Кузьминых С.В., 1983, с. 60, 62, 114.*

Коллекция: АКИЯЛИ; ГМТР; МарГУ.

**Лев. берег р. Камы от устья р. Камы от устья р. Курлянка до устья р. Шешма**

**215. Бутлеровский могильник.** *Б.* Бутлеровка, село. Расположен в средней части села на краю надлуговой террасы, поднимающейся на 7 м. В обнажениях на протяжении 150 м прослежено несколько могильных ям глубиной 70-100 см и шириной 60-70 м. Костяки ориентированы головой на запад. В 20 м от края террасы - пашня. Могильник можно считать мусульманским и связывать с булгарскими Бутлеровскими селищами.

*Фахрутдинов Р.Г.,* 1975, с. 138, № 964.

**224. Сухокурналинское кладбище.** *Б. з. (XIV в.).* Сухие Курнали, село. На восточной окраине села на кладбище находятся 5 надгробных камней (два из них в обломках). На трех - врезанная куфическая надпись. Один камень с датой 1325 г. Остальные по стилю относятся к XIV в.

*Юсупов Г.В.,* 1960, с. 20; *Фахрутдинов Р.Г.,* 1975, № 973.

**251. Алексеевский могильник.** *Б.* Алексеевское, рабочий поселок. Расположен в 5,3 км к северо-западу от поселка, к юго-западу от Алексеевского селища IX. Костяки лежат вытянуто на спине, головой на запад, без вещей.

*Фахрутдинов Р.Г.,* 1975, с. 140, № 991.

**294. Остолоповский могильник.** *Б.* Остолопово, село. Расположен в 0,5 км к востоку от села, на краю высокой (15 м над уровнем реки) террасы. По сохранившейся верхней части костяка в обрыве террасы, можно считать погребение мусульманским (костяк положен вытянуто на спине головой к западу-юго-западу, лицевая часть черепа к югу, без вещей).

*Фахрутдинов Р.Г.,* 1975, с. 140, № 1006.

**320. Ашнякское кладбище с надгробиями.** *Б. з.* Ашняк, село Алексеевского района, левый берег р. Тиганка. Расположено в 0,5 км к северо-западу от села на невысоком всхолмлении, на месте старого сельского кладбища. Известно под названием «Ташбилге» и «Мазарки». На кладбище сохранилось три надгробия с надписями «куфи» и с датами 1339 и 1347 гг.

*Фахрутдинов Р.Г.,* 1975, с. 141, № 1027; *Хакимзянов Ф.С.,* 1978, с. 192, №№ 8, 9.

**331. Подлесношенталинское кладбище.** *Б. з.* Подлесная Шентала, село Алексеевского района, верховья р. Каркай, правого притока р. Шентала. Расположено на западной окраине села в местности «Изгеләр Өсте». Имеет одно

целое и одно фрагментарно сохранившееся надгробия. Целое по типологии определяется XIV в. На фрагменте второго - дата 730 г. хиджры.

*Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с. 142, № 1036; *Хакимзянов Ф.С.*, 1978.

**360. Бахтинское кладбище.** ***Б. з. (?).*** Вахта, село Чистопольского района, правый берег р. Иманы, левого притока р. Большая Вахта. Расположено в 0,3 км к юго-востоку от села в местности, называемой «Изгеләр Өсте» (кладбище святых). В ограде был надгробный камень, к которому приходили поклоняться татары, считавшие себя выходцами из села Вахты.

*ФахрутдиновР. Г.*, 1975, с. 143, № 1061.

**365. Нарат-Елгинское надгробие.** ***Б. з. (?).*** Нарат-Елга, село. В центре села, на огороде есть место, называемое «Изгеләр Өсте» (кладбище святых), где находится булгарский надгробный камень без надписи размером 78X53X13 см. В 0,5 км к югу от села - другое надгробие размером 80X65X18 см с почти исчезнувшей надписью.

*Юсупов Г.В.*, 1960, с. 20; *Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с. 143, № 1065.

**366. Нарат-Елгинское кладбище.** ***Б.*** Нарат-Елга, село. Расположено в 0,5 км к югу от западной части села и в 0,8 км к юго-юго-востоку от Нарат-Елгинского городища, на возвышении за оврагом. В траншее, проложенной по могильнику разведкой ТАЭ 1965 г., зафиксированы костяки в сравнительно неглубоких (до 90 см) ямах, без вещей, ориентированные головой на запад.

*Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с. 143, № 1066.

**370. Вотяковское кладбище.** ***Б.*** Вотяковка, бывший хутор у деревни Николаевка, безымянный ручей, правый приток р. Большая Вахта. В поле хутора были древние надгробия с надписями, которым поклонялось мусульманское население. Но позднее камни использованы под фундаменты домов поселка Николаевка и хутора Вотяковка.

*Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с. 143, № 1070.

**381. Кубасское надгробие.** ***Б. з.*** Кубассы, село. По сведениям П. Вознесенского, в 1891 г. в селе на месте, где стоит церковь, был найден «старинный надгробный камень». Позднее, как утверждают старожилы, он был увезен в Чистопольский музей.

*Вознесенский П.*, 1894, с. 76; *Юсупов Г.В.*, 1960, с. 20; *Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с. 144, № 1078.

**386. Березовские надгробные камни.** ***Б. (?).*** Березовка, деревня. В 2-3 верстах к востоку от деревни, на берегу Камы в XIX в отмечали надгробные плиты.

ИОАИЭ, т. XII, в. 1, с. 77.

**388. Жукотинское надгробие.** ***Б. з.*** Галактионово, село Чистопольского района, левый берег р. Камы. В конце XIX столетия И.А. Износков (1870г.) и П.А. Пономарев (1881г.) зафиксировали на территории села булгарское надгробие, которое в настоящее время утеряно.

*Износков И.А.*, 1878, с. 113; *Пономарев П.А.*, 1893. с. 474-475; *Юсупов Г.В.*, 1960, с. 20; *Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с. 144, № 1081.

**392. Галактионовский могильник.** ***Б. з. (?).*** Галактионово, село. В 1 км к востоку от поселка на мысу левого берега р. Кимовка в 1984 г. расчищено погребение на глубине 60-80 см от поверхности, совершенное по мусульманскому обряду. Здесь же, по сведениям старожилов, неоднократно находили древние медные монеты.

**395. Данауровское кладбище.** ***Б. д., з.*** Данауровка, деревня. Расположено к северу от деревни, к югу и юго-западу от Данауровского селища II и частично

перекрыто поселением. Осмотрено и описано А.И. Артемьевым в 1847 г., Н.А. Толмачевым в 1851 г., П.А. Пономаревым в 1880 г. Подверглось исследованию ТАЭ 1970 г. (отряд Т.А. Хлебниковой). С расширением селища кладбище отступало к югу.

*Артемьев А.И.*, 1851, с. 12; *Толмачев Н.А.*, 1884, с. 85; Шпилевский С.М., 1877, с. 408-409; *Пономарев П.А.*, 1892, с. 473-474; *Хлебникова Т.А*, 1971а, с. 173; *она же*, 1971 в, с. 90; *она же*, 1975, с. 235; *Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с. 144, № 1083.

**404. Чистопольские надгробия. *Б. XIV в.*** Чистополь, город. На татарском кладбище города находятся в одной группе два булгарских надгробия с надписями XIV в. Выявлены в 1985 г. М. Ахметзяновым, сотрудником ИЯЛИ им. Г.Ибрагимова КФАН СССР.

**414. Змеевское кладбище. *Б. з.*** Змеево, село. В западной части села, прилегающей к Змеевскому городищу I, при рытье ям неоднократно находили человеческие черепа. Когда-то здесь стояли два надгробия, куда собирались молиться мусульмане. Ныне камни утеряны.

*Толмачев Н.А.*, 1884. с. 82; *Пономарев П.А.*, 1892, с. 482-483; *Юсупов Г.В.*, 1960, с. 20; *Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с. 145, № 1097.

**436. Русскосарсазское кладбище. *Б. д.*** Русские Сарсазы, село. По данным Г.В. Юсупова, в 2 км к северо-западу от села было каменное надгробие с надписью. Ныне оно разбито. Вероятно, с этим же памятником связаны записанные в 1942 г. Н.Ф. Калининым от С.Е. Малова сведения о 10-12 надгробиях вблизи села, полученные в начале XX столетия.

*Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с. 146, № 1111. Коллекция: АК ИЯЛИ.

**Левый берег р. Шешма.**

**448. Старошешминское кладбище. *Б. (?).*** Шешминская крепость, село Черемшанского района, левый берег р. Шешма. В 2,5 км к западу от села в 1884 г. в обрыве берега вскрыта могила с положением черепа погребенного на правом боку, лицевой частью к югу, что характерно для мусульманского обряда.

ИОАИЭ, т. V, с. 16; *Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с. 146, № 1113.

**461. Татарскотолкишское кладбище I. *Б. з.*** Татарский Толкиш, село. Кладбище расположено в 1 км к югу от села. На нем находится камень (160X80X28 см) XIV в. с надписью. Называется «Ташбилге».

*Юсупов Г.В.*, 1960, с. 20; *Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с. 146, №1123

**462. Татарскотолкишское кладбище II. *Б. з.*** Татарский Толкиш, село. Кладбище с надгробием расположено в 3 км к югу от села. Плита размерами 125X63X24 см имеет надпись с указанием даты 1348 г.

*Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с. 147, № 1124.

**463 Янгауральское кладбище. *Б. з.*** Янга Урал, деревня Чистопольского района, верховья р. Толкиш. Расположено на северо-западной окраине деревни, в местности, называемой «Каурата Башы» или «Изгеләр Өсте» (Кладбище святых) По сведениям старожилов, на нем был надгробный камень с надписью.

*Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с. 147, №1125.

**478. Староромашкинское кладбище («Ташбильге»). *Б. з.*** Старое Ромашкино, село. Расположено в 3 км к юго-западу от села. Площадь кладбища 150X60 м. На нем более 10 каменных надгробий XIV в.

*Юсупов Г.В.*, 1960, с. 20; *Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с. 147, № 1138.

**479. Исляйкинское кладбище («Ташбилге») *Б. з.*** Исляйкино, село Чистопольского района, правый берег р. Каргала. Расположено в 3 км к западу от села в

местности под названием «Ташбилге», где найдены 4 булгарских надгробия XIV в. и обломки.

*Юсупов Г.В.*, 1960, с. 20; *Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с. 147, № 1139.

**480. Тукмаклинское кладбище («Изге урын»).** ***Б. з., тат.(?).*** Тукмаклы, бывший поселок Чистопольского района, правый берег р. Тукмаклы, правый приток р. Каргала. На восточной окраине поселка - старое кладбище под названием «Изге урын» («Святое место») . На нем есть необработанные без надписей камни.

*Юсупов Г.В.*, 1960, с. 20; *Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с. 147, № 1140.

**484. Кармалинское кладбище.** ***Б. з.*** Кармалка, бывший поселок Нижнекамского района, левый берег р. Шешма. На юго-восточной окраине села возле церкви в 1963 г. выкопан надгробный камень с врезанной куфической надписью, с датой 1337-1338. При земляных работах здесь неоднократно встречались остатки погребений.

*Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с. 148, № 1143.

**500. Чертушкинский могильник.** ***Б.(?).*** Чертушкино, деревня. Расположен в 0,8 км к северо-востоку от деревни, за ложбиной от Чертушкинскоого селища 1 на мысообразной площадке края террасы. В обрыве террасы видны могильные ямы с остатками костяков, погребенных по мусульманскому обряду.

*Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с 148, № 1159.

**514. Нижненикиткинское кладбище.** ***Б. з.*** Ленино (бывшее Нижнее Никиткино), село Новошешминского района, левый берег р. Шешма. В конце прошлого столетия и до 1959 г. в селе отмечалось наличие надгробных памятников с арабской надписью, находки человеческих костей и обломков булгарской керамики. Ныне камни разбиты и утеряны.

*Казаринов В.А.*, 1880, с. 108-110; *Пономарев П.А.*, 1893, с. 328-330; *Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с. 149, №1174.

**517. Верхненикиткинское кладбище «Изгеләр зиратьı» («Кладбище святых»).** ***Б. з.*** Верхнее Никиткино, село. Расположено на южной окраине села возле городища «Тубулга-Тау». На могильнике были надгробия из плохо обработанного камня. Дата одного из надгробий – 1349-1350 гг.

*Казаринов В.А.*, 1880, с. 107-108; *Пономарев П.А*, 1893, с. 331; *Юсупов Г.В.*, 1960. с. 20; *Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с. 149, № 1177.

**540. Елховское надгробие.** ***Б. з. (?).*** Елховка, деревня. В 3 км к юго-востоку от деревни находится надгробный камень размером 210Х52Х32 см с признаками обработки, без надписи.

*Фахрутдинов Р. Г.*, 1875, с. 150, № 1191.

**Археологическая карта Татарской АССР.** ***Западное Закамье. Ч.I.*** **Казань, 1986. Бассейн левого берега Волги от границы Ульяновской области до р. Бездна и бассейн левого берега Камы от устья р. Бездна до устья р. Ахтай**

**8. Старобаранское кладбище. Б.,з.** Иске Рязап (Старый Баран), село. Расположено на восточной окраине села, на левом берегу ручья Барановский на месте старого кладбища «Ташбилге» с надгробиями XIV в., целыми (2) и в обломках (2) с врезанными надписями сульс и без надписи. Почитается местными жителями.

*Ахмаров Г.*, 1908, с. 121-122; *Фахрутдинов Р.Г.*, 1975і, с. 120, № 639.

**16. Суварское кладбище I.** ***Б.д.,б.з.*** Татарский Городок, поселок Куйбышевского р-на, левый берег реки Утка. В южной части Суварского городища, где расположен поселок, в местности под названием «Лодка» исследованиями 1930-

х годов раскопом № 2 за линией второго вала было обнаружено кладбище. Могильные ямы прорезают культурный слой, заглубляясь в чернозем. Костяки вытянуты на спине головой на северо-запад и запад-северо-запад, а также на юг. Руки вытянуты или сложены на костях таза. Вещи обнаружены только в погребениях 2, 3, 47. Кладбище датируется временем жизни города, но после образования некоторого культурного слоя.

*Смирнов А.П.*, 1937, с. 331-332; 1941, с. 160; *Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с. 121, № 659.

**39. Суварское кладбище.** ***Б.д.,з.*** Татарский Городок, поселок. В северном пригороде Сувара раскопками 1930-х годов было обнаружено одно потревоженное погребение без вещей. Оно находилось в культурном слое на глубине 30 см и может быть датировано, по мнению исследователей, не ранее XIII в. В пользу существования могильника свидетельствуют неоднократные находки человеческих костей крестьянами при земляных работах.

*Смирнов А.П.*, 19412, с. 160; *Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с. 122, № 680.

**Агнеевский могильник и селище IV.** ***Б. д., з.*** Агнеевка, деревня. Расположены в 150 м к юго-юго-западу от деревни, по дороге в деревню Данилока. Неоднократно здесь были найдены человеческие кости и вещи. Признаки кладбища и поселения выявлены работами тридцатых годов. На глубине 30 см открыто погребение, ориентированное головой на запад, без вещей. Оно залегало в культурном слое, характеризующемся булгарской гончарной и лепной керамикой раннего периода и находками в виде пряслица, наконечника стрелы, пряжки времени X-XII вв. Время функционирования кладбища и селища определяется исследователями XII-XIV вв.

*Смирнов А.П.*, 1937, с. 331; 19412, с. 108; *Фахрутдинов Р.Г.*. 1975, с. 122, №№ 681, 682.

**53. Танкеевский могильник.** ***Б. д.*** Танкеевка, село. Памятник расположен на возвышенном левом берегу реки, на ровной и частично застроенной домами площадке, которая охватывает около 22 тыс. кв. м. Предположительно здесь насчитывается около 6 тыс. языческих и мусульманских раннебулгарских погребений второй половины IX-X вв. Могильник известен с 1904 р. по случайно встреченному захоронению. Могильник, начиная с 1961 г., интенсивно изучается казанскими археологами. В настоящее время на 24 раскопах вскрыто около 1200 погребений. Языческие захоронения, расположенные в ранней прибрежной восточной и центральной части некрополя совершены в узких и длинных ямах глубиной до 140-220 см. Погребенные, ориентированные головой на запад, сопровождаются многочисленным инвентарем (глиняные и деревянные сосуды, серебряные маски, предметы конского снаряжения, оружие, украшение, орудия труда и т. п.). Многие захоронения мужчин содержали комплексы из черепа и костей ног коня. Комплексы из челюстей, черепов, костей ног животных, а также сосуды нередко помещались и над могилами.

Материал памятника является одним из ключевых в освещении важнейших вопросов истории ранней Волжской Булгарии.

*Генинг В.Ф., Халиков А.Х.*, 1964, с. 72-83; *Петренко А.Г., Казаков Е.П.*, 1966, с. 167-170; *Халикова Е.А., Халиков А.Х., Казаков Е.П.*, 1967, с. 75-77; 1967, с. 118-119; *Казаков Е.П.*, 1967, с. 75-78; 1968, с. 210-239; 1969, с. 53-54; 1970, с. 253-260; 1971, с. 94-155; *Халикова Е.А.*, 1971, с. 64-93; 1972, с. 145-160; *Казаков Е.П.*, 1972; 1972, с. 161-167; 1974, с. 37-38; 1977, рис. 21-22; 1984, с. 150-151, Khalikova E.A., Kazakov E.P., 1977. Коллекции: ГИМ (44307, сп. 861), АК ИЯЛИ, ГМТР (14830).

**157. Ага-Базарский могильник.** ***Б.*** Урочище «Ага-Базар» расположено в 6 км к западу от города, на берегу современного волжского залива, образовавшегося в устье речки Меленка. Занимало небольшую возвышенность, поросшую лесом. Исследовалось разведками и раскопками КАЭ 1952 1954 гг. Выявлены напластования от X и до начала XV вв. с земляночными и срубными наземными постройками, с горнами и большим количеством разнообразного материала. Содержание слоя позволило исследователям определить «Ага-Базар» как ремесленно-торговый поселок городского типа, бывший гаванью г. Булгара на Волге.

Могильник расположен к северо-востоку от селища Е.П. Казаковым в 1964 г. на площади 80x50 м зафиксированы разбросанные кости человека. В 1961-1964 гг. археологами ИЯЛИ и местными краеведами отмечалось большое количество остатков человеческих костяков. Выявлен костяк, лежавший на глубине 1 м от поверхности в вытянутом положении на спине, головой на запад, без вещей. Ныне могильник полностью разрушен Куйбышевским водохранилищем.

*Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с. 125, № 739.

**277. Старокуйбышевский могильник III.** ***Б.*** Куйбышев (Старый), бывший город. В северо-восточном конце бывшего города разведкой ТАЭ 1964 г. в обнажениях высокого песчаного берега обнаружены могильные ямы глубиной 60 см с костяками, ориентированными на запад. По вскрытым погребениям выявлен мусульманский обряд захоронения, в вытянутом положении на спине, руки вдоль туловища, лицевая часть черепа вытянута на юг.

*Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с. 128, № 771.

**281. Старокуйбышевский могильник II.** ***Б. д.*** Куйбышев (Старый), бывший город. Расположен на левом берегу реки Бездна к югу от Старокуйбышевского городища. Открыт Е.П. Казаковым в 1961 г. на месте Старокуйбышевского селища у южного его края. В 1961 г. и во время следующих обследований на могильнике вскрыт ряд мусульманских погребений.

*Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с. 128, № 773.

**292. Щербетьский могильник.** ***Б. (?).*** Щербеть, село. В центре села АЭ ИЯЛИ под руководством А.Х. Халикова исследовано в 1961-1963гг. мусульманское погребение.

**337. Кураловский могильник II.** ***Б. д. (?).*** Куралово, село. Памятник, обследованный в 1961 г. Е.П. Казаковым, расположен в 2 км к северу от села, на размывающейся низкой наллуговой террасе. Костяки лежали вытянуто, на спине, головой на запад и северо-запад. Глубина ям около 30-40 см. Вещей нет. Коллекция: АК ИЯЛИ.

**350. Старокуйбышевский могильник I.** ***Б. д.*** Куйбышев (Старый), бывший город. Расположен в 1 км к востоку от северной окраины бывшего города, в восточной части Старокуйбышевского селища IV, на крутой излучине реки в местности, называемой «Мары». На поверхности видны многочисленные углубления, а также погребения в обнажении берега. Неоднократно были найдены костяки и вещи. Могильник тянется до восточного края Старокуйбышевского селища IV. Экспедиционные исследования начаты в 1946 г., продолжены в 1961, 1964, 1969 гг. Экспедициями вскрыты 3 мусульманских погребения. Е.П. Казаковым приобретены в 1964 г. 2 серебряных плетеных браслета, происходящие с могильника. В 1971 г. раскопки на могильнике проводила Е.А. Халикова.

*Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с. 131, № 827; *Габяшев Р.С. и др.*, 1976, рис. 13, 2; *Халикова Е.А.*, 1976, с. 39-59; *Ефимова А. М.*, 1980, № 721.

## Бассейн р. Актай, левого притока р. Камы

**397. Семеновский могильник II.** ***Б. д.*** Семеновка, бывшая деревня. На северной стороне западной половины Семеновского острова между Семеновскими селищами II и III в 1961 г. Е.П. Казаковым на площади 150Х80 м прослежены ряды подпрямоугольных с закругленными углами могильных ям, ориентированных по линии запад-восток. При осмотрах в последующие годы выявилось сильное разрушение памятника.

*Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, № 840.

**403. Семеновский могильник III.** ***Б.*** Семеновка, бывшая деревня. В 300 м к западу от Семеновского могильника I с 1961 г., в размыве наблюдается большое количество костей из размытых погребений. В 1983 г. Е.П. Казаковым на могильнике вскрыты 2 мусульманских погребения в широких ямах.

**405. Семеновский могильник I.** ***Б. д.*** Семеновка, бывшая деревня. Памятник, выявленный Е.П. Казаковым в 1961 г., расположен на Семеновском острове на юго-западной части Семеновского селища I. На протяжении 350 м вдоль берега на отмели встречаются многочисленные кости животных, железные гвозди из разрушенных захоронений. В 1961 г. здесь вскрыто 3, а в 1981 г. - 2 мусульманских захоронения с западной ориентировкой костяков. В них встречены гвозди от гробовищ. Могильник может быть датирован XII в.

*Фахрутдинов Р.Г.*, $1975_1$, № 814.

**424. Христофоровский могильник II.** ***Б.*** Христофоровка, бывшая деревня. Расположен на восточной и западной частях Коминтерновского селища II, на месте бывшей деревни. В 1971, 1980 гг. Е.П. Казаковым вскрыто 3 мусульманских погребения, а так же отмечено много разрушенных захоронений.

*Казаков Е.П.*, 1981, с. 135.

**425. Христофоровский могильник I.** ***Б. д. (?).*** Христофоровка, бывшая деревня. В 700 м к северо-западу от села Измери, у разрушаемого водой края высокой (до 10-12 м) террасы, в 500 м к западу от бывшей деревни, на отмели, встречаются кости человека. В слое чернозема и суглинка на протяжении 70 м по обрыву прослеживаются разрушаемые могильные ямы. В 1979 г. Е.П. Казаковым здесь вскрыто два мусульманских погребения.

*Казаков Е.П.*, 1980, с. 148.

**437. Измерский могильник I.** ***Б. д.*** Измери, село. Памятник, открытый в 1964 г. Е.П. Казаковым, расположен в 4 км к западу-юго-западу от села, на краю надлуговой террасы левого берега Камы и в 300 м к востоку от городища «Девичий городок». В последующие годы, сильно разрушаемый водой памятник, неоднократно осматривался экспедициями, а в 1972 г. на нем проведены стационарные раскопки Е.А. Халиковой. В настоящее время памятник продолжает активно размываться. Сохранилась лишь небольшая часть.

*Халикова Е.А.*, 1976, с. 42-46; *Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, № 837.

**439. Измерский могильник V.** ***Б.*** Измери, село. В 250 м к югу от северной окраины села, на площади 50х20м встречаются кости человека из размытых погребений. В 1979 и 1984 гг. Е.П. Казаковым на могильнике вскрыты остатки четырех мусульманских погребений.

*Казаков Е.П.*, 1980, с. 148.

**441. Измерский могильник.** ***Б.*** Измери, село. Расположен в 30-50 м от южного края села, у оврага под названием «Жикэнле елга», где издавна находят человеческие кости. В результате работ Н.Ф. Калинина, Е.П. Казакова, Е.А.

Халиковой на глубине 50-60 см вскрыт ряд мусульманских погребений. В отдельных могилах встречены скобы и гвозди от гробовищ.

*Фахрутдинов Р.Г.*, $1975_1$, с. 132. № 852. Коллекции: АК ИЯЛИ; ГМТР (9358, АА-122).

**449. Ямбухтинское кладбище.** ***Б. з.*** Ямбухтино, село Куйбышевского р-на, правый берег безымянной речки левого притока реки Ахтай. Расположено на восточной окраине села на кладбище под названием «Ташбилге». Здесь есть 5 надгробных камней XIV в. Кладбище почитается местным населением.

*Юсупов Г.В.*, 1960, с. 20; *Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с. 132, № 854.

**467. Старосалманское кладбище и селище.** ***Б. з. (?).*** Старые Салманы, село Алькеевского р-на, левый берег речки Салманка, левого притока реки Ахтай. Расположено в 4-5 км к югу от села. Местное название «Изгеләр өсте» (Место над святыми). Недалеко от кладбища за ручьем в урочище под названием «Йорт өсте» (Место деревни) - признаки старого поселения, почитаемого жителями. Здесь много обломков керамики и пряслица. Выявлено в 1962 г. Г.В. Юсуповым.

*Фахрутдинов Р.Г.*, $1975_1$, с. 133, № 865.

**468. Старобаллыкульское кладбище.** ***Б. з.*** Старый Баллыкуль, деревня Алькеевского р-на, левый берег речки Нохратка, левого притока реки Ахтай. Расположено на северо-восточной окраине села на кладбище под названием «Таш Газизләр» (Каменные мученики). В его ограде и вне ее 6 булгарских надгробий XIV в. В ближайших к кладбищу усадьбах неоднократно встречались человеческие кости. Территория кладбища почитается местными жителями. Выявлено и обследовано в 1962-1963 гг. Г.В. Юсуповым.

*Фахрутдинов Р.Г.*, $1975_1$, с. 133, № 867.

**484. Тяжбердинское кладбище I.** ***Б. з.*** Тяжбердино, село Алькиевского района. Расположено в 0,5 км к югу от села на местности, огороженной еле заметным валом и рвом. Сохранилось 5 надгробий XIV в., 4 из них с «куфической» надписью. Памятник известен с начала XX в.

*Ахмаров Г.*, 1908, с. 123; *Юсупов Г.В.*, 1960 г 20; *Фахрутдинов Р.Г.*, $1975_1$, с. 134, № 882.

**486. Тяжбердинское кладбище II.** ***Б. з.*** Тяжбердино, село. Расположено на юго-восточной окраине села и к востоку от Тяжбердинского кладбища I. Окружено невысоким валом. Сохранились остатки надгробия 1323 г. с куфической надписью. Осмотрено в 1962 г. Г.В. Юсуповым.

*Фахрутдинов Р.Г.*, $1975_1$, с. 134, № 884.

**490. Старочелнинское кладбище.** ***Б. з.*** Старые Челны, село Алькеевского р-на, правый берег реки Ахтай. Расположено на левом берегу ручья Чаллынка. Кладбище исследовалось Г.В. Юсуповым в 1962 г., выявившим на нем надгробие.

*Фахрутдинов Р.Г.*, $1975_1$, с. 134 № 886.

### Археологическая карта Татарской АССР. *ПРЕДКАМЬЕ*
### Левый берег р. Волги от Западных границ ТАССР до устья р. Казанки

**1. Мендельские надгробные камни. Тат.** Мендели, село Высокогорского р-на, река Петьялка, левого притока р. Илеть, левого притока реки Волга. На юго-восточной окраине современного кладбища находятся два надгробия с рельефной надписью сульс, орнаментированные в верхней части и по бокам. Дата - 1-я половина XVI в. Размеры 125х53х26, 80Х52Х23 см. Экспедицией ИЯЛИ 1956 г. снят эстампаж.

Отчеты и полевые материалы АЭ ИЯЛИ, 1956, 1959гг.

**2. Айбашский надгробный камень.** ***Тат.*** Айбаш, село Высокогорского р-на, верховья реки Петьялка, левого притока реки Илеть. Памятник с рельефной надписью и орнаментом по краям и в верхней части. Экспедицией ИЯЛИ 1956 г. снят эстампаж. Отчет и полевые материалы АЭ ИЯЛИ 1956г.

**3. Нурьял-карамасское кладбище.** Нурьял-Карамас, деревня Моркинского р-на Марийской АССР, левый берег реки Илеть. К юго-востоку от деревни, на участке между двумя оврагами. На территории могильника, заросшей 200-300-летними деревьями, заметны следы могил, ориентированных с северо-востока на юго-запад.

*Архипов Г.А., Халиков А.Х.,* 1960, с. 30; Отчет МАЭ 1956 г.

**5. Большеберезинские надгробные камни.** ***Тат.*** **(?).** Большие Берези, село Арского р-на, левый берег реки Ашит. На восточной окраине села на кладбище находятся три надгробия с рельефной надписью арабским шрифтом сульс, орнаментированные по бокам и в верхней части, характерным для камней XVI в. Одно из них целое, другое — расколото пополам, от третьего уцелела часть. Размеры 100Х48Х21, 160Х50Х23, 50Х45Х18 см. В 1946 г. возле кладбища во время земляных работ обнаружено женское погребение в головном уборе из бус и монет. По мнению старожилов, погребение принадлежало еще незамужней мусульманке, захороненной в «такии» - головном уборе («Такиялы кыз» - девушка в такии). Однако не исключено, что на этом месте ранее было марийское кладбище. Экспедицией ИЯЛИ 1956 г. снят эстампаж.

*Юсупов Г.В.,* 1960, с. 25; *Он же.* Канд. дис.; Отчеты и полевые материалы АЭ ИЯЛИ 1956, 1959 гг.

**7. Нижневерескинские надгробные камни.** ***Тат.*** Нижние Верески, село Арского р-на, левый берег реки Ашит. На кладбище у северо-западной окраины села в 1947 г. было семь надгробий XVI в.: шесть с рельефной и один с врезанной арабско-татарской надписью. Все они украшены (за исключением одного) рельефным орнаментом на бордюре и в верхней части, оканчивавшейся стрельчатой аркой. Сохранность была хорошей. Размеры: 115Х38Х15, 120Х45Х20, 110Х48Х20, 115Х50Х18, 122Х48Х20 см. При посещении кладбища в 1956 и 1958 гг. обнаружено только три надгробия, в том числе одно с врезанной надписью и орнаментом. В 1956 г. сделаны эстампажи.

*Юсупов Г.В.,* 1960, с. 23, 25; *Он же.* Канд., дис.; Отчеты и полевые материалы АЭ ИЯЛИ 1956, 1959 гг.

**8. Кулле-киминское кладбище.** ***XVI-XVII вв.*** **(?).** Кулле-Кими, село Арского р-на, правый берег реки Ашит. Находится на северо-запад от села, на правом берегу р. Старое кладбище с могильными западинами, ориентированными с востока на запад. Этническая принадлежность не выяснена.

*Архипов Г.А., Халиков А.Х.,* 1960, с. 33, № 78; Отчет МАЭ 1956 г.

**10. Ашиязское кладбище.** ***Мар.- тат.*** Айшияз (Ашияз) деревня Арского р-на, правый берег реки Ашит. Находится к юго-востоку от села. Среди местного населения оно называется «хан зиараты» - ханское кладбище. Имеются три надгробных камня без надписи. По словам жителей села, они принесены со стороны и огорожены. На территории кладбища заметны впадины могильных ям. Вскрытые АЭ ИЯЛИ 1956 г. 2 погребения оказались в ямах глубиной около 70 см в виде трупоположений на спине головой на запад, лицом на север. Вещей не было. Несмотря на отклонения от мусульманского обряда погребения, кладбище следует считать мусульманским, предположительно относящимся к XVI в. Об этом

свидетельствует само название кладбища (ханское), характерное только для мусульманских кладбищ края, а также тюркский суффикс в названии села «Яз» (Ашияз). Вероятно, кладбище являлось местом захоронения отатарившихся мари.

*Халиков А.Х.*, 1958, с. 87; *Архипов Г.А., Халиков А.Х.*, 1960, с. 28, № 57; Отчет АЭ ИЯЛИ 1956 г.; Отчет МАЭ 1956 г.

**12. Малоатнинские надгробные камни.** ***Тат.*** Малая Атня, село Арского р-на, левый берег реки Ашит. На старом заброшенном кладбище на северной окраине села находится шесть надгробных камней различной сохранности. Размеры 150Х50Х23, 135Х52Х23, 135Х50Х24, 150Х50Х28, 130Х38Х13 см. На лицевой и боковых сторонках у всех арабско-татарская рельефная надпись (сульс). Верхняя часть завершается стрельчатой аркой. Под ней, на бордюре, рельефный растительный орнамент. Обратная сторона некоторых камней украшена резным геометрическим или растительным орнаментом в сочетании с надписью. На одном из надгробий орнамент на бордюре в виде рельефного тройного плетения. Судя по этому признаку, его можно датировать концом XV или самым началом XVI в. АЭ ИЯЛИ 1956 г. сняты эстампажи.

*Износков И.А.*, 1885, №65; *Али Рахим*, 1930, с. 160, 161; *Юсупов Г.В.*, 1960, с. 25; *Он же.* 1952. Канд. дис.; Отчеты и полевые материалы АЭ ИЯЛИ 1956, 1959 гг.

**15. Староменгерские надгробные камни.** ***Тат.*** Старые Менгеры, деревня Арского р-на, левый берег реки Семит, левого притока реки Ашит. На старом заброшенном кладбище у восточной окраины села сосредоточено более 10 надгробных камней из известняка (размеры: 215Х60Х25, 156Х47Х24, 158Х53Х20, 123Х44Х19, 125Х45Х18, 148Х45Х20, 135Х55Х27, 122Х45Х25, 140Х45Х16, 116Х48Х14, 107Х46Х18 см. Все камни однотипные - с рельефной арабско-татарской надписью (сульс) как на лицевой, так и на боковых сторонах, характерной для надгробий XVI г. На обратной стороне некоторых - штамп. Бордюр и верхняя часть надгробий, завершающаяся стрельчатой аркой, украшены рельефным растительным орнаментом. Не все камни сохранились в целости. Экспедицией 1956 г. сняты эстампажи.

*Али Рахим*, 1930, с. 161-165; *Юсупов Г.В.*, 1960, с. 25; *Он же*, 1952. Канд. дис.; Отчеты и полевые материалы АЭ ИЯЛИ 1956, 1959 гг.

**16. Старокишитский надгробный камень.** ***Тат.*** Старый Кишит, село Арского р-на, левый берег реки Семит. К югу от села на пашне лежащее надгробие (85х56Х18 см) из серого известняка со стрельчатым верхом. Надпись и орнамент не сохранились. Типологически это памятник 1 половины XVI в.

*Юсупов Г.В.* 1952. Канд. дис.; Отчеты АЭ ИЯЛИ 1956, 1959 гг.

**17. Старокишитское кладбище.** ***Б. з., тат.*** Старый Кишит, село. Древнее заброшенное кладбище расположено к северу от села. На нем пять надгробных камней из серого известняка. Одно надгробие булгарское (140Х50Х20 см), XIV в. с почти полукруглым верхом, с врезанной (плохой сохранности) надписью (некаллиграфическим почерком). Орнамента на камне нет. Четыре надгробия (размеры – 100Х45Х17, 140Х50Х23, 140Х60Х18, 130Х50 см) со стрельчатым верхом с рельефной арабско-татарской надписью почерком сульс. Такая же надпись и на боковых сторонах камней. На обратной стороне некоторых - «штамп». Бордюр и верхняя часть памятников украшены рельефным растительным орнаментом. Некоторые плиты обломлены и расколоты; не на всех хорошо сохранилась и надпись. Датируются 1-й половиной XVI в.

*Юсупов Г.В., Хисамутдинов Г.М.*, 1951, с. 73, 74; *Он же*, 1960, с 21-25; Он же.

Канд. дис.; Отчеты АЭИЯЛИ 1956, 1959 гг.

23. **Староузюмское кладбище.** ***Тат.*** Старый Узюм, деревня Арского р-на, левый берег р. Ашит. Находится на южной окраине деревни. На кладбище семь надгробных камней, недалеко от них еще два надгробия. Размеры их 123X50X18, 93X48X18, 190X52X23; 107X62X20, 116X50X22; 100X50X21, 150X53X19, 135X45X16 см. Почти все камни одного типа из плит серого известняка прямоугольной формы со стрельчатым или килевидным верхом. На лицевой и на боковых сторонах, а на некоторых и на обратной стороне - арабско-татарская рельефная надпись (сульс). Верхняя часть и бордюр украшены рельефным растительным орнаментом. Сохранность, кроме одного, удовлетворительная. Датируются: семь камней 1-й половиной XVI в., два камня 1-й половиной XVII в.

*Вельяминов-Зернов В.В.*, 1863, с. 554-557; *Шпилевский С.М.*, 1877, с. 486-487; *Марджани Ш.*, т. I, с. 131; *Али Рахим*, 1929, с. 14-21; 1930, с. 165-169; *Юсупов Г.*В., 1960, табл. 58, 71; *Он же*, 1952. Канд. дис.; Отчет АЭ ИЯЛИ 1956 г.

**25. Нижнеурское кладбище.** ***Тат.*** Нижняя Ура, село Арского р-на, левый берег реки Ура, правого притока реки Ашит. Кладбище с надгробными камнями находится на юго-восточной окраине села. Надгробные камни XVI, XVII, XVIII вв. с рельефной надписью и резным орнаментом. Тут же разрушенное надгробное сооружение (чардуган) из кирпича.

*Али Рахим*, 1930, с. 171; *Юсупов Г.В.*, 1960, с. 25; *Юсупов Г.В.*, 1952. Канд. дис.; Отчет АЭ ИЯЛИ 1956 г.

**30. Староашитское кладбище «Йорт Өсте».** ***Б. з., тат.***

Старый Ашит. К западу от села на правой стороне суходола - заброшенное кладбище с пятью надгробными камнями. В 0,4-0,5 км к югу от него в местности «Могила ханской дочери» - еще одно надгробие, расколотое пополам со стрельчатым верхом. Два надгробия на кладбище (80X60X21, 120X50X18 см) с врезанной некаллиграфической надписью на древне-булгарском языке очень примитивной отделки и без орнамента. Одно из них остроконечное, другое с полукруглым верхом (расколото пополам). Датируются 1-й половиной XIV в. Три надгробия первой половины XVI в. уцелели в виде крупных обломков. Все они с рельефной арабско-татарской надписью и орнаментом на бордюре.

*Али Рахим*, 1930, с. 169-171; *Юсупов Г.В., Хисамутдинов Г.М.* 1951, с. 68-73; *Юсупов Г.В.*, 1960, табл. 30, 31; с. 21, 25; *Rono-Tas A-Fodor S.*, 1973, p. 92-94; Отчет АЭ ИЯЛИ 1956 г.

75. **Казанские (кремлевские) кладбища.** ***Тат., русск.?*** Казань, город. Первое кладбище находится в южной части Кремля. Длина кладбища 100 м от современных стен к северу. Вскрытый в 1947 г. костяк был ориентирован головой на запад, лицевой частью черепа на юг и лежал в деревянном гробовище, накрытом досками шире самого гробовища. Н.Ф. Калининым оно датируется XV в. Второе кладбище, в северной части Кремля, нарушено поздними земляными работами, что препятствует определению характера захоронений. Возможно, что это второе кладбище позднее, русское.

*Калинин Н.Ф.*, 1974, с. 11, 12.

**76. Казанский надгробный памятник II.** ***Тат.*** Казань, город. При рытье котлована у юго-восточного угла бывшего Гостиного двора (ныне угол ул. Ленина и Чернышевского) в 1798 г. найдена прямоугольной формы плита с двухскатным верхом и рельефной арабской надписью (сульс). Верх и бордюр плиты украшены рельефным орнаментом. С начала XIX в. находится в здании мечети Марджани.

Дата - 1530 г. (надпись на арабском и татарском языках).

*Фукс К;* 1817, с. 42, 43; 1863, ч. I; *Вельяминов-Зернов В.В.*, 1863, ч. I, с. 548, 549, *Шпилевский С.М.*, 1877, с. 473-475; *Марджани Ш.*, т. II, ч. 36; *Юсупов Г.В.*, 1960, табл. 68.

77. **Казанское кладбище армян.** Казань, город. На западной оконечности ул. Калинина, на выступе так называемой третьей горы в конце XIX в. обнаружены четыре каменных надгробия, содержащие надписи, выполненные армянским шрифтом, палеографически характерным для XIV-XVI вв. Сохранилось лишь одно надгробие в виде каменной плиты с однострочной надписью. Надгробия позволяют предполагать расположение здесь кладбища армянских ремесленников и купцов Армянской колонии в окрестностях Казани.

*Калинин Н.Ф.*, 1955; *Высоцкий Н.Ф.*, 1900; *Миллер Б.В.*, 1925, с. 65.

**78. Казанские надгробные памятники I. *Б. з.*** Казань, город. До 1946 г. во дворе селекционной станции у южного конца озера Кабан находилось два булгарских надгробных камня, ныне перевезенные в Гос. музей ТАССР. Они найдены в середине XIX в. при строительстве загородного дома казанских архиереев. Одно надгробие (350Х96Х40 см) из известнякового камня с полустертой рельефной арабской надписью (сульс) и рельефным орнаментом в верхней части. 9, 11, 12 строки совершенно стерты. В XIX в. прочитан Ш. Марджани; датируется концом XIII в. (предположительно). Это самая большая булгарская надгробная плита, лучше всех оформленная внешне. Второй надгробный камень - обломок от прямоугольной известняковой плиты (120Х60Х20 см) с плохо сохранившейся врезанной куфической надписью на древнебулгарском языке. Надпись обрамлена двумя параллельными врезанными линиями. Дата 1297 г. Эти эпитафии, по-видимому, являются остатком булгарского кладбища, об этом же говорит и сообщение Ш.Марджани об употреблении многих надгробий для строительства местной церкви в бывшей резиденции казанского архиерея. Надгробия эти - древнейшие письменные памятники г. Казани.

*Васильев П., 1871, с. CXXV; Шпилевский С. М., 1877, с. 475-477; Марджани Ш., т. I, с. 27, 28; Ашмарин Н.И., 1905, с. 94, 95; Калинин Н.Ф., Халиков А.Х., 1954 г., с. 65, 66; Калинин Н.Ф., 1955, с. 26; Юсупов Г.В., 1960, табл. 2; Rona Tas A.-Fodor S. 1973, p. 44; Фахрутдинов Р.Г., 1975, с. 163, № 1415.*

**118. Чувашлинские надгробные камни *Тат.*** Чувашля, село Высокогорского р-на, верховья речки Солонка. На кладбище, на южной окраине села, имеется пять надгробных памятников из серого известняка (162Х50Х3О, 115Х52Х20, 133Х49Х23, 65Х54Х25, 118Х47Х23 см) со стрельчатым верхом и рельефной арабско-татарской надписью на лицевой и боковой сторонах. На обратной стороне некоторых «штамп». Сохранность памятников удовлетворительная. В 1959 г. АЭ ИЯЛИ сняты эстампажи.

*Юсупов Г.В.*, 1960, с. 25;1963, с. 72-78. Отчет и полевые материалы АЭ ИЯЛИ 1959 г.

126. **Новомамонинский могильник. *Тат.* (?).** Ново-Мамонино (Собакино-Янчурино), село Высокогорского р-на, левый берег реки Казанка. К югу от села в верховьях речки Янчурка находится останец террасы, окруженный ручьями. На поверхности и в обнажениях заметны следы могил. Кладбище почиталось ранее окрестным татарским населением. Возможно, что оно относится ко времени Казанского ханства, когда население деревни было татарским.

*Шпилевский С.М.*, 1877, с. 482, 483; *Износков И.А.*, 1885, XVII, 5.

**128. Большеальдермышское надгробие.** ***Тат.*** Большой Альдермыш, село Высокогорского р-на, правый берег реки Саинка, правого притока реки Сула, правого притока реки Казанка. На северо-восточной окраине села находится отдельное надгробие (в ограде) с рельефной арабско-татарской надписью, стрельчатым верхом и орнаментом на бордюре и тимпане арки (135Х35х24 см). АЭ ИЯЛИ снят эстампаж.

*Юсупов Г.В.*, 1960, с. 25; Отчеты и полевые материалы АЭ ИЯЛИ 1956, 1969 гг.

**129. Ибрянские надгробные камни.** ***Тат.*** Ибря, село Высокогорского р-на, правый берег реки Саинка. На кладбище села у юго-восточной его окраины два надгробия с рельефной арабско-татарской надписью. На бордюре их - рельефный растительный орнамент. Камни сохранились в обломках. На одном сильно износилась надпись. Датируются 1-й половиной XVI в.

*Юсупов Г.В.*, 1960, с. 25; Отчеты АЭ ИЯЛИ 1956, 1959 гг.

**130. Чиршинский надгробный камень.** ***Тат.*** Чирши, село Высокогорского р-на, правый берег безымянной речки, правого притока реки Сула, правого притока реки Казанка. На кладбище села у восточной его окраины находится надгробие из серого известняка (155Х53Х23 см) со стрельчатым верхом, рельефной арабско-татарской надписью сульс. Верхняя часть, бордюр и обратная сторона плиты украшены рельефным орнаментом. Сохранность хорошая. Датируется 1-й половиной XVI в. АЭ ИЯЛИ снят эстампаж.

*Износков И.А.*, 1885, с. 9; *Юсупов Г.В.*, 1960, с. 25; Отчеты и полезные материалы АЭ ИЯЛИ 1956, 1959 гг.

**131. Большесулабашские надгробные камни.** ***Тат.*** Большой Сулабаш, село Высокогорского р-на, правый берег реки Сула. К' югу от села на кладбище находятся три надгробных камня 1-й половины XVI в. с рельефной надписью на лицевой стороне и орнаментом по краю, в верхней части и на обратной стороне.

Документальные материалы в личном архиве Ф.Х. Валеева.

**134. Бимерское городище и кладбище.** ***Тат.*** Бимери, село Высокогорского р-на, правый берег реки Казанка. Около села, недалеко от реки - признаки городища в виде земляных валов, где находят иногда различные татарские вещи и монеты. Экспедицией КФАН 1945 г. городище не обнаружено. В близи села экспедицией 1945 г. зафиксированы остатки могильника и найдено два фрагмента гончарной керамики коричневого цвета.

*Шпилевский С.М.*, 1877, с. 483; *Спасский Н.А.*, 1913, с. 94; *Ефимова А.М.*, 1979, №947. Коллекция: ГМТР (8541).

**143. Сидорово-Пустошное кладбище с надгробиями.** ***Б. з.*** Сидорова Пустошь, деревня. Расположено на узком мысу за ложбиной к юго-востоку от Сидорово-Пустошного селища, к западу - юго-западу от западного конца деревни. Площадь 75Х12-15 м. Поверхность задернована. Заметны впадины могильных ям с востока - юго-востока на запад - северо-запад. Здесь же видны остатки восьми надгробий. Одно из них вскрыто ТАЭ 1970 г. (Р.Г. Фахрутдиновым). Обломок представляет собой основание плотного известнякового камня шириной 85 см и толщиной 30 см, находившегося на глубине 50 см от современной поверхности и закрепленного многочисленными мелкими камнями. Было вскрыто и погребение, где лежал костяк, погребенный по мусульманскому обряду - головой на запад - северо-запад, лицом на юг, вытянуто на спине. Камень был поставлен у изголовья, на 90 см западнее черепа. Рядом с этим погребением найдены нижние части еще двух камней. Восточное от них - небольшой камень, разбитый на две части, общим

размером 60Х38Х14 см, без надписи. Еще 20-25 лет назад на кладбище были заметны 5-6 целых надгробий с надписью. Кладбище можно связывать с Сидорово-Пустошным селищем. Обследование памятника провел Р.Г. Фахрутдинов.

*Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с. 163, №1421; Отчет ТАЭ 1970 г.

**144. Кирилловское селище.** ***Б.*** Кирилловка, деревня Высокогорского р-на, правый берег речки Шимяковка, правого притока реки Казанка. Расположено к северу от деревни на краю террасы речки, напротив Сосновкинского селища. Площадь 100Х40 м. Поверхность распахивается. Подъемный материал представлен небольшим количеством обломков болгарской гончарной лощеной керамики желто-красного и сероватого цвета из глины с примесью мелкого песка с многозонным резным орнаментом на некоторых. Обследование проведено Р.Г. Фахрутдиновым.

*Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с. 166, № 1450; Отчет ТАЭ 1970 г. Коллекция: АК ИЯЛИ.

**145. Хохловские надгробные камни.** ***Тат.*** Хохлово, село Высокогорского р-на, правый берег реки Кырлай, правого притока реки Шимяковка, правого притока реки Казанка. К северу от села на пашне расположено три надгробия из серого известняка (120Х43Х16, 105Х47Х Х20, 90Х40Х20 см) с рельефной арабско-татарской надписью на лицевой и на боковых сторонах. На бордюре и в верхней части рельефный растительный орнамент. Сохранность плохая - камни обломлены и исцарапаны плугом во время пахоты. Датируются 1-й половиной XVI в. АЭ ИЯЛИ 1956 г. сняты эстампажи.

*Износков И.А.*, 1885; Казанские губернские ведомости, № 121; *Корнилов П.Е.*, 1929, с. 8; *Юсупов Г.В.*, 1960, с. 25; 1963, с. 73, 74, 78; Отчеты и полевые материалы АЭ ИЯЛИ 1956, 1959 гг.

**150. Ташлы-ковалинский надгробный камень.** ***Тат.*** Ташлы-Ковали, село Высокогорского р-на, левый берег реки Шимяковка, правого притока реки Казанка. В центре села, у колхозного гаража - надгробный камень (160Х47Х19 см) из серого известняка с рельефной арабско-татарской надписью сульс. Бордюр и верхняя часть украшены рельефным орнаментом. На обратной стороне орнамент с небольшой надписью (штамп). Камень разломан пополам, но его части соединены цементным раствором и скреплены досками. Датируется 1-й половиной XVI в. АЭ ИЯЛИ снят эстампаж.

*Юсупов Г.В.*, 1960, с. 26; Отчет и полевые материалы АЭ ИЯЛИ 1956, 1959 гг.

151. **Токтамышское кладбище.** ***Тат.*** Токтамыш, деревня Высокогорского р-на, левый берег реки Кырлай. В южной окраине деревни на кладбище имеется два надгробных камня: один (100Х53Х18 см) с рельефной арабско-татарской надписью со стрельчатым верхом. На бордюре и в верхней части - рельефный растительный орнамент. Камень глубоко ушел в землю, поэтому можно прочитать только четыре строки надписи. Дата - 1-я половина XVI в. Другой (110Х42Х20 см) с рельефной некаллиграфической арабско-татарской надписью с врезанным растительным орнаментом в верхней части. Дата - конец XVII в. Состояние камней хорошее. АЭ ИЯЛИ сняты эстампажи.

Отчеты и полевые материалы АЭ ИЯЛИ 1956, 1959 гг.

**153. Уньбинское кладбище с надгробиями.** ***Тат.*** Уньба, деревня. Расположено к югу от деревни в юго-восточной части Уньбинского селища. На двух задернованных всхолмлениях среди пашни сохранились один целый и три разбитых намогильных камня. Целый имеет надпись на лицевой и боковых сторонах, орнамент по краям, на бордюре и обратной стороне. На обломках частично

сохранились надписи и орнамент. По стилю камни относятся к первой половине XVI в. Памятник обследован Р.Г. Фахрутдиновым. Отчет ТАЭ 1970 г.

155. **Туруклярское селище.** ***Тат.*** Туругляр, деревня Арского р-на, левый берег речки Шимяковка. Расположено напротив южного конца деревни, на другом берегу речки на мысу, образованном изгибом надлуговой террасы. По краю террасы прослежен 30 см культурный слой. Площадь 150Х100 м. Поверхность распахивается и имеет значительный уклон к речке. Местное название «Изгеләр ягы» (Сторона святых). Подъемный материал представлен небольшим числом обломков гончарной желто-красного цвета мелкого теста керамики, изредка лощеной. Встречены обломки более грубой посуды с примесью мелкой крошки и дресвы. Есть обломки чугуна и куски шлака. Памятник обследован Р.Г. Фахрутдиновым.

Отчет ТАЭ 1970г. Коллекция: АК ИЯЛИ.

156. **Туруклярское кладбище.** ***Тат.*** Туругляр, деревня. Расположено на месте Туруклярского селища. От кладбища сохранилась одна могила в ограде под названием «Изгеләр кабере» (Могила святых), очень почитаемая местными жителями. Старожилы утверждают существование целого кладбища под названием «Изгеләр зираты» (Кладбище святых). Памятник обследован Р.Г. Фахрутдиновым.

Отчет ТАЭ 1970 г.

**159. Комургузинские надгробные камни.** ***Тат.*** Комургуза, село. На кладбище в самом селе находятся три надгробных камня 1-й половины XVI в. с рельефной надписью на лицевой стороне и орнаментом по краю, в верхней части и на обратной стороне. Экспедиционные наблюдения Ф.Х. Валеева.

**164. Чепчугинские надгробные камни.** ***Тат.*** Чепчуги, село Высокогорского р-на, левый берег реки Казанка. За полотном железной дороги, близ моста, около села находилось два надгробных камня, к настоящему времени не сохранившиеся. Судя по описанию, это типичные для 1-й половины XVI в. памятники с рельефной арабско-татарской надписью и орнаментом в верхней части на бордюре. Экспедицией КФАН 1945 г. собраны фрагменты гончарной коричневой керамики.

*Износков И.Л.*, 1885, с. 13; 1886, с. 106; *Али Рахим*, 1930, с. 148, 153; *Ефимова А.М.*, 1979, № 904. Коллекция: ГМТР (8550).

**165. Куркачинские надгробные камни.** ***Тат.*** Куркачи, село Высокогорского р-на, левый берег реки Казанка. К северу от села, на распаханном поле находятся пять надгробных камней (в том числе обломок) с рельефной арабско-татарской надписью «сульс» и растительным орнаментом. Сохранность плохая, некоторые расколоты и со стертой надписью. Датируются 1-й половиной XVI в. Экспедицией КФАН 1945 г. найдено, кроме того, 12 фрагментов гончарной желтой керамики.

*Марджани, I, с.* 122; *Али Рахим*, 1930, с. 148, 153, 154; *Юсупов Г.В.*, 1960, с. 25; *Ефимова А.М.*, 1979, № 948; Отчет **АЭ** КФАН 1945г. Коллекция: ГМТР (8542).

168. **Ямашурминское кладбище.** ***Б. з., тат.*** Ямашурма, село Высокогорского р-на, правый берег речки Ямашурминки, левого притока реки Казанка. У восточной окраины села на современном кладбище имеется семь надгробных плит, в том числе обломок из серого известняка (130Х53Х19, 139Х51Х24, 105Х48Х7, 50Х50Х22, 100Х32Х16, 188Х46Х17, 186Х48Х7 см). Одно надгробие конца 1384 г. с врезанной некаллиграфической надписью на арабском и новобулгарском языках с еле заметным двускатным верхом. Остальные датируются первой половиной XVI в., среди них один с очень мелкой врезанной некаллиграфической надписью, на других рельефная надпись на арабско-татарском языках. Экспедицией КФАН 1945 г. найдены фрагменты гончарной серо-бурой керамики.

*Ефимова А.М.*, 1980, № 905; *Юсупов Г.В.*, 1952. Канд. дис.; Отчет АЭ КФАН 1945 г. Коллекция: ГМТР (8552).

170. **Среднесердинское кладбище II с надгробиями.** ***Там.*** Средняя Серда, село Арского р-на, правый берег реки Красна. Расположено к югу от села в поле. Ориентир на школу села 60°. Площадь округлая (длина 15 м). Поверхность задернована. Местное название «Таш билге» («Каменный знак»). Выявлено Р.Г. Фахрутдиновым. На кладбище сохранилось два надгробия 1-й половины XVI в. со следами орнамента на бордюре и по краям. На обороте большого камня имеется хорошо сохранившаяся розетка. Надписи на лицевой и боковых сторонах плохо сохранились. Размеры камней: 115Х52Х28, 90Х49Х20 см. Отчет ТАЭ 1969 г. Коллекция: АК ИЯЛИ.

**172. Среднесердинские надгробные камни.** ***Там.*** Средняя Серда, село. На кладбище села у восточной окраины находятся четыре надгробия. На трех имеется рельефная каллиграфическая арабско-татарская надпись и орнамент на бордюре (130Х53Х24, 110Х48Х24, 85Х50Х21 см). Четвертое надгробие резко выделяется своим внешним оформлением, хотя по своему размеру и не отличается от других (130Х47Х22 см). Вместо стрельчатой арки оно завершается двухскатным верхом, под которым вместо рельефного орнамента, как у других, - врезанная надпись - формула на арабском языке, выполненная шрифтом скорописи. На лицевой и на боковых сторонах надпись врезанная. На бордюре и между строками врезанный геометрический и сильно стилизованный растительный орнамент. Дата первых трех - 1-я половина XVI в., четвертого - начало XVI в. Сохранность памятников, за исключением одного с отбитой надписью, хорошая. В 1956 г. сняты эстампажи.

*Юсупов Г.В.*, 1960, с. 26; 1963, с. 74-76; Полевые материалы АЭ ИЯЛИ 1956 г.; Отчет АЭ ИЯЛИ 1959г.

**173. Верхнесердинские надгробные камни I.** ***Там.*** Верхняя Серда, село Арского р-на, правый берег реки Красна. На южной окраине у околицы села по левую сторону от дороги, в ограде находится два надгробных камня с рельефной арабско-татарской надписью на лицевой и боковой сторонах и орнаментом по краю и в верхней части. Надпись одного сохранилась только в верхней части. Датируются 1-й половиной XVI в. АЭ ИЯЛИ сняты эстампажи.

*Али Рахим*, 1930, с. 159, 160; *Юсупов Г.В.*, 1960, с. 25; Отчет и полевые материалы АЭ ИЯЛИ 1956 г.

**174. Верхнесердинские надгробные камни II.** ***Там.*** Верхняя Серда, село. У северо-восточной окраины села находятся шесть целых надгробных камней и один обломок (140Х50Х21; 105Х40Х16; 100Х55Х20; 120Х43Х23; 80Х47; 145Х47Х20; 120Х45Х22 см) с рельефной арабско-татарской надписью на лицевой и боковых сторонах и орнаментом по краю и в верхней части (под стрельчатой аркой). На оборотной стороне некоторых - «штамп». Сохранность памятников плохая, целиком сохранилась только одна надпись, другие частично или целиком отбиты. Датируются 1-й половиной XVI в. АЭ ИЯЛИ 1956 г. сняты эстампажи.

*Али Рахим*, 1930, с. 157-159; *Юсупов Г.В.*, 1960, с. 25; Отчет и полевые материалы АЭ ИЯЛИ, 1956, 1959 гг.

175. **Арняшское кладбище.** ***Там.*** Арняш, деревня Арского р-на, левый берег ручья Арняшка, левого притока речки Красна. Расположено к юго-юго-западу от деревни, на останце надлуговой террасы, в виде мыса высотой 2-2,5 м, выдающегося в долину ручья. Площадь 70Х40 м. С напольной стороны заметны следы древней канавы, служившей оградой кладбища. На задернованной поверх-

ности имеются следы могильных ям с ориентировкой на запад - северо-запад. Местное название «Иске зират» («Старое кладбище»). Выявлено и обследовано Р.Г. Фахрутдиновым.

Отчет ТАЭ 1969 г. Коллекция: АК ИЯЛИ.

**179. Иски-Казанское кладбище.** ***Тат.*** Камаево, село. К северо-востоку от села и к востоку от городища Иски-Казан расположено древнее татарское кладбище с тремя надгробными камнями (150X48X15, 135X48X15, 110X48X14 см). Одно из них с двускатным верхом, без орнамента и с рельефной арабско-татарской надписью сульс, подобной надписям на болгарских камнях I стиля. Датируется 1494 г. Два других с рельефной арабско-татарской надписью, рельефным орнаментом на бордюре и под стрельчатой аркой датируются 1-й половиной XVI в. Одно из них расколото пополам. Снят эстампаж. Экспедицией КФАН 1945 г. найдены фрагменты гончарной коричневой и желтой керамики и обломок чугуна.

*Рычков Н.П.*, 1772, с. 4, 5 (193, 194); *Рыбушкин М. Г.*, 1833, с. 180; *Малов П.*, 1853, с. 118; *Шпилевский С.М.*, с. 426-428; *Марджани Ш.*, 1897, I, с. 121; *Бороздин И.Н.*, 1930, с. 58-63; *Али Рахим*, 1930, с. 155-157; *Смирнов А.П.*, 1951; с. 269; *Юсупов Г.В.*, 1951, с. 89; 1960, с. 23-25, табл. 54; *Калинин Н.Ф.*, 1952, с. 25; *Ефимова А.М.*, 1980, № 903; Отчет и полевые материалы 1945 г. Коллекция: ГМТР (8959).

183. **Урматское кладбище I. *Б. з., тат.*** Русский Урмат, деревня Высокогорского р-на, речка Урматка, левый приток реки Казанка. К северу от окраины деревни на пашне было известно до восьми надгробий и обломков от них. Одно из них (145X35X17 см) остроконечное, очень примитивной обработки с врезанной трудночитаемой некаллиграфической надписью на арабско-древнебулгарском языке отсюда изъято и сдано на хранение в Государственный музей Татарской АССР. Датируется оно 1281-1282 гг. Остальные (109x57, 85X51X25, 151X44, 37X20, 115X50X14 см) с рельефной арабско-татарской надписью и рельефным орнаментом на бордюре и под стрельчатой аркой разрозненно лежали у самой окраины села. В настоящее время от них осталось только два обломка. Дата их 1-я половина XVI в. Несомненно, здесь находилось кладбище первоначальной Иски-Казани. Эстампажи сняты в 1951 г.

*Али Рахим, 1930, с. 148, 155; Калинин Н.Ф., 1952, с. 25; Калинин Н.Ф., Халиков А.Х., 1954а, с. 99, 100, рис. 29; Юсупов Г.В., 1960, с. 66, 67, табл. I; Rona Tas A-Fodor S., 1973, p. 42, 43; Фахрутдинов Р.Г., 1975, с. 164, № 1427; Юсупов Г.В., 1952. Канд. дис.; Отчеты АЭ КФАН 1945 и АЭ ИЯЛИ 1951 гг.*

**185. Русско-Урматское кладбище II.** ***Тат.*** Русский Урмат, деревня. При строительстве кирпичных заводов в конце 20-х годов XX в. западнее деревни, на левом берегу к северу от Сибирского тракта было обнаружено несколько обломков надгробных камней, которые в том же году были перевезены в соседнее село Татарский Урмат, на старое «кряшенское» кладбище. В начале 1960-х годов они были перевезены на современное кладбище этого села, где находятся и поныне. Обломки представляют собой одну третью часть одного надгробия, относящегося по стилю к 1-й половине XVI в. Отчет ТАЭ 1969 г.

**188. Татарско-Урматское кладбище. *Б. з.* (?).** Татарский Урмат, деревня Высокогорского р-на, правый берег речки Урматки. Расположено к северу от деревни, на мысу, образованном правыми берегами речки и ее небольшого притока. Поверхность задернована, на ней заметны следы могильных ям с западной ориентировкой. Местное название «Иске зират» (Старое кладбище). Старожилы деревни называют его кладбищем Иски Казани. Обследовано Р.Г. Фахрутдиновым.

*Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с. 164, № 1425; Отчет ТАЭ 1969 г.

**191. Татарско-Айшинское кладбище.** ***Б. з. (?).*** Татарская Айша, село Высокогорского р-на, правый берег реки Казанка. Расположено на юго-западном краю Татарско-Айшинского селища. На задернованной поверхности имеются следы могильных ям и одна загороженная могила, почитаемая местными жителями и принадлежащая, по их словам, Гайше-бике. Могила Гайши-бики упоминается в «Таварихе Булгария» Хисамутдина ибн Шарафетдина в связи с событиями конца XIV в. Название села Татарская Айша местные жители также связывают с именем Гайши-бики. Обследование проведено Р.Г. Фахрутдиновым. Отчет ТАЭ 1969 г.

**193. Татарско-Айшинское надгробие.** ***Тат.*** Татарская Айша, село. На кладбище села в северо-восточном углу имеется надгробный камень с рельефной арабско-татарской надписью и рельефным растительным орнаментом (123X85X17 см). От надписи уцелела лишь одна строка; верхняя часть откололась. На боковых сторонах такая же надпись. Дата: первая половина XVI в. Снят эстампаж. Отчет и полевые материалы АЭ ИЯЛИ 1959 г.

**194. Русско-Айшинские надгробные камни.** ***Тат.***

Русская Айша, село Высокогорского р-на, правый берег речки Кырлай, правый приток реки Казанка. Недалеко от села по направлению к деревне Починок, находятся три надгробных камня (два обломка) с рельефной арабско-татарской надписью (100X55X25, 175X47X20, 100X50X18 см). Обломки - нижние части надгробий, у одного уцелела нижняя строка с надписью. Один из камней лежит у восточной окраины села (возле моста). Датируются камни 1-й половиной XVI в. АЭ 1956 г. снят эстампаж.

*Юсупов Г.В.*, 1960, с. 25; Отчеты и полевые материалы АЭ ИЯЛИ 1956, 1959гг.

**196. Чемерцынские надгробные камни.** ***Тат.***

Чемерцы, село. На современном кладбище имеются два надгробия (140X46X21, 130X45X20 см) с рельефной арабско-татарской надписью и рельефным орнаментом на бордюре. Под стрельчатой аркой одного - традиционный рельефный растительный орнамент. У другого рельефный орнамент в треугольной рамке под двускатным верхом. Последний памятник по своей палеографии приближается к надписям булгарских надгробий 1 стиля (XIV в.). Состояние камней хорошее. Дата - 1-я половина XVI в. АЭ ИЯЛИ 1951 г. сняты эстампажи.

*Износков И.П.*, 1885 г, с. 9; *Юсупов Г.В.*, 1960, с. 25, тексты 5-6; *Валеев Ф.Х.*, 1969, с. 13; *Юсупов Г. В.*, 1952. Канд. дис.; Отчет АЭ КФАН 1945г.; Полевые материалы АЭ ИЯЛИ 1951 г.

**197. Кишметьевское надгробие.** ***Тат.*** Кишметьево, село Арского р-на, правый берег реки Казанка. Находится в селе возле клуба. Это нижняя часть надгробного камня (68X46X22 см) с рельефной арабско-татарской надписью сульс и растительным рельефным орнаментом на бордюре. Обломки верхней части, зафиксированные в 1948 г. Г.В. Юсуповым, ныне исчезли. Надгробие датируется 1-й половиной XVI в.

*Юсупов Г.В.*, 1960, с. 26; *Юсупов Г.В.*, 1952. Канд. дис.; Отчет АЭ КФАН 1945г.; Отчет АЭ ИЯЛИ 1959г.

199. **Наласинское кладбище.** ***Тат.*** Наласа, село Арского р-на,. левого берега безымянной речки, прав. притока реки Казанка. На кладбище села у южной его окраины имеется пять надгробных плит из серого известняка (120X50X22, 110X50X23, 90X50X14, 95X45X18, 90X42X16 см) с двускатным или стрельчатым верхом, с рельефной арабско-татарской надписью сульс и рельефным растительным

орнаментом на бордюре и в верхней части плиты. Такая же надпись и на боковой, а у некоторых и на оборотной сторонах в сочетании с орнаментом. Не все надписи сохранились. Датируются 1-я половина XVI в. В 1950 г. сняты эстампажи.

*Юсупов Г.В.*, 1960, с. 26; 1963, с. 77, 78; *Он же.* Канд. дис.; Отчет АЭ ИЯЛИ 1959г.

**200. Наласинские надгробные камни.** ***Тат.*** Наласа, село. В южной части села в двух местах (в оградах) находятся два надгробных камня (160Х48Х15 см, 120Х43Х16 см) с рельефной арабско-татарской надписью на лицевой и боковых сторонах. Состояние надписи плохое, особенно первого камня, расколотого пополам. Надпись его по стилю несколько отличается от второго и от типичных надписей надгробий 1-й половины XVI в. уплощенностью. Поэтому датировать его этим временем приходится условно. Юсуповым Г.В. снят эстампаж.

*Юсупов Г.В.*, 1960, с. 26; 1963, с. 76, 77; *Он же.* 1952. Канд. дис; Отчеты и полевые материалы АЭ ИЯЛИ 1956, 1959гг.

201. **Среднеатынское кладбище.** ***Тат.*** Средние Аты, село Арского р-на, правый берег реки Атынка, правого притока реки Казанка. На современном кладбище на юго-западной окраине села имеется шесть целых надгробных камней из известняка (133Х51Х18, 80Х43Х12, 122Х46Х10, 199Х55-57Х17-21, 135Х47Х18, 45Х46Х8 см) и один обломок. Среди них выделяется надгробие конца XV в. (61Х47Х11 см), плита с полукруглым верхом и надписью на лицевой стороне и бордюре, без орнамента. Камень расколот пополам и надпись сохранилась частично. Среди других, датирующихся 1-й половиной XVI в. и представляющих типичные для этого времени камни с рельефной арабско-татарской надписью и растительным орнаментом, выделяется еще одно надгробие, имеющее не-каллиграфическую надпись под аркой, геометрический орнамент между строк и своеобразный растительный орнамент на бордюре. В 1956г. сняты эстампажи.

*Юсупов Г.В.*, 1960, с. 23, 26; *Валеев Ф.Х.*, 1969, с. 12, 13; *Он же.* Канд. дис.; Отчеты и полевые материалы АЭ ИЯЛИ 1956, 1959 гг.

**202. Верхнеатынские надгробные камни.** ***Тат.*** Верхние Аты, село Арского р-на, левый берег реки Атынка. На южной окраине села на месте старого кладбища имеются две надгробные плиты из серого известняка (143Х55Х19, 150Х49Х22 см) с рельефной надписью сульс и растительным орнаментом на бордюре и в верхней части памятников. Надпись такая же и на боковых сторонах. Одна из них расколота пополам и надпись в значительной степени отбита. Датируются 1-й половиной XVI в. Эстампажи сняты в 1950 г.

*Юсупов Г.В.*, 1960. с. 26; *Он же.* Канд. дис; Отчет АЭ ИЯЛИ 1956 г.

204. **Кодряковское кладбище.** ***Тат.*** Татарское Кодряково, село Арского р-на, верховье безымянной речки, правого притока реки Нурма, левого притока реки Казанка. На старом кладбище у юго-западной окраины села имеются два целых надгробных камня и два в обломках (125Х60Х12, 115Х45Х21 см). Надпись на целых надгробных плитах рельефная (сульс) на арабско-татарском языке. Бордюр и верхняя часть (под стрельчатой аркой) украшены рельефным растительным орнаментом. Боковые стороны имеют такую же надпись. Один обломок, судя по типологическим признакам, датируется 1-й половиной XVII в., а остальные 1-й половиной XVI в. Снят эстампаж.

*Юсупов Г.В.*, 1960, с. 26; Отчет и полевые материалы АЭ ИЯЛИ 1959 г.

**209. Нижне-Метескинские надгробные камни.** ***Тат.*** Нижние Метески, село Арского р-на, правый берег реки Ия-су, правого притока реки Казанка. На

кладбище села у южной его окраины находятся три надгробных плиты (136Х56Х25, 137Х55Х22, 140Х56Х19 см) с рельефной арабско-татарской надписью сульс, рельефным орнаментом на бордюре и под стрельчатой аркой. Надпись имеется и на боковых сторонах камней. Сохранность хорошая. Датируются: два камня 1-й половиной XVI в., один - 1-й половиной XVII в. Последний отличается от первых килевидной формой арки и несколько своеобразным выполнением растительного орнамента на бордюре. Эстампажи сняты в 1950 г.

*Юсупов Г.В.*, 1960, с. 26, табл. 72, тексты 7, 8; *Он же.* 1952. Канд. дис.; Отчет АЭ ИЯЛИ 1959 г.; Отчет АЭ КФАН 1945 г.

**210. Казылинские надгробные камни.** ***Тат.*** Казылино, село Арского р-на, левый берег реки Казанка. К северу от села находятся две надгробные плиты (110Х54Х20 см) из серого известняка с рельефной арабско-татарской надписью и рельефным орнаментом на бордюре и в верхней части. Одно надгробие обломлено. Датируются 1-й половиной XVI в. Снят эстампаж.

*Юсупов Г.В.*, 1960; с. 26; *Он же*, 1952. Канд. дис.; Отчет АЭ КФАН 1945 г.

211. **Кутюкское кладбище.** ***Тат.*** Кутюк, деревня Арского р-на, правый берег реки Казанка. Расположено к северу от деревни на краю террасы. Площадь 110Х90 м. Поверхность задернована, на ней заметно множество впадин могильных ям, ориентированных на северо-запад. Местное название «Иске зират» (Старое кладбище). Выявлено Р.Г. Фахрутдиновым. Отчет ТАЭ 1969 г.

**212. Старо-Масринский надгробный камень.** ***Тат.*** Старая Масра, село Арского р-на, правый берег реки Кисьмесь, левого притока реки Казанка. На южной окраине села находится надгробный памятник из серого известняка (100Х44Х18 см) со стрельчатым верхом, рельефной арабско-татарской надписью (сульс) на лицевой и боковых сторонах. На бордюре и в верхней части рельефный растительный орнамент. Камень огражден и в хорошей сохранности. Датируется 1-й половиной XVI в. Сделан эстампаж.

*Юсупов Г.В.*, 1960. с. 26; *Он же.* 1952. Канд. дис.; Отчет АЭ ИЯЛИ 1959 г.

**213. Старо-Масринское кладбище.** ***Тат.*** Старая Масра. К северо-востоку от села на высоком берегу реки находится старое заброшенное кладбище («Иске зират») с пятью надгробными камнями и обломками (130Х50Х26, 100Х50Х18, 105Х46Х17, 85Х52, 120Х48 см). Некоторые свалены и закрыты землей. Есть с исчезнувшей уже надписью. Сохранившаяся на некоторых камнях (в том числе и на боках) надпись сделана на арабско-татарском языке. Бордюр и верхняя часть памятников украшены рельефным растительным орнаментом. Надгробия относятся к 1-й половине XVI в. Г.В. Юсуповым сделаны эстампажи.

*Юсупов Г.В.*, 1960, с. 26; *Он же.* 1952. Канд. дис.; Отчет АЭ КФАН 1945 г.; Отчет АЭ ИЯЛИ 1959г.

**Левый берег р. Волга от устья р. Казанка до устья р. Кама и бассейн р. Меша.**

**320. Епанчинский надгробный камень.** ***Тат.*** Епанчино, бывшая деревня Лаишевского р-на, правый берег реки Меша, правого притока Камы. Надгробие находилось на юго-западной окраине, на высоком берегу реки. Из-за разрушения берега оно в 1950-1951 гг. оказалось у воды, а позднее, вероятно, было смыто. Надгробие имело вид прямоугольной плиты с округлым верхом с рельефной арабско-татарской надписью и рельефным орнаментом на бордюре, несколько отличающийся от надгробий 1-й половины XVI в. Вместо орнамента помещена рельефная уплощенная надпись, заключенная в треугольную рамку в верхней части. Снят эстампаж. Дата камня 1519 г.

*Износков И.А.*, 1895, с. 25; Юсупов *Г.В.*, 1960, табл. 60; Отчет и полевые материалы АЭ КФАН, 1948г.

**370. Тангачинское кладбище. *Тат.*** Тангачи, деревня. Кладбище (25,7Х42 м) находится в юго-восточной стороне деревни. В 1870 г. Стояновым раскопано 12 могил. Обряд погребения мусульманский (головой на запад и без инвентаря).

*Стоянов А.И.*, 1971; *Шпилевский С.М.*, 1877, с. 394.

**416. Татходяшевский надгробный камень. *Тат.*** Татарское Ходяшево, село. Памятник находится в селе на усадьбе колхозника И.Валеева. На лицевой стороне рельефная арабская надпись (сульс); на бордюре и верхней части рельефная растительная орнаментация. Камень глубоко ушел в землю, выступая лишь на 50-70 см. Датируется по типологическим признакам 1-й половиной XVI в.

*Юсупов Г.В.*, 1952. Канд. дис.; Отчет АЭ ИЯЛИ 1955 г.

**417. Татходяшевское кладбище. *Тат.*** Татарское Ходяшево, село. Находится к востоку от села у современного кладбища, на его восточной окраине. Здесь сохранились надгробия XV-XVII вв, Надгробия XV в. (обломки: 70Х56Х14,5; 70Х55Х13,5 см) из известняка с врезанной некаллиграфической надписью на арабско-татарском языке. Бордюр их украшен врезанной геометрической орнаментацией. Надгробие, датированное 1518 г. (145Х49Х30), с рельефной арабско-татарской надписью представляет типичный памятник 1-й половины XVI в.

*Марджани Ш.*, т. I, с. 27; *Юсупов Г.В.*, 1951, с. 83-90: 1960, табл. 53, 56, 66; Полевые материалы АЭ ИЯЛИ 1955 г.

429. **Читинское кладбище. *Б. з., тат.*** Чита, село. К юго-западу от села находится старое надгробие (142Х49Х20 см) из известняка в виде прямоугольной плиты с двухскатным верхом. На лицевой стороне надпись некаллиграфическим врезанным арабским шрифтом. На бордюре врезанный геометрический орнамент. Надпись из-за выветренности известняка не поддается чтению. Пока не имеется и других аналогов этому памятнику. Кладбище раскапывалось В.Е. Стояновым. Раскопанные могилы имели глубину до 105 см. Костяки ориентированы головой на северо-запад с черепом на правом виске (кроме одного - на левом). В погребениях найдены остатки истлевших рубашек из красной ткани с вышивкой - позументом на рукавах. В одном погребении найдена сердоликовая бусина у височной кости. Предположительно кладбище датируется XV в. В 1948 г. снят эстампаж.

*Стоянов А.Н.*, 1872, с. 4-5; *Шпилевский С.М.*, 1877, с. 398, 399; Казанские губ. вед., 1891, с. 3, № 18:, *Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с. 160, № 1362; Отчет и полевые материалы АЭ КФАН 1948 г., Отчет АЭ ИЯЛИ 1956 г.

**439. Кибячинский надгробный камень. *Тат.*** Кибячи, село. К северо-западу от деревни на месте старого кладбища находится обломок надгробия (35Х50Х27 см) с рельефной надписью сульс (неразборчивой) и рельефными растительными орнаментами на бордюре. По типологическим элементам датируется 1-й половиной XVI в. Снят эстампаж.

*Юсупов Г.В.*, 1952, канд. дис.; Отчет и полевые материалы АЭ ИЯЛИ 1955г.

**442. Пановский надгробный камень. *Тат.*** Пановка, село Пестречинского р-на, речка Кибячка, правый приток реки Меша. На северо-западной окраине села находится надгробие из серого известняка (150Х55Х20 см) с рельефной арабско-татарской надписью, рельефным растительным орнаментом на бордюре и в верхней деформированной части. Такая же надпись на боковых сторонах. Дата: 1-я половина XVI в. Снят эстампаж.

*Юсупов Г.В.*, 1952, канд. дис.; Отчет и полевые материалы АЭ ИЯЛИ 1956г.

444. **Урывкинский камень.** ***Тат.*** Урывкино, деревня Пестречинского р-на, речка Кибячка. В середине села находится надгробный камень, разбитый в 1930-х годах. Уцелела нижняя часть памятника (70Х32Х17 см) с четырьмя строками врезанной надписи на татарском языке. Бордюр украшен врезанным геометрическим орнаментом. Предположительно датируется XV в. Снят эстампаж.

*Юсупов Г.В.*, 1951, с. 87; 1960, с. 59; Отчет и полевые материалы АЭ ИЯЛИ 1956 г.

**457. Янцеварское кладбище I.** ***Тат.*** Янцевары, село Пестречинского р-на, левый берег реки Нырса, левого притока реки Меша. В середине села находится место старого кладбища с выступающим из земли остатком надгробия (38Х48Х28 см) без надписи. Очень возможно, что этот могильник синхронен Янцеварскому кладбищу II, так называемому кладбищу мурз (XV-XVI вв.), и был местом захоронения рядового населения.

*Износков И.Л.*, 1895 г., вып. 1, с. 16; Отчет АЭ ИЯЛИ 1955 г.

**458. Янцеварское кладбище II.** ***Тат.*** Янцевары, село. К северо-западу от села находится место старого кладбища (25х60 м), называемого в населении «Мурзалар зиараты», - кладбище мурз. Камней нет. Заметны впадины могильных ям. Судя по названию, его предположительно можно датировать XV-XVI вв.

*Износков И.Л.*, 1895, вып. 1, с. 10; Отчет АЭ ИЯЛИ 1956 г.

**460. Таутерменский надгробный камень.** ***Б. з.*** Таутермень, деревня Пестречинского р-на, правый берег реки Нырса, левого притока реки Меша. На южной окраине села у мельницы находится булгарский надгробный памятник (176Х73Х25 см) с рельефной, плохо сохранившейся надписью на древнебулгарском языке, шрифтом, близким к куфи. Памятник поставлен на женской могиле. Предположительная дата, судя по типологии, 1-я половина XIV в. Сделан эстампаж.

*Юсупов Г.В.*, 1952, канд. дис., 1960, табл. 37; *Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с. 160, № 1376; *Rona Tas A.-Fodor S.*, 1973, p. 106-108; Отчет и полевые материалы АЭ ИЯЛИ 1955 г.

**462. Шадкинские надгробные камни.** ***Тат.*** Шадки, село Сабинского р-на, левый берег реки Нырса. На западной окраине села находятся два надгробия (один разломан) из известняка с рельефной арабско-татарской надписью на лицевой и на боковых сторонах. На бордюре и под стрельчатой аркой верха растительный орнамент. Поверхность камней сильно выветрилась, поэтому надпись невозможно точно прочитать. Датируются 1-й половиной XVI в.

*Юсупов Г.В.*, 1952. Канд. дис.; Отчет АЭ ИЯЛИ 1955г.

**465. Большенырсинский надгробный камень.** ***Б. з.*** Большие Нырси, село. На юг от села, к востоку от кладбища на болгарском селище находится одно надгробие в оградке (140Х67Х23 см) с врезанной куфического типа надписью на древнебулгарском языке. В верхней части этой прямоугольной плиты вырезана стрельчатая арка, под которой изображена восьмилепестная розетка. Датируется памятник 1357 г. По-видимому, здесь было и кладбище булгарского населения. Сделан эстампаж.

*Ильминский Н.Я., 1851, с. 117; Штилевский С.М., 1877, с. 399, 400; Юсупов Г.В., 1953, с. 28; 1960, табл. 29; Фахрутдинов Р.Г., 1975, с. 160, № 1372; Rona Tas A.-Fodor 5., 1973, p. 90, 91.* Отчет и полевые материалы АЭ ИЯЛИ 1955 г.

466. **Большенырсинское кладбище I.** ***Б. з., тат.*** Большие Нырси, село. К югу от села на кладбище, называемом «Дулкынлык», в отдельной ограде находятся два надгробных камня. Одно прямоугольной формы (130Х55Х16 см) с врезанной

арабско-татарской надписью (трудночитаемой), без орнаментов. Дата 1399 г. Другое с врезанной же (некаллиграфической) арабско-татарской надписью (110X59X20 см) с шестиконечной звездой под двухскатным верхом, датированное 1443 г. Сохранность надгробий удовлетворительная. Снят эстампаж.

*Ильминский Н.И., 1851, с. 117; Шпилевский С.М., 1877, с. 399, 400; Смирнов А.П., 1951, с. 269; Юсупов Г.В., 1951, с.78-82; 1960, табл. 45, 51; Фахрутдинов Р.Г., 1975, с. 160, № 1370;* Отчет АЭ ИЯЛИ 1955 г.

**467. Большенырсинское кладбище II.** ***Тат.*** Большие Нырси, село. Южнее села на заброшенном кладбище находится одно надгробие прямоугольной формы (100X50X19 см) с врезанной некаллиграфической надписью на арабском и татарском языках. В верхней части высечена шестиконечная звезда. Сохранность памятника хорошая. Дата - 1472 г. Снят эстампаж.

*Ильминский Н.И.*, 1851, с. 117; *Шпилевский С.М.*, 1877, с. 399, 400; *Юсупов Г.В.*, 1951; с. 78-82; Отчет АЭ ИЯЛИ 1955 г.

**472. Тямтинский надгробный камень.** ***Тат.*** Тямти, деревня. К юго-востоку от села на месте старого, так называемого ханского, кладбища находится надгробный камень (137X46X18 см) с рельефной арабско-татарской надписью сульс и рельефным растительным орнаментом на бордюре и в верхней части под стрельчатой аркой. На боковых сторонах такая же надпись, что и на лицевой части. Сохранность хорошая. Дата - 1-я половина XVI в. Снят эстампаж.

*Ильминский Н.Я., 1851, с. 115; Шпилевский С.М., 1877, с. 400, 401; Износков И.Л., 1895, с. 10; Юсупов Г.В., 1952, канд. дис.* Отчет и полевые материалы 1955 г. АЭ ИЯЛИ.

**477. Тямти-Метескинское кладбище.** ***Тат.*** Тямти Метески, деревня Сабинского р-на, правый берег речки Тямти-баш. На южной окраине села на кладбище находится одно надгробие и два обломка надгробий (150X51X23, 70X47X20, 55X43X20 см) с рельефной арабско-татарской надписью, с рельефным растительным орнаментом на бордюре. Надпись сильно выветрилась и не прочитывается. Датируются (по типологическим признакам) 1-й половиной XVI в.

*Юсупов Г.В.*, 1952. Канд. дис.; Отчет АЭ ИЯЛИ 1956 г.

**478. Тямти-Метескинский надгробный камень.** ***Тат.*** Тямти–Метески, деревня. Недалеко от села находится отдельное надгробие (110X50X27 см). Место это называется «Ташбилге» - каменный знак. Надгробие глубоко врыто в землю, на лицевой и боковых сторонах рельефная арабско-татарская надпись. На бордюре и под стрельчатой аркой рельефный растительный орнамент. Сохранность хорошая. Дата - 1-я половина XVI в.

*Юсупов Г.В.*, 1952. Канд. дис.; 1960, с. 26; и др.; Отчет АЭ ИЯЛИ 1956 г.

**481. Кибя-Козинское кладбище.** ***Б.з.*** Кибя Кози, село Сабинского р-на, правый берег речки Макса. Между селами Большие и Верхние Кибя-Кози (недалеко от последнего) на пашне находятся два больших обломка булгарских надгробий на месте старого кладбища. Один из них представляет верхнюю часть надгробия со стрельчатой аркой и розетко-орнаментом под ней. Одна строка надписи, имеющаяся на камне, сильно пострадала. Другой обломок имеет три-четыре строки врезанной надписи на древнебулгарском языке. Судя по стилю оформления и языку надгробия, датируются 1-й половиной XIV в. Сделан эстампаж.

*Ильминский Н.И.*, 1851, с. 114; *Шпилевский С.М.*, 1877, с. 401; *Юсупов Г.В.*, 1960, табл. 33; *Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с. 161, № 1386; *Rona Tas. A.-Fodor S.*, 1973, р. 98, 99; *Юсупов Г.В.*, 1952, канд. дис. Отчет и полевые материалы АЭ ИЯЛИ 1956 г.

**483. Верхне-Кибя-Козинский надгробный камень.** ***Тат.*** Верхние Кибя-Кози, село Сабинского р-на, правый берег реки Макса. На кладбище на юго-восточной окраине села находится надгробие из серого известняка (110Х45Х20 см) с рельефной арабско-татарской надписью сульс и рельефным растительным орнаментом на бордюре и под стрельчатой аркой. Сохранность памятника хорошая. Датируется 1-й половиной XVI в. Кроме того, на кладбище лежал обломок (20Х30 см) надгробия с рельефной и врезанной надписью, не похожей ни на один из распространенных стилей. Очень возможно, что этот памятник более раннего времени.

*Юсупов Г.В.*, 1951, с. 90-91.

**484. Малошинарский надгробный камень.** ***Тат.*** Малый Шинар, село Сабинского р-на, правый берег реки Малая Меша, правого притока реки Меша. В самом селе на усадьбе колхозницы Г. Тимиршиной находится намогильный памятник с рельефной надписью и орнаментом на бордюре и под стрельчатой аркой (130Х46Х17 см). Надпись имеется и на боковых сторонах. Предположительно датируется 1-й половиной XVI в.

Отчет АЭ ИЯЛИ 1956г.

487. **Старомичанский надгробный камень. *Б.*, тат.(?).** Старый Мичан, село. Недалеко от села, в поле, находится надгробие (50Х52,5 см), глубоко ушедшее в землю с отбитой надписью. Частично она сохранилась на боковых сторонах. Предположительно датируется XV в. Отчет АЭ ИЯЛИ 1956 г.

489. **Мингерское надгробие. Б. (?).** Мингер село. К северу от фермы села на надлуговой террасе реки в ограде П.Н. Старостиным обнаружен небольшой с овальным верхом надгробный камень с рельефной надписью. Местные жители считают, что он поставлен над могилой Темиршаяга - основателя деревни Тимершик. С камня снят эстампаж. Отчет и полевые материалы АЭ ИЯЛИ 1973 г.

491. **Измянское кладбище. *Б. з., тат.*** Измя, село Сабинского р-на, правый берег реки Малая Меша. К юго-западу от села на кладбище находятся четыре надгробных камня (94Х37-47Х20-27, 100Х57-62Х12, 80Х40Х12 см), два из которых с врезанной надписью на древнеболгарском языке удовлетворительной сохранности. Надгробия датируются 1-й половиной XIV в. Третий камень с рельефной надписью датируется 1-й половиной XVI в. Четвертый камень является обломком (нижней частью) надгробия и не поддается датировке. Кладбище это, по-видимому, относится к находящемуся неподалеку городищу (Утерняськое). Снят эстампаж.

*Воробьев Н.И.*, 1929, с. 11; *Юсупов Г.В.*, 1960, табл. 11; *Rona-Tas A.-Fodor S.*, 1973, p. 62; *Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с. 161, № 1384; *Юсупов Г.В.*, 1952. Канд. дис.; Отчет и полевые материалы АЭ ИЯЛИ 1956 г.

**492. Утерняськский могильник.** ***Тат.(?).*** Утернясь, деревня. Кладбище, выявленное М.Г. Косменко, расположено к северу от Утерняськского селища. Оно заросло ельником. Посадки ельника занимают площадь округлой формы диаметром 80 м. Полевые материалы АЭ ИЯЛИ 1973 г.

**497. Старозюринское надгробие.** ***Тат.*** Старые Зюри, село Сабинского р-на, левый берег реки Меша. На северной окраине села на месте старого кладбища находится надгробный памятник (120Х46Х17 см) с рельефной надписью плохой сохранности. На бордюре и в верхней части (под стрельчатой аркой) рельефный растительный орнамент. Надпись есть и на боковых сторонах. Датируется 1-й половиной XVI в. Снят эстампаж.

*Воробьев Н.Я.*, 1929, с. 12; *Юсупов Г.В.*, 1952. Канд. дис.; Отчет и полевые материалы АЭ ИЯЛИ 1955 г.

**498. Старозюринское городище. *Тат.*** Старые Зюри, село. Около села исследователями прошлого столетия отмечалось городище, рвы которого концами подходили к реке. Экспедицией ИЯЛИ 1955 г. городище не обнаружено. Поблизости находится татарское кладбище с надгробным камнем первой половины XVI столетия. *Шпилевский С.М.*, 1877, с. 402; *Износков И.А.*, $1844_1$,с. 123.

**Правый берег р. Камы от устья до впадения р. Вятка с малыми притоками**

**527. Лаишевский могильник I. *Б. з.*** Лаишево, поселок. К востоку от урочища «Чакма». На правом берегу оврага «Большая Чакма», близ устья на той же надлуговой террасе, что и Лаишевское селище I, по соседству с ним и частично на северо-северо-западной части его. Могильные ямы прослежены вдоль оврага на протяжении 70 м. Глубина их 70 см. Костяки лежат на спине с вытянутыми конечностями, головой на запад. Находок нет. Обследован ТАЭ 1961 и 1964 гг.

*Нохратский В.М.*, 1884, с. 9, 10; *Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с. 159, № 1355; *Казаков Е.П.*, 1975, с. 9; Полевые материалы ТАЭ 1961, 1964 гг.

**528. Лаишевский могильник II. *Тат.*** Лаишево, поселок. К востоку от поселка в урочище «Чакма», примерно в центральной части Лаишевского селища I, на краю надлуговой террасы, сильно подмываемой водами Куйбышевского водохранилища, обнаружены могилы. Они прослежены на протяжении 10 м вдоль обрыва террасы. Могильные ямы глубиной от 40 до 80 см. Костяки лежат вытянуто на спине головой на запад, лицевой частью черепа к югу. Вещей нет. Стратиграфически могильник позднее селища. В засыпке могильных ям - находки керамики с селища. Обнаружен и обследован ТАЭ 1961 г.

*Казаков Е.П.*, 1975, с. 9; Полевые материалы ТАЭ 1961 г.

**561. Большеелгинский могильник I. *Б. (?).*** Большая Елга, село. На западной окраине села к северо-востоку от селища располагаются остатки древнего могильника. На кладбище надгробных памятников не имеется. По рассказам жителей, сюда раньше приезжали молиться из окрестных сел мусульмане. Возможно, что кладбище связано с Большеелгинским селищем.

*Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с. 158, № 1339; Отчет АЭ КФАН 1948 г.

**562. Большеелгинский могильник II. *(?).*** Большая Елга, село. Расположен к юго-западу от села южнее Большеелгинского селища на крутом известняковом обрыве высотой 4-6 м. При расчистке обрыва обнаружена часть погребения, ориентированного головой на восток и ногами на запад, без каких-либо вещей. Время и культурная принадлежность не определены. Отчет АЭ КФАН 1948 г.

582. **Дмитриевское кладбище. *Б.з.(?).*** Дмитриевка, село. По сообщению П.А. Пономарева, «обнаружены следы булгарского аула, характеризуемые черепками и надгробными камнями с сильно изгладившейся арабской надписью. Датировать при таких отрывочных данных не представляется возможным. Можно только предполагать, что памятник относится к XIV в. (?). *Пономарев П.А.*, 1886, т. VI, вып. I, с. 15; *Фахрутдинов Р. Г.*, 1975, с. 158, № 1330.

**600. Большеошнякский надгробный камень. *Б. з.*** Большой Ошняк, село. В южном конце села на кладбище находятся два надгробных камня (80Х50Х20, 80Х45Х25 см). Один без надписи и неотесанный. Другой прямоугольной формы с вырезанной наверху стрельчатой аркой, под которой шестилепестковая врезанная розетка. На лицевой стороне врезанная куфическая надпись. Дата - первая половина XIV в. *Юсупов Г.В.*, 1960, с. 62; *Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с. 157, 158, № 1324; Отчет

АЭ КФАН 1948 г.

611. **Салтаньское надгробие.** ***Тат.*** Салтань Большая, село Рыбно-Слободского р-на, речка Ошняк. У села находится каменный надгробный памятник, датированный 1540 г. Отчет АЭ КФАН 1948г.

**637. Староарышское кладбище. Б.з.(?).** Старый Арыш, село. Расположено к северу от села, на краю террасы левого берега небольшого оврага. С юга ограничивается другим оврагом, по дну которого течет родник под названием «Изгелəр чишмəсе» (Святой ключ). Поверхность не распахивается. Следов надмогильных камней нет. Название - «Изгелəр зираты» (Кладбище святых). У жителей села и округи сохранился обычай жертвоприношения домашнего скота у кладбища, совершающегося летом после праздника Сабантуй. Памятник выявлен Р.Г. Фахрутдиновым. *Фахрутдинов Р.Г.,* 1975, с. 157, № 1314; Отчет ТАЭ 1968 г.

**682. Кугарчинское кладбище.** ***Б. з.*** **(?).** Кугарчино, село Рыбно-Слободского р-на, левый берег речки Суша. Расположено к юго-юго-востоку от села на широком пологом мысу, образованном краем террасы и двумя небольшими параллельными оврагами. Поверхность задернована. Местное название «Иске зират» («Старое кладбище»). У края террасы имеется отдельная могила в ограде, на которой сохранился обломок известкового камня без следов надписи. Старожилы связывают кладбище с временем возникновения села (1376 г.), подтверждаемого шажэре (родословная). Выявлено Р.Г. Фахрутдиновым.

*Фахрутдинов Р. Г.,* 1975, с. 156, № 1291; Отчет ТАЭ 1968г.

**692. Казакларское кладбище.** ***Тат.*** Мамли - Козяково-Челны, село Рыбно-Слободского р-на, правый берег реки Шумбут. К западу от села на кладбище находятся три надгробных камня прямоугольной формы со стрельчатой аркой наверху. На лицевой и боковых сторонах - рельефная арабско-татарская надпись (сульс). Бордюр и верхняя часть надгробий украшены рельефным растительным орнаментом. Памятник датируется 1-й половиной XVI в. Сделаны эстампажи.

*Износков И.А.,* 1895 (Лаишевский уезд), с. 77; *Шпилевский С.М.,* 1877, с. 89, 91, 420, 422; Отчет и полевые материалы АЭ ИЯЛИ 1955 г.

**698. Берсут-Сукаченский надгробный камень.** ***Тат.*** Берсут-Сукаче, село Мамадышского р-на, правый берег реки Берсут. К юго-западу от села на кладбище находится надгробие с рельефной арабско-татарской надписью на лицевой и боковых сторонах. На бордюре и под стрельчатой аркой верха памятника - рельефный растительный орнамент. Плита расколота на три части, однако надпись сохранилась хорошо. Датируется 1-й половиной XVI в.

*Юсупов Г. В.,* 1960, табл. 63; Отчет АЭ ИЯЛИ 1955г.

**709. Уразбахтинское кладбище.** ***Б. з.*** Уразбахтино, село. На южной окраине села на кладбище находятся два надгробия (100X55X20, 50X50X20) в оградах. Одно с несколькими врезанными арабскими буквами, другой - обломок без надписи, но с тамгой. Сохранность слабая. Дата (предположительно) XIV в.

*Фахрутдинов Р.Г.,* 1975, с. 156, № 1285; Отчет АЭ ИЯЛИ 1955 г.

713. **Дигитлинское кладбище.** ***Б.з.*** Дигитли, село. К западу от села, за оврагом, в верховьях притока реки Омарка, на месте старого кладбища находится несколько (?) надгробных камней - прямоугольные известняковые плиты с вырезанной в верхней части стрельчатой аркой, под которой врезанные круглые розетки или врезанная надпись - первая строка надписи, исполненной некаллиграфическим почерком на древнебулгарском языке. Датируются 1-й половиной XIV в. *Износков И.А.,* 1884г. с. 293-295; 1884, с. 121.

**715. Нижнеякинское кладбище.** ***Б. з.*** Нижние Яки, село. К западу от села расположено старое кладбище, где имеется четыре надгробных плиты (60Х35Х18, 90Х67Х8, 125Х58Х18, 80Х46Х22 см) с врезанной надписью на древнебулгарском языке. На двух камнях - следы орнамента в верхней части. Датируются первой половиной XIV в. Сняты эстампажи.

*Юсупов Г.В.*, 1960, табл. 47; *Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с. 115, № 1280; *Rona-Tas A.-Fodor S.*, 1973, p. 120- 121; Отчет и полевые материалы АЭ ВДЛИ 1955 г.

718. **Кирменское кладбище I. *Б. з.*** Средние Кирмени, село. К юго-востоку от села и недалеко от правого берега реки, на заброшенном кладбище, называемом среди населения «Ханнар зиараты» (Кладбище ханов), находятся в оградах и без оград до 27 надгробий и обломков их. Цельных и наиболее сохранившихся - 12, из них только у 8 памятников сохранились надписи целиком, у остальных - частично. Размеры камней колеблются от 40 до 60 см в длину, от 35 до 50 см в ширину и от 10 до 27 см в толщину. Камни большей частью прямоугольной формы, но есть и с полукруглой аркой, так же как наряду с орнаментами в виде розеток в верхней части и геометрического узора на бордюре, есть совершенно без каких-либо орнаментальных украшений. Врезанная на древнебулгарском языке надпись выполнена преимущественно примитивным, некаллиграфическим почерком. Датируется 1-й половиной XIV в. Есть эстампажи.

*Износков И.А., 1880,с. 104; 1884з, с. 126; Соловьев Е.Т., 1884з, с. XVI- XVII; Воробьев Н.И., 1929; Смирнов А.Я., 1951, с. 268; Юсупов Г.В., 1960, табл. 24, 25, 26, 27, 28, 32, 34, 35, 36; Фахрутдинов Р.Г., 1975, с. 155, № 1276; Rona Tas A.-FodorS., 1973, p. 80-89, 96-97, 100-105; Юсупов Г.В.*, 1952. Канд. дис.; Отчет АЭ ИЯЛИ 1955г.

719. **Кирменское кладбище *II. Б. з.*** Средние Кирмени, село. К югу от села находится место старого заброшенного кладбища 125Х110 м размером с заметными следами могильных ям, не распахивается. Камней нет. По сообщению жителей, оно принадлежало селу Средние Кирмени. Датирующих вещей нет. Можно только предполагать, что это было кладбище рядовых жителей Кирменского городища и селища, тогда как первое кладбище принадлежало, очевидно, феодальной верхушке. Поэтому кладбище это предположительно можно считать синхронным первому (т.е. XIV в.).

*Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с. 155, № 1278; Отчет АЭ ИЯЛИ 1955 г.

**Бассейн р. Вятка**

733. **Смаильское кладбище. *Тат.*** Смаил, село Балтасинского р-на, правый берег реки Шошма, правого притока Вятки. К западу от села на функционирующем кладбище - два древних надгробных камня с рельефной арабско-татарской надписью и орнаментом на бордюре. Надгробия прямоугольной формы и округлым верхом. Сохранность плохая. Датируются (предположительно) 1-й половиной XVIв.

*Малов С.Е.*, 1921 г.; Отчет АЭ ИЯЛИ 1956 г.

**736. Карадуганское надгробие. *Тат.*** Карадуган, село Балтасинского р-на, правый берег реки Шошма, Расположено на запад от села. На третьей террасе между четвертым и и пятым оврагами, со стороны села. Рельефная надпись имеется на лицевой и боковых сторонах, орнамент - на бордюре и по краям лицевой части. Памятник стоит в двойной ограде (деревянной и железной). Обнаружен Р.Г. Фахрутдиновым. *Шпилевский С.М.*, 1877, с. 184, 185; Полев. материалы ТАЭ 1970 г.

### Правый берег р. Камы выше устья р. Вятка

**803. Староселищенское кладбище.** ***Б. з.*** Луговой, поселок. К востоку от поселка по склону боровой террасы, сложенной из песка и покрытой сосновым лесом, было обнаружено несколько сильно разрушенных костей человека. В небольшой траншее у самого края террасы обнаружен костяк очень плохой сохранности. Обряд погребения мусульманский: погребенный лежал вытянуто головой на запад, слегка повернутым на правый бок, череп лицевой частью обращен к югу. Место, называемое «Иске-Йорт» («Старое селище»), находится несколько восточнее. Очень возможно, что с ним и нужно связывать данное кладбище, которое следует датировать не позже XIV-XV вв.

*Нефедов Ф.Д.*, 1899, с. 67-68; Отчет АЭ ИЯЛИ 1959 г.

### *Бассейн р. Черемшан. Левый береге р. Б. Черемшан, левого притока р. Волги в пределах Татарской АССР*

**35. Курманаевское надгробие.** ***Б. XIV век.***

Курманаево, село. На территории современного кладбища в 1985 г. обнаружено каменное надгробие 1314 г, (по определению Ф.С. Хакимзянова). Перенесено во двор мечети села.

**81. «Мюд», могильник.** ***Б. (?).*** Мюд, поселок. На месте карьера, где добывается глина для кирпичного завода посёлка «Мюд», по сведениям рабочих, существовало древнее кладбище. Костяки находились на глубине около 60 см от уровня современной поверхности. Они были ориентированы головой на запад, вещевого материала при костяках не встречено. Записано в 1973 г. П. Н. Старостиным.

**105. Новоузеевское кладбище.** ***Б. з.*** Новое Узеево, село. В 4 км к западу от села известно древнее кладбище. *Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, с. 92, № 98.

**145. Татсунчелеевский могильник.** ***Б (?).*** Татарское Сунчелеево, село. Разведкой ТАЭ летом 1973 г. на месте Татсунчелеевского селища V зафиксированы следы мусульманских надгробий. На глубине около 60 см от уровня современной поверхности могильника вскрыты остатки костяка взрослого человека, лежащего в яме подчетырёхугольной формы, головой на запад, на правом боку, без вещей. Отчёт П.Н. Старостина 1973 г.

**153. Староибрайкинское надгробие.** ***XIV в.*** Старое Ибрайкино, село, левый берег р М. Сульча. На восточной окраине села в урочище «Ташбилге» находился булгарский надмогильный памятник (130Х56Х27 см), который в 1976 году был перенесен на современное кладбище. Лицевая часть памятника кем-то покрыта серебряной краской. Камень орнаментации и бордюра не имеет, сохранность хорошая. Надпись сделана врезанным куфи. Дата - 1357 г.

*Карасёв В., 1911, с. 9; Юсупов Г.В., 1960, с. 20; Фахрутдинов Р.Г., 1975, с. 92, № 115; Хакимзянов Ф.Г., 1978, с. 200-201; Rona-Tas A., 1976, с. 144-145.*

**158. Барскоенорускинское кладбище с надгробиями.** ***XIV в.*** Барское Енорускино, село. В 1 км к северо-западу от села на месте древнего кладбища имеется 2 надмогильных памятника. (В 1963 г. здесь находилось 8 памятников, а до этого несколько десятков). На одном надпись в стиле куфи, на другом - в стиле насх. Дата одного - 1347 год, другого - XIV в. Два камня отсюда перевезены в р. п. Аксубаево на территорию санатория «Байрак». Оба булгарские, один датируется надписью 1317, другой - 1357 г. *Пономарёв П.А., 1893, с. 336; Юсупов Г.В., 1960, с. 20; Фахрутдинов Р.Г., 1975, с. 93, № 119; Хакимзянов Ф.С., 1978, с. 334.*

**169. Старокиреметское надгробие.** ***XIV в.*** Старая Киреметь, село Аксубаевского района, левый берег р. Киреметь, левого притока р. Шербень, правого

притока р. М. Сульча. В 1 км на юго-запад от села, около шоссе есть булгарский надгробный камень (142X69X22см), разломанный на три куска. На верху камня - арка с розеткой. Текст выполнен почерком насх рельефными буквами, сохранность плохая. Дата 1351 г. *Фахрутдинов Р.Г.*. 1975, № 126; *Хакимзянов Ф.С.*, 1978, с. 193; Rona-Tas *А.*. 1976. с. 169-170.

**176. Щербеньский могильник. *Б.*** Щербень, село. Напротив селища I и городища I на левом берегу речки Бакай ТАЭ в 1970 г. на протяжении 300 м замечены следы мусульманского могильника, очевидно, синхронного селищу и городищу.

*Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, № 133.

**178. Новодемкинское кладбище с надгробиями.** Новое Демкино, село Аксубаевского района, правый берег р. Щербень. В 0,5 км к северо-западу от села имеется место древнего кладбища, называемого «Әүлия кабере» («Могила святого»). Здесь под общей оградой сохранились 5 надгробных камней: 4 камня с надписями, 1 - обломок. На трёх камнях врезанные надписи выполнены в стиле куфи, на одном - в стиле насх. Дата их - XIV в. (1347, 1357 гг.). В верхней части трёх камней - орнамент в виде солнца под стрельчатой аркой.

*Булатов А.Б.*, 1967, с. 209-219; *Малое С.Е.*, 1948, с. 44-45; *Фахрутдинов Р.Г.*. 1975, № 135; *Хакимзянов Ф.С.*. 1978, с. 193; *Юсупов Г.В.*, 1960, с. 20; Rona-Tas Л., 1976, с. 160-172.

**181. Селенгушское кладбище. *Б.*** Селенгуш, село Октябрьского района, левый берег речки Селенгушка, правого притока р. Большая Сульча. На восточной окраине села в 1963 г. Г.В. Юсуповым выявлены следы древнего кладбища с обломками каменных надгробий.

*Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, № 138.

**185. Мамыковское кладбище. *Б. (?).*** Мамыково. село. В каталоге КГУ под №840 отмечены: *«череп и другие важнейшие кости, выделенные из могил древнего кладбища близ городища с. Мамыково».*

Каталог КГУ, № 840

### Левобережье бассейна р. М. Черемшан

**189. Чувбродское кладбище. *Б.*** Чувашский Брод, село. В 0,25-0,4 км к юго-юго-востоку от городища по краю обрыва высокого берега заметны западины могильных ям. Площадь могильника (33X10 м) огорожена, ниже в обрыве бьёт сильный «святой» ключ, почитаемый местным населением.

*Фахрутдинов Р.Г.*, 1975. № 142.

**300. Старотатамзинское кладбище. *Б. (?).*** Старая Татарская Амзя, село. На южной окраине села в 1912 г. во время дорожных работ были вскрыты остатки мусульманского кладбища.

*Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, № 198.

### Окрестности села Билярска

**422. Билярский могильник 1. *Б. д.***

Билярск, село. Находится на юго-западной окраине городища, за укреплениями внешнего города. Часть площади могильника, не сохранившего никаких внешних признаков, занята в настоящее время постройками Билярского отделения «Сельхозтехники», а остальная распахивается. В 1969, 1971 гг. здесь 5 раскопами (IX-XIII) под руководством Е.А. Халиковой вскрыто около 800 кв. м площади, выявлено более 170 мусульманских захоронений, совершенных во второй половине домонгольского времени, т. е. в XII - начале XIII вв. Установлено, что первоначально, т. е. в X-XI вв. на месте кладбища существовало поселение, скорее

всего связанное с ранним посадом города. Максимально кладбище занимало значительную площадь (500Х300 м), окружённую рвом и частоколом.

Основная масса погребений, изученных на могильнике, имеет устойчивый и единообразный мусульманский обряд, характерный для Булгарии домонгольской поры: отсутствие подбоя - ляхета, следы гробов, стандартное положение умерших - вытянуто и с лёгким поворотом на правый бок, строгое соблюдение кыблы, полное отсутствие какого-либо инвентаря и т.п. Могильник дал большой и интересный антропологический материал.

Исследования Великого города, с. 136-141; *Халикова Е.А.*, 1976; 1986.

**423. Билярский могильник V.** ***Б. д.*** Билярск, село. Еще одно общегородское кладбище (Билярский могильник V), занимавшее площадь не менее 300 000 кв. м (500Х600 м), располагалось в северо-западной части посада, к западу от северного угла внешнего города. Ныне это северная окраина села Билярск, расположенная между постройками бригады № 1 колхоза им. Свердлова, Билярской кустовой больницы и Билярской ветеринарной лечебницей.

Исследования Великого города, с. 86.

**424. Билярский могильник II.** ***Б. д.. X-XI вв.*** Билярск, село. Расположен за восточным углом внутреннего города между валами «караван-сарая». Частично выявлен в 1928 г. раскопками А.С. Башкирова. В значительной степени вскрыт раскопом XV в 1969-1972 гг. Е.А. Халиковой и А.Х. Халиковым.

Исследования Великого города, с. 113-131; *Халикова Е.А.*, 1986.

**425. Билярский могильник III.** ***Б. д., X-XI вв.*** Билярск, село. Расположен во внешнем городе несколько северо-западнее южного угла внутреннего города по обе стороны р. Билярка. Зафиксирован на плане рубежа XVII-XIX вв., а также отмечен В.Н. Казариновым. Ориентировочная площадь 300Х120 м. Частично изучен в 1971 г. раскопом XVIII, когда было вскрыто 7 могил, в том числе одна коллективная с остатками 16 костяков. Установлено, что могильник начал функционировать ещё в X в., а в XI в. уже был перекрыт поселением внешнего города. Коллективная могила была заполнена жертвами монгольского нашествия 1236 г.

*Казаринов В.А.*, 1884; Исследования Великого города, с. 131-136; *Халикова Е.А.*, 1986.

**426. Билярский могильник IV.** ***Б. д.. X-XIII вв.*** Билярск, село. Расположен в пределах цитадели почти вплотную примыкая с юго востока к комплексу дворцовой мечети. Первые его следы были замечены ещё В.А. Казариновым, сообщившим, что рядом с остатками белокаменной мечети в прошлом находилось небольшое каменное здание, при разборке которого были найдены хорошо сохранившиеся человеческие костяки. Раскопками 1972-1973, 1975, 1979-1980 гг. вскрыто до 50 погребений, размещенных группами в каких-то несохранившихся деревянных, в двух случаях в кирпичных сооружениях. По стратиграфическим наблюдениям и отдельным находкам могильник связан с кладбищем высшей знати домонгольской Булгарии и датируется X-началом XIII в.

*Казаринов В.А.*, 1884, с. 101; Исследования Великого города, с. 113; Новое в археологии Поволжья, с. 114-118; Шарифуллин Р.Ф., 1984.

**459. Новочувадамское надгробие** ***Б.*** Новый Чувашский Адам, деревня Алексеевского района, левый берег речки Адамка. На северной окраине деревни находится булгарское каменное надгробие, исследованное в 1963 г. Г.В. Юсуповым.

*Юсупов Г.В.*, 1964, с. 20; *Фахрутдинов Р.Г.*, 1975. № 293.

**514. Новотатадамское надгробие.** ***Б.*** Новый Татарский Адам, село Аксубаевского р-на. На IV селище, почти в её центре, стоит отдельный камень лицевой стороной на север, со стершейся надписью.

*Фахрутдинов Р.Г.*, 1975. № 329.

**556. Савгачевский надгробный камень.** ***Б., XIV в.*** Савгачево, деревня. В Атлашкинской половине деревни на одной усадьбе имеется булгарский надгробный камень (117Х56Х17-20 см). Надпись была выполнена куфическим шрифтом, сейчас она почти не читается. Датируется XIV веком.

*Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, № 352.

**561. Урмандеевское кладбище с надгробием.** ***XIV в.*** Урмандеево, село. На южной окраине села на месте древнего кладбища когда-то было 3 памятника с арабографической надписью. Уцелел лишь один из них (97Х54Х20 см). Камень имеет резную арку, текст выполнен врезанным куфическим почерком, сохранность надписи плохая. Памятник датируется XIV в.

*Фахрутдинов Р.Г.*, 1975. № 355.

**567. Старосаврушинское кладбище с надгробиями.** ***XIV в.*** Старые Савруши, село. На северо-западной окраине села у шоссейной дороги имеется два надгробных памятника: один (70Х60Х30 см) представляет собой обломок камня с надписью (читается в три строки), выполненной врезанным куфическим почерком. Датируется 1349 г. Другой (210Х68Х25 см) выполнен врезанным некаллиграфическим почерком. В верхней части камня вырезан орнамент - солнечный знак, по сторонам которого расположены два орнаментальных круга меньшего диаметра. Датируется XIV в.

*Малов С.Е.*, 1948, с. 42-44; *Фахрутдинов Р.Г.*, 1975. № 363; *Хакимзянов Ф.С.*, 1978, с. 193; *Юсупов Г.В.*, 1960. с. 21.

**593. Ишалькинское надгробие.** ***Б. з.*** Ишалькино, село. В 0,5 км к северу от села Г.В. Юсуповым в 1963 г. было отмечено булгарское надгробие.

*Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, № 379.

**633. Чудиновский могильник.** ***Б. р.*** Чудиново, посёлок. По словам местных жителей, в 0,15-0,25 км к западу от посёлка при рытье котлована для пруда (в 30-е годы XX в.) находили человеческие костяки вместе с кувшинами, браслетами и костями лошади.

*Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, № 402.

**636. Таталкинское кладбище.** ***Б. (?).*** Татарское Алкино, посёлок. К северо-западу от посёлка в 0,15-0,25 км находится старое кладбище, до недавнего времени огороженное.

*Фахрутдинов Р.Г*, 1975, № 404.

**Правый берег р. М. Черемшан, от истоков до границы Татарской АССР**

**648. Покровский могильник.** ***Б. (?).*** Покровка, посёлок, верховье реки М.Черемшан. В северной части посёлка в районе ферм при их строительстве и других земляных работах находили человеческие кости и вещи (серебряные браслеты).

**658. Чувелтанское кладбище с надгробием.** ***Б. з.*** Чувашский Елтан, село Чистопольского района, правый берег р. М. Черемшан. В 2 км к северо-востоку от села ТАЭ в 1963 г. выявила старое кладбище с каменным надгробием булгарского типа.

*Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, № 419.

**680. Акбулатовское кладбище.** *Б. (?).* Акбулатово, деревня. В 2 км к юго-востоку от деревни в 1963 г. Г.В. Юсуповым определено место старого кладбища, где стояли каменные надгробия.

*Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, № 430.

**720 Балынгузское кладбище. В., XIII-XVI** *вв.* Билярск, село, правый берег р. М.Черемшан. В 2,5 км к северу от села на юго-западном мысу, отходящем от основной площадки городища «Балынгуз», имеющем подтреугольную форму (700X400 м) и подымающемся с юга на север на 25-50 м. Здесь еще в XVIII в. находилось несколько десятков каменных надгробий, 5 из которых были извлечены Билярской экспедицией в 1972-1973 гг. из-под фундамента деревни Арбузов Баран. Ныне они хранятся в Билярском музее. Плита № 1 (82X60X18 см) представляет собой верхнюю часть надгробия, завершенного стрельчатой аркой, под которой помещена восьмилепестковая розетка. Сохранилась первая строка текста, выполненного врезанным полукуфическим почерком, характерным для XIV в. Плита № 2 - нижняя часть надгробия, имеет следы растительного орнамента, расположенного с двух краев лицевой части, а также остатки надписи, выполненной в рельефной технике, что характерно для XIV-XVI вв. Плита № 3 - также нижняя часть надгробия. Сохранились две строчки текста, выполненные врезанным куфическим почерком, характерным для булгарского периода. Плита № 4 - (160X60X24 см) относительно хорошей сохранности. Наверху под стрельчатой аркой расположена многолепестковая розетка. Шестистрочный текст вырезан четким куфическим почерком. Датируется 1358 г. Плита № 5 - (146X59X21 см) плохой сохранности. Заметны следы стрельчатой арки, низ камня обломан. Текст выполнен рельефным почерком сульс, почти не читается. Предположительно датируется XIV-XVI вв.

*Рычков Н.*, 1770, с. 15, 21; *Рыбушкин М.С.*, 1833, с. 197; *Шпилевский С.М.*, 1877, с. 354-355; *Фахрутдинов Р.Г.*, 1977, № 448; *Халиков А.Х.*, 1984; *Хакимзянов Ф.С.*, 1978, с. 150-151; *Chalikov Л., Muhametshin I. G.* 1977, pp. 108-113.

**721. Балынгузские мавзолеи.** ***XIV-XVI вв.*** Билярск, село. На вершине мыса Балынгуз видны всхолмления, состоящие из битого кирпича квадратной и прямоугольной форм, изразцов с зеленой и светло-зеленой поливой, в том числе и зубчатой формы, характерной для XV-XVI вв. На северо-восточной стороне широкой стороны мыса у самого вала городища «Балынгуз» заметны следы белокаменных фундаментов от прямоугольной формы зданий, скорее всего, дюрбе - мавзолеев. По преданиям и историческим данным известно, что на этом месте производилось захоронение знатных людей из булгар не только в период Золотой Орды, но и в период Казанского ханства. Для охраны могил и мавзолеев, считавшихся «святыми», за оврагом Торецкий располагалась еще в XVII в. татарская деревушка. По преданиям же известно, что примерно в средней, относительно плоской части мыса, находилась белокаменная мечеть с минаретом «столпом», от которой ныне заметно на распахиваемой поверхности белое пятно.

*Рычков Н.*, 1770, с. 21; *Рыбушкин М.С.*, 1833, с. 197; *Шпилевский С.М.*, 1877, с. 354-355; *Казаринов В.А.*, 1884, с. 16; *Халиков А.Х.*, 1984.

**740. Николаев-Баранский могильник.** ***Б. р.*** Николаевский Баран, село. На западном мысу Николаев-Баранского селища I БАЭ в 1981 г. обнаружила, а в 1983 г. произвела раскопки мусульманского могильника, в засыпи ям которого обнаружен материал, связанный со слоем селища I.

**758. Арбузов-Баранские надгробные камни.** ***Б. (?).*** Арбузов Баран, деревня. В 1971 г от В.Г. Трясова (с. Ар. Баран) получены сведения о двух каменных надгробиях (в 3-4 км к юго-западу от села), около лесопосадки. Камни, мешавшие при пахоте, были заброшены. Предполагаемое местонахождение их было обследовано БАЭ в 1971 г., однако оно не принесло результатов.

Отчет Кузьминых С.В. за 1971 г. Архив ИА, Р-1, 4700.

**765. Старомуллинский могильник.** ***Б.*** Старое Муллино, деревня. На территории селища ТАЭ в Г962 г. прослежены следы могильника.

*Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, № 464.

**817. Татшапкинское кладбище с надгробием.** ***XIV в.*** Татарское Шапкино, село Алькеевского района, левый берег р. Шапкинка, левый приток р. Ата-су. На северо-западной окраине села на кладбище находится булгарское надгробие (160Х60Х23 см). Верх камня полукруглый, на одной стороне высечена ломаная арка с плечиками, тимпан которой заполнен заглавной формулой текста. От основной части текста она отделена орнаментальной полоской растительного характера. Бордюр выполнен в виде рельефно-плоской полоски. Текст на этой стороне написан на арабском языке рельефными буквами почерком сульс. В таком же стиле выполнены надписи и на боковых сторонах. На обратной стороне камня вырезана восьмилепестковая розетка с контуром из сегмента, направленного наружу. По типологии камень датируется XIV в.

*Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, № 490; *Хакимзянов Ф.С.*, 1978, с. 158-161; *Rona-Tas A.*, 1978, р. 174-175.

**833. Татбурнаевское кладбище с надгробием.** ***XIV в.*** Татарское Бурнаево, село. В 500 м к юго-западу от села, на месте старого кладбища «Изгеләр өсте» («Кладбище святых») есть обломок надгробного камня (57Х47Х18 см) со следами стрельчатой арки и остатками двустрочного текста, выполненного врезанным куфическим почерком. Буквы мелкие. Рядом находятся еще несколько мелких осколков. Все это находится за железной оградой. Сельчане считают, что здесь похоронен Борнай-бабай. По типологии памятник можно датировать XIV веком. Исследован Г.В. Юсуповым в 1962 г.

*Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, № 505.

**855. Татахматьевское кладбище.** ***Б. з.*** Татарское Ахматьево, село Алькеевского района, правый берег реки Малый Черемшан. В селе Г.В. Юсуповым в 1962 г. определено место старого кладбища, где находились каменные надгробия.

*Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, № 521.

**892. Верхнеальмурзинекое кладбище.** ***Б. д.*** Верхнее Альмурзино, село. В 2 км к западу от села находится древнее кладбище «Иске каберлек», где были каменные надгробия.

*Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, № 541.

**893. Нижнеальмурзинское надгробие.** ***Б. з.*** Нижнее Альмурзино, село Алькеевского района, правый берег реки Малый Черемшан. В селе находится каменное надгробие со стёртой надписью.

*Фахрутдинов Р.Г.*, 1975, № 543.

**Археологическая карта Татарской АССР.** *Предволжье.* **Казань 1985.**

**Левый берег р. Свияга от устья до южных границ Татарской АССР**

**9. Малоширданское кладбище. Б.з.,** Тат. Малые Ширданы, с. Зеленодольского р-на, пр. б. р. Сякел, л. пр. Свияги. Расположено в 1,2 км к СЗ от с. на склоне террасы реки. Площадь 16000 м$^2$, поверхность задернована, имеются остатки

надгробных камней без надписей. Местное название «Иске зират» («Старое кладбище»).

Литература: 123, № 1969; 175.

**33. Тавлинское кладбище.** ***Б.з.(?).*** Тавлино, село. Расположено в 100 м к З от Тавлинского городища. Площадь - 2400 м$^2$, на поверхности - следы могильных ям с западной ориентировкой. Местное население считает его древним и почитает.

Литература: 7, с. 399; 50, с. 65; 123, № 1478; 170.

56. **Татарско-Азелеевское кладбище.** ***Б. з., Тат.*** Татарское Азелеево, д. Расположено на СЗ окраине д. Сохранившееся надгробие размерами 110Х45Х11 см имеет дату 1481-1483 гг. Обломок второго надгробия по стилю надписи более характерен для XIV в.

Литература: 72, с. 34-35; 123, № 1486; 168.

113. **Малокайбицкое надгробие.** ***Б. з.*** Малые Кайбицы, д. Апастовского р-на, пр. б. р. Бирля. В 200 м к СВ от д. рядом со старым кладбищем находится булгарское каменное надгробие размерами 110Х67Х28 см, по стилю относящееся к XIV в.

Литература: 123, № 1496.

157. **Шам-Булыхчинское кладбище с надгробием.** ***Б. з.*** Шам-Булыхчи, с. На кладбище, расположенном на ЮЗ окраине с., имеется булгарское надгробие 1329-30 г. с врезанной куфической надписью. Размеры надгробия 80х35х15 см.

Литература: 123, № 1502.

245. **Кулганское кладбище. Б. з.** Кулганы, д. Расположено на СВ окраине д. Сохранилось 5 надгробий плохой сохранности, одно из которых с врезанной надписью датируется 1333/1334 г. На кладбище раньше было до 10 булгарских надгробий.

Литература: 151,с.496;156, с.21; 123, № 1562.

275. **Рунгинский могильник. Б.(?).** Рунга, с. На ЮВ окраине с. в обрыве надлуговой террасы обнаружены впадины могильных ям с З и СЗ ориентировкой.

Литература: 123, № 1571.

321. **Таковарский могильник. Б.** Таковары, с. На З окраине д. при земляных работах обнаруживали кости. Местная жительница А.И. Саймина сообщила, что сю при рытье подполья обнаружено погребение на глубине 1 м. Костяк лежал вытянуто на спине, головой на запад, без вещей.

Литература: 123, № 1591.

322. **Старошаймурзинское надгробие. Б.** з. Старое Шаймурзино, с. Буинского р-на, л. б. р. Малая Цильна. В 7 км к В, от с. в урочище «Мазарлык елгасы» на месте старого кладбища находится камень (90Х50Х20 см) со стертой надписью. По стилю относится к XIV в. По рассказам старожилов, здесь же стояло еще одно надгробие. Кладбище в древности принадлежало с. Ст. Шаймурзино, когда оно находилось у кладбища на т.н. «Иске Йорт».

Литература: 123, № 1592.

**Правый берег реки Свияга от южных границ Татарии до устья**

367. **Бакрчинское кладбище. Б. з.** Бакрчи, с. Тетюшского р-на. На СВ окраине с. при рытье котлована в 1956 г. были выявлены остатки захоронений, ориентированных головой на запад. По сведениям местных жителей, раньше на поверхности кладбища стояли надгробия с арабскими надписями.

Литература: 123, с. 176-177.

371. **Большетарханский могильник II. Б. р.** Большие Тарханы, с. Расположен в 400 м к СВ от с. В 1960 г. АЭ КГУ обнаружены остатки трех захоронений, В одном из погребений встречен кувшин салтовского облика, астрагалы барана, бусы.

Литература: 18, с. 67-69; 146, с. 111. Коллекция: АКУ.

383. **Большетарханский могильник I. Б. р.** Большие Тарханы, с. Могильник открыт АЭ КФАН под руководством Н. Ф. Калинина в 1950 г. В 1957, 1960 гг. АЭ КФАН и КГУ под руководством А.Х.Халикова и В.Ф. Генинга было вскрыто 358 захоронений. В 1970 г. Е.А. Халиковой изучено 7 погребений. Могильник оставлен ранними болгарами и датируется второй половиной VIII - первой половиной IX вв.

Литература: 50, с. 54; 18; 144, с. 144; 123, № 1645. Коллекция: ГМТР, 11647, АА-313; 14225, АА-392; АКУ.

387. **Большетарханское кладбище с надгробиями. Б. з.** Большие Тарханы, с. Памятник расположен на СЗ окраине с.

Литература: 120, с. 339; 156, с. 21, табл. 12; 123, № 1650.

388. **Кадышевский могильник. Б.** Кадышево, с. Тетюшского р-на, пр. б. р. Тарханка. Памятник расположен на западной окраине с.

Литература: 123, № 1651.

403. **Пролей-Кашинское кладбище. Б.** Пролей-Каша, с. Расположено в 1 км от с.

Литература: 7, с. 407; 123, № 1659.

**405. Урюмское кладбище. Б. з.** Урюм, с. Тетюшского р-на, пр. б. р. Кильна. Расположено в 2 км к ЮВ от с.

Литература: 120, с. 402; 151 с.323, 324; 35, с. 105; 36, с. 292; 101, с. 284; 39, с. 56; 7, с. 407-408; 156, с. 21; 123, № 1661.

427. **Козловский могильник II. Б.** Козловка, д. На месте балановского могильника обнаружены три захоронения без вещей, судя по ориентации, мусульманские.

Литература: 123, № 1671.

451. **Большефроловское кладбище. Б. з.** Большое Фролово, с. По словам местных жителей, в 1903 г. на краю селища было обнаружено погребение с «деревянным гробом» и треугольными серебряными деньгами. Находки состояли из 60 монет «с нерусскими буквами на неправильном круге».

Литература: 123, № 1679.

490. **Большешемякинское кладбище. Б. з. (?).** Большое Шемякино, с. Тетюшского р-на, пр. б. безымянного ручья, пр. пр. р. Турма. У с. в 1961г. обследовано кладбище с надгробиями XIV-XV вв.

Литература: 123, № 1691.

501. **Красно-Полянское надгробие. Б. з.** Красная Поляна, с. Тетюшского р-на, р. Улема. У с. находилось надгробие с армянской надписью, перевезенное в 1927 г. в Тетюшский музей.

Литература: 111, с. 14-16.

505. **Большеатрясское кладбище. Б. з.** Большие Атряси, с. Апастовского р-на, л. б. р. Атряска, пр. пр. р. Улема. Расположено в 0,2-0.3, км к В от с. Площадь - 7600 $м^2$. Кладбище, согласно преданиям, принадлежало городу «Тысячедомный Шунгат». К 1961 г. на кладбище сохранилось 16 булгарских надгробий (в 1949 г. их было 22). На многих - рельефные или врезанные куфические надписи. Размеры надгробий: 136Х49Х18, 113Х50Х21, 140Х54Х20, 100Х49Х19, 75Х36Х15, 117Х57Х23, 80Х65Х18, 75Х37Х21, 105Х36Х27, 80Х48Х19, 140Х57Х20, 95Х52Х18,

90X53X18, 80X45X17 см. Даты на уцелевших надгробиях: 1302/1308, 1303/1304, 1323/1324, 1307/1308, 1314/1315, 1315/1316, 1339/1343 гг.

Местное название - «Изгелэр зираты» («Кладбище святых»). Раскопки 1961 г. вскрыли одно женское погребение, связанное с надгробием 1361 г.

Литература: 102, с. 296-297; 69, с. 26-27; 6, с. 124-125; 50, с. 109; 156, с. 21, табл. 18, 19, 20, 23, 41; 159, с. 70-75, 78-79, 114-115, 132-143, №№ 14-16, 18, 20, 36, 45-50; 123, № 1698.

532. **Бикеевское кладбище. Б. з. (?).** Бикеево, д. Камско-Устьинского р-на, л. б. р. Большой Шак-Ян, л. пр. р. Сухая Улема. К западу от д. находится старое кладбище.

Литература: 123,№ 1713.

543. **Большеклярииское кладбище. Б. з.** Большие Кляри, с. Кладбище расположено в 2 км к западу от с.

Литература: 123, № 1720.

544. **Малоклярииское кладбище. Б. з. (?).** Малые Кляри, д. Камско-Устьинского р-на, пр. б. р. Сухая Улема. Памятник расположен через реку от д.

Литература: 123, № 1721.

547. **Староказеевское кладбище. Б. з.** Старое Казеево, с. Камско-Устьинского р-на, пр. б. р. Сухая Улема. Могильник с надгробиями расположен в 500 м к В от с. Улема.

Литература: 123, № 1724.

**Правый берег реки Волга от устья реки Свияга до южных границ Татарии**

686. **Салтыгановское кладбище. Б. з.** Салтыганово, с. Камско-Устьинского р-на, пр. б. р. Амгамка. Памятник расположен в 500 м к СЗ от с. На могильнике имеются надгробия XIII-XIV вв.

Литература: 123, № 1743.

694. **Ишимовское кладбище. Б. з. (?).** Ишимово, д. Камско-Устьинского р-на, л. б. р. Ишимка, пр. пр. р. Амгамка. Памятник расположен в 300 м к СВ от д. В 1949 г. на кладбище отмечены надгробия.

Литература: 123, № 1747.

706. **Сюкеевское кладбище. Б. з.** Тат. Сюкеево, с. Камско-Устьинского р-на, пр. б. Волги. Расположено между селами Сюкеево и Мордовский Каратай. Местное население называет «Иске-Зират» («Мазарки»).

Литература: 105, с. 450; 45, с. 12; 123, № 1748.

733. **Тетюшский могильник III. *Б. п. д.*** Тетюши, г. На месте. Тетюшского I и II могильников в 1949, 1969, 1970, 1980 гг. изучено более 140 раннеболгарских языческих и раннемусульманских погребений IX - начала XI вв.

Литература: 50, с. 54: 143, с. 158-159; 144, с. 143, 144; 123, № 1758; 44, с. 21-35; 28, № 827. Коллекция: АК ИЯЛИ.

744. **Тетюшское надгробие. Б. з.** Тетюши, г. Из г. известно надгробие, обследованное Н.Ф. Катановым в 1895 г. и С.Е. Маловым в 1905 г.

Литература: 52, с. 235; 6, 120; 67, с. 43, 44; 50, с. 67; 156, с. 21; 123, № 1763.

775. **Мантовское надгробие. Б. з.** Мантово, б. д. Находилось в 0,2 км к СВ от места деревни.

Литература: 120. с. 339; 156,с.21; 123. № 1769.

**Список литературы указан в арх карте. Номера памятников сохранены без изменений.**

ЭЧТӘЛЕК-СОДЕРЖАНИЕ

Кереш....................................................................................................3

Болгар шәһәре һәм андагы ташъязмалар һәм зиратлар турында язма мәгълүмат...............................................................................10

Эпиграфические памятники города Булгар.....................................31

Кушымталар – Приложения № 1.......................................................53

Информация о надгробных камнях Кабанского городища...........72

Чистай районы, Змеево авылы ташлары турында мәгълүмат.........................................................................................79

Татарстан республикасы Чистай шәһәренең татар зиратындагы яңа табышлар (Чистай шәһәре зиратындагы борынгы ташлар турында)...............................................................................................83

Надгробные камни села Кубассы и Жукотино................................93

Чистай районы, Иске Ромашкино, Нарат Елга, Татар Талкышы Исләй, авыллары янындагы кабер ташлары турында мәгълүмат.........................................................................................97

Мамадыш районы Кирмән шәһәрлеге (Ханнар зираты) ташлары турында..............................................................................................106

Мамадыш районы Дегетле авылы кабер ташлары турында..............................................................................................110

Тәтеш районы Олы Тархан авылы кабер ташлары........................112

Олы Әтрәч авылы кабер ташлары турында мәгълүмат.........................................................................................112

Төрле җирләрдән табылган кабер ташлары....................................132

Гурия-кала, надгробный памятник..................................................133

Кушымта.......................................................................................141
Информация о надгробных камнях из Национального Музея Республики Татарстан (бывший ГМТР)........................................143
Литература...................................................................................148
Казан ханлыгы чоры ташъязмаларын барлау, исәпкә алу һәм аларга статистик анализ........................................................151
Казан ханлыгы чорына караган ташъязмалар................................157
Кулланылган әдәбият һәм чыганаклар исемлеге..............................175
Кабер ташларында да болгар-татар халкы язмышы..........................179
Кушымталар.................................................................................209
Ташларга язылган Коръәннән аятьләр һәм гыйбәрәләр...................224
Болгар һәм ханлык чорлары ташъязмаларындагы бизәкләр..............................................................................................225
Кушымта – Приложение № 2............................................................230
Архивта саклanучы ташъязмалар сурәте.........................................239
Чаллы төбәгендәге Казан ханлыгы чоры кабер ташлары..................248
Казан шәһәрендәге ханлык чоры зиратлары....................................255
Татар бистәләре зиратлары турында мәгълүмат..............................259
Приложение - Кушымта № 3............................................................266

***"Бабасының каберен белмәгән, тормышның кадерен белмәс"***

*　*　*

Гариф Нурулла Гыйматдин улы

**Болгар-татар ташъязмалары**

*Булгаро-татарские надгробные камни*

Оригинал-макеттан басарга бирелде 20.05.2012.
Форматы 60x84 1/16 Тиражы 300 данә
Нәшер-хисап табагы 17,5
Казан: "Иман" нәшрияты.
Каюм Насыйри ур, 27.

Заказ № 26

**********************

*Татар халкының Милли мәҗлесе тарафыннан 2012 ел - Татар тарихы елы дип игълан ителде, Милли мәҗлес рәисе Фәузия Бәйрәмова. 13.01.2012.*

*Татарның яшь активистлары 2012 елны Батырша елы дип игълан итте. 21.01.2012.*

*Аксакаллар шурасы 2012 елны татар тарихы елы итәргә тәгъдим итте. 25.01.2012.*

*Президент Рөстәм Миңнеханов 2012 елны Татарстан Республикасының тарихи-мәдәни мирас елы дип игълан итү турындагы указга кул куйды. 26.01.2012.*

*Татарстан Диния нәзарәте 2012 елны Коръән елы дип игълан итте. 27.01.2012.*

******************************************************************

**Төрки каганатка – 1460 (552).**

**Идел Болгарының дәүләт дәрәҗәсендә ислам динен кабул итүенә - 1090 (922).**

**Кол Галинең "Кыйссаи Йосыф"ын язуына – 780 (1232).**

**Алтын Урданың ислам динен кабул итүенә – 700 (1312).**

**Казан ханлыгы яулап алынуга - 460 (1552).**

**Тарихта I, II, III- нче Казан сугышлары буларак искә алынган (Баш күтәрүләр һәр 10 ел саен кабатланып торган) – 1572, 1582, 1592 һ.б.**

**Кырым ханы Дәүләт-Гәрәйнең - Казан, Хаҗитархан ханлыклары өчен үч алып, Мәскәүне яндыруга – 440 (1572).**

**Себер ханлыгына каршы сугыш башлауга 430 (1582).**

**Беренче татар басма китабы (төрки-татар теле грамматикасы дәреслеге) чыгуга - 400 (1612) (Лейбциг шәһәрендә).**

**Рәсәй империясендә беренче татар басмасы – Петр I-нең манифесты дөнья күрүгә - 290 (1722).**

**Сары Мәргән җитәкчелегендәге баш күтәрүгә – 350 (1662).**

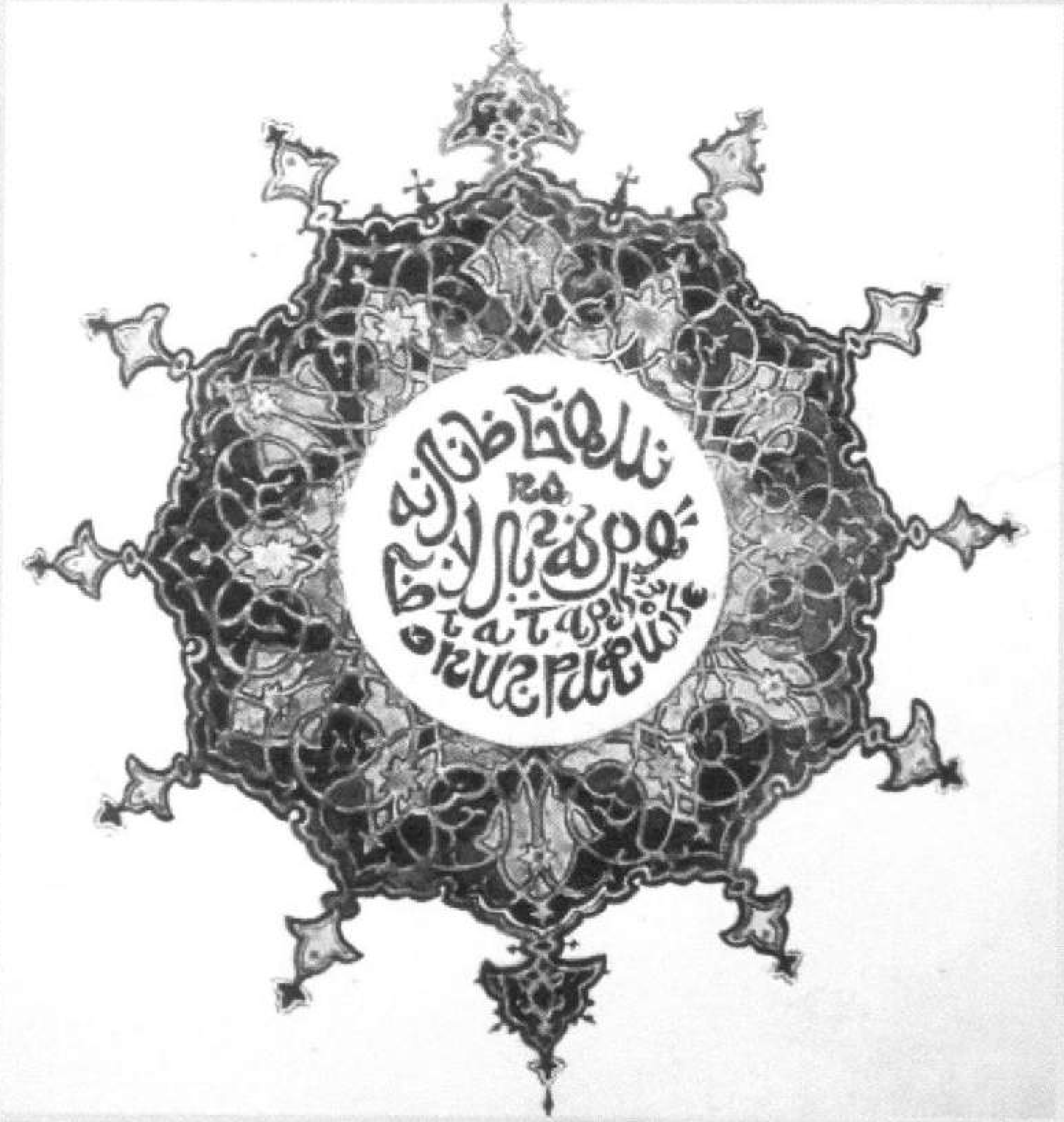
**Елизавета тарафыннан татар мәчетләрен җимерү указы кабул ителүгә – 270 (1742).**

**Казан ханлыгын торгызу өчен көрәшкә күтәрелүнең бер датасы – 260 (1752)**

**Татар халкының милли һәм дини азатлыгы юлбашчысы Батыршаның һәлак булуына - 250 (1762).**

**Беренче басма Коръән китабына 225 ел.**

**Татар халкы Милли Мәҗлесенең оешуына - 20 (1992).**



**«Иман» нәшриятында чыккан китаплар һәм «Иман» мәркәзе һәм Татарстан мөселманнары яңалыклары белән танышырга теләсәгез, безнең интернет-сайтларга рәхим итегез:**

**www.islamrt.ru**
**www.salafizm.ru**
**www.musliman.ru**
**www.maturidi.ru**
**www.tayanallaga.ru**
**www.imancentre.ru**
**www.muslem.ru**
**www.musulman.su**
**www.zakyat.su**
**www.imantv.su**
**www.magaryf.ru**